HYDROGRAFIA

LA MAS CVRIOSA QVE HASTA AQVI ha salido a luz, en que de mas de vn derrotero general, se enseña la nauegacion por altura y derrota, y la del Este Oeste: con la Graduacion de los puertos, y la nauegacion al Catayo por cinco vias diferentes.

Compuesto por el Licenciado Andres de Poça natural de la ciudad de Orduña abogado en el muy noble y muy leal Señorio de Vizcaya.

EN AYALA MARIACA.



Y CONTRA LA PONÇONA LA THERIACA.

Impresso con priuilegio Real en Bilbao por Mathias Mares, Año de 1585.

APPROBACION.

YO he visto por mandado de los señores del consejo Real este presente libro de Hydrografia, compuesto por el Licenciado Andres de Poça, el qual me ha parecido muy bueno y prouechoso para imprimirse, assi por los documentos y reglas generales del arte de nauegar, como por la particular noticia que da de las derrotas, trauesias y entradas, fondas, posos y mareas de los puertos y costas del Oceano, Occidental de Europa. Fecha en Aranjuez a quatro de Mayo de 1584. años.

Iuan Bautista Antouelly.

POR quãto Por parte de vos el Licẽciado Andres de Poza, natural de la ciudad de Orduña, nos ha sido fecha relaciõ que auiades compuesto vna Hydrographia en que se contenia el arte de nauegar, y los puertos, entradas, trauesias y sondas dela costa Occidẽtal, desde el estrecho de Gibraltar hasta Ostlãda, en el qual auiades puesto mucho estudio y trabajo, suplicando nos os mandassemos dar licencia para le poder imprimir, y priuilegio por veynte años, o como la nuestra merced fuesse. Lo qual visto por los de nuestro cõsejo, y como por su mandado se hizo en el dicho libro la diligencia que la pregmatica por nos hecha sobre ella dispone, fue acordado que deuiamos mandar dar licẽcia y esta nuestra carta para vos en la dicha razon, y nos tubimos lo por bien. Por lo qual vos damos licencia y facultad para q̃ por tiempo de diez años primeros siguientes que corren y se cuentan desde el dia dala data della. Vos o la persona que vuestro poder vuiere, podays imprimir y vender el dicho libro que de suso se haze mẽcion en estos nuestros reynos, y por la presente damos licẽcia y facultad a qualquier impressor de los que vos nombraredes para que por esta vez le pueda imprimir por el original que en nuestro cõsejo se vio que van rubricadas las planas, y firmado al fin del de Miguel de Ondarça çauala nuestro escriuano de camara de los que en nuestro consejo residen y con que antes que se venda le trayays ante los de nuestro cõsejo juntamente con el original para que se vea si la dicha impression esta conforme a el, o trayays fee en publica forma en como por el corrector nombrado por nuestro mandado se vio y corregio la dicha impression y se imprimio conforme a el, y quedan assi mismo impressas las erratas por el apuntadas para cada vno de los libros que assi fueren impressos, se os tasse el precio que por cada volu-

men vbieredes de auer, so pena de caer e yncurrir en las Penas contenidas en la dicha pregmatica e Leyes de nuestros Reynos y mandamos q durante el dicho tiẽpo persona alguna sin vuestra licencia no lo pueda imprimir ni vender so pena que el que lo imprimiere y vendiere aya perdido y pierda todos y quales quier libros y moldes que del tuuiere y vendiere en estos nuestros reynos e yncurra en pena de cinquenta mil marauedis la tercia parte para el denunciador y la otra tercia parte para la nuestra camara y la otra tercera parte para el juez que lo sentenciare y mandamos alos del nuestro cõsejo Presidentes y Oydores de las nuestras audiencias Alcaldes Alguaziles de la nuestra casa Corte y Chanchilleria y a todos los Corregidores asistẽtes Gouernadores Alcaldes mayores y ordinarios y otros juezes y Iusticias quales quier de todas las ciudades, villas, y lugares delos nuestros reynos y señorios assi los q agora son como los q seran de aqui adelante q vos guarden y cumplan esta nuestra cedula y mandato que ansi vos hazemos y contra el tenor dello no vayan ni passen en manera alguna so pena dela nuestra merced, y diez mil marauedis para la nuestra camara. Fecha en sanct Lorencio a diez y nueue del mes de mayo de mil y quinientos y ochenta y quatro años.

YO EL REY.

Por mandado de su magestad.
Antonio de Erasso.

ES tan diferente el gusto de los hombres que mal podra vno satisfazer a todos, y si es cierta cosa, que los que occupan su vida en escriuir, por cierto fines, se ponen en peligro delos detractores, vnos por ser reputados por sabios, y ganar loa entre los mortales, otros por ser agradecidos y estimados de sus conterraneos. Pues ningun de stas se podra a mi atribuyr como sea abogado, y en profession agena. Solamente (amigo Lector) me ha mouido el zelo dela caridad, con los naturales destos Reynos, para darles noticia de lo mas necessario y vtil, que hasta aqui no se auia publicado, cõuiene saber el secreto delas entradas y salidas de los puertos mas señalados dela Europa: lo qual enseñamos en este presente tratado, creo con alguna curiosidad, si es que los originales mas fidedignos no contienen engaño, que ya podra ser que en algunos cabos quiça contengan algun yerro. Sabre deziros (amigo Lector) que aqui he juntado lo mas curioso que se halla escrito en las lenguas Italiana, Francesa, Inglesa y Flamenca, pareciendome que nuestra nacion, como mas interessada con muy justa razon deuia tener noticia de quanto en esta materia se vuiesse escrito: Suplico os tengays por bueno mi cuydado y zelo, porque la voluntad y intencion ha sido de aprouecharos, con las lenguas de que tengo noticia y cõ la facultad que estudie, quãdo no pense venir a necessidad de ser abogado en Vizcaya, auiendome criado en mi juuentud con mucha largueza, nueue años en la Vniuersidad de Louayna, y diez en Salamanca donde me gradue de Licenciado en leyes año de 1570. dela qual mi professiõ y otras presto (Dios queriendo) vereys algun testimonio.

SVMMARIA DECLARACION DE LO contenido en este tratado.

Toda la presente obra, es diuisa en dos principales tratados, demandandolo asi la distinction y calidad delas materias, que en ellas se contiene. El primer libro trata de los principios dela esfera del mundo, y de los instrumentos y auisos necessarios a la arte de nauegar: y contiene cinco partes, cuyos capitulos son los siguientes.

PRIMERA PARTE.

CAP. I. Que cosa sea Esfera, Orbe, Centro, Diametro, Polo, y que todo el mundo es vna Esfera.

CAP. II. Del Vniuerso, y de su forma, y de las partes en que es diuidido, y muestrase que el elemento del agua, no es diez vezes mayor que la tierra.

CAP. III. Del mouimiento del cielo.

CAP. IIII. Del lugar y figura de la tierra, y de como esta situada enel centro del vniuerso.

CAP. V. Dela cantidad absoluta dela tierra, y de como el grado celeste contiene no mas de 3428. Geometricos.

CAP. VI. Del circulo equinocial.

CAP. VII. Dela ecliptica y dela declinacion del Sol.

CAP. VIII. Del circulo meridiano.

CAP. IX. Del Orizonte.

CAP. X. Delos coluros.

CAP. XI. Delos dos Tropicos, y de los dos circulos Arcticos.

CAP. XII. Delos paralelos.

CAP. XIII. Del Zenith.

CAP. XIIII. De los grados que cosa sean, y de como son la vara y medida con que se mide en el cielo.
CAP. XV. Dela longitud y latitud.
CAP. XVI. Delos vientos, quantos son, y los nombres que tienen en las lenguas Española, Italiana, Flamenca, Latina, y Griega.

SEGVNDA PARTE.

CAP. I. De la aguja de marear, de su occulta propriedad, y de como se sabra en la mar lo que ella Nordestea.
CAP. II. Dela carta de marear, y lo que ha de contener para ser perfecta, y como se emendaran las que no lo son.
CAP. III. Del quadrante a que llaman Astrolabio.
CAP. IIII. Dela ballestilla, a que los Astrologos llaman Radio.

TERCERA PARTE.

CAP. I. Contiene vna tabla nueua perpetua y vn circulo para saber las conjunctiones del Sol y Luna, y sirue hasta el año de 1700.
CAP. II. Como se sabra el aureo numero de memoria.
CAP. III. Como se sabran las concurrientes y las cõjunctiones y opposiciones del Sol y Luna de memoria.
CAP. IIII. Delas mareas y aguas viuas, y de su causa segun Gabriel Pyrouano, y las reglas que ay para saber quando seran.
CAP. V. Del relox de noche por el Norte.
CAP. VI. De vn relox general, por las estrellas fixas.

CAP. I. Delas reglas generales para saber la altura del polo, y el apartamiento dela linea equinocial.
CAP. II. Dela altura polar, y apartamiento dela linea por las estrellas fixas.
CAP. III. Dela altura polar, por la estrella del polo.
CAP. IIII. Dela altura del polo por el Sol.
CAP. V. Delas leguas que corresponden en la nauegacion, a cada grado de altura de variacion segun se corre por rumbos diferentes.
CAP. VI. De como por el rumbo con que se ha nauegado, se conocera el alongamiento al Este o Oeste.
CAP. VII. Delas leguas de apartamiento que se corren por grado, en rumbos diferentes.
CAP. VIII. De como se ha de echar punto en la carta por fantasia y altura.
CAP. IX. De como se ha de echar punto enla carta por esquadria.
CAP. X. Del yerro que se padece en todos estos pūtos de fantasia y esquadria.

QVINTO Y VLTIMO TRATADO.

CAP. I. Es summario deste tratado y se muestra que cosa sea nauegar por longitud y altura.
CAP. II. Como se sabra por la luna lo que estays al Ocidente o Oriente mas que el puerto de donde salistes.
CAP. III. Como se sabra lo mismo por la Luna por otra via.
CAP. IIII. Como se sabra este alongamiento del Este Oeste por vn instrumento muy facil.
CAP. V. De las leguas que responden a cada hora de diferencia, segun alturas diferentes.
CAP. VI. Como se ha de echar punto enla carta.
CAP. VII. Dela vtilidad dela nauegacion por altura y longitud.

LIBRO PRIMERO

DE LA HYDROGRAFIA.

CAPITVLO PRIMERO.

Que cosa sea E[illegible]era, Orbe, Centro, Diametro, Polo, y como todo el mundo es vna Esfera.

ESFERA, es vn cuerpo de perfecta redondez, en cuyo medio ay vn punto que se llama Centro, del qual a la circunferencia, todas las lineas son yguales asi como es vn globo hecho de piedra, palo, o de fierro.

Esfera es en dos maneras, vna es solida que propiamente se llama Esfera. Otra es concaua que propiamente se llama Orbe, La Esfera es maciça y de tan sola vna superficie como es vna bola de piedra, pero el Orbe no es solido ni maciço, porque como sea hueco contiene dos superficies, es a saber la conuexa exterior y la concaua interior. Exemplo, en los cielos a los quales por esta razon propiamente llamamos Orbes.

Diametro, es vna linea derecha que passa por el Centro y diuide la Esfera o Orbe en dos partes yguales.

Polos del mundo se dizen aquellos dos exes sobre que se mueue el mundo de Leuante en Poniente.

Pues como toda la vniuersal machina del mundo corporeo, sea contenida debaxo de vna superficie, es a saber de la conuexa del supremo cielo, y en medio della esta vn

Centro (que es la tierra) y del vn extremo al otro del Vniuerso, segun la reuolucion del cielo, se estiende y saque vn axe por el dicho Centro, cuyos dos extremos puntos son llamados Polos del mundo, vno deles quales nos es siempre sublime y fixo cerca de la menor Ossa, o de la estrella de la mar, con justa y muy gran razon, este mundo aunque este aggregado y compuesto de muchos cuerpos se llama Esfera.

CAP. II. Del Vniuerso y de su forma, y de las partes en que es diuidido.

EL Vniuerso no es otra cosa que la vniuersal machina del mundo, y esta se diuide en dos partes, en region Etherea, y en region Elemental. La region elemental, continuamente y sin cessar esta sugeta y da lugar a las alteraciones, y se diuide en quatro partes principales, es a saber en Fuego, Ayre, Agua, y Tierra, y estas quatro partes se llaman Elementos, los quales entre si mismos vnos a otros se alteran.

El elemento de la tierra, es como centro del mundo, o de la Esfera, la qual esta situada en medio de todos, a la qual cerca el agua, cumpliendo con ella vna perfecta bola, y al derredor de ambas, esta el elemento del ayre, y al ayre cerca el fuego, de los quales elementos, juntamente con el abrigo de los cielos se hazen y componen todas las cosas que se engendran y corrompen en este mundo.

Aristoteles dexo escripto que el agua es diez vezes

mas que la tierra, y el ayre diez vezes mas que la agua, y el fuego diez vezes mas que el ayre. Sepa el curioso Lector que esta opinion es manifiestamente falsa. Porque si consideramos vn mappa, y lo que dela tierra esta descubierto, hallaremos que aun esso que cubren las aguas no es dos vezes mas que la tierra: lo otro todos los mares quanto mas allegados alos Polos, son de menos y menos profundidad, como se vee claro por los que nauegan y sondan enla carrera de Denemarca, Noroega, Sueuia, Islanda, Ostelanda, Gotthia. Esto mismo se manifiesta en el golfo del mar mayor, que con tener siete cientas leguas de circunferencia, todo el se sonda aun oy dia, y se sondaua en tiempo de Gayo Plinio. A esto confirma la innumerable cantidad de las islas, que estan sitas en medio de los golfos y mares, cuya profundidad mayor si creemos a algunos Modernos no passa de tres mil y quinientos passos Geometricos, que serian escassos cinco quarto de vna legua. Vltimamente en medio delos mares como es notorio, por lo que todos testifican. Ay vnos perpetuos remolinos y vnas corrientes y betas que bien claro muestran que el vado de los mares no es tan hondo como se requeria, para auer diez vezes mas agua, que tierra. Antes si como dize la sagrada Escriptura (cuya verdad nunca falta ni puede faltar) los mares salen dela tierra, y otra vez se meten por sus secretas conductas y cauernas, para vaziar en si mismos) claro es que todo cuerpo que a otro contiene y comprehende, ha de ser mayor y de mas capacidad, que el su cuerpo contenido. De suerte q̃ aunque el agua parezca mayor en quanto a la superficie exterior con que encubre y hinche los huecos dela tierra, pode-

mos compararla a vn vaso sobre dorado que por de fuera todo parece de oro, siendo la cantidad mayor interiormente de plata. Iunto la region elemenral esta luego immediatamente la region Etherea o celestial, luzida y sin variacion alguna, priuada de toda generacion y corrupcion, la qual continuo se mueue circularmete. A esta region llamaron los Philosophos quinta essencia, significando por el vocablo, vn quinto ser y vna essencia muy differente delos quatro elemetos: La parte celeste aque assi llamaron quinta essencia esta compuesta de otras diez, porque lo primero esta el cielo dela Luna, y enel segundo lugar, esta el cielo de Mercurio, y enel tercero el de Venus, y en el quarto el cielo del Sol, y en el quinto el de Marte, y enel sexto el de Iupiter, y enel septimo el de Saturno, y en el octauo el cielo delas Estrellas que se llama Firmamento, y en el noueno esta el cielo Christalino, y vltimamente enel decimo y mas alto esta el cielo llamado primer mobil. El numero de todos estos cielos se apercibe por los mouimientos que en ellos se veen, que son diez, los vnos muy distinctos de otros.

CAP. III. Del mouimiento del Cielo.

EL decimo Cielo, aque llaman primer mobil, se mueue y gira sobre las dos estremidades del exe que dizen Polos del mundo, de Leuante en Poniente, boluiendo otra vez al Leuante en veynte y quatro horas justas, y este lleua con su impetu a todos los demas cielos inclusos en espacio delas dichas veynte y quatro horas. Pero ellos trabajando y estriuando siempre a mouerse en contrario,

ſobre otros dos Polos q̃ diſtan delos primeros, por veynte y tres partes y media de las en que todo el cielo ſe parte en trezientas y ſeſenta, cumplen y acaban ſus reuoluciones, en diuerſos eſpacios de tiempo, aſsi como la nouena eſphera en quarenta y nueue mil años, la qual anda en cada dozientos años vn grado y caſi veynte y ocho minutos del zodiaco, y con eſte mouimiento lleua ſegun longitud ala octaua eſphera y a todos los auges delos planetas ſaluante los dela luna.

El octauo cielo con ſu proprio mouimiento (que es el dela trepidaçion, aque llaman y receſſo) en ſiete mil años deſcriue vn paruo circulo, y anda vn grado del zodiaco vnas vezes en cien años otras vezes en ſeſſenta y alas vezes en otro interualo de tiempo.

Saturno, cumple ſu reuolucion en treynta años. Iupiter en doze, y marte en dos ſol en trezientos y ſeſenta y cinco dias y cinco horas y quarenta y nueue minutos, Venus y Mercurio en otro tanto tiempo, la Luna en veynte y ſiete dias y ocho horas.

CAP. IIII Del lugar y figura dela tierra y de como eſta ſituada enel centro del vniuerſo.

QVe la tierra eſte colocada enel centro y medio del mundo, ſe prueua bien claro porque en qualquiera parte que eſtemos en ſobre haz dela tierra, ſiẽpre deſcubrimos la meytad del cielo y la otra meytad ſe nos encubre, De mas deſto las eſtrellas do quiera que eſten o enel leuante o en el poniente o enel medio dia, ſiempre las vemos de vna grandeza por lo qual y porque ſe mueuen al nueſtro derredor es facil de entender que ſiẽ-

pre estan en ygual distancia de nosotros, y que nosotros estamos enel centro y medio de aquel cuerpo, en cuya superficie ellas señalan sus circulos.

Y de que la tierra y agua tengan figura redonda, lo prueua la sombra que causan en los eclipses dela Luna, la qual sombra siempre vemos ser parte de circulo, porque si su figura fuera llana triangular, o quadriangular, o de otra forma tal seria la sombra, qual fuesse su figura, pero pues la sombra del su cuerpo es redonda, tambien parece que lo sean ellos. La segunda razon por donde esto se prueua es que los Signos y las Estrellas, no nacen ni se ponen au mismo tiempo a todos los hombres, que habitan en la superficie dela tierra, porque primero nacen alos que habitan en el Oriente, lo qual se haze claro por lo que aparece enel cielo desta manera. Vn eclipse dela Luna que aparece a nosotros ala primera hora dela noche, aparece alos Orientales a la tercera hora, de donde consta que primero les fue a ellos noche, y primero se les puso el Sol que a nosotros, y la causa que mas presto o mas tarde les nazcan y se pongan a vnos las Estrellas que a otros, es solamente la redondez de la tierra, porque si la tierra fuera llana tan presto nacieran las Estrellas a los Occidentales, como a los Orientales, lo qual vemos por experiencia ser falso.

Pues que la tierra no se mueua circularmente prueuase assi, Si se arojare vna cosa pesada en alto cae derechamente enel lugar donde salio, o cerca, luego la tierra no se mueue ni se menea circularmente.

CAP. V. Dela cantidad absoluta de la tierra, y de como el grado celeste contiene no mas de 3428. Geometricos.

Y puesto caso que la bola que tierra y agua hazen cōparada con el cielo delas Estrellas sea como punto y centro, con todo esso tomada por si, tiene en su mayor circulo seys mil y trezientas leguas Españolas communes, lo qual se percibe claro, deque tomadas dos puntas o cabos de tierra, que entresi esten en vna linea meridiana, y differentes en apartamiento, por vn grado que es vna parte delas que el mundo tiene trezientas y sesenta, se hallan assi por nauegaciones, como por camino por tierra, que distan por diez y siete leguas y media, delas que cada vna, tiene tres mil y quatrocientos y veynte y ocho passos Geometricos, y cada passo cinco pies delos que tres hazen vna vara justa de medir, la qual medida, se tenga en memoria. Porque si dixeredes a cada legua Española quatro mil passos Geometricos, segun presuponē algunos Modernos, hallareys que las quinze haran vn grado, y que destas tales leguas, dara el circulo de la tierra no mas de cinco mil y quatro cientas leguas, conuiene saber leguas Alemanas, que hazen cada vna quatro millas Italianas. Notese esto porque nuestros Modernos se descuydan en la quenta, deuiendo aduertir que quatro millas Italianas, o por ellas quatro mil passos Geometricos, contienen vn sesmo mas que vna legua Española.

CAP. VI. Del Circulo equinocial.

A Viendo de tratar de los ſeys circulos mayores de la Esfera del mundo, lo primero ſe offrece el circulo equinocial: el qual es vn circulo que diuide el mundo en dos partes yguales, y diſta por todas ſus partes ygualmẽte del vno y otro Polo: y es llamado Circulo Equinocial, porque quando el Sol paſſa por el, a los veynte y vno de Março y veynte y tres de Setiembre, haze ygual el dia con la noche. Sirue eſte circulo en el arte de nauegar para entẽder la latitud, o apartamiẽto dela linea en que nos hallamos y deſde eſte circulo ſe cuentan las declinaciones del Sol en el regimiento. Y ſuele eſte circulo yr ſeñalado en las cartas de nauegar con vna linea grueſſa colorada que paſſa por el principio de la cuenta, notada en la graduacion ſi la carta es entera o media, porque en las que no ſon no medias o enteras no alcança. Debaxo deſte circulo eſtan ſituadas la prouincia del Quito, los Caribes, la iſla de ſanctoTome, el reyno de Melinde, las iſlas Molucas, y otras muchas prouincias, todas las quales no veen Polo alguno, por tener los en el orizonte.

CAP. VII. Dela eclyptica y dela declinacion del Sol.

E Ste circulo dela eclyptica parte ala equinocial al ſoſlayo en dos partes yguales, del qual la vna mitad eſta entre la equinocial y el Polo de Norte, y la otra mitad entre la equinocial y el Polo del Sur, ſu diſtancia mayor por la parte que mas ſe aparta dela equinocial, es caſi veynte y tres grados y medio, que como el Sol ſe mueua ſiempre debaxo deſte circulo, de aqui ſe cauſan las declinaciones

ſuyas, vnas vezes apartandoſe dela equinocial azia la parte del Norte, y otras azia la parte Sur. Eſte apartamiento que el Sol cada dia tiene, dela linea equinocial, ſe llama declinacion, porque eſta declinado y deſuiado della, la qual declinacion aſsi como eſtando el Sol enla equinocial, a los veynte y vno y veynte y tres de Septiembre, es ninguna, aſsi alos veynte y dos de Iunio y veynte y dos de Deziembre es la mayor: y eſta mayor (pueſto que en otros ſiglos ha ſido algo differente, por cauſa del tercero mouimiento propio del octauo cielo) agora en nueſtros tiempos no paſſa de veynte y tres grados y veynte y ocho minutos, como lo ha hallado Georgio Purbachio, Iuan de Monteregio, Nicolao Copernico, Eraſmo Reynholdo, Iuan Eſtadio, y otros inſignes Mathematicos de nueſtra era.

CAP. VIII. Del Circulo Meridiano.

Dizeſe Meridiano, porque donde quiera que eſte el hombre y en qualquiera tiempo del año, quando el Sol con el mouimiento del primer mobil viene a ſu meridiano, entonces le es medio dia y ha tardado tanto tiempo deſde que nacio, haſta llegar aqui, como tardara de aqui, haſta que ſe ponga. Y eſte Meridiano es vn circulo que paſſa por los Polos del mundo, que ſon los dela equinocial y por el Zenith de nueſtra cabeça. Quando el Sol llega a eſte circulo, entonces tiene la mayor altura que puede tener eſſe dia ſobre nueſtro Orizonte, con la qual y la declinacion venimos a ſaber, lo que eſtamos apartados de

la equinocial ala banda del Norte, o a la banda del Sur. Y de aqui es que en la nauegacion la altura del Sol, solamente se entiende por la que el tiene sobre el Orizonte quando esta en este circulo. Este circulo se representa en las cartas de marear con todas las lineas de Norte Sur, y llamanle los marineros linea derecha.

CAP. IX. Del Orizonte.

ORizonte es propiamente aquel circulo donde segun nuestra vista se nos junta el cielo con el agua quando nauegamos, o quando estamos en vna tierra llana: el qual circulo nos diuide la parte del cielo que vemos, de la otra que no vemos. Por lo qual se llama en Griego Orizonte, que quiere dezir terminador de la vista: y los pastores lo llaman el Viso. Este Orizonte es en dos maneras, recto y obliquo. Orizonte recto, y esfera recta tienen aquellos, que viuen debaxo de la equinocial y la tienen por Zenith: y llamase Orizonte recto, porque les haze vn circulo que passa por los Polos del mundo, y corta a la equinocial derechamente, y en cruz perfecta. Orizonte obliquo tienen todos los demas que no viuen derechamente debaxo de la equinocial, porque el Orizonte que tienen estos interseca ala equinocial, en haspa y en angulos desyguales, y el vn polo siempre se les eleua sobre el Orizonte, y el otro se les encubre debaxo.

CAP. X. De los coluros.

DOS son los circulos coluros, y estos parten las quatro partes del Zodiaco, y sus quatro puntos principales, que son los dos Solsticios, y los dos Equinocios. El coluro Solsticial passa por los Polos del mundo y por los del Zodiaco, y por los dos Solsticios es a saber por los primeros grados de Cancer y Capricornio donde son las maximas declinaciones del Sol.

El coluro Equinocial passa por los Polos del mundo, y por los principios de Aries y Libra adonde son los dos Equinocios. Estos dos circulos son differenciadores de los puntos de los Equinocios y Solsticios, y mas siruen de ser columnas de la fabrica de la esfera material, que de otro algun ministerio de importancia.

CAP. XI. De los dos Tropicos, y de los dos circulos Arcticos.

AViendo tratado de los seys circulos mayores, resta que digamos de los quatro menores, y primeramẽte de los dos Tropicos. A estos señala el Sol con el mouimiento del primer mobil, a los veynte y dos de Iunio y Deziembre, estando el en el primer grado de Cancer, y en el primero de Capricornio. De los quales circulos el que señala el Sol en los xxij. de Iunio dende que nace hasta que dia siguiente torna nacer, se llama tropico Estiual, o Tropico de Cancer: y el otro que el Sol señala a los veynte y dos de Deziembre dende que nace,

hasta que otro dia torna a Naçer se llama tropico decapricornio, o tropico hiemal y fueron asi llamados estos tropicos porque quando el sol llega a ellos buelue otra vez para atras, hazia la equinocial, y dende adelante va disminuyendo en su declinacion. Ciceron llama a estos dos circulos puertas y limites del Sol, como ello asi sea que el Sol nunca se nos allegue mas cerca ni aparte mas lexos destos dichos dos mojones. Estos dos circulos van señalados en las cartas con dos lineas gruessas coloradas, tiradas de este oeste y apartadas del vno y otro cabo dela equinocial, por veynte y tres grados y medio.

Los dos circulos Arcticos son los que describen los polos delzodiaco al rededor delos polos del mundo. Porq̃ como estos polos delzodiaco distendelos otros del mundo veynte y tres grados y medio y ellos arrebatados del primer mobil anden al suderedor. El circulo que con este mouimiento, asi describen es llamado el vno dellos Artico, combiene saber el que rodea al polo del norte y el otro que rodea al polo del sur, es llamado Antarctico. Cada vno delos quales dista de los polos del mundo veynte y tres grados y medio, por otros tantos que declina el circulo zodiaco del circulo dela equinocial. Biuen debaxo destos circulos Arcticos los que tienen a qual quiera de los polos en sessenta y seys grados y medio de Altura.

CAP. XII. Delos Paralelos.

Circulos Paralelos, se dizen aquellos, que tirados del este oeste por el cielo por la mar y por la tierra distã por todas sus partes ygualmente dela equinocial. Tales son los circulos Arcticos y tropicos y todos los q̃ señala el Sol y las estrellas, en el cielo con el mouimiento del pri

mer mobil de leuante en poniente, porq̃ estos y los semejãtes circulos estan siẽpre en vna misma distãcia y poresso son llamados paralelos que en Griego significa equidistantes. De aqui dezimos que los que nauegã del Este Oeste, ylos que viuen enygual altura se hallan en vn mismo paralelo, loqualacontece todas las vezes que nuestra nao tiene al polo leuantado en tantos grados quantos tiene la tierra en cuya demãda nauegamos. Siruen estos circulos enla esphera para venir enconocimiento, dela longitud y latitud y algunos son representados enla carta de nauegar cõ las lineas del Este Oeste.

CAP. XIII. del zenit,

Zenit es vocablo Arabigo, y significa vn punto enel firmamento derechamente sobrepuesto a nuestra cabeça, el qual siempre es como centro respecto el orizonte y es representado enel centro, o punto, que esta en medio dela aguja de marear, y tambien va señalado enlas cartas de marear enlos puntos deque se imaginan salir los treynta y dos vientos.

CAP. XIIII. Delos grados.

Grado es la vara y medida con que se mide en el cielo y es vna parte de de tres cientas y sessenta enque todo circulo del cielo es diuidido. Cada grado se parte en otras sessenta partes yguales a que llamã minutos. Este grado deque tratamos, ocupa casi tanto espacio quãto es dos vezes el diametro de la Luna, puesta en opposicion del Sol, digo casi porque no faltan que dos minutos delos que el grado tiene sessenta. El officio delos grados sirue para la cuenta que se haze enel cielo, assi tomando la altura del

Sol y Estrellas sobre el orizonte, como midiendo el apartamiento de nuestro zenit a la equinocial, y tambien sirue generalmente para examinar la distancia de vn punto a otro, ora sea en longitu l, latitud, trauesia, ora en qualquiera otra manera que queramos. Estos grados se señalan en la carta de marear, con vna linea derecha Norte Su. En la parte mas desocupada, y si la carta es entera comiença su quenta dende la linea equinocial desde vno hasta nouenta del vn o al otro cabo del Norte y Su, y si la carta no es entera, lleua esta linea las diuisiones que puede segun la capacidad dela carta. Quando se dize que el Polo tiene tantos grados de altura, entonces imaginamos que el polo esta leuantado sobre el orizonte otras tantas medidas, de las que en cada vna se contiene el diametro dela Luna dos vezes.

CAP. XV. Dela longitud y latitud.

EN este capitulo me alargare algo por lo que importa, a la nauegacion del Este Oeste de que trataremos mas largo en su lugar. Longitud es lo largo de la tierra de Poniente en Leuante, dende el Meridiano que llaman Fixo, vertical a las islas de Canaria, hasta llegar al que es vertical a las islas Molucas que es semi circulo del mismo, cuyo paralelo de parte a parte es lo largo de nuestro hemispherio, y lo restante por debaxo dela tierra corriente la buelta de nuestros Antipodas es la otra mitad de su largueza ciento y ochenta por arriba, y otros tantos por abaxo, que son los 360. grados en que se graduan los circulos dela Esfera.

Latitud, o ancho dela tierra es dende la equinocial a los Polos del vno y otro cabo, contandolo en el meridiano de

las ciudades o costas cuya latitud se buscare. Quanto vn lugar estuuiere desuiado de la equinocial, tanto el polo del mundo se leuanta por su orizonte arriba, y tanta es la latitud quanta es la quantidad de grados que se desuiare de la equinocial, o se leuãta el polo del mũdo sobre el Orizõte. Y assi la costa de Vizcaya, montañas Asturias, y Galicia se desuia dela equinocial 44. grados, y otros tantos se leuanta sobre su orizonte el Polo del mundo, y la del mar Mediterraneo por Gibraltar, y toda aquella costa meridional dista de 32. a 36. grados, y tanto se leuanta el Polo del mundo sobre su orizonte. A esta latitud suelen tambien llamar altura por ser tanto como la altura del polo.

Para numerar la longitud de que tratamos, los Astrologos y Cosmographos dieron vn principio de donde començassen a contarla, y para esto establecierõ vn Meridiano, el qual passasse por la parte mas Occidental de todo lo habitado. Y en aquellos tiempos, lo mas Occidental descubierto, eran las islas fortunadas que oy dia se llaman las Canarias. Pues deste Meridiano contaron las Longitudines prosiguiendo para Oriente.

La causa que contassen o estableciessen este Meridiano enla parte Occidental, antes que en la Oriẽtal, fue porque ala parte Oriental no hallauan aun termino. Porq̃ sabian q̃auia mas adelante tierras y regiones, aunque no auiã llegado a ellas, y porq̃ la parte Occidental era el vltimo termino de todo el mar Occeano, a esta causa començaron a contar la longitud de vn Meridiano, que passasse por lo final y vltimo dela tierra Occidental: y porq̃ lo vltimo sabido y mas Occidẽtal eran las islas fortunadas, por esso Ptolomeo señalo el Meridiano q̃ passasse por las dichas islas.

La manera que tuuieron para saber esta longitud fue segun dize el mismo Ptolomeo, por eclypses Lunares porq̃

ſegun eſcriue enel capitulo quarto del libro primero ſupo ſe por cartas, que vn eclipſe que aconteſcio y fue viſto en la ciudad de Arbelis. A las cinco fue en Cartago ala hora ſegunda, dedonde ſe coligio que auia dende cartago a arbelis tres horas de differencia y en cada vna hora aſcenden quinze grados dela equinocial. Luego como eſtas ſeã tres horas de diferencia, aura de longitud dela vna ala otra, quarẽta y cinco grados dela equinocial, y deſta manera ſe ſupieron y ſe ſauen las logitudines delos lugares, las quales reduxo deſpues, Ptolomeo y començo las acõtar del merodiano ya dicho. Exemplo. Roma cabeça del mundo tiene de lõgitud treynta y ſeys grados y quarẽta minutos. Liſbona tiene de longitud cinco geados y diez minutos Eſtas dos ciudades tienen diuerſos meridianos y el arco dela equinocial intercepto entre ellas, es la longitud y aſ ſi dezimos que la longitud dellas es vn arco dela equinocial que contiene treynta y vn grados y treynta minutos. Empero ſi ambas ciudades eſtuuieſſen en vn meridiano ſegun lo eſtan Nantes, Bilbao, Najara, Çaragoça, Mallorca, entonces las tales ciudades no differian por longitud por que ygualmente diſtan del Oriente y Occidente.

Pues eſta longitud de que tratamos es conſiderada en dos maneras, conuiene ſaber en longitud abſoluta y en lõgitud reſpectiua. La longitud abſoluta es la diſtancia, o graduacion que ſe cuenta dende el meridiano fixo delas canarias, para el Oriente, y en eſte ſentido ſe dize que Liſboa, tiene cinco grados de longitud y Roma treynta y ſeys Conſtantinopla cinquenta y cinco Ieruſalen ſeſſenta y ſeys las Iſlas molucas ciento y ochenta.

Longitud reſpectiua es vn pedaço de qualquier Eſte Oe eſte comprehendido entre dos meridianos y eſta longitud reſpectiua differe dela otra en que no ſe mide. Reſpecto el

meridiano fixo delas Canarias sino respecto de dos luga res entrambos de meridianos diferentes, como es el pedaço del Este Oeste que ay entre Roma y Seuilla, que segun dicho es, contiene treynta y vn grados y medio, y como es Mexico respecto la ciudad de Seuilla cuyo pedaço del Este Oeste comprehende ciento y nouenta y vn grados dela equinocial, aque corresponden seys horas y quarenta y quatro minutos.

CAP. XVI. Delos vientos.

EN la nauegacion se cuentan treynta y dos vientos, y se podrian contar mas, por ser ellos tantos, quantos fueren los soplos, que redundan de toda la redondez del orizonte: y esto se vee claro en la aguja de marcar que tuuiere al rededor, el circulo delos trezientos y sesenta grados, en que todo orizonte es diuidido. De vn viento a otro ay onze grados y vn quarto, porque estos multiplicados treynta y dos vezes cumplen los dichos trezientos y sesenta grados del circulo del Orizonte, de cuya superficie ellos salen, y do quiera que nos hallemos nos rodean como a centro.

Sera muy acertado que el Piloto tenga graduada la aguja al su derredor con los dichos trezientos y sesenta grados: porque esta graduacion le enseñara luego no solo el rumbo, pero la mitad y el quarto y el ochauo del: cō la qual curiosidad, si el Piloto tuuiere noticia (que la deue tener) dela longitud del puerto q̃ demanda y del puerto de que salio, como esto sea facil por las tablas de Geographia, sin duda se hallara mas certero y mas contento allende dela reputacion que dello se resultare.

TABLA DELOS VIENTOS EN LENGVAS DIFERENTES:

¶ Eſpañola.	* Italiana.	¶ Flamenca.	* Latina.	¶ Griega.
Norte	Tramontana	Noort	Septentrio.	Aparctias.
Norte 4. al Norte.	Tramont verſo maeſtro	Nort ten vueſten		Meſocircius
Nornoroeſt	maeſtro tramontana	Nornorvueſt	Traſcias	Circius
Noroeſte 4. al norte	4. di maeſt. verſo tramõt.	Norvueſten nort		Vpocircius
Noroeſte	Maeſtro.	Norvueſt		Borrholibicus
Noroeſte 4. al oeſte	4. di maeſt. verſo Ponẽte	Norvueſt en vueſt		Vpocorus
Oes Noroeſt	Ponente maeſtro	Vueſt norvueſt	Argeſtes	Corus
Oeſte 4. al noroeſte.	4. di Ponẽte verſo maeſ.	Vueſt ten norden		Meſocorus
Oeſte	Ponente.	Vueſt.	Fauonius.	Zephyrus
Oeſte 4. al Sudoeſt.	4. di ponẽte verſo garbi-	Vueſt ten zuyden		Vpafricus
Oeſt Sudoeſt	Ponente garbino (no	Vueſt zuyd vueſt	Africus	Africus
Sudoeſt 4. al Oeſt	4. di garbino verſo ponẽ	Zuyd vueſt ten vueſt		Meſafricus
Sudoeſt	Garbino. (te	Zuyd vueſt		Notalibicus
Sudoeſt 4. al Su	4. di garbino verſo oſtro	Zuyd vueſten zuyd		Vpolibanotus
Su Sudoeſt-	Oſtro garbino	Zuyd zuyd vueſt	Auſtroafricus.	Libanotus
Sud. 4. al Sudoeſt.	4. di otro verſo garbino	Zuyd ten vueſten.		Meſolibanotus

Su	Oſtro.	Zuyd.	Auſter	Notus.
Su 4.al Sudeſte	4.di oſtro verſo Siroco,	Zuyd ten ooſten		Meſophænix
Su Sueſte	Oſtro ſiroco	Zuyd zuyd ooſt	Euroauſter	Phænix
Su quart.al Su.	4.di ſiroco verſo oſtro	Zuyd ooſt zuyd		Vpophænix
Sudeſte	Siroco	Zuyd ooſt		Norapeliotes
Sudeſte 4.al Eſte	4.di ſiroco verſo Leuãte	Zuyd ooſt ten ooſt		Meſocurus
Leſt Sudeſt	Siroco Leuante	Ooſt zuyd ooſt	Vulturnus	Eurus
Eſt 4.al Sudeſt.	4.di Leuãte verſo ſiroco	Ooſt ten zuyden		Vpocurus.
Leſte	Leuante	Ooſt	Subſolanus	Apeliotes
Leſte 4.al Nordeſt.	4.di leuãte verſo greco	Ooſt ten norden		Meſocecias
Leſt Nordeſt	Greco leuante	Ooſt nordooſt	Apeliotes	Cæcias
Nordeſt 4.al Leſte	4.di greco verſo leuante	Nortooſten		Vpocæcias
Nordeſte	Greco	Nortooſt		Borrhapeliotes
Nordeſte 4. al norte	4.di greco verſo Tramõ.	Nortooſt ten nord		Meſoboreas
Nornordeſte	Greco Tramontana	Nort nort ooſt	Aquilo	Boreas
Norte 4.al nordeſte	4.di tramõt. verſo greco	Nort ten ooſten		Vpoboreas.

DEstos treynta y dos vientos, vnos se llamã enteros, otros se dizen medios, y otros se llaman quartas: los enteros son ocho. Norte, Su, Leste, Oeste, Nordeste, Noroeste, Sueste, Sudoeste, y a estos ocho vientos señala la carta de marear con lineas negras, y son llamados vientos enteros respecto que su nacimiento es dende los ocho mas principales puntos dela esfera.

Los vientos medios son otros ocho, y se colocan entre los dichos ocho vientos enteros desuso. Tiene cada vno destos compuesto su nombre de los nombres de los dos vientos principales que tiene a su lado: estos se señalan enla carta con lineas verdes.

Finalmente boluiendo a partir por medio cada vno destos diez y seys vientos, se haran otros diez y seys, y por todos treynta y dos vientos: los quales se señalan en la carta con lineas coloradas, y se nombran quartas de los ocho vientos principales, y el nombre de cada vno destos es el mismo que del viento principal que tiene jũto a si, con additamento de quarta del otro viento principal que del otro lado le es mas cercano.

Rumbo es vna linea derecha continuada con dos viẽtos contrarios, como rumbo de Norte su rumbo del Este Oeste, y assi no ay mas que diez y seys rumbos.

Pero el viento es vna linea delas treynta y dos, enque se diuide el orizonte, y es vna parte delas dos que se nombran enel rumbo.

SEGVN-

SEGVNDA PARTE, DEL LIBRO PRIMERO QVE TRATA DE LOS INSTRVmentos principales deesta Arte.

CAPITVLO PRIMERO.
Dela aguja demarcar.

LA virtud de la piedra iman sin ser ella entendida es de vn prouecho incomparable, que por ser ella tan notoria aqui pretendemos de alargarnos.

Affirman los nauegantes del Oceano que la aguja se afixa debaxo el meridiano, de vna ysla delas Açores, llamada sancta Maria q̃ es el mismo meridiano que passa por las islas de cabo verde, deziendo que alli mira la aguja derechamente al Polo del mundo y confirman esto los q̃ han nauegado a Terra noua, los quales (segun dizen) luego echan de ver en la aguja, quando estan Norte Su, enfrontera delas dichas islas, y aun no ha faltado quien diga que la aguja haze lo mismo, en el cabo de buena esperança en todos los demas lugares fuera deste meridiano fixo azia el Oriente Nordestea y se buelue a Leuante, sin mirar derechamente al Polo del mundo. Y desde las dichas islas de sancta Maria y cabo verde azia el Poniẽte noroestea y se inclina al viẽto Noroeste. Cardano atribuye esta variaciõ ala diuersidad que ay del centro dela tierra y el centro del mundo, Presuponiendo ser tanta quanto la aguja se aparta y declina dela linea derecha del Norte Su. Otros modernos piensan que esta virtud le cupo, de tener yguales partes de tierra y agua, con la qual se pone en

punto, en los terminos del Orizonte de la creacion, que es el meridiano fixo, y que sacandola de alli, la sacan de su centro, y por esso se varia en todos los cabos sa'uo en el Meridiano de las islas sobredichas: segun esta opinion Adam fuera criado en la Assyria, y el Sol amaneceria començando su curso primero dende el meridiano de las Molucas, siendo en esse instanti media noche en punto, en las dichas islas Açores, y Luna llena y situada en el meridiano de las ya dichas islas Açores.

Para saluarse esta opinion que es aparente, deuria primero aueriguarse que las agujas, tampoco nordestean en el meridiano de las Molucas, y que quanto mas y mas al Oriẽte van nordesteando, hasta describir vn circulo semejante al otro, del Orizonte de la creacion, de lo qual hasta agora no ay experiencia al menos que yo sepa, como quiera q̃ en Flandes cuya longitud es de treynta y quatro grados respecto las islas Açores las agujas ordinariamente nordestan nueue grados de onze y vn quarto que tiene vn viẽto, y en Otranto cuya longitud es quarenta y nueue grados nordestea onze grados, segun testifican algunos modernos. En quanto la opinion de Cardano, no hallo fundamento alguno, porque quando la tierra no fuesse el Centro de toda la machina del Vniuerso, no se que virtud se puede considerar en vn punto imaginario, que ni es elemento ni quinta essencia.

Pues presupuesto, que las agujas se inclinan, al vno y otro cabo del meridiano de las islas Açores. Aqui quiero mostrar el como se sabra en la mar, la verdadera linea meridiana, sin embargo de lo que la aguja nordestea. Para cuya mas facil noticia ante todas cosas deue el piloto tener vn globo celeste o terrestre encaxado en su Orizonte de mas de su Astrolabio sin el qual ninguno nauega, el

globo le ha de seruir para saber cada dia con que grado nace, o se pone el Sol, desuiado dela linea equinocial, a la vna o a la otra parte della, lo qual se sabra poniẽdo el globo segũ la altura en que se halla la nao juntamente poniendo en el Orizonte aquel signo y grado que el Sol ocupa en esse dia. Esto hecho, claro es que el Orizonte del globo en la graduacion que contiene ala su redonda, luego mostrara alli do esse grado corta aque tantos grados del circulo del Orizonte, nace el Sol apartado dela linea equinocial, lo qual sabido, pongo caso, que entre el nacimiento del Sol, y la linea se hallan treynta grados de en los que el Orizonte es diuidido en trezientos y sesenta, tomo estos treynta grados y cuentolos en mi Astrolabio, y sobre la graduacion numero treynta afixo el trauessaño, y al tiempo que el Sol sale o se pone, hago por verle por entre las pinulas teniendo la matriz del Astrolabio anzia baxo, digo de llano y no colgado, y visto digo q̃ la mesma cruz del Astrolabio (digo aquella que lo diuide en quatro partes) me muestra vna cruz perfecta justamente enderecha de la que siẽpre haze la linea Norte y Su, y la linea Este Oeste dela equinocial, y por aqui teniendo la aguja por delante en vn instanti me satisfago al justo que tanto es lo que la aguja nordestea, al vno o al otro cabo, que para esto segun tenemos dicho, bien es que la aguja tenga su graduacion a la redonda, porque si la tiene se escusara el juyzio y punto de fantasia al ojo de poco mas o menos.

Pero si os hallaredes entre los tropicos azia la equinocial no aureys necessidad del globo para la differencia ascencional del Sol, sino solo del Astrolabio afixando el trauessaño sobre otros tantos grados quantos el Sol tiene de declinacion en esse dia.

Vn Autor moderno y muy curioso en esta arte que comento Pedro Apiano en el año passado de 1 5 8 0, escriue que la fuerça de la piedra iman se fortifica y redobla mucho, si se echa en el fuego y la dexan escalentar vn gran rato, con que de escalentada no venga a blanquear, y dize que assi escalentada se ha de sumir en azeyte de Crocomarcio, assi mismo dize que su virtud se quitara del todo si la vntaren con azeyte de azogue, la experiencia desto, se dexa al curioso lector para q̃ lo examine.

CAPITVLO SEGVNDO.

De la carta de marear.

LA carta de marear para ser ella buena deuria tener dos cosas. La primera que la linea equinocial, se gradue començando por do corta el meridiano que passa por las Islas de San Miguel, Sãcta Maria, Buena vista y Mayo, de que las dos vltimas son del Cabo verde, y las otras de los Açores. Y esta graduacion auria de ser con los mismos interualos que tiene la de Norte Su. Porque los grados del Norte Su y los de la linea siempre son yguales.

Hecha assi la graduacion auia de començar su numeracion de Poniẽte hazia Leuãte, de vno, dos, diez, veynte, &c. hasta dõde ella alcançasse, tirãdo vnas lineas derechas de Norte Su a cada diez grados y haziendo otro tanto al otro cabo desde el meridiano fixo hazia el poniente, hasta donde alcançasse, a la qual longitud llamaremos Ponentina por differenciar la de la longitud que se cuenta desde el sobredicho meridiano fixo hazia la Europa y Africa.

La segunda cosa que ha de tener la carta de marear es que los meridianos de ella quanto mas al Norte se vayan

eſtrechando en tal proporcion que dos meridianos enel paralelo ſeſſenta diſten entre ſi la mitad menos de lo que ellos diſtauan en la linea equinocial, preſupueſto que como es notorio, vn grado en la equinocial ocupa diez y ſiete leguas y media, lo que en la altura Polar de ſeſſenta grados no ocupa ſino ocho leguas y tres quartas que es la mitad, porque todas las cartas que no tienen eſta proporcion preſuponen vna coſa manifieſtamente falſa, y es que ſi dos naos partieſſen dẽde la Equinocial para el Norte diſtando entre ſi cien leguas, vernian eſtas a eſtar las miſmas cien leguas a los dichos ſeſſenta grados. Lo qual es contrario a la verdad, porque no eſtariã ſino cinquenta leguas la vna de la otra, y quanto mas al polo mas y mas ſe acercarian, haſta concurrir en vn punto de baxo del miſmo polo, por ſer el como es cẽtro, reſpecto la Equinocial: el qual yerro es muy grueſſo y lo han notado caſi los mas autores que en el arte han eſcrito.

Pero porque tambien hemos de viuir y regir nos con las cartas q̃ eſtan hechas ya q̃ aſsi ſon, aqui pornemos como ſe veran las que eſtan bien o mal graduadas para que las que no lo fueren ſe emienden, o con la regla que dãmos ſe ſuplan.

Primeramente en frente el cabo de S. Vicente ha de caer la graduacion Norte Su en los treynta y ſiete grados, y el cabo de Finis tere en quarẽta y quatro, y la gran Canaria en veynte y ocho. La Isla madera en treynta y dos. S. Miguel en treynta y ocho. Nombre de Dios en nueue. La Hauana en veynte y tres. Florencia quarenta y tres. Venecia quarenta y cinco. Meccina treynta y ocho. La Rochela quarenta y ſiete. Bela Isla quarenta y ocho. Las Sorlingas 51. El medio de Irlãda 56. Dobla cinquenta y vno. Gelan-

da cinquenta y dos. Hemda cinquenta y tres. Cabo raso en Terranoua cinquenta y dos. Las cartas que tuuieren esta graduacion seran buenas, y las que no la tuuieren deuen emendarse, lo qual se aduierte porque casi las mas con tienen descuydo en esto.

CAP. III. Del Quadrante aque llaman Astrolabio.

EL Astrolabio deue tener encima delos dos horados pequeñitos cõque se toma el Sol otros dos mayores, que siruan para tomar la altura delas Estrellas, porque como se tratara abaxo con menos cuenta y fastidio y mas vezes cada noche sabremos la altura Polar por las Estrellas, porque ellas no hazen variacion en las declinaciones como haze el Sol, y como son muchas podemos seruirnos de todas al mismo passo que se van encumbrando. Otrosi la vna quarta del Astrolabio podria graduarse a la Portoguesa, conuiene saber començando la numeracion dende el Zenith al Orizonte, de manera que la graduacion vno dos tres &c. principie en el Zenit, y fenezca el nouenta en el Orizonte, y esto afin que tengays el Astrolabio al vno y otro modo, de cuyo vso en quanto la altura se dira en su lugar apropiado.

CAP. IIII. Dela Ballestilla a que los Astrologos llaman Radio.

TEniendo los agujeros de vuestro Astrolabio tan capaces que por ellos veays las estrellas, casi no aureys necessidad dela Ballestilla, saluo para tomar las distancias entre la Luna y las Estrellas. Porque en todo lo demas de la altura no tiene el Astrolabio tantos inconuenientes en la precision como tiene la Ballestilla siendo ello muy notorio que en el cortar del Orizonte, y en el obseruar la Estrella todo en vn mismo instanti se requiere mucha destreza y a vn punto de fantasia. Todo lo qual cessa en el Astrolabio, pero no por esso dexe el piloto de tenerla, porque le podra seruir para saber lo que se nauega del Este Oeste, de que trataremos largo en su lugar.

TER.

TERCERA PARTE QVE TRATA DE LA LVNA, MAREAS y Reloxes, y del Aureo numero.

Tabla nueua perpetua para saber las cõjunctiones del Sol y Luna, y sirue hasta el año de 1700.

	Aur. num.	Ene.	Febr.	Mar.	Abril	May.	Iunio	Iulio.	Ago.	Sept.	Octu.	No.	Dez.
1583	7	23	21	23	21	21	19	18	17	15	15	13	13
1584	8	12	11	11	10	9	8	7	5	3	3	2	1.31
1585	9	30	00	30	29	28	27	26	24	23	22	20	20
1586	10	19	18	19	18	18	16	15	14	12	12	10	9
1587	11	3	7	8	7	7	5	5	2	2	1.31	29	28
1588	12	27	25	26	25	24	23	23	21	20	19	18	17
1589	13	16	14	15	14	13	12	12	10	9	9	7	7
1590	14	5	4	5	3	2	1	1.30	29	28	27	26	26
1591	15	24	23	24	22	22	20	20	18	17	16	15	15
1592	16	14	12	13	11	11	9	8	7	5	5	3	3
1593	17	2	1	2	1.30	30	28	27	25	24	23	22	22
1594	18	21	19	21	20	19	18	2.31	15	13	13	11	11
1595	19	10	8	10	9	7	7	6	5	3	3	1.30	30
1596	1	27	27	18	26	26	25	24	23	21	21	19	18
1597	2	17	15	17	16	15	14	13	12	11	10	9	8
1598	3	7	4	6	5	4	3	3	1.31	29	29	28	27
1599	4	26	24	25	24	23	22	21	20	18	18	17	2
1600	5	15	14	14	13	12	10	10	8	7	6	7	5
1601	6	4	3	3	2	1.31	29	29	27	26	26	25	25

Declaracion desta Tabla.

ESTA Tabla sirue dēde el año de 1583. hasta el de 1601. y luego el año de 1602. torna a seruir como de prime-

mero, y assi cada vez que se acabare, que es de diez y nueue en diez y nueue años, comiença dende su principio, y desta manera es perpetua, y dura hasta el año de 1700. Exemplo. Aqui hallo que la conjunction del mes de Enero del año de 1583. fue alos 23. dias del, y la de Febrero a los 21. y la de Março alos 23. &c. Digo que año de 1602. todas sus conjunctiones del Sol y Luna seran celebradas en los mismos dias en que ellas fueron celebradas el año de 1583.

CAP. II. Como se sabra el Aureo numero de memoria.

Mirad en que años correys y dexados los mil y quinientos, delos demas sacad los diez y nueues, y lo que quedare tantos seran de Aureo numero, y si el numero del año viniere justo en diez y nueue, terneys diez y nueue de Aureo numero.

CAP. III. Como se sabran las concurrientes y las conjunctiones y opposiciones de la Luna de memoria.

Partase el aureo numero de vuestro año por tres, y si sobrare vno tantos seran de concurriente, como de Aureo numero, y si sobraren dos, seran diez mas que de Aureo numero, y si no sobrare nada seran veynte mas de concurriente que de aureo numero, y si essa numeraciõ passare de treynta todo lo que mas fuere sera de concurriente echados los treynta a fuera. Sabido el concurriente luego sabreys quantos son de Luna juntando tres numeros que son el numero del concurriente ya dicho, y el nu-

mero de meses que vuieren passado desde el principio de Março mas cercano hasta el mes en que esto se quiere saber y el numero de los dias corridos del mismo mes. Todos los quales numeros juntados sino llegan a treynta tantos dias tiene la Luna, y si son treynta, es conjunctiõ. Exemplo. Quiero saber quantos son de Luna a los treze de Mayo deste año de.1585. primeramente tomo el numero del concurriente deste año que son 29. y luego cuento encima tres de meses, por lo que se cuenta de Março a Mayo, y en tercero lugar tomo 13. por otros tantos dias que se cuentan del mes en que esto quiero saber los quales tres numeros juntados montan quarenta y cinco, de los quales echo fuera los treynta, y digo que los quinze que se me quedan essos son de Luna, y se que a los treze del mes en que la Luna fue de quinze dias fue dia de oposicion aque llamamos Luna llena, y por consiguiente luego saco quando fue el quarto y la menguante y quando la conjunction. Sabido el dia de la conjunction siete antes y siete despues son sus quartos, y quinze dias antes y quinze despues son sus llenas.

CAP. IIII. Delas mareas.

EL dia dela conjunction y dela llena son aguas biuas, y los dos dias delos quartos son aguas muertas, y tãto son mas crecientes, quanto mas se llegan a la conjunction o llena, y tanto menores quanto mas se allegan alos quartos, que como la Luna vaya encumbrandose para el su auxe, y apartandose de nosotros en la distancia mas remota (lo qual haze dos vezes cada mes) assi tambien segun claro parece se hinchen los mares a su passo, y por

la contra como ella vaya mas y mas abaxando y acercan dose a la tierra, no sabemos si las aguas se absconden, o se recogen en el golfo, o por ventura segun sentio Gabriel Pyrouano la Luna llena en gruessa el ayre conuertiendo lo en agua y la vazia en conjunction por la razon contraria haze lo mismo: el secreto Dios lo sabe. Quando la Luna en el Su y en el su punto o puesto generalmente en el mar Oceano es media creciente.

La Luna en el Leste y Oeste al instanti que corta el Orizonte es media menguante. La Luna en el Nordeste y Sudueste es plea mar, y por que la Luna haze ascensiones differentes vn dia del otro, y lo mismo en el Nordeste y Sudueste, llegando vnas vezes mas temprano y otras vezes mas tarde segun la rectitud o obliquidad de los signos, y de la declinacion que tiene de aqui es que no siempre de la marea de vn dia a otro, van a dezir los quatro quintos de la hora, antes en sola esta consideracion va a dezir algunas vezes vna hora y mas especialmente quando la Luna anda en los signos altos que son Geminis y Cancer, lo qual aduertio muy bien el Commentador de Pedro Appiano, y es de mucha importancia, para las costas que tienen baxios y bancos como son las de Francia y Inglaterra y Flandes.

Y puesto caso que generalmente en el mar Oceano de España y Affrica la Luna cause las medias crecientes, y menguantes cada y quando que ella se halla en alguno de los quatro puntos principales de la Esfera Norte Su Leste Oeste, esto cessa en algunas costas particulares, dōde por razon de los estrechos bancos y canales, vienen a ser las mareas en otros rumbos differentes, segun mostramos largo en la segunda parte desta obra.

Pues quando quisieredes saber las mareas de cada dia, primeramente si es dia de conjunction o opposicion direys que en la costa de España, enel mar Oceano, es pleamar estando la Luna enel Nordeste Sudueste, que siempre viene a ser alas tres dela mañana, y alas tres y dos quintos dela tarde. Pero en todos los otros dias de Luna sera plea mar ala hora que la Luna llegare a estos dos viẽtos, la qual hora se sabe sacando los dias que son de Luna.

SEGVNDA REGLA.

MVltipliquense los dias de la Luna por quatro, y lo que saliere, partase por cinco, que lo que viniere a la particion, seran las horas que la Luna llega al Nordeste y al Sudueste. Las quales horas se añadiran sobre las tres dela mañana, y tendreys la hora primera de la marea o pleamar o montante, y seys horas y vn quinto despues vẽdra la primera jusente o baxa mar, y doze horas y dos quintos despues dela primera pleamar, viene la segunda montante y otras seys y vn quinto despues dela segunda montante viene la segunda jusente que sumã las dos crecientes y dos menguantes que suceden en cada vn dia.

TERCERA REGLA.

QVando los dias de Luna son menos de quinze, hareys con ellos la cuenta para las mareas, pero si passaren de quinze hareys la cuenta cõ lo que os quedare echados los quinze fuera.

Exemplo delas reglas ya dichas.

A cinco de Iunio de 1585. quiero saber las horas en que sea plea mar y baxamar para escoger lo que a mi nauega

cion mejor estuuiere. Por lo dicho hallo que este año son veynte y nueue de concurriente. Iunto estos con quatro de los meses que son desde el principio de Março y con cinco dias del mes de Iunio y hazen todos estos tres numeros treynta y ocho echo fuera los treynta y quedan ocho de la Luna ques en el dia deste exemplo, y porque estos no passã de quinze multiplicados por quatro quintos de hora por la segunda regla hazen treynta y dos. Y assi digo que la Luna llega ad Nordeste seys horas y dos quintos mas tarde que el Sol, y porque llega el Sol al nordeste a las tres de la mañana, junto essas seys horas y dos quintos con las tres y hazen nueue y dos quintos que es la hora de la mañana en que viene la marea o plea mar o montante primera, y añadiendo a estas nueue horas y dos quintos otras seys horas y vn quinto hazen quinze horas y tres quintos, que es a la tres y tres quintos de la tarde enque vendra la hora primera de la baxa mar o, jusente y anadiendo a la misma hora dela plea mar doze horas y dos quintos caera en las nueue y quatro quintos que es la hora de la noche enque viene la segunda marea o montante y anadiendo a esta segunda marea otras seys horas y vn quinto, haze las quatro en punto de la mañana en que viene la segunda jusente o baxa mar.

Estas Mareas de cada dia de que tratamos penden del otro mouimiento rapto de la Luna con que dando buelta a todo el mundo de Oriente en Poniente passa cada dia por los treynta y dos vientos de la aguja en esta manera la Luna se mueue de Poniente en Leuante de su proprio mouimiento casi treze grados y el Sol casi vno: De suerte que restado vno de treze que dan doze. Por quanto el Sol nos señala las horas, y la Luna las Mareas, viene a ser que

si la hora es el espacio de tiempo en que passan por qualquiera delos treynta y dos vientos quinze grados de equinocial, que la parte q̃ la Luna se aparta del Sol sõ doze grados, los quales son quatro quintos de quinze, de suerte que la Luna se aparta cada dia del Sol doze grados, los quales Reduzidos a tiempo hazen quatro quintos de hora que la Luna cada dia tarda mas quel Sol en llegar a cada punto del cielo conel mouimiẽto proprio de Poniente en Leuante de lo qual se sigue que quantos dias fueren de la Luna tantas vezes quatro quintos de hora tarda la Luna mas que el Sol en llegar a cada rumbo hasta que el dia de la conjunçion passen ambos por vn mesmo viento a vna misma hora, y enel dia dela opposicion se ponen en vno el Sol este mismo viento y la Luna enel que le es opuesto.

Como se hara vn instrumento general de Mareas.

Por quanto las Mareas (puesto que donde quiera sean porel mouimiento de la Luna, no en todas partes son estando ella en vn mismo rumbo como parece claro en la canal des Flandes y en las de mas costas del mar Septentrional y como esto sea para los marineros de mucha confusion y dificultad me parescio poner aqui vn instrumẽto en que sauido los dias de la Luna y el rumbo donde ella suele causar la marea en qualquiera parte se busquen la jusente y montante con mucha facilidad.

Hagase en vn carton o la mina de laton vn circulo tan grande como la palma dela mano y sediuida en treynta partes yguales poniendo a la cabecera del circulo la numeracion treynta luego medio dedo mas a dentro se señale otro circulo que ha de ser vna rueda mouediza, y se

diuida en dos vezes doze horas por las veynte y quatro que tiene el dia natural y sobre la vna destas doze horas se ponga vna flor de lis. Esto hecho se señale en la misma rueda mouediza los treynta y dos vientos repartiendo vn viento a cada tres quartos de hora, de suerte que endrecha dela flor de lis ya dicha este colocado el viento Norte y en sus lados se coloquen los de mas vientos segun estan en la aguja de marear, por manera que enfrente las seys horas estaran Leste, Oeste y enfrente las tres horas de la Mañana estara el Nordeste y enfrente las tres horas dela tarde estara el sudueste y enfrente las nueue horas de la mañana el Sudueste y enfrente las nueue de la tarde el Noroeste y assi por consiguiente y reis colocandolos treynta y dos vientos de tres en tres quartos de hora y con esto aureis acabado vuestro instrumento el qual se hallara enel nueuo comento de Pedro de Appiano impresso en Frances en la villa de Amberes año de 1585. y es en sustancia casi el mismo que pone el maestro Rodriso çamorano en su tratadillo que compuso. Sauido en que rumbo haze la Luna plea mar pongo el tal rumbo enfrente la numeracion treynta del circulo de fuera y en el assi mismo busco los dias que tiene la Luna en esse dia y luego en su frontera y enla rueda de dentro hallo la hora en que sera plea mar.

CAP. V. Del Relox de noche por el Norte.

YA se ha dicho que las estrellas juntamente sin vn punto pararse mueuen en derredor delos polos del mundo en veynte y quatro horas dela suerte que vna mano del Relox.

El centro deste relox en este nuestro hemisferio auia de ser el polo del Norte sino que como en el no ay estrella alguna tomamos en su lugar, a la quele es mas cercana la qual ha por nombre estrella del Norte y dista del sobre dicho Polo y exe del mundo tres grados y nueue minutos auiendo en otros tiempos distado doze grados enteros, a ora mil y siete cientos, y esta colocada en los nueue grados del signo de Escorpion. Esto presupuesto es de saber que a los veynte y cinco de Abril al pūto de la media noche llega la guarda delantera a la cabeça, respecto de la estrella del Norte. Y porque para esta cuenta de la hora de noche se toma por principio el punto donde la guarda delantera haze la media noche aduiertase a la regla siguiente.

REGLA.

Doblado el numero de meses enteros que vuieren passado des delos quinze de Abril en adelāte sera la hora en que la guarda delantera haze la media noche adelante la Cabeça: y si los meses no fueren justos entonces se añada vna hora por cada quinze dias que vuiere mas que los meses enteros y por cada dia quatro minutos y sabrase donde haze la media noche como si a quinze de Nouiembre quisiesse saber donde haze la media noche la guarda de lantera cuētolos meses enteros des delos veynte y cinco de Abril y son siete que doblados hazen quatorze. Digo pues que a los veynte y cinco de Nouiembre sera media noche quando la guarda de lantera vuiere passado adelante del Norte o cabeça por quatorze horas y assi dando tres al Noroeste, y tres al Oeste y seis al pie. Podrase dezia que llegando a la guarda de lantera dasho-

tas adelãte del pie hazia el Sueste sera la media noche lo qual vendra a ser quando la guarda delantera llegare vna hora antes del Sueste esto assi presupuesto, quando yo quiero saber de noche que hora es aduertire dos cosas la vna en que parte haze la media noche la guarda delantera essa noche lo segundo en que parte esta la dicha guarda al punto que yo miro que hora es lo qual sauido echare mi cuenta de quanto le falta a la guarda para llegar al punto donde esse dia haze la media noche, o quãto passa de esse punto teniendo cuenta que vn tercio de viento es vna hora, y lo que le faltare para llegar o lo que vuiere passado adelante, dire que son las horas antes de media noche sino vuiere llegado o despues de media noche si vuiere passado.

CAP. VI. De vn Relox general por las estrellas fixas.

Aqui ponemos vna tabla que muestra el mes y dia en que las mas insignes y luzidas estrellas del firmamento estan en la linea derecha Norte sur a las doze onze diez y nueue horas en punto de la noche, en qualquiera parte del mundo que os halleys.

Esta tabla contiene siete columnas. En la primera estan los nombres de las estrellas cõ vn guarismo vno, o dos el qual guarismo significa que la estrella es de primero o segundo grandor, porque las mayores de todas que son quinze son llamadas de primera magnitud o grandor y las que no son tan grandes pero mayores que todas las otras excepto las quinze sobredichas son llamadas de segunda magnitud y destas no ay mas de quarenta y cinco en todo el firmamento.

En la ſegunda columna eſtan las noches del dia y mes en que la tal eſtrella a las doze en punto ſe pone en la linea derecha Norte Su.

La tercera columna mueſtra que de alli a quinze dias eſtaran la miſmas eſtrellas a las onze horas de la noche en el Sur.

La quarta columna mueſtra que de alli a otros quinze dias eſtaran ellas en el Sur a las diez horas de la miſma noche.

La quinta columna ſirue para las nueue horas en pũto y deſta ſuerte podreys entender la tabla de las doze de media noche arriba haſta que ſea dia claro.

En la ſexta columna eſta la declinacion que tiene cada eſtrella por grados y minutos.

En la ſeptima columna ſe pone ſi la declinacion es a la parte del Norte o a la parte del Su.

		12.hor.	11.hor.	10.hor.	9.hor.	Declinació.	
Castor	2	4.Enero	19.Ene.	3.Febre	18.Feb.	32.18	Norte
Polux	2	8.Enero	23.Ene	7.Febre	22.Febr	28.29	Norte
Hydra	2	10.Feb	25.Feb	12.Mar.	27.Mar	4 58	Sur
Coraçō de leon	1	12.Febr	27.Feb	14.Março	29.Mar.	13. 51	Norte
Cola delleō	1	6.Març	21.Mar	5.Abril.	20.Abr.	16. 36	Nor
El arcturo	1	8.Abril	23.Abril	7.Mayo	22.May	22. 0	Nor
Espiga	1	8.Abril	23. Abri	7.Mayo	22.May	8. 40	Sur
Coraçondel escorpiō.	1	25.May	9. Iunio	24. Iun.	8.Iulio	24.50	Sur
El Aguila	2	17.Iulio	2.Agost	17. Ago	1.Sept.	7. 34	Nor
Cysne	1	21.Ago.	5. Sept.	20.Sept	5. Octu.	33. 33	Sur
Acarnanes	1	14.Octu	29.Oct.	13.No.	28. No.	40.41	Sur
Ojo del toro	1	26. Nou	11.Dez.	26.Dez.	10. Ene.	15. 49	Nor
Pie yzquierdo de Oriō	1	2.Deziēbre	17. Dez	1. Enero	16.Ene.	9. 12	Sur
Su hombro yzquierdo	2	8.Dezi.	23.Dez	7.Enero	22. Ene	4. 49	Nor
Su hombro derecho	1	15.Dez	30.Dez	15.Ene.	30. Ene	6. 20	Nor
Del cinto la primera	2	8.Dez	23.Dez	7.Ener.	22.Ene.	1. 18	Sur
La segunda	2	10. Dez	25.Dez	9.Enero	24.Ene.	1. 48	Sur
La tercera	2	12.Dez.	27.Dez	11.Ene.	26.Ene	2. 39	Sur
El cā mayor	1	31. Dez	15.Ener.	30.Ene	14.Feb	15. 55	Sur
El canobo	1	30.Dez	14. Ene.	29. Ene	13. Feb	51.38	Sur

Agora si quisieredes seruiros destas estrellas de las doze horas arriba cõ retroceder por cada quinze dias vna hora y por cada dia quatro minutos, sabreys muy ajusto las quã tas horas son en punto teniendo auiso de esperarlas puntualmente en la linea Norte y Su. Exemplo. Veo por esta tabla q̃ la estrella Castor a quatro de Enero a las doze en punto dela media noche estara en linea derecha Norte y Su. Digo q̃ quinze dias antes que se cõtaron veynte del estuuo hizo la dicha estrella media noche a la vna dela mañana, y a los cinco de Deziembre hizo media noche a las dos, y a las veynte de Nouiembre hizo media noche a las tres dela mañana, y assi por consiguiente procedo cõ todas las demas estrellas hasta que ya el dia claro no consienta seruirnos dellas. Pero dira alguno que deque le sirue esta tabla, y cuenta, si primero no se conocẽ las estrellas en ella contenidas, para con ellas poderse gouernar, alo qual se dize que esta misma se las dara a conocer con muy gran facilidad en dos cosas, la primera en la declinacion que tienen encima o baxo la equinocial y la segunda por el mes dia y hora en que las viere en el su, teniendo cuenta con la tabla que aqui ponemos en la qual se vee claro a las quantas horas dela noche estaran en la linea derecha Norte su y hase de tener auiso que a vn dia correspõden quatro puntos y a dos dias ocho puntos o minutos y a tres dias doze minutos de horas y a quatro dias diez y seis minutos y assi por consiguiente en esta forma solo deverlas en la linea derecha del Sur luego vẽgo en conoscimiento de quantas horas son. Podrian aqui referirse instrumentos Nocturnos para saber las horas sino que como amamos la breuedad no queremos cansar sobre vna misma cosa.

QVARTA PARTE, EN QVE SE TRATA DE LA ALTVRA del Polo y delapartamiento de la linea Equinocial.

CAP. PRIMERO, De las reglas generales para ſaber la altura del Polo y el apartamiento de la linea equinocial.

COMO los Polos del mundo ſean centro dela equinocial, y diſten della por todos cabos juſtos nouenta grados. De aqui es que ſi ſe los grados que el vno de los Polos ſe encumbra ſobre el Otizonte, tambien ſabre luego a quantos grados tengo la equinocial.

Pongo caſo que tengo por Zenith la equinocial terne los Polos en el orizonte, pero ſi tengo al vn Polo leuantado vn grado ſobre el orizonte aura de mi zenith a la linea otro grado, y ſi tengo el Polo leuantado diez grados terne otros diez del zenith a la linea: y ſi veynte veynte: y ſi tengo al Polo en nouenta q̃ es el zenith, en eſſos miſmos terne apartada la linea de mi zenith.

Pues de aqui ſe colige claro que tanto eſtays ſiempre apartado de la linea quantos ſon los grados en que teneys leuantados al vueſtro Polo, y por conſiguiente tantos grados ay del Polo a vueſtro zenith, en quantos teneys leuanta dala equinocial ſobre el orizonte.

Lo qual afsi prefupuefto como ni en el mifmo punto del polo aya eftrella ni tampoco enla equinocial de que feruirnos, a efta caufa nos valemos del fol y de las otras eftrellas fauido primero lo que ellas diez tã o del mifmo Polo o de la Equinocial lo qual enfeñaremos enefte tratado y primeramente por las eftrellas fixas del primero y fegundo grandor por fer efte modo el de menos cuenta y faftidio.

CAP. II. Como fe fabra la altura Polar y el apartamiento de la linea por las eftrellas fixas.

Prefupuefto como enfeñamos enel capitulo del Aftrolabio que todo el deue tener otros dos agujeros capaçes para poder ver por ellas las eftrellas entrareis en la tabla de las eftrellas fixas que pufimos en el capitulo final de la tercera parte donde hallareis diez y nueue eftrellas de las mas lucidas del cielo con la magnitud y la declinacion que tienen y en que mefes dias y horas del año fe encumbran en la linea del Sur y echareis mano de la eftrella, o eftrellas que quifiere dos fegun el tiempo del año en que os allais porque lo que es de eftimar enefte modo de tomar la altura es q̃ podeis cada noche tomar la muchas vezes por diuerfas eftrellas, y que como fon de las mayores no feafconderan ni anublaran tan facilmente como la eftrella Polar que es pequeña y de vn mifmo camino faureys por la tabla las quantas horas fon en effe punto.

Efcojo alguna deftas diez y nueue eftrellas quando

esta en la linea del Sur vista por los agujeros que estan en la veleta del Astrolabio, nota los grados que toca la linea dela dioptra, o trauesaño y este grado me sirue para saber lo que estoy apartado de la linea lo que tengo de altura de polo en esta manera.

PRIMERA REGLA.

SI la estrella tuuiere declinacion a la banda Septentrional essa quitareis y lo que assi restado faltare para nouenta esso sera la altura de vuestro Polo y esso mismos grados estareis apartado dela linea Equinocial.

REGLA.

SI la estrella tuuiere declinacion Meridional juntareys la declinacion con la altura en que la hallaredes y lo que destas dos sumas assi juntadas faltare para nouenta esse es vuestro aparta mi y essa es la altura de vuestro polo.

Auiso, quando estuuieredes entre los tropicos y la declinacion de la estrella no passare de veynte y tres grados y medio procedereis en tal casso con las reglas del Sol. Pero tambien podreis escusar esta consideracion como escojais alguna estrella de las que os demoren mucho o a la vanda del Norte, o a la vanda de Sur.

CAP,

CAP. III. Dela altura del Polo por la estrella del Norte.

QVando quisieredes saber la altura de vuestro Polo por la estrella del Norte tened cuenta con el aui so siguiente.

Si hallaredes las guardas en el	Leste	añadid a la altura en que hallays a la estrella del Norte	vn grado y 20.mi.
	Nordeste		tres grad.9.minu.
	Norte		dos grad.41.min.
	Noroeste		veynte y siete mi.

En los vientos contrapuestos en lugar de añadir quitareys los grados y minutos de la altura en que tomaredes la estrella, y quedara la altura del Polo.

No sigo aqui, amigo Lector, la cuenta dela graduacion antigua, porque contiene yerro segun lo ha aduertido muy bien el Comentador de Pedro Appiano en el su comento que se imprimio en la ciudad de Emberes, y tambien lo aduertio empost del el maestro Rodrigo Çamorano.

CAP. IIII. Dela altura del Polo por el Sol.

PRIMERA REGLA.

SI tomaredes al Sol en nouenta grados y fueredes en veynte y vno de Março, o veynte y tres de Septiembre, en tal caso estays debaxo la linea equinocial, y teneys alos Polos enel orizonte.

SEGVNDA REGLA.

Si tomaredes al Sol en nouenta grados y fueredes en trelos veynte y dos de Março y veynte y dos de Septiẽbre inclusiue, estareys enrre el tropico de Cancer y la linea, y terneys al Polo del Norte en tantos grados quantos son de declinacion esse dia. Pero si tomando al Sol enlos dichos nouenta grados, fueredes entre los veynte y quatro de Septiembre, y veynte de Março inclusiue estareys ala vanda del Sur entre la linea y el tropico de Capricornio, y terneys al Polo Anctartico en tantos grados quantos el Sol tiene de declinacion esse dia.

TERCERA REGLA para entre el tropico de Cancer y el Norte.

Dela altura en que tomo al Sol quito la declinacion de esse dia si fuere entre veynte y vno de Março y veynte y tres de Septiembre, y lo que deste numero falta para nouenta, essa es la altura del Polo. Pero si fuere entre veynte y tres deSeptiembre y veynte y vno de Março, añado la declinacion del Sol ala altura enque le tomo, y lo que sobre estos dos numeros assi sumados, resta para nouenta essa es la altura del Polo.

QVARTA REGLA Que sirue para los que se hallan entre el tropico del Capricornio, y el Polo Anctartico.

De la altura enque tomo al Sol quito la declinacion de esse dia si fuere entre veynte y tres de Septiembre, y

veynte y vno de Março, y lo que deste numero assi resta, do falta para nouenta, essa es la altura del Polo del Sur. Pero si fuere entre veynte y vno de Março y veynte y tres de Septiembre, añado la declinacion del Sol a la altura en que le tomo, y lo que desta numeracion falta para nouenta, essa es la altura del Polo del Sur a que llamamos Antartico.

QVINTA REGLA Que sirue para entre los tropicos donde las sombras y la equinocial entre año son differentes.

Quando las declinaciones del Sol y las sombras fueren differentes, juntareys la declinacion y la altura, y si llegare à nouenta grados justos estays en la equinocial, y si esse numero passare de nouenta grados, lo que passa de nouenta estareys en la equinocial azia la parte del Sol, y si la numeracion no llegare a nouenta grados essos que faltaren para nouenta estays apartado de la equinocial azia la parte do el Sol echare las sombras.

Estas cinco reglas presupuestas quando quisieredes saber la altura del vuestro Polo entrareys en esta tabla de la declinacion del Sol que aqui ponemos, que es sacada de Guillelmo Bourne en su regimiento de nauegar, y es la misma que pone el maestro Camorano, que por ser conforme a la opinion de los mas insignes Mathematicos de nuestros tiempos nos ha parecido ponerla, aduertiendo que esta differe de todas las otras en cinco minutos que

el Sol tiene de menos declinacion dela que hasta aqui se le auia atribuydo.

Pues para aprouecharos delas cinco reglas susodichas dela declinacion del Sol aueys de notar, que el año de mas delos trezientos y sesenta y cinco dias tiene mas casi vna quarte parte de dia, y el año que vulgarmente contamos es de trezient s y sesenta y cinco dias en los años comunes, y en los Bisiestos es de trezientos y sesenta y seys, para lo qual fue necessario de hazer quatro tablas de a doze meses cada vna, en las quales las tres primeras tuuiessen trezientos y sesenta y cinco dias, y la quarta trezientos y sesenta y seys, y se distribuyesse en ellas la declinacion de suerte que se hiziesse cuenta de la declinació que al Sol le faltasse al cabo de los trezientos y sesenta y cinco dias por faltarle las seys horas para llegar al punto de donde salio al principio, y dela declinacion que le sobra enel año quarto por ser de treziētos y sesenta y seys dias, enque casi viene a restituyrse enlo que en los tres primeros ha perdido, y assi para saber en todo tiempo de qual tabla de las quatro os aueys de aprouechar se pone aqui regla con la qual se sepa el año presente si es Bisiesto o primero o segundo o tercero despues del Bisiesto, y la regla es que vistos los años que segun nuestra cuenta corren sacareys dellos los mil y quinientos, y lo que quedare si fuere pares, y su mitad tambien pares, el tal año es Bisiesto. Pero si siendo pares su mitad fuere nones, el tal año es segundo despues del Bisiesto. Y si el año que corre fuere nones yreys al año que le precede, y vereys si es pares y su mitad pares el año presente sera primero despues del Bisiesto, y si el año precediēte fuere pares y su mitad nones el año presente sera tercero despues del bisiesto

Aora para saber la declinacion q̃ el Sol cada dia tienee[n]trar emos enel año que responde al año en q̃ esto y y buscando el mes enla parte alta, y el dia del mes en que esto queremos saber enla coluna que deciende ala mano yzquierda enfrente de tal dia, y debaxo de titulo de nuestro mes hallaremos dos numeros vno de grados y otro de minutos, los quales son la declinacion del Sol en el tal dia hazia la parte que enseña la primera regla del Sol.

TABLAS

	Enero. Declinacion.		Febrero. Declinacion.		Março. Declinacion.		Abril. Declinacion.	
Dias.	Gra.	Minu.	Gra	Min	Gra.	Mi.	Gra.	Min.
1	23	1	17	9	7	40	4	25
2	22	56	16	52		17		48
3		51		35	0	54	5	11
4		45		17		31		34
5		38	15	59		0		57
6		31		41	5	45	6	20
7		24		22		22		43
8		16		3	4	59	7	6
9		8	14	44		36		28
10		0		25		13		50
11	21	51		5	3	50	8	12
12		41	13	45		27		34
13		31		25		4		56
14		20		5	2	40	9	18
15		9	12	45		16		40
16	20	58		24	1	52	10	1
17		47		3		28		22
18		35	11	42		4		43
19		23		21	0	40	11	4
20		10		0		16		25
21	19	57	10	39		8		46
22		43		17		32	12	6
23		29	9	55		56		26
24		15		33	1	20		46
25		0		11		44	13	6
26	18	45	8	49	2	7		25
27		30		26		30		44
28		15		3		53	14	3
29	17	59			3	16		22
30		43				39		41
31		26			4	2		

Dias	Mayo. Declinacion. Grad.	Mayo. minu.	Iunio. Declinacion. Grad.	Iunio. minu.	Iulio. Declinacion. Grad.	Iulio. minu.	Agosto. Declinacion. Grad.	Agosto. minu.
1	14	59	22	2	23	10	18	7
2	15	17		10		6	17	51
3		35		17		1		35
4		53		24	22	56		19
5	16	10		31		51		3
6		27		38		45	16	47
7		44		44		39		30
8	17	1		50		33		13
9		18		55		26	15	56
10		31	23	0		18		39
11		49		5		10		21
12	18	4		9		2		3
13		19		13	21	54	14	45
14		34		16		45		27
15		48		19		36		8
16	19	2		22		26	13	49
17		16		24		16		30
18		30		26		6		11
19		43		27	20	55	12	52
20		56		28		44		32
21	20	8		28		33		12
22		20		28		22	11	52
23		32		28		10		32
24		43		27	19	57		11
25		54		26		44	10	50
26	21	5		24		31		29
27		25		22		18		8
28		25		19		4	9	47
29		35		16	18	50		26
30		44		13		36		4
31		53				22	8	42

Septiembre.			Octubre.		Noviembre.		Deziembre.	
Declinacion			Declinacion		Declinacion		Declinacion	
Dias.	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.	Grad.	minu	Grad.	minu
1	8	20	3	7	14	24	21	49
2	7	58		30		43		58
3		36		53	15	2	22	7
4		14	4	16		21		15
5	6	52		39		40		23
6		30	5	2		59		[illegible]
7		8		25	16	17		[illegible]
8	5	46		48		34		44
9		24	6	11		5		50
10		2		34	17	8		56
11	4	39		57		25	23	1
12		16	7	20		42		6
31	3	53		43		58		10
41		30	8	6	18	13		14
15		7		29		29		17
16	2	44		51		44		20
17		21	9	13		59		23
18	1	58		35	19	14		25
19		35		57		28		26
20		12	10	5		42		27
21	0	48		41		55		28
22		24	11	2	20	8		28
23		0		23		21		28
24		24		44		33		27
25		48	12	5		45		2
26	1	12		25		57		24
27		35		45	21	8		21
28		58	13	5		19		18
29	2	21		25		29		15
30		44		45		39		12
			14	5				8

	Enero.		Febrero.		Março.		Abril.	
	Declinacion		Declinacion		Declinacion		Declinacion	
Dias	Grad	Min.	Gra	Minu.	Gra.	Minu.	Grad	Min.
1	23	3	17	13	7	45	4	20
2	22	58	16	56	7	22		43
3		53		39	6	59	5	6
4		47		21		36		29
5		41		3		13		52
6		34	15	45	5	50	6	15
7		27		27		27		38
8		19		8		4	7	1
9		11	14	49	4	41		23
10		2		31		18		45
11	21	53		11	3	55	8	8
12		43	13	51		32		30
13		33		31		9		52
14		23		11	2	46	9	14
15		13	12	50		22		35
16		2		29	1	58		56
17	20	50		8		34	10	17
18		38	11	47		10		38
19		26		26	0	46		59
20		13		5		22	11	20
21		0	10	44		2		41
22	19	46		22		26	12	1
23		32		0		50		21
24		19	9	38	1	14		41
25		4		16		38	13	1
26	18	50	8	54	2	2		21
27		35		31		25		40
28		19		8		48		59
29		3			3	11	14	18
30	17	47				34		37
31		30				57		

	Mayo.		Iunio.		Iulio.		Agosto.	
	Declinacion.		Declinacion.		Declinacion.		Declinacion.	
Dias.	Grad.	Minu.	Grad,	minu.	Grad.	minu	Grad.	minu
1	14	56	22	0	23	10	18	10
2	15	14		8		6	17	55
3		32		16		2		40
4		50		23	22	57		24
5	16	7		30		52		8
6		24		37		46	16	52
7		41		43		40		35
8		57		49		34		18
9	17	13		55		27	15	1
10		29	23	0		20		44
11		41		4		12		26
12	18	0		8		4		8
13		15		12	21	56	14	50
14		30		15		43		32
15		45		18		39		13
16		59		21		29	13	54
17	19	18		23		19		35
18		26		25		9		16
19		39		26	20	58	12	57
20		52		27		47		38
21	20	5		28		56		18
22		17		28		25	11	58
23		29		28		13		37
24		41		27		0		16
25		52		26	19	47	10	55
26	21	3		25		34		34
27		13		23		21		13
28		23		20		8	9	52
29		33		17	18	54		31
30		42		14		40		10
31		51				25	8	48

ANO SEGVNDO.

	Septiembre.		Octubre.		Nouiembre.		Deziembre.	
	Declinacion		Declinacion		Declinacion		Declinacion	
Dias.	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.	Grad.	minu	Grad.	min
1	8	26	3	2	14	19	21	47
2		4		25		38		56
3	7	82		48		57	22	5
4		20	4	11	15	16		13
5	6	58		34		35		21
6		36		57		54		29
7		14	5	20	16	12		36
8	5	52		43		30		43
9		29	6	6		47		49
10		6		29	17	4		55
11	4	43		52		21	23	0
12		20	7	15		37		5
31	3	57		38		53		6
41		34	8	1	18	9		13
15		11		24		25		17
16	2	43		46		40		20
14		25	[illegible]	8		55		22
1[illegible]		2		30	19	10		24
19	1	39		52		24		26
20		16	10	14		38		27
21	0	53		30		52		28
22		30		57	20	3		28
23		6	11	18		18		28
24		13		39		30		27
25		42	12	0		42		26
26	1	6		20		54		24
27		30		40	21	5		22
28		53	13	0		6		20
29	2	16		20		27		17
30		39		40		37		13
			14	0				9

ANO TERCERO

Dias	Enero. Declinacion Gra.	Minu.	Febrero. Declinacion Grad.	minu.	Março. Declinacion Grad.	min.	Abril. Declinacion Grad.	min.
1	23	4	17	17	7	51	4	14
2	22	59		0		21		37
3		54	16	43		5	5	0
4		48	[illegible]	25	6	42		23
5		42		7		19		45
6		35	15	49	5	56	6	9
7		20		31		33		32
8		20		12		10		55
9		12	14	53	4	47	7	17
10		4		34		24		39
11	21	55		15		1	8	1
12		4[illegible]	13	55	3	38		23
13		35		35		14		45
14		26		15	2	25	9	7
15		15	12	55		26		29
16		4		34		4		51
17	20	53		13	1	40	10	12
18		41	11	52		16		33
19		29		31	0	52		54
20		15		10		28	11	15
21		3	10	48		4		35
22	19	50		25		20		57
23		36		4		44	12	17
24		22	9	42	1	8		37
25		17		20		3[illegible]		55
26	18	52	8	58		55	13	15
27		37		36	2	19		34
28		22		14		43		53
29		7			3	5	14	12
30	17	51				28		31
31		34				51		

	Mayo. Declinacion.		Iunio. Declinacion.		Iulio. Declinacion.		Agosto. Declinacion.	
Dias	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.
1	14	50	21	57	23	12	18	14
2	15	9	22	6		8	17	59
3		27		14		3		43
4		45		21	22	58		27
5	16	2		28		53		11
6		19		35		48	16	55
		36		41		42		38
8		53		47		36		21
9	17	9		53		29		4
10		25		58		22	15	47
11		41	23	3		14		30
12		56		7		6		13
13	18	11		11	21	50	14	55
14		26		15		49		37
15		41		18		40		18
16		56		20		31	13	59
17	19	10		22		21		40
18		23		24		11		21
19		36		26		1		1
20		49		27	20	50	12	41
21	20	2		28		39		21
22		14		28		27		1
23		26		28		15	11	41
24		38		27		3		21
25		49		26	19	50		1
26	21	0		24		37	10	40
27		10		22		24		19
28		20		20		11	9	58
29		30		18	18	57		36
30		39		15		43		14
31		48				29	8	52

Dias	Septiembre. Declinacion Gra.	Minu.	Octubre. Declinacion Gra.	Minu.	Nouiembre. Declinacion Gra.	Minu.	Deziembre. Declinacion Gra.	Minu.
1	8	30	2	58	14	15	21	44
2		8	3	21		34		53
3	7	46		44		53	22	2
4		24	4	7	15	12		11
5		2		30		31		19
6	6	40		53		49		27
7		18	5	16	16	7		34
8	5	56		39		25		41
9		34	6	2		42		47
10		12		25		59		53
11	4	49		48	17	16		58
12		26	7	11		33	23	3
13		3		34		49		8
14	3	40		56	18	5		12
15		17	8	18		21		16
16	2	54		40		36		19
17		31	9	2		51		21
18		8		24	19	6		23
19	1	45		46		21		25
20		22	10	8		35		26
21	0	59		30		48		27
22		36		51	20	1		28
23		12	11	12		14		
24				33		27		27
25		36		54		39		26
26	1	0	12	15		51		25
27		24		35	21	2		23
28		48		55		13		20
29	2	12	13	15		24		17
30		35		35		34		14
				55				10

ANO QVARTO.

	Enero.		Febrero.		Março.		Abril.	
	Declinacion		Declinacion		Declinacion		Declinacion	
Dias.	Grad.	Minu.	Grad.	minu.	Grad.	min.	Grad.	min.
1	23	5	17	21	7	33	4	33
2		0		4		10		56
3	22	55	16	47	6	47	5	19
4		49		30		24		42
5		43		12		1	6	5
6		37	15	54	5	38		28
7		30		36		15		50
8		22		17	4	52	7	12
9		14	14	58		29		34
10		6		39		6		56
11	21	57		20	3	43	8	18
12		48		0		20		40
13		38	13	40	2	57	9	2
14		28		20		34		24
15		18		0		10		46
16		7	12	39	1	46	10	7
17	20	56		18		22		28
18		44	11	57	0	58		49
19		32		36		54	11	10
20		1[illegible]		15		10		30
21		[illegible]	10	54		14		50
22	19	53		32		38	12	10
23		40		10	1	2		30
24		26	9	48		26		51
25		11		26		50	13	10
26	18	56		4	2	14		30
27		41	8	42		38		49
28		26		19	3	1	14	8
29		10	7	56		24		27
30	17	54				47		46
31		38			4	10		

	Mayo. Declinacion.		Iunio. Declinacion.		Iulio. Declinacion.		Agosto. Declinacion.	
Dias	Grad	Minu	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.	Grad.	Minu.
1	15	4	22	4	23	8	18	2
2	—	22	—	12	—	4	17	47
3		40		19		0		32
4		57	—	25	22	55	—	16
5	16	14		33		50		0
6	—	31	—	40	—	44	16	43
7		43		45		37		26
8	17	5	—	51	—	30	—	9
9		21		56		23	15	52
10	—	37	23	1	—	16	—	34
11		53		6		8		16
12	18	8	—	10	—	0	11	58
13		23		14	21	52		40
14	—	38	—	17	—	43	—	22
15		52		20		34		3
16	19	6	—	22	—	24	13	44
17		20		24		14		25
18	—	33		26	—	4	—	6
19		46		27	20	53	12	47
20	—	59	—	28	—	42	—	27
21	20	11		28		30		7
22	—	23	—	28	—	18	11	47
23		35		27		6		27
24	—	46	—	26	19	54	—	6
25		57		24		41	10	45
26	21	8	—	22	—	28	—	24
27		18		20		14		3
28	—	28	—	18		0	9	42
29		38		15	18	46		21
30		47	—	12	—	32		0
31		56				[illegible]	8	[illegible]

	Septiembre.		Octubre.		Nouiembre.		Deziembre.	
	Declinacion		Declinacion		Declinacion		Declinacion	
Dias.	Gra.	Minu.	Grad.	minu.	Grad.	min.	Grad.	min.
1	8	16	3	15	14	30	21	51
2	7	54		28		40	22	0
3		32	4	1	15	8		9
4		10		24		26		17
5	6	48		47		41		25
6		26	5	10	16	2		32
7		4		33		20		39
8	5	41		56		38		46
9		18	6	19		55		52
10	4	55		42	17	12		57
11		32	7	5		29	23	2
12		9		28		46		7
13	3	46		51	18	2		11
14		23	8	13		18		15
15		0		35		33		18
16	2	37		57		48		21
17		14	9	19	19	3		23
18	1	51		41		17		25
19		28	10	3		31		26
20		5		25		45		27
21	0	42		46		58		28
22		18	11	7	20	11		
23		6		28		24		27
24		30		49		37		26
25		54	12	10		49		25
26	1	18		31	21	0		23
27		42		51		11		21
28	2	6	13	11		22		18
29		29		31		32		15
30		52		51		42		11
			14	11				6

CAP. V. De las leguas que corresponden en la nauegacion a cada grado de altura de variacion segun se corre por rumbos differentes.

PResupuesto segun tenemos dicho que la circunferencia dela tierra, por el su circulo mayor es de seys mil y trezientas leguas Españolas comunes, resulta que a cada grado de variacion de Norte Su corresponden justas diez y siete leguas y media de las que contienen tres mil y quattrocietos y veynte y ocho passos Geometricos por legua, y cada passo cinco pies, y cada pie vna tercia de vara segun arriba mostramos.

Lo qual premisso si vays nauegãdo de Norte Sur, y vuestra altura se os ha variado vn grado podreys affirmar que aueys caminado diez y siete leguas y media Españolas, y por ellas quinze leguas Alemanas a que corresponden sesenta millas Italianas. Pero fuera deste rumbo en qualquiera delos otros quanto mas apartados de Norte Su, mas y mas leguas aueys de caminar por cada vno de los grados que varieys de altura, conuiene saber al tenor de la tabla siguiente que es al justo niuelada, y sacada del Comentador de Pedro Appiano.

Desuiando os dela linea meridiana azia Leste Oeste por cada grado que varieys de altura aureys andado por el	1. Rumbo	17. leg.	y 5. sext.
	2. Rumbo	18. leg.	y 14. quin.
	3. Rumbo	21. leg.	y 1. vint.
	4. Rumbo	24. leg.	y 3. quar.
	5. Rumbo	31. leg.	y 1. segũ.
	6. Rumbo	45. leg.	y 3. quar.
	7. Rumbo	89. leg.	y 2. terc.

Por tanto el Piloto ha de tener particular cuenta en todo mar muy contino la altura del Polo, porque con ella y el viẽto enq̃ ha corrido sabra en su carta el punto donde se halla. Aqui se note que esta tabla delos cinquenta grados de altura arriba contiene algun yerro en el sexto y septimo rumbo, y esto a causa del Spiralismo spiral y la obliquidad suya con que estos dos rumbos vienen a cruzar donde el vn paralelo al otro, consumiendo en esta linea mas espacio y trecho de camino. De suerte que si al septimo rumbo enla equinocial por vn grado de bariacion corresponden ochenta y nueue leguas y dos tercios hallareys que enel paralelo cinquenta le corresponderan nouenta y seis leguas y enel paralelo sesenta le saldran cien leguas y vn tercio, y enla altura de sesenta grados ciento y seis y media y por consiguiente segun mas al polo fueredes allegando. Lo qual aduertio muy bien el sobredicho commentador y nolo he visto tocado en otro libro deste argumento.

¶ CAP. VI. De como por el rumbo, con que se ha nauegado se conoscera el alongamiento a Leste, o Oeste.

Sabida la altura del Polo que aueis variado luego el rumbo o rumbos enque aueis nauegado, os mostraran las leguas que estais apartado del puerto do salistes y por consiguiente sabreis el meridiano enque estais mas al este, Oeste para cuya claricia mas facil primero conuiene saber la proporcion que tienen entre si el vn rumbo respecto del otro laqual es en esta manera, si nauegais por el primer rumbo, por cada grado de variacion Polar allareis vn quinto de mas leguas o camino que si vuierades nauegado por la linea derecha Norte Su.

Por el segundo Rumbo os salen dos quintos y vn sesentabo de mas leguas que si vuierades nauegado Norte Sur.

Por el tercero rumbo salen dos tercios mas.

Por el quarto rumbo salen las leguas dobladas.

Por el quinto rumbo da tanto y medio y mas leguas que si por el dicho Norte Sur vuierades nauegado.

El sexto rumbo da dos tantos y dos quintos, mas que el camino por linea derecha.

El septimo rumbo sale a cinco tantos y casi vn sesmo de mas leguas por cada grado de variacion.

Por manera que nauegando pongo por caso fuera del rumbo Norte Su hallareis que por el primer rumbo os apartais del meridiano propuesto vn quinto de las leguas que Norte Su auiades de caminar. Exemplo en vn camino de ochenta leguas Norte Su os apartais por el primer rumbo diez y seis leguas que es el quinto de ochenta y por el segundo os apartais treynta y dos leguas que son dos quintos. Y por el tercero rumbo os apartais del meridiano casi cinquenta y quatro leguas que son dos tercios de las ochenta leguas. Y por el quarto rumbo os apartais ochenta leguas que es otro tanto como deuiades andar en derechura. Y por el quinto rumbo ciento y veynte leguas que es tanto y medio mas. Y por el sexto rumbo ciento y nouenta y dos leguas que es dos tantos y dos quintos respecto las ochenta leguas. Y por el septimo rumbo quatro cientas y quatorze leguas que son cinco tantos y cerca vn sesmo de mas leguas.

CAP. VII. De las leguas de apartamiento que se corren pos grado en rumbos differentes.

Avnque el capitulo precedente lo ha declarado cũplidamente toda via ponemos la tabla reduzida a leguas y grados segun el rumbo en que se nauega.

Desuiando os de qualquier meridiano, hasta variar vn grado de altura os salen de apartamiento por el	1. Rumbo. 3. leg. 1. segun.
	2. Rumbo 7. leg. 1. quar.
	3. Rumbo 11. leg. 2. ter.
	4. Rumbo 17. leg. 1. segun.
	5. Rumbo 26. leg. 1. quint.
	6. Rumbo 42. leg. 1. quar.
	7. Rumbo 88. leg.

Y si variaredes dos grados de altura de Polo doblareys las leguas de apartamiento que aqui estan, y assi por consiguiente.

Esta proporcion de suso reduzida a minutos y grados de la equinocial corresponde al tenor dela tabla siguiẽte.

Desuiando os de qualquier meridiano hasta variar vn grado de altura os salen de apartamiento en la equinocial que es el niuel dela longitud por el.	1. Rumbo. 12. minutos.
	2. Rumbo. 25. min.
	3. Rumbo. 40. min.
	4. Rumbo. 1. grad.
	5. Rumbo. 1. grad. 1. segũ.
	6. Rumbo. 2. grad. 25. mi.
	7. Rumbo. 5. grad. 2. min.

CAP.

CAP. VIII. De como se ha de echar punto en la carta por fantasia y altura.

VEase conforme a lo que suele andar la nao, lo que puede auer andado, cada dia, en los dias que ha nauegado, que para esto el buen piloto, dende el dia que sale del puerto, ha de assentar por memoria, tal dia anduue tanto, echaronse tantas velas, anduue con tal viento, el qual duro tantas ampolletas, tuue calma tanto tiempo, refresco dende tal hora, &c. Y las leguas que segun esta cuenta montaren, tome las entre las puntas del vn compas, y ponga la vna punta suya enel punto de donde partio, y del otro compas ponga la vna punta enla graduacion conforme a la altura en que se halla, y la otra enel Leste Oeste mas cercano. Agora corra este compas por su Leste Oeste, hasta que la punta que salio de la graduacion, se junte con la otra segunda punta del otro compas, que no la tenia assentada en la carta, y alli donde se juntaren, dira que esta su punto y su nao.

CAP. IX. De como se ha de echar punto en la carta por esquadria.

VEase la differencia de grados de altura Polar, que ay entre el puerto de do partistes, y el lugar adonde estays, restando la altura mayor de la menor con mucha precision. Agora multiplicad estos grados en minutos de differencia, por las leguas que responden a cada grado, en el rumbo por donde aueys nauegado, y las leguas que assi hallaredes, tomaldas entre las puntas del vn compas del tronco de leguas: y teniendo este compas affirabierot, pongase la vna punta suya, en el punto del puerto de

estendida azia el rumbo adonde ha nauegado la nao, tengase vn poco leuantada, y del otro compas por drase la vna punta enla graduacion Norte Su, enque se halla la nao, y la otra punta se ponga enel Leste Oeste, hasta que baxando la punta leuantada del primer compas, se encuetre con ella la punta que salio dela graduacion: y adonde se juntaren estas dos puntas, alli es el punto donde esta la nao.

CAP. X. Del yerro que se padece en todos estos puntos de fantasia y esquadria.

QVando vna nao corre por vn solo rumbo, y va su camino seguido, eneste caso buena y cierta saldra la cuenta por esquadria, o por fantasia y altura. Pero quando la nao padece tormenta, o tiene vientos cõtrarios, o trauesias, como muchas vezes acontece, y anda oy por vn rumbo, mañana por otro todo esto juntado cõ las corrientes y aguages, y el guiñar del que gouierna, especialmente si andays por el sexto o septimo rumbo, con mucho no podreys atinar, ni sabreys por fantasia o esquadria el punto en que vuestra nao se halla. Dexo que la estimatiua es tan varia quantas son los hombres que por ella se gouiernan. Visto lo qual ha me parecido, amigo lector, hazeros vn tratado y daros vna via con que cessen todas estas difficultades, si os vale la pena de entender vnas tablas, porque bien notorio es que con todas las reglas passadas dela arte hasta aqui enseñada muchas y muy muchas vezes, los vnos pilotos se hazen las cinquenta, ciento, y ciento y cinquenta, y aun doziẽtas leguas mas lexos, que

los otros: y tal dize que hã passado vnas islas, y otros que no han llegado a ellas, otros que se tienen por mas attentados nunca osan dezir el punto en que se juzgan, temiẽdo que se descubra su poco saber, y mala quenta que han tenido. A otros acontece amaynar vna noche, y otra y otra recelando la costa estando muy muchas leguas della: y tal ay que al amanecer da en la costa, juzgãdose muy apartado della. En conclusion, la experiencia de tres vezes que he nauegado, y por lo que a otros he oydo, estoy informado que los mas de los pilotos andan atino, especialmente en nauegaciones largas por las razones ya dichas, que aunque no quieran confessarlo otra cosa les dita su secreta razon.

QVINTO Y VLTIMO TRATADO DE LA NAuegacion por longitud y altura.

CAP. PRIMERO, Es summario deste tratado y se muestra que cosa sea nauegar por longitud y altura.

EL arte de nauegar que hasta aqui se ha enseñado, se funda en derrota y altura. Pero esta q̃ agora pretẽdemos mostrar tiene principios y reglas muy differentes: porque solo tratade inquirir dos cosas, la primera el tiẽpo y grados de longitud que estays al Oriẽte o Occidente mas que el puerto donde salistes: y la segunda de q̃ aueys de tratar es de reduzir este tiẽpo y grados a leguas segũ el paralelo en que estays, y el paralelo del puerto donde os embarcastes.

La primera propoſicion ſe enſeña por dos vias, conuiene ſaber, por el mouimiento dela Luna, y por inſtrumento, que mueſtre las quantas horas y minutos ſon en el puerto del embarcamiento. La ſegunda propoſicion ſe os repreſenta por vna tabla bien clara y facil, la qual luego enſeña las leguas que correſponden a cada hora y minuto de differencia en cada vno delos paralelos dēde vno haſta los ſeſenta grados de altura de Polo.

Pues lo que aqui ſe pretende es que no eſteys atado a fantaſia ni eſquadria, ſino ſolo a inquirir las quantas horas y minutos ſon enel puerto donde ſaliſtes, enel punto que lo quereys ſaber por vna parte y por otra ſaber las quantas horas y minutos ſon en eſſe miſmo inſtanti en el golfo donde agora os hallays, porque eſta differencia luego os ha de moſtrar quanto eſtays mas al Occidente o al Oriente, y eſto ſabido reduziendo el tiempo o a leguas por la tabla ya dicha, venis en conocimiento delas leguas que eſtays alongado del puerto do os embarcaſtes.

CAP. II. De como ſe ſabra por la Luna lo que eſtays Occidente o Oriente, mas que el puerto de vueſtra embarcacion.

LA Luna en veynte y ſiete dias y ocho horas eſcaſſas da buelta a todo el circulo del Zodiaco, ſin dexar eſtrella, grado ni minuto, con quien no aya celebrado conjunction, oppoſicion, y los demas aſpectos y alongamientos.

Eſta miſma en cada vn dia ſegun ſu medio mouimien

to anda treze grados y diez minutos y treynta y cinco se gundos: los quales repartidos a las veynte y quatro horas que contiene vn dia natural, salen a cada hora treynta y dos minutos y cinquenta y seys segundos.

Pues presupuesta esta velocidad dela Luna que es notoria, pongo caso que en Lisboa a las siete de la noche esta la Luna con vna estrella llamada espiga dela donzella, la qual como parece por las tablas es colocada en este nuestrn siglo enel 17. grados y 44. minutos del signo de Virgo: claro es que si a las mismas siete horas yo hallo cõ la ballestilla enel golfo donde estoy que la Luna no esta en conjunction cõ esta ya dicha estrella, sino dos grados y doze minutos mas adelante, desto infirire y hare argumento que estoy mas al Occidente tanto tiẽpo, quãto ha menester la Luna, para auançar estos ya dichos dos grados y doze minutos. Diziendo en esta manera. La Luna tarda en andar dos grados y doze minutos quatro horas segun su mouimiẽto medio a las quales ya dichas quatro horas de tiempo corresponden sesenta grados en la equinocial, a razon de quinze grados por hora. Y es assi, que a cada hora de differencia me responden dozientas y sesenta y dos leguas y media, si nauegue debaxo de la equinocial, y si nauegue fuera della segun el paraleloo altura en que estoy (lo qual enseña la tabla general que ponemos abaxo) terne tantas menos leguas. Ergo concluyo que debaxo dela equinocial me responden a quatro horas quatro vezes doziẽtas y sesenta y dos leguas y media que son mil y cinquenta leguas, y desta suerte procedo tenien do auiso aque a cada vn grado de lõgitud en la equinocial corresponden quatro minutos de hora, y a diez grados quarenta minutos de hora, y a quinze vna hora, y a treyn

ta grados, dos horas &c. Pata esto, amigo lector, sera necessario que el piloto tenga noticia de vnas tablas o de vnas efemeridas, y que tenga algunos mas principios de los que ordinariamente se requieren, para la nauegacion por altura y rumbo.

Iosepho Moleto Cõmentador de la Geografia de Ptolomeo en el su commento que escriuio en la lẽgua Toscana, pone casi enesta conformidad vn instrumento, que sirue para saber por el, el rumbo en que salio la Luna en el puerto dela embarcacion, respecto de alguna estrella conocida: y luego manda obseruar en el puesto de vuestra nao, el rumbo en que sale la Luna con la misma estrella por el orizonte, y dize que por esta via se puede saber lo que estays alongado al Oriente o Occidente. Pero yo tengo por mas clara y cierta esta otra quenta, que es la ordinaria que han hecho y hazen los Cosmografos, para venir en conocimiento delas longitudines de las villas y ciudades.

CAP. III. Como se sabra lo mismo por la Luna enel punto que ella sube o se pone enel orizonte.

POr las tablas, veo el grado y minuto con que la Luna subio enel orizonte de mi embarcamiento: en el dia en que esto quiero saber, y luego como vaya saliendo y assome la Luna enel Orizonte de mi nao, pongo a correr vna ampolleta horadada de muy buena arena fecha con el auiso que se dira enel capitulo que se sigue: y dexo correr la arena hasta que de alli a vn buen rato assome vna estrella fixa conocida de primer grandor, y ella vista estanco

la corriente de la arena. Mido este tiempo con el peso de la arena teniendo resguardo co nlo que la Luna en este in terim puede auer auançado, y añado ala Luna quinze minutos medio por su semidiametro si es llena, y si es quadrada añado diez y siete y medio, el qual resguardo hecho, saco en limpio el grado y minuto con que la Luna subio en mi orizonte, y restado dela primera ascension, por el mouimiento, saco el tiempo, y por el tiempo las leguas q̃ corresponden al paralelo en que me hallo, valiendome de la tabla que se porna abaxo, y del auiso con que se ha de echar el punto.

CAP. IIII. Como se sabra el alongamiento al Este o Oeste por vn instrumento muy facil.

SI poneys cuydado en este instrumento (pues otro negocio no tiene el que nauega saluo velar en los dias de su nauegacion) sin duda sereys muy señor y certero del punto en que siempre os vays hallando. Porque como en el instrumento aya puntualidad y vela, podeys descuydar enlo de mas, y satisfazeros con demonstracion. Bien se que no faltara quien ponga dolencias en esta inuenciõ, diziendo que la arena se enhumedece que se estanca, o q̃ no yguala su curso enla bonança y tormenta, y que el fastidio es muy grande tener siempre vna centinela atada al pie deste nuestro instrumento. Pero a esto se le satisfaze que donde se atrauiessa la vida y hazienda, y donde el negocio es comun, el que aqui se pide no se puede llamar trabajo ni cuydado, especialmente siendo repartido por sus tandas.

Pues ante todas cosas ha de tener el piloto vn buẽ astrolabio, cõ sus laminas muy cũplidas, y entẽder el vso suyo, q̃

no es tan difficil, que en pocas liciones no lo alcance el qual Astrolabio le ha de seruir para saber las quantas horas y minutos son, por el Sol y las estrellas, los dias que lo quisiere saber.

Itẽ ha de mãdar hazer vn Relox de arena, escojida aiustada a vna reuolució del Sol, lo qual sera facil en vn dia claro, dexando la correr dende q̃ el Sol entra por vna ventana, hasta que dia siguiente, tornado otra vez a entrar por ella, buelue a hazer la misma sombra y señal que de primero. Porque lo q̃ deste Relox de arena se pretendee auer vna medida visible puntual, de vna reuolucion solar de veynte y quatros horas justas, de suerte que cada y quando que acabare de vasiar toda la arena deste relox, podays tener y tengays certificacion que dende su principio al fin, son justas las dichas veynte y quatro horas para cuya precision se hara el ensayo con dos ampolletas destapadas, que tengan el aljofar del tamaño que despues ha de seruir. Pongo caso que la arena que ha de seruir al curso de las veynte y quatro horas de que he hecho el ensayo, pesa seys libras vistas. Digo que desta misma arena tomo otras seys libras, delas quales peso tres, para vn relox de doze horas, y tomo vna libra y media para vn relox de seys horas, y desta forma si quiero hago mas ampolletas particulares para vna hora, y media hora y teniendo auiso que el agujero del aljofar por do a de correr, no sea el vno mayor que el otro, que en este particular ninguna curiosidad puede ser sobrrda.

Esto hecho tomo mi relox delas veynte y quatro horas assi ajustado y el dia dela enbarcacion o vno o dos antes, la trastorno para que comience a correr, notando en esse mismo instante mediante el Astrolabio las quantas horas y minutos son, enel punto que assi pongo a correr

la ampolleta ya dicha,la qual hora y minuto y dia afsiento por memoria,y todos los dias figuientes de mi nauegacion tengo cuenta de traftornar la arena, luego que ella vafiare. Porque efte relox cada vez que afsi vafiare, en qualquiera parte que me hallo me mueftra que en el puerto do fali,fon puntualmente las mifmas horas y minutos que fueron quando lo pufe a correr la vez primera.

Pógo cafo que alos diez de Março defte prefente año de 1585.a las fiete horas y quarẽta minutos dela mañana, començo a correr la arena enel puerto el dia que me embarque. Digo que alos onze de Março,y doze, y veynte, y treynta dias &c.fiempre que vafiare la arena, feran en el puerto las mifmas fiete horas y quarenta minutos.Pero no enel puefto de mi nao,porque enel ferã mas o menos horas fegun que me moftrare el Aftrolabio, conuiene fa ber tanto mas temprano, quãto vuiere nauegado mas azia el Occidente,o fi nauego al Oriente, tanto mas tarde, quanto el Meridiano de mi nao, es colocado mas al Oriẽte que el puerto do me embarque, y afsi prefupuefto el exemplo de fufo,fi hallo que el aftrolabio (en punto que vazia la arena)me mueftra por el Sol que fon las feys horas y veynte minutos, dire que entre el meridiano de la embarcacion,y el meridiano de mi nao, va a dezir vna hora y veynte minutos de diferencia, y con todo efto eftoy mas al Occidente,el qual tiempo reduzido a grados de longitud,a que llamã de Lefte Oefte,haze juftos veynte grados,prefupuefto que en vna hora fuben quinze grados dela equinocial,y en veynte minutos de hora(que es vn tercio) cinco grados : y cada quatro minutos de hora (que es vn quinzauo)vn grado.

Pues agora que fe que eftoy mas alongado al Occidẽte vna hora y tercio,y que enel puerto donde me embar-

que es mas tarde esta dicha hora y tercio, no quieron
he menester mas saber, saluo de entrarme con esta diferen
cia de tiempo enla tabla del capitulo siguiente.

CAP. V. De las leguas que responden a cada hora de diferencia, segun alturas diferentes.

Tabla delas leguas que corresponden a vna hora de diferencia, en alturas diferentes.

Altura Polar.	Leg. por hora.	Altura Polar.	Leg. por hora.
0.	262. y vn segundo.	18.	249. y vn tercio.
1.	2[illegible]2. y cinco doze.	19.	248. y vn quart.
2.	262. y vn quart.	20.	246. y tres quart.
3.	262. y vn octau.	21.	245.
4.	2[illegible]2	22.	243. y vn quart.
5.	261. y vn segundo.	23.	241. y vn tercio.
6.	261.	24.	239. y tres quart.
7.	260. y vn segundo.	25.	238.
8.	259. y siete oct.	26.	236.
9.	259.	27.	234.
10.	258. y vn segundo.	28.	231. y siete octa.
11.	257. y vn segundo.	29.	229. y vn segundo.
12.	256. y dos tercios.	30.	227. y vn quart.
13.	255. y tres quart.	31.	225.
14.	254. y dos tercios.	32.	222. y vn segundo.
15.	253. y vn segundo.	33.	2[illegible]0. y vn quart.
16.	252. y vn quart.	34.	217. y vn segundo.
17.	251. y vn oct.	35.	215.

Altura Polar.	Leg. por hora.	Altura Polar.	Leg. por hora.
36.	216. y vn tercio.	49.	172
37.	209. y tres quart.	50.	168. y vn segundo.
38.	206. y siete oct.	51.	165.
39.	203. y cinco sext.	52.	161. y vn segundo
40.	201.	53.	157
41.	198.	54.	154. y vn quart.
42.	195.	55.	150. y vn segundo
43.	192.	56.	146. y dos tercios
44.	188. y tres quartos	57.	143
45.	185. y vn segundo.	58.	139
46.	182. y vn quart.	59.	135
47.	179	60.	131. y vn quar.
48.	175. y vn segundo		

EN esta tabla desuso ay dos columnas de arriba para abaxo, la primera contiene la altura polar, desde la equinocial, hasta los sesenta grados azia el vno y otro Polo. La segunda columna contiene las leguas que responden, por cada hora que esteys mas alongado al Leste Oeste, en la altura que esto quisiere de saber. Exemplo, Si corri al Oeste debaxo la equinocial, la tabla me muestra que a vna hora responden dozienras y sesenra y dos leguas y media, y si corri al Oeste en la altura o paralelo de treynta grados, esta misma tabla me señala dozienras y veynte y siete leguas y vn quarto: y si corri en altura de quarenta grados, a vna hora de differencia de tiempo hallo dozientas y vna leguas, las quales dire que estoy mas al Oeste: y si no estuuiere mas que media hora, mas al Poniente, tomo la mitad que son cient leguas y media,

y si no estoy mas de vn quarto de hora mas al Poniente, digo q̃ estoy alongado cinquenta leguas y vn quarto, y assi por consiguiente procedo en esta proporcion. Esto se entiende quando derechamente aueys nauegado por el rumbo Leste Oeste (o aunque ayays entremedias nauegado por otros rumbos) agora os hallays puesto en la mis ma altura, que tiene el puerto de vuestra embarcacion. Pero quando os hallays en diuersa altura de la que tiene el puerto de la embarcacion, en tal caso aueys de reduzir la differencia que teneys de tiempo a grados de longitud. En esta manera por cada quatro minutos o puntos de hora tomareys vn grado, y por vna hora que son sesenta puntos, tomareys quinze grados &c. Y lo que assi hallaredes de grados, abarcareys con vuestro compas en la graduacio Norte Su en vuestra carta de marear, y teniendo assi abierto el compas porneys la vna punta en el puerto de vuestra embarcacion, y la otra punta al Oeste derecho, si aueys nauegado al Oeste, o si aueys nauegado al Leste porneys esta dicha segũda punta derecho al Leste. Lo qual assi hecho hareys vna señal secreta en el tocamiento de la segunda pũta, y baxando por ella derecho Norte Sur os porneys en frente de la graduacion y altura polar en que os hallays, y haziendo alli vna señal vereys a que rumbo os demora la primera punta (q̃ como dicho es, aueys puesto en el puerto de vuestra embarcacion) y assi visto a que rumbo os demora, multiplicareys las leguas q̃ al tal rumbo correspõden por los grados de altura q̃ teneys de diferẽcia entre el puerto y vuestra nao, y tãtas quãtas sumare esta numeraciõ esso sera el alõgamiẽto de vuestra nao. Otros tres modos para saber la distãcia entre dos puntos apartados, entre si en diuersa longitud y latitud (presupuesta la noticia del arco intercepto, qual aqui presuponemos) hallara el amigo Le-

ctor enel cap.13.dela Cofmografia de Pedro Apiano, que por fer el libro tan manual a todos, y andar el traduzido en nueftro vulgar Romance, nos efcufamos de repetirlos aqui.

CAP. VI. De como fe ha de echar punto en la carta.

Si deffeo feñalar en mi carta de marear el pũto en que me hallo con mi nao tomo por cada quatro minutos de tiempo que eftoy mas al Lefte o Oefte, que el puerto dela embarcacion, vn grado, y con efta numeracion de grados voy a la graduacion NorteSur de mi carta, y abro vn compaz, conel qual abarco tantos grados quantos eftoy alongado al Oriente o al Poniente, fegun vuiere nauegado, lo qual hecho pongo la vna punta del compas afsi abierto enel puerto do fali, y luego en fu derecha Lefte Oefte, pongo la otra punta del compas, y hago vna feñal fecreta por la qual voy baxãdo o fubiẽdo derecho Norte Sur hafta ponerme en frente dela graduacion, en que me hallo con mi nao, y alli digo que es mi punto, y luego faco por ela que rumbos me demoran todas las demas coftas y puertos.

CAP, VII. De la vtilidad dela nauegacion por altura y longitud.

En el capitulo final dela quarta parte defte tratado moftramos el yerro que fe padece enlos puntos de efquadria y fantafia, fegun los echan los que fe gouiernan por altura y derrota. Pero fegũ alli apũtamos todos eftos yerros fe efcufan enla nauegacion por altura y diferẽcia

de tiempo, que es lo que auemos enseñado en este quinto y vltimo tratado, y tambien lo enseña aunque no tan copiosamente, el comentador de Pedro Apiano en el su tratadillo que hizo en lengua Francesa, porque como se-pays quantos minutos o horas estays mas al Oriente o Occidente que el puerto donde os embarcastes, no teneys necessidad de tener quēta con aguages ni de si vuestra nao es velera o çorrera, ni os pueden turbar las tormentas ni las trauesias, ni vientos contrarios con que aueys volteado, que son las cosas que desatinan en la quēta a los pilotos por muy abiles que se estimen. Y pues aqui amigo Lector, solo teneys necessidad de tener vn buen relox, ora sea con pesas, ora sea en otra forma de muchos muy primos que se hallan con facilidad, ora sea el relox segun auemos dicho de arena muy escogida, que quando querays tener dos o tres o mas reloxes de todas suertes para cotejar los vnos con los otros, tanto mas os satisfareys en la precision de las horas y minutos que son assi en el puerto donde os embarcastes como en el golfo donde os hallays. Tambien podeys tener para mas curiosidad vna ampolleta abierta en sus fondos, y preuenir os assi mismo de vna balança y pesas, de las que tienen los plateros, los quales os podran seruir en tiempo de cerrazon: porque pongamos caso que al tiempo que la ampolleta mayor vazia su arena, en esse mismo punto es el tiempo muy cerrado, de suerte que no podeys ver ni al Sol si es de dia, ni ala Luna o estrellas si es de noche. Digo ya que en esse punto no podeys ver estrella, con que saber la hora y minuto que es, en tal caso al punto que la ya dicha ampolleta mayor (que segun dicho es ha de señalar las quantas son en el puerto dela embarcacion) vazia su arena en tal caso. Pongo a correr la ampolleta destapada, y siempre

la voy ceuando con arena por el su agujero de arriba hasta que pueda ver alguna estrella conocida, o al Sol, y saber quanto es mas tarde o temprano, en el golfo donde me hallo, delo que me señala la ya dicha ampolleta mayor, desta manera q̃ para esto luego que puedo ver al Sol o estrellas, no consintiendo que la destapada ampolleta corra mas, tomo su arena que a corrido y la pongo en vna balança, y la peso hasta vn adarme, y saco por el peso quanto tiempo y minuto del rengo de diferencia entre el puerto dela embarcacion y el puesto de mi nao. Y por esta via no solo vengo a saber quantas leguas estoy alongado de mi puerto, pero aun vengo a saber al justo la longitud de todas las islas y costas que voy descubriendo en el discurso de mi nauegacion, que es vn articulo muy necessario, y hasta agora no del todo apurado. Assi que amigo lector, si poneys la curiosidad y cuydado en los instrumentos ya dichos, sin duda nauegareys mas seguro, y ganareys honra, y reputacion en vuestro oficio a gran prouecho dela Republica en general, y delos interessados en particular.

FIN DEL PRIMER LIBRO.

[illegible]

LIBRO SEGVNDO DE LA HYDROGRAPHIA, EN QVE SE CONTIENEN LOS

Puertos, Costas, Cabos, Conocencias, Surgideros, Trauesias, Posos, Entradas, Senadas y Mareas del Mar Oceano Occidental, dende el estrecho de Gibraltar, hasta Ostelanda, y dende el estrecho a Leuante:

(?)

Mas va la Nauegacion del Catayo y la China traduzida de vn Cosmographo Ingles, Con vn discurso del Autor.

Item va la graduacion de las puntas y cabos mas señalados.

[?]

AL LECTOR AVISO.

NO te admires (amigo Lector) de algunos vocablos extraordinarios, de que vsamos en esta segunda parte. Porque como todas las demas professiones, assi tambien esta de Pilotage tiene recebido su particular termino, y modo de hablar, y entenderse: pero a esto se satisfaze, con la declaracion que pondremos de los vocablos que son tales.

Ababor, es la parte siniestra de la nao.

Estibor, es la parte diestra della.

Abra, es vocablo Flamenco, del qual tambien vsan los Franceses, y significa puerto.

Farillones son vnos peñascos que salen de la mar.

Abocamiento, significa la entrada y enbocamiento de vn golfo, canal, o puerto.

Montante, significa la plea Mar.

Iusente, significa la marea menguante.

Dar vn arrun, quiere dezir vn poco de desuio, o apartamiento.

Auer cela, significa guardarse con cuydado.

Leman, significa al que guya, y anseña la entrada de vna canal, o puerto.

Ostia les la boca y entrada de vn Puerto o Canal.

Braça, Braceage, es la medida con que los mareantes miden el fondo y la profundidad de la Mar; y es vna braça el espacio de vn hombre puesto en cruz, tendidos los braços, y esto q̃ ay de vna mano a la otra se llama braça.

Tenezo, buena o mala, se dize por el vado en que las an-

coras se tienen bien o mal, porque ay algunas costas en que la nao no esta segura sobre sus ancoras; respecto q̃ quando la mar anda algo leuantada, se las lleua tras si por falta de la ruyn tenezon del vado.

Surgir se dize por la nao, quando ya para, y haze asiento sobre sus ancoras.

Ver el Est, o Oest, o otro viento, se dize por el que se descubre tras vna punta o cabo.

Dar proyz, es echar vn cabo en tierra, paraque se tenga la nao.

Poso, y Surgidero casi es lo mismo sino que el poso significa menos seguridad y commodidad.

Ca rero, como si dixiessemos carril, significa la canal real, por do ella va mas segura y honda.

Estira, es el trecho de vna parte a otra.

Ramera se dize por vn matarcal algo alto.

Corra es vna tierra suzia, Pegajosa y corrediza. qual suele auer en algunos vados particulares.

Loyar se dize por la nao q̃ por ganar alguna punta o viento haze del caracol.

CAPITVLO PRIMERO
De las leguas desde el Bocal de Bayona hasta el Estrecho de Gibraltar, a luengo de la Costa.

DE Bayona de Gascoña al Higuer ocho leguas. 8
Del Higuer al passage dos leguas. 2
Del passage a sant Sebastian vna legua. 1
De san Sebastian a Guetaria quatro leguas. 4
De Guetaria a Lequeytio cinco leguas. 5
De Lequeytio a Vermeo cinco leguas. 5
De Vermeo a Castro ocho leguas. 8
De Castro a Laredo quatro leguas. 4
De Laredo a Santander seys leguas. 6
De Santander a sant Martin cinco leguas. 5
De sant Martin a sant Vicente cinco leguas. 5
De sant Vicente a Llanes cinco leguas. 5
De Llanes a Riba de sella cinco leguas. 5
De Riba de sella a las Peñas de Boçom diez leguas. 10
De las Peñas a Auiles dos leguas. 2
De Auiles a Arteda vna legua. 1
De Artedo a Luarca seys leguas. 6
De Luarca a Nauia quatro leguas. 4
De Nauia a Ribadeo quatro leguas. 4
De Ribadeo a Bibero nueue leguas. 9
De Bibero a sancta Marta quatro leguas. 4

De sancta Marta a Cedera quatro leguas.	4
De Cedera a cabo de Priorum quatro leg.	4
De Priorum a Ferroldos leg.	2
De Ferrol a Coruña dos leg.	2
De la Coruña a Ceçarga seys leg.	6
De Ceçarga a Mungia ocho leg.	8
De Mungia a Finisterre quatro leg.	4
De Finisterre a Corambeni dos leg.	2
De Corambeni a Muros quatro leg.	4
De Muros a Pontevedra seys leg.	6
De Pontevedra a Bayona cinco leg.	5
De Bayona ala Guardia quatro leg.	4
De la Guardia a Viana quatro leg.	4
De Viana a Villa de Conde seys leg.	6
De Villa de Conde al Puerto de Portogal quatro leg.	4
Del Puerto a Auero nueue leg.	9
De Auero a Mondego nueue leg.	9
De Mondego a Gelis quinze leg.	15
De Gelis al cabo de Carbonera tres leguas.	3
De Carbonera a Rota doze leg.	12
De Rota a Espichel ocho leg.	8
De Espichel al cabo de san Vicente treynta leg.	30
Del cabo de san Vicente a Lagos cinco leg.	5
De Lagos a Villanueua dos leg.	2
De Villanueua a Faro ocho leg.	8
De Faro a Tauira seys leg.	6
De Tauira a Ayamonte quatro leg.	4
De Ayamonte a Lepe quatro leg.	4
De Lepe a Palos quatro leg.	4
De Palos a sant Lucar diez leg.	10
De sant Lucar a Cadiz seys leg.	6
De Cadiz a Trafalgar diez leg.	10

De Trafalgar a Tarifa cinco leguas. 5
De Tarifa a Gibraltar cinco leg. 5

CAPITVLO SEGVNDO
DE LOS POSOS Y ENTRADAS delos puertos de España.

SI quisieres posar en el Higuer, posas enlas onze braças teniendo en descubierto el hospital de Fonterrabia, y el Noroeste verna dela punta dela isla.

Si quisieres entrar en el Passage no te allegues ala tierra dela parte de Oeste, que yaze vna baxa cubierta fuera dela entrada, y otra baxa ay dentro de partes de Oeste, y guardandote como dicho es, ve a posar al traues de la villa que es al traues del Oeste.

Si quisieres entrar en sant Sebastian entra por medio, y posa cerca del cabo de Nordeste, y si quisieres yr al Cay, estaras en seco.

Si quisieres posar en Guetaria y vas con vendaual, no te allegues al primer cabo dela isla de sant Anton hasta que descubras la puerta dela villa, y despues cerra ala villa quanto pudieres dentro, porque si traes Oeste todo se te hara resbelays.

Si quisieres entrar en Motrico da vn arrun al cabo del Oeste, y entra dentro hasta el orado delas palomas.

Si quisieres posar enla abra de Ondarroa, posa enlas treze braças pareciendo la yglesia dela villa.

Si quisieres posar en Lequeytio posa enlas treze braças y no menos.

Si quisieres posar en Yciar, posa en tres braças.

Si quisieres posar delante la villa de Vermeo posa en las dies y seys braças, pareciendo el pino de Mundaca.

Si quisieres posar en Susata sea en las catorze braças y no menos.

Si quisieres posar o entrar en Portuondo, toma dos partes de marea, que sea el viento mas largo que es Oeste, y sabe que ay resbales por ende ve auisado, y entra cerca de la tierra de estibor a saltar en tierra, y posa al traues de la casa de Martin Lopez, pero daras vn poco de arrun al traues de la yglesia porque sale vn poco la punta, y la mar echa sobre ella.

Si quisieres posar en Machichaco posa en las diez braças al traues de la rastra, *venirte ha el Nor Noroeste de la* punta.

Si quisieres posar en el mallar de Plazencia ve por media proa mas ala parte de estibor y descubre toda Santoña, y quando la ayas descubierto echa la ancla del Norte, Nor Nordeste te verna dela punta.

Si quisieres posar enla barra de Portogalete posa en las diez braças, pareciendo sant Anton de Castro por atras.

Si quisieres posar en Castro de Vrdiales, y vas con viento vendaual, da artun ala punta de sancta Ana, por el muelle nueuo longor de medio cable: y tambien por los resbales, y lleua la vela alta, y dando fondo a la ancla y amaynando la vela sea todo vno, y posaras en cinco braças. Mira que el cable del Su lleues bien gallado hasta diez braças del, y daras el prois al principio del muelle viejo: y si has grande nao daras el prois a las troneras que estan enla cerca de la hermita, y aboya bien los cables con boyas, porque baxo ay

ratones.

Si quisieres posar en Santoña posa en las diez braças vn poco mas adentro del Frayle, y estaras tres o quatro justes dela tierra.

Si quisieres entrar en Laredo guardate de la punta del Nordeste que dizen el Cerradal: y parate guardando la dicha punta lleua bien descubierta la yglesia de nuestra Señora, y posaras tomando la punta del Cerradal por la punta de Santoña en quatro o cinco braças, segun la nao que has, y mira que dela parte del Cerradal es la chaue del Norte y ay ratones.

Si quisieres entrar en Santander puedes entrar por qualquiera parte que quisieres segũ el viento que has, mas mejores si el viento te consiente dexar la isla de por estibor, y guardate que no te llegues mucho a las peñas de la Horadada, y puedes posar ay baxo de la hermita que dizen sant Martio al traues del monte, segun lleuares la nao.

Si quisieres posar en Sardinero posa al traues de la sablera enlas diez braças, o ocho como quisieres.

Si quisieres posar al Oeste de sant Martin de la Arena posa a las treze braças.

Si quisieres entrar en sant Vicente dela Barquera, entra dexando la isla de estibor, y ve bien cerca della, y posa al traues dela hermita dela Magdalena.

Otrosi si quisieres entrar en Riba de Sella tente ala tierra del Este, y posa luego que entrares de vna cruz de palo, aqui corre mucho el agua de arriba especialmente en el Inuierno, que de Verano antes sera vn tercio de marea que corra nada.

Si quisieres posar en Riba de Sella toma buena marea, que la agua de arriba corre mucho, y tente ala parte del Este, que dela parte del Oeste todo es seco, y ve a luengo

dela piedra a mesura de saltar el hóbre, y posa luego que entraes de blada la punta.

Si quisieres posar en Estaeones posa en las treze braças, y cela del vendaual en descubriendo la ermita.

Si quisieres posar en Torres, posa en las cinco braças al traues del castañal del Noi Noroeste en las siete braças, y te verna dela punta.

Si quisieres posar en las peñas que es en la alconera de Auiles, posa en las treze braças, teniendo la torre de la punta al Sudeste.

Si quisieres posar, o entrar en Pribia, posa acerca de las rocas: mira que en medio dela entrada esta vna roca que ay debaxa mar sobre ella vna br. ça, y posa cerca dentro de la torre.

Si quisieres posar en Artedo, y vas con vendaual, es buẽ poso hasta Noroeste tomando del Norte, y guardate de llegar mucho ala punta del vendaual que yaze vna baxa, y ve dentro, y posa al traues de Laria vermeja que esta de la vna vanda del vendaual en quatro cinco o seys braças.

Si quisieres posar en Lhatca, dexa la isla de sancta Maria la blanca de abobor, y posa en las cinco braças, y guardate de vna roca que yaze en medio dela entrada, y dexala como dicho es, de abobor.

Si quisieres entrar en Nauia posaras en la abra que es limpio, y tomaras iemar porque es puerto de marea.

Si quisieres entrar en Ribadeo, guardate del puntal del Nordeste, y despues que ayas doblado la punta cierra derecho ala arena, y como dicho es, hasta que descubras el mojon dela franquia, y descubierto bien yd derecho al mojon, y posad al traues dela hermita de sant Miguel en

las cinco o feys braças. Aquieftaras en franquia del diezmo.

Si quifieres pofar en fant Ciprian, dexa la ifla de ababor y pofa donde quifieres en mas o menos fondo.

Si quifieres pofar en Buruela es la cela de vendaual pofa donde quifieres.

Si quifieres pofar en la abra de Bibero con Nordefte, pofa alas diez braças al traues dela fablera.

Si quifieres pofar en fant Ioan de Cueuas, ve por medio dela foffa y defcubre la finieftra dela ifla, y pofa en las cinco o feys braças.

Si quifieres pofar en la conejera de Varias, abraçala de Oefte, afsi mefmo podreys pofar en la conejera al traues de las cabañas delos pefcadores en las diez o doze braças, o donde por bien tuuieredes que todo es limpio.

Si quifieres entrar en Berezedo ve por media faz, y da arrun ala punta del Oefte, y defcubre las cafas que eftan encima de vn arenal pequeño dela vanda del Suefte, ve derecho a ellas, y guardate no te allegues mucho ala vanda del Sudueste, y pofa al traues delas dichas cafas junto con la arena enlas quatro braças.

Si quifieres pofar en Berezedo guardate dela playa.

Si quifieres pofar en Cariño pofa al traues de las cafas en las diez braças.

Si quifieres entrar en fancta Marta toma dos tercios de marea, entrando da arrun al cabo de eftibor obra de vn cable, que dela parte de ababor todo es feco, y tomaras por marca la baxa que efta fuera de Varias defcubierto por fuera dela ifla que efta fuera dela entrada de toda la tierra del Efte, y afsi yras dentro.

Si quifieres entrar en Cedera, fabe que yaze la entrada Noroefte Suefte, en medio dela dicha abra, al defcubrir del

anclazon ay vna roca que de dos partes de marea es descubierta,y dexa la baxa dela vandade estibor,y ve jũto ala tierra dela parte de ababor, y posa al traues de la sablera en las quatro braças cerrando el cabo de Noroeste conel de Nordeste.

Si quisieres posar en la abra de Ferrol entra por media proa hasta que ayas el traues del castañal del Moyne, y allegate ala tierra de partes del monte,y posa en las ocho braças.

Si quisieres posar en la abra de Ferrol al traues del sable auras cela del Oest Noroeste.

Si quisieres entrar en la vaya de Berancos que dizen Fõtana,guardate de vna baxa que yaze en media proa, y allega mas a la tierra de estibor,y posa en las cinco o seys braças.

Si quisieres entrar en la Coruña da vn poco de arrun ala isla de sant Francisco en las cinco o seys braças,y si no quisieres yr dentro por razon dela costuma posa al traues de la isla en diez y ocho braças, y haras cela del Norte con la isla.

Si quisieres posar en Malpica,entra dentro hasta las veynte y cinco braças escassas,y si quisieres aparejar dende para via del Este entraras bien ala mar, por las baxas de Baldayo.

Si quisieres entrar en Cormes guardate de la baxa de dẽtro que yaze al Noroeste bien al mar.

Si quisieres entrar en Mungia por el Villano sabe que yaze vna baxa al Oest Noroeste del Villano a la mar dos cables,y ay passage entre los dos,y si quisieres entrar entre la baya y el Villano,vete a ras del Villano y daras arrun ala pũta primera que sale bien a la mar y vete sobre la marca, que

veras sobre sancta Maria, vn poyo de piedras y lleuar los, lias en vno, y despues pon al Noroeste a sancta Maria, y guardate que no vayas mucho al Sueste por vna baxa que ay al Sueste dela anclazon.

Si quisieres entrar en Mungia por el carrero de la Turriana traeras descubierta la Turriana con el cabo de Burre quanto longor de vna galea, hasta que descubras a sancta Maria de Mungia, y despues como dicho es echa la anclazon.

Si quisieres posar en Finisterre traeras descubierto el sable dela tierra quebrada hasta que passes el centol por amor dela baxa que yaze al Norte del centol, y despues vete a dentro, y posa al traues de sancta Maria en quinze o diez y seys braças y no mas.

Si quisieres entrar en Corcobion ve derecho al cabo de ababor por vna baxa que yaze ala entrada, y dexa la dela vanda de estibor, y da arrun ala punta de ababor vn cable largo y ve dentro, y posa al traues de Corcobion en nueue o diez braças, y ras a luengo dela tierra del Este que es muy bueu puerto.

Si quisieres yr de Finisterre a Muros por el carrero de las Coberas que yaze Noroeste Sueste tomaras el centol de Finisterre al Noroeste, y corre al Sueste derecho a Monteloro, a luengo de la tierra hasta que descubras toda la foz a dentro, y si vuieres de boltejar guardate de vna baxa que yaze a media proa, y descubriendo vna casa blanca por dentro de Monteloro, ve la foz a dentro y posa delante la villa en nueue o diez braças.

Si quisieres entrar en Muros por partes de Corrobedo,

pon a Monteloro al Nordeste, y no te allegues ala parte de Corrobedo, que las baxas de Corrobedo salen mucho.

Y quando tuuietes a Monteloro al Nordeste ve derecho a el, o al traues del Monteloro por la parte del Su Sueste yaze vna baxa, por esso dexaras las dos partes de la foz por parte de estibor, siendo la tierra de ababor, posa delante la villa como dicho es, passando la baxa, que es al Sueste de Monteloro que llamã baxa, toda la foz es sana.

Si quisieres yr a Noya, ve derecho ala isla di Quiebra, y dexa la isla de ababor, y vete el rio arriba hasta donde entẽdieres que todo es sano.

Si quisieres entrar enla isla de Saluara de viento Norte, dexa la isla de ababor y descubre las cabañas de los pescadores, y posa enlas diez o onze braças.

Si quisieres yr dela isla ala puebla, sabe que ay malas rocas de vna parte y de otra, mas a necesidad ve derecho al Nort Nordeste, y yras en saluo que assi es el carrero.

Si quisieres entrar en Pontevedra, entra por media foz: y ve auante dexando la isla de Donas de anzia ababor, y ve a posar al traues de la torre de Maria y viento Norte en la isla.

Si quisieres entrar enla ria de Cangas o con el viẽto Norte, guardate de vna baxa que yaze en la entrada de la parte de ababor, y vete delante de Vigo, y posa en las quinze braças,

Si quisieres posar en las islas de Bayona entra por qual quier parte q̃ quisieres, hõrraras los cabos que son suzios por ambas partes en especial dela parte del Su del cabo de las estrellas, passa dos farillones, al cabo yaze vna mala baxa cubierta y ve a posar delante dela hermita que esta enla isla de mas al Norte de las diez braças.

Si quisieres entrar dentro de Bayona por la entrada dela

Compuerta toma dos partes de marea, que debaxa mar no ay mas de vna braça y media de agua, y entra junto de la isla que la parte del certan todo es seco, y ve a posar delante del arrabal en quatro o cinco braças.

Si quisieres entrar en Bayona con vendaual, da vn poco de arrun al cabo de Pañizales, e yras al Nordest quarta del Este que asi yaze el carrero, y no apremies mucho la tierra de estibor, porque al descubrir del arrabal, ay vna baxa que llaman oueja debazo del castillo, y posa como dicho es.

Si quisieres posar o entrar en el abrigo de Camiña, ve al cabo de Norte que del Su todo es seco,

Si quisieres posar en Viana del viento Norte, posa al traues de la villa en las quinze braças, y si quisieres entrar dentro toma leman y buena marea.

Si quisieres posar o entrar en los axones de Puerto de Portugal, sabe que estos axones son a vna legua al N rte de la entrada y son quatro o cinco islas, dales arrun vn cable, y posa en las ocho o nueue braças, y traeras lu punta del Noroeste. Y si quisieres yr al puerto, alli tomaras lemã Aqui ay dos aldeas que se llaman Matusinos.

Si por ventura te aconteciere de entrar en la abra de Auero por necessidad, no pudiendo mas hazer, auras por conocencia vnos sables negros altos como dos legúas de vers el Su, y en la entrada estã tres mastareos, y pon el vno por el otro, y ve derecho a ellos, y auras debaxa mar tres braças, quãdo fueres junto con los mastareos, posa luego que el agua corre mucho.

Si quisieres posar en Mondego, posa al traues de la ygle sia, y venir te ha el Noroeste de la punta.

Si quisieres posar en Xelis sabe que la abra de Xelis y de Famlion de la Berlinga, yazen Este Oeste quatro leguas, y descubierta la entrada, sepas que a la punta de ababor estan vna torre de la vanda de Sueste, y vna hermita, y entra a luengo de la tierra del Norte, y posa luego en descubriendo la concha que es estrecho ay de baxa mar dentro dos braças.

Si quisieres posar en Berlinga passa en las doze braças, y dale pro y salida punta de ver el Su de la hermita.

Si quisieres posar en el cabo de carbonera posa en las ocho o nueue braças, mas no es mucho limpio.

Si quisieres posar en Cascales posa delãte la villa en las doze braças, aqui es vn poco suzio.

Si quisieres entrar en Lisboa por el carrero de san Iiaon ve a luengo de la tierra, y da vn poco de arrun a la punta de san Iiaon, y guardate del cachopo que yaze acerca, y ve a posar en rastelo delante sancta Maria de Belen a las cinco o seys braças.

Si quisieres entrar en Lisboa por la canal mayor que dizen Alcaçar descubre la ciudad de Lisboa, y descubierta la sablera veras la punta de san Iiaon, parece la sablera de ver el Nordeste de san Iiaon que assi es el carrero, y traeras la sonda por la banda de estibor, que ay de siete a ocho braças y veras los cachopos que son bãcos en treze braças, guardandote del cachopo de la cabeça, y vete al rastelo como dicho es.

Si quisieres posar en el cabo de Espichel en la primera ensenada posa en el banco en las quinze braças.

Si quisieres a Setubal lleua la punta de Espichel descubierta en la punta de la Rabida, quanto longor de vna galea y yras por esta via hasta que veas vna torre vieja a la entrada del boçal, y quãdo vieres la torre ve sobre ella, yras dẽtro, y

posaras alà primera arena y punta donde estan los arboles, y posa en las diez braças, y dende para entrar es menester marea, y no ayas temor de yr sobre la abra, y daras vn poco de, arrun a la punta del Nordeste, dende adelante todo es sano sino lo que vieres.

Si quisieres posar en el cabo de sant Vicente, posa entre ues delos sables enlas diez y ocho y veynte braças. Y si quisieres posar enel cabo de sant Vicête de Aguiñon, posa en las doze o quinze braças al traues del cabo de Almadiana.

Si quisieres posar en Lagos posa enlas siete o ocho braças el Sudueste te verna de la punta.

Si quisieres entrar en Silues toma de dos partes de marea, y llegate al cabo del Este, y yras al ras del altar, ayunta con el altar, y posa passando la primera arena en la parte del Norte en las cinco o seys braças.

Si quisieres entrar enla abra de Faro posa en passando el puntal de sancta Maria enla primera foz enlas seys braças, y toma leman y buena marea para dentro.

Si quisieres posar en la abra de Guadiana posa bië largo dela tierra, q̃ las baxas salen mucho, y posa enlas diez braças y no menos de ocho vn poco de ver el Est dela abra en traues de vna yglesia q̃ esta enel mõte toma lemã y marea.

Si quisieres posar en la abra de sant Miguel que es sobre la barra de Lepe, posa al traues de la yglesia en ocho o nueue braças, y toma leman y buena marea.

Si quisieres en la abra de Saltes posa en las diez braças, teniendo el castillo de Velcan con la yglesia de sancta Maria, y para en derecho la entrada tras la yglesia de Sant Sebastian o de Palos con el camino de los Raneros, que sube de la playa a Palos, que assi es la entrada de la ila honda, ay de baxa mar en esta entrada vna braça, y para posar sobre ella entra por Sant Sebastian al Norte en laso-

cho braças o en las diez.

Si quisieres entrar en sant Lucar de Barrameda conuiene que conozcas las marcas siguientes, sepas que la entrada mayor de sant Lucar yaze Es Sueste y Oes Noroeste allegate a la parte de Barrameda hasta las tres braças y media debaxamar, y mete la proa a sancta Maria de Barrameda, o trae la sonda de ababor, y hallaras debaxa mar tres braças en la menor agua de la canal, quando fueres al traues de vna mata gorda, alargate de la tierra que alli sale vna punta, y assi yras al poso, y quando pusieredes la Yglesia de Sanctiago por la Yglesia mayor de sant Lucar ve sobre la villa de sant Lucar por te guardar del anclauar que bien lo veras, y alargate de la tierra de sancta Maria de Barrameda, q̃ ay vnas malas rocas al traues de sancta Maria, y dende adelante ve al Norte a la anclazon, y posa en las siete o ocho braças.

Si quisieres enttar en S. Lucar cõ Leuãte por la canal vieja tomaras las marcas siguientes. Sepas que por esta canal has de dexar el picacho y el ostial de ababor, y quando seays al traues de Chipiona ve a luengo de la tierra sobre la sonda por te guardar del certã y descubre la Yglesia de sancta Maria de Iesus en la punta de sancti Spiritus, y corre assi hasta que descubras todo el rebal en la punta, y quando ayas descubierto la casa de los pescadores que esta la mas alta de todas las otras corre al Nordeste derecho la proa a vnos montes de sables que son de la otra vanda del rio en Barrameda que le llaman Midolon, y ve de ay al Nordeste hasta que descubras la Yglesia mayor, y despues vete y allegate adatiento de sant Lucar, y ve a la anclazon como dicho es, en esta entrada ay debaxa mar tres braças, y yaze Nordeste Sudueste.

Si quisieres entrar en sant Lucar viniendo de Sal Medi

na no cierres a sancta Maria dela Regla con las torres de Chipiona hasta q̃ descubras el arrabal de san Lucar por la punta de Sancti Spiritus, y hasta que põgas vn arbol redõdo que esta encima de sancta Maria de Iesus, y pon este arbol con el canto de la Yglesia de sancta Maria de Iesus, y despues ve dentro como arriba es dicho: esto es porque te guardes del picacho.

Si quisieres entrar en Chipiona de Leuante guardate de Salmedina que yaze Este Oeste con sancta Maria de la Regla, dexa a Salmedina de ver la tierra y de parte dela mar es sano, y passada Salmedina ve a posar delante Chipiona en siete y ocho braças.

Si quisieres entrar voltejando sepas que de ver el Sur de Salmedina ay vna roca orcollada como la isla de sant Antõ de Guetaria y otra montaña ay oradada, y de ver el Este desta sepas quando ayas la teta pequeña desta montaña con el monte redondo (que es mas al Este) vno por otro, y la Yglesia de sancta Maria (que es fuera dela ciudad) con la punta dela Mezquita vno por otro sera al pie de la baxa, Sobre la qual no ay de baxa mar mas de vna braça y media. Asi conuiene que quando descubrieres a sancta Maria en la punta traeras la marea suso dicha abierta de la vna banda y dela otra, y quando descubrieres las torres dela ciudad la baxa le demora ala mar, y puedes leuçar la baya hasta posar.

Si quisieres entrar en Cadiz con Poniente vete al Este quarta del Sueste que asi yaze la baya vete acerca de la gran roca que es descubierta a vn ajuste de la qual al pie della ay siete braças. Dexaras la baya de media proa de babor y no apremies la tierra, hasta que descubras la finiestra dela torre de omenage, y despues cierra con la tierra y posa en las cinco o seys braças.

Si quisieres posar en sancta Catalina posa en las cinco braças tuuiendola descubierta en dos cables.

CAPITVLO TERCERO

DE LAS CONOCENCIAS DE LA costa de España desde Santoña hasta al cabo del Pichel.

SI quisieredes conocer a Santoña y vienes dela mar en fuera, sepas que de ver el Este se te hara mas alta que no de ver Oeste, y ay tres pilones blancos, de suso se te hara vna alta y pende al Su, y de ver Oeste veras el cabo de quexo, y paramiente sala foz que es entre Santoña y el cabo de Quexo que es plata enla ribera, y Santoña es como silla, y a media legua della alavanda del Oeste veras vn monte que tiene arenal de parte del Este y del Oeste.

El cabo de Quexo es vn cabo baxo, y de suso el cabo veras vnas tierras altas, y al pie dela mas alta esta Quexo.

Sobre Santander veras vna montaña alta y sobre la montaña se te hara vna meta pequeña y la cima de aquella mota pende al Nordeste.

Entre sant Martin dela arena y el cabo de Llata se haze vna tierra alta, y de ver Oeste es mas alta que de ver el Este, y al pie de ver Oeste esta vna sablera en q̃ ay buen poso de Nordeste en diez braças, y alomas alto desta montaña esta las torres de Lienceres.

Si quisieres conocer a sant Martin dela arena, sepas que

de ver el Este esta vna montaña, y sobre esta montaña se te haran rres moras, la de ver Oeste es mayor y pende al Sudueste, y debaxo desta veras los sables.

Si quisieres conocer a sant Vicenre de la Barquera, sepas que se te hara como abra, y de ver Oeste destajada, y veras las torres de san Vicente.

Los Brueles son las mas altas tierras de España, y son oradados como agujas, y se hazen como Norte Su, y al pie dela mayor es Llanes, y de ver Oeste veras vna monraña, (mas no es ran alra) con muchos pilones sobre ella que parece Sanroña, y se llama Sarrandiz.

Si quisieres conocer a Torres veras tres altas que son como corbellones, y despues del Este veras que la tierra se re delgaza entre las peñas. Y en esta costa no veras tales corbollos y es la mejor conocencia de torres, y si fueres cerca de tierra veras la Yglesia de Guijon.

Si quisieres conocer las Peñas sepas q̃ es rierra baxa, y dende la mar se te hara mas baxa, y de ver el Este de las peñas veras los Brieles y se haze golfo por vna parte y otra, y sobre el cabo de Auiles veras vna torre.

Sobre Luarca y Nauia se te hara enla ribera vna mōtaña grande llana encima, y se va delgazando al Este y al Oeste.

Despues que passes las peñas de Monçon la mejor conocencia que puedes aver es Mondego, q̃ esta sobre Ribadeo vn poco de ver Oeste, y se te hara vn poyo alto solo y vn pico encima, y pende este pico al Este, y de ver el Este veras vnas rierras de Mondego hasta sant Ciprian veras la costa hermosa y alta y yaze como Sueste y Noroeste.

Tapia es buena conocencia si fueres en tierra veras el farillon, y veras el cabo que se llama Cabo de Varias y luego de ver Oeste deste cabo veras la conejera, y de ver Oeste dela conejera veras a Varias.

Si quisieres conocer a Varias de ver el Su, se te hara mas alto que de ver el Norte, y se te delgazara azia la mar, y se te hara vna gran foz entre Varias y Ortiguera es mas alta que el cabo de Varias, y se te hara de mar en fuera alta en la ribera, y de ver Oeste de Ortiguera se ha se vn cabo bien alto, que se llama la cādelera de Cedera.

Si quisieres a Cedera allegate ala tierra de babor por la baxa que fina de estibor.

Si quisieres conocer a Priorū y bienes dela mar en fuera, sepas que se hara como isla, y se hara gorda de ver Oeste a la mar, y de ver Su yra delgazando a certan y se hatan tres o quarro poyos.

Si quisieres conocer la Coruña es buena conocēcia la torre de Faro, y la alta de san Coral dever el Oeste, y de san Corral hasta la torre de Faro es tierra baxa, en la mesma torre se te hara como isla.

Si quisieres conocer a Mungia sepas que de parte del Nordeste junto con media legua del Villano, veras vna sablera grande, y tanto ancha es a la vna parte como a la otra, poco mas ancha que de altor, y tiene sobre la sablera vna montaña, y por aqui te auisaras.

Si quisieres conocer a Finisterre y vienes de la parte del Su del cabo, sepas que el cabo se te hara como silla de cauallo, y de ver la mar desta silla se te hara el cabo gordo y redōdo, y veras vnos pillones todos broçados, son seys o siete a la mar.

Si quisieres conocer a Carnota sepas q̄ es la mas alta tierra que ay en esta costa, y de parte del Nordeste parece y se te hara tiñoso y todo broçado, y al medio se te hara como vn pilon grande y dos pequeños y la cima del mayor pilon pende ala mar.

Si quisieres conocer a Monteloro y vienes de parte

del Su,sepas que se te hara como isla, y se te tajara por medio la tierra del Su,y se te hara mas grãde, y paramiẽtes a la foz que es entre el y Cotrobedo.

Si quisieres conocer a Cotrobedo veras vna tierra de suso del cabo de Cotrobedo, que delgaza de ver Este y engorda al Oeste, y veras vna montaña por la parte del Este que parece castillo, y ay desta montaña a la isla de Salbora dos leguas, esta montaña es alta, y de ver el Oeste parece el cabo como desnarigado, y se te hara encima como motas pequeñas.

Si quisieres conocer las islas de Bayona de Miorla de ver el Su se te hara como semblante de Monteloro, y se te hara sobre la isla tres pilones al certan, mas de ver el Su es el mayor, y sepas que la mejor conocẽcia dellas es que son brocadas y asperas.

Si quisieres conocer a Pañizales y bienes de ver el Su, sepas que veras de ver el Norte de Pañizales tres motas, y la mayor dellas es de ver el Sueste, y de ver Su de Pañizales a sancta Terga que parece a Monteloro, muchos se engañan haziendo de sancta Terga a Monteloro: y entrada de la Guarda a Pañizales se te hara encima llano, y quando ayas las motas suso dichas al Este, auras Pañizales tambiẽ al Este, y sepas que la tierra mas alta que ay entre Pañizales y el Puerto de Portogal, es el abra de Viana, y parece mucho a Pañizales, en pero es mas alta que Pañizales, y mira que tiene vn poyo alto, y al caer desta montaña es Viana de parte del Su, y de Viana hasta la Villa de Conde y el Puerto de Portogal, es toda la ribera de sable.

Si quisieres conocer al Puerto de Portogal veras sobre el vnas tierras altas y planas como galla, y al medio destas tierras se haze vn cortador, y la de ver el Norte

es mas alta que de ver el Su.

El monte de Mondego parece isla, aunque no lo es sino aciertan veniendo dela mar en fuera, si quisieres conocer la toca de Cintres y vienes de Galicia, la trasera es toda alta en broçadas de ver el Este mas que de ver el Su, y de ver Norte de las rocas, se te hara la tierra como motas, mas no son tan altas como la roca.

Si quisieres conocer el cabo de Pichel, sepas que es vn cabo hermoso y alto, y de la parte de Lisbona tiene vna grande sablera, y por la parte de Setubar no veras tierra, y por esto lo conoceras, y la alta de Cecimbra veras encima del cabo, porque es mas alta que el cabo, y si quisieres conocer a Cecimbra sepas que tiene de parte del Su vnos pilones como en Deua, y de la vna y dela otra parte del cabo tiene cueuas en la ribera, y la punta de Cecimbra de la parte dela mar esta junto con la pũta del Oeste.

CAPITVLO TERCERO

DE LAS DERROTAS DESDE Bayona de Gascoña hasta Cadiz.

YAzen la punta de Bayona y el cabo de Higuer Nordeste Sudueste nueue leguas. 9

Yaze el Higuer y Machichaco y la abra de Laredo Este Oeste diez y ocho leguas. 18

Yaze Machichaco y la abra de Laredo Es Nordeste Oeste Sudueste doze leguas. 12

Yaze Machichaco y las peñas de Monçon Este Oeste, cinquenta leguas. 50

Yazen las peñas de Mõçon y la abra de Ribadeo Nordeste Sudueste, quarta del Este Oeste diez y ocho leg. 18

Yaze la abra de Ribadeo y las iſlas de ſan Ciprian Es, Sueſte, Oes, Noroeſte cinco leguas. 5

Yazen las eſtacadas de Varias y Ortiguera, y las peñas de Monçon Eſte Oeſte, toma mas del Nordeſte Sudueſte treynta y dos leguas. 32

Iten yaze el cabo de Varias y las eſtacadas de Ortiguera Eſte Oeſte tres leguas. 3

Yazen las eſtacadas de Ortiguera y Priorun Nordeſte Sudueſte ocho leguas. 8

Yaze la abra de Cedera y Priorun Es Nordeſte Sudueſte quatro leguas. 4

Yaze Priorun y ſant Franciſco de la Coruña Norte Su quatro leguas. 4

Yaze el abra de Ferrol y Ceçarga Eſte Oeſte ocho leg. 8

Yaze Priorun y Ceçarga Es Nordeſte Oes Sudueſte ocho leguas. 8

Yaze Ceçarga y la Turiana Nordeſte Sudueſte ocho leguas, y toma mas del Eſte Oeſte. 8

Yaze el Villano de Mungia y la Turiana Nordeſte Sudueſte, toma del Norte Su tres leguas. 3

Yaze el cabo de Turiana y el cabo de Finisterre Norte Su dos leguas. 2

Yaze el centol de Finisterre y el carrero de las lloueras haſta Monteloro Noroeſte Sueſte cinco leguas. 5

Yaze el cabo de Finisterre y las iſlas de Bayona Noroeſte Sueſte, quarta del Norte Su diez y ſeys leguas. 16

Yaze el cabo de Finisterre y la Berlinga Norte Su ſeſenta y cinco leguas. 65

Yaze la pũta de Pañizales y la Berlinga Norte Su, quarta de Nordeſte Sudueſte quarenta y ſiete leguas 47

Yaze la punta de Pañizales y los axones del Puerto de Portugal al Nort Noroeſte Su Sudueſte diez y ocho

leguas. 18
Yazen los axones del Puerto de Portugal y la Berlinga Norr Nordeste Su Sudueste treynta y dos leguas. 32
Yaze la alra de Mondego y la Berlinga Nordeste Sudueste diez y ocho leguas. 18
Yaze la Berlinga y la abra de Xelis Este Oeste quatro leguas. 4
Yaze la Berlinga y la Roca Norte Su diez leguas. 10
Yaze la Roca de cabo de Mata palomas Noroeste Sueste a dos leguas. 2
Yaze sancta Maria de Ralada y la abra de Setubar que es en la abra de Setubar, y el cabo de san Vicente Norre Su treynra leguas. 30
Yaze el cabo de san Vicenre y el puntal de sancta Maria Este Oeste quinze leguas. 15
Yaze el puntal de sancta Maria y Salmedina, Este Oeste veynte y cinco leguas. 25
Yaze el cabo de sant Vicente y sant Sebastian de Cadiz Este Oeste, quarta del Noroeste Sueste, quarenra y cinco leguas. 45
Yaze el puntal de sancta Maria y sant Sebastian de Cadiz Este Oeste, quarra del Noroeste Sueste, veynte y ocho leguas. 28
Yaze la abra de Salres y Salmedina Noroeste Sueste, seys leguas. 6
Yaze el cabo de sant Vicente y cabo de Esparzel Este Sueste Oes Noroeste cinquenra y cinco leguas. 55

CAPITVLO QVINTO

DE LAS TRAVESSIAS DE LA mar de España.

LA Turiana y el cabo de Clara Norte Su, ciento y setenta y siete leguas. 177
Cesarga y la torre de Gatafurda Norte Su quarta del No. deste Sudueste ciento y cinquenta y quatro leguas. 154
Pruero y Sorlinga Norte Su quarta de Nordeste Sudueste ciento y treynta y cinco leguas. 135
Cesarga y el cabo de Rama Nort Nordeste Su Sudueste ciento y ochenta y cinco leguas. 185
La pũta de Bayona y Arcaxona Norte Su veynte leg. 20
Arcaxona y las aynas de Burdeos Norte Su veynte leg. 20
El Higuer y el Pertux de España Norte Su cinquẽta leg. 50
San Sebastian y las ballenas de Aix Norte Su sesenta y dos leguas. 62
Motrico y San Gil Norte Su sesenta y cinco leguas. 65
Guetaria y Alona Norte Su sesenta y dos leguas. 62
Machichaco y Vjas Norte Su sesenta y cinco leguas. 65
Santoña y Bela Isla Norte Su ochenta leguas. 80
Cabo de Llatas y Groya Norte Su ochẽta y cinco leg. 85
San Vicente y Claran Norte Su nouenta leguas. 90
Llanes y Pezinas Norte Su nouenta leguas. 90
Villa viciosa y Ontanao Norte Su nouẽta y cinco leg. 95
Los huros de Tapia y Sorlinga Norte Su ciento y cinquenta leguas. 150
Las peñas de Piçon y Sayn Norte Su nouẽta y cinco leguas. 95
Pruero y cabo Biego Norte Su ciento y cinquẽta leg. 150

Machiſaco y Bela Iſla Norte Su quarta del Noroeſte Sueſte nouenta leguas. 90
Cabo de Llata y Ontanao Norte Su quarta de Noroeſte Sueſte cient leguas. 100
Laſtras y Sorlinga Norte Su, quarta del Noroeſte Sueſte, ciento y treynta y cinco leguas. 135
Cedera y Sorlinga Norte Su ciento y cinquenta leg. 150
Pruero y la abra de Corſa Norte Su ciento y ſeſenta leguas. 160
La abra de Binero y la torre de Gatafurda Norte Su, ciento y ſetenta y ſeys leguas. 176
Las peñas de Puſon y el puerto de Corſa, ciento y ſeſenta y ſiete leguas. 167
La barra de ſan Vicẽte y el cabo Biego Nort Noroeſte Su Sueſte, tomado vn poço de Norte Su, ciento y ſeſenta y ocho leguas. 168
Santoña y el cabo del Monjuy, q̃ es dela parte del Oeſte de Gatafurda cinco leguas Nort Noroeſte, Su Sueſte: en eſta derrota y tras junto con Sayn par de Vxente diez leguas, y de Sorlinga quatro leguas, ay en eſte camino ciento y ochenta leguas. 180
Ceſarga y Vxente Nort Nordeſte Su Sudueſte, y tras dela parte de Vxente quatro leguas, ay en eſte camino ciento y quinze leguas. 115
Pruero y Sayn y Vxente Nort Nordeſte Su Sudueſte paſſaras a la mar de Sayn tres leguas, y yras a dar a Vxente en la eſpalda del Sudueſte, ay de Pruero a Sayn ciento y dos leguas. 102
De Pruero a Vxente enla meſma derrota ay ciento y ſiete leguas. 107
Varias y Sayn Nort Nordeſte Su Sudueſte, tomado mas del Norte Su, ay dozientas y ſiete leguas. 207

LAs peñas de Puçon y el Puerto de Monjaola Norte Su, en esta derrota yras junto en la espalda de Sayn passaras delà mar della dos leguas, y dela mar de Vxenre cinco leguas, y va a dar en Monjaola, ay en este camino ciento y treynta y seys leguas. 136

La atalaya de Santander y el abocamiento del ras Norte Su quarta del Noroeste Sueste ay nouenta y cinco leguas. 95

Sanroña y Sayn Nort Noroeste Su Sueste va a dar cerca de Sayn, ay nouenta y ocho leguas. 98

Machichaco y Claran Norr Noroeste Su Sueste, ay nouenta y cinco leguas. 95

Sayn y Vxenre Norte Su en vna nao que parte vna legua de Vxēte dela mar della va a dar a Sayn al Su ay doze leguas. 12

Vxente y Alisarte Norte Su ay treynta y cinco leg. 35

Vxenre y Sorlinga Noroeste Sueste quarta de Norte Su ay treynta y ocho leguas. 38

¶ Auiso para vna nao que parte de Sātoña yua la buelta dela mar y le da el viento contrario conforme a las derrotas y leguas que corriere para saber donde le salen los puertos de Bretaña y Francia.

VNa nao que parte de Santoña y corre en busca de Vxenre treynta leguas por el Noroeste, y le sale el viento contrario, le sale Sorlinga al Nort Noroeste, tome vn poco del Norte, ay ciento y veynte leguas. 120

Sale el ras de Ontanao al Norte quarta del Noroeste y mas del Norte ay sesenta y tres leguas. 63

Sale Groya al Norte quarta del Nordeste, ay sesenta y siete leguas. 67
Sale el Haran al Norte, ay sesenta leguas. 60
Sale Bela Isla al Norte quarta del Nordeste y mas del Nordeste ay cinquenta y tres leguas. 53
Sale Vjas al Nordeste quarta del Norte ay quarenta y siete leguas. 47
Sale el Pertux de Bretaña al Nordeste, ay quarenta y ocho leguas. 48
Sale Layron al Nordeste quarta del Este.
Sale la torre de Cordar al Es Nordeste.
Sale Arcaxona al Este tomando del Sueste.
Sale Hyguer al Sueste tomando del Este.
Si corre quarẽta leguas en esta derrota del Nort Noroeste le sale Sayn al Norte quarta del Noroeste por amor de la punta de Sayn ay cinquenta y cinco leguas. 55
Sale Bela Isla al Nordeste ay quarenta y cinco leguas. 45
Sale Vjas al Nordeste ay quarenta leguas. 40
Sale el Pertux de Bretaña al Nordeste quarta del Este ay quarenta y cinco leguas. 45
Sale la punta de Layron al Es Nordeste ay quarenta y tres leguas. 43
Salen las aynas de Burdeos al Este quarta del Nordeste ay quarenta y cinco leguas. 45
Sale Arcaxona al este quarta del Sueste ay quarenta y ocho leguas. 48
Sale la punta de Bayona al Sueste y toma mas del Sueste.
Sale san Sebastian al Sueste quarta del Este.
Si corriere en esta derrota del Nort Noroeste sesenta leguas. 60

Sale el Pertux de Bretaña al Nordeste quarta del Norte y mas del Norte ay treynta y tres leguas. 33
Sale la torre de Cordã al Es Nordeste y mas y de Nordeste, si corre en esta derrota del Norte quarta del Noroeste cinquenta leguas, le sale la pũta de Sayn al Noroeste ay sesenta y cinco leguas. 65
Sale el Haran al Noroeste quarta del Norte ay cinquẽta leguas. 50

VNa nao que parte de Santoña y corre por el Norte tre nta leguas, y le da el viento contrario, sale le la pũta de Sayn al Noroeste quarta del Norte ay setenta y cinco leguas. 65
Sale Pesmar al Nort Noroeste ay sesenta y ocho leg. 68
Sale Claran al Norte quarta del Noroeste ay sesenta y cinco leguas. 65
Sale Bela Isla al Norte ay cinquenta y dos leguas. 52
Sale Vjas al Nort Nordeste ay treynta y ocho leg. 38
Sale el Pertux de Bretaña al Nordeste quarta del Norte.
Sale la torre de Cordan al Nordeste quarta del Este.
Sale Arcaxona al Este.
Si corriere en esta derrota del Norte quarẽta leguas y le da el viento contrario le sale Sayn al Noroeste quarta del Norte y mas, del Norte ay sesenta y cinco leguas. 65
Sale el Haran al Norte quarta del Noroeste ay cinquẽta y tres leguas. 53
Sale Bela Isla al Norte ay quarenta y dos leguas. 42
Sale Vjas al Nordeste quarta del Norte y mas del Norte ay veynte y dos leguas. 22
Sale el Pertux de Bretaña al Nordeste ay treynta y vna leguas. 31

Sale el Pertux de España al Nordeste quarta del Este.
Sale Cordan al Este quarta del Nordeste.
Sale Arcaxona al Este quarta del Sueste y mas del Su Sueste.
Sale la punta de Bayona al Sueste.
Si corriere de Santoña por el Norte veynte y cinco leguas, y le falta el viento contrario le sale Ontanao al Nor Noroeste ay setenta y dos leguas. 72
Sale Claran al Norte quarta del Noroeste ay sesenta y siete leguas. 67
Sale Bela Isla al Norte ay cinquenta y siete leguas 57
Sale Vjas al Norte quarta del Nordeste y mas del Nordeste ay quarenta y dos leguas. 42
Sale la punta de Olona al Nor Nordeste ay cinquenta y seys leguas. 56
Sale el Pertux de España al Nor Nordeste quarta del Norte.

Vna nao q̃ parte de Santoña y corre por el Nor Nordeste treynta leguas le sale Sayn al Noroeste quarta del Norte ay ochenta y ocho leguas. 88
Sale Claran al Nor Noroeste ay setẽta y dos leg. 72
Sale Bela Isla al Norte quarta del Noroeste ay cinquẽta y ocho leguas. 58
Sale Vjas al Norte ay treynta y ocho leguas. 38
Sale el Pertux de España al Nordeste ay treynta y cinco leguas. 35
Sale la torre de Cordan al Est Nordeste.
Si corre en esta misma derrota del Nor Nordeste quarenta leguas, y le diere el viento cõtrario sale Sayn al Noroeste ochenta y ocho leguas. 88
Sale Claran al Nor Noroeste ay sesenta y tres leg. 63

Sale Bela isla al Norte quarta del Noroeste ay cinquenta leguas. 50
Sale Vjas al Norte.
Sale el Pertux de Bretaña al Nor Nordeste.
Sale la torre de Cordan al Nordeste quarta del este.
Sale Arcaxona al Sueste.
Sale el Higuer al Su Sueste.

Auiso para vna nao que parte de Cesarga en busca de Vxente

VNa nao que parte de Cesarga en busca de Vxente en la derrota del Nor Nordeste, y sonda en la entrada del banco en las nouenta braças, si la señal de la sonda es sable menudo y blãco y cascajos de Sãctiago despedaçados deste parage ternas a Vxente al Nor Nordeste (tomando mas del Nordeste) veynte y cinco leguas y a Norte Su de Sayn alas cien braças ay veynte y cinco leguas a Sayn.

Si has a Vxente al Nordeste en las ochenta y cinco braças aura de tierra a Vxente diez y ocho leguas, y la señal dela sonda es sable menudo blanco con vermenuy.

Si has a Vxente al Nordeste en las ochenta braças aura ala tierra diez y seys leguas, y de las setenta y cinco braças auras doze leguas, y delas setenta braças de tierra a Vxente ocho leguas, y de las sesenta y cinco braças, quatro leguas.

Si hallares sesenta y cinco braças y la señal de la sonda arriestas con sable prieto, entenderas que eres dentro de Vxente.

Si hallares en esta derrota mesma sesenta braças o me-

nos y las señales de la sonda hallarás señal de piedra y de haua sepas que eres de ver Bretaña en el parage de Barbara que es de Isla de Bas.

Si eres dentro de Vxente en el parage de Longaneos o Alisarte hallaras sesenta braças, y las señales de la sonda sable gordo bermejo haran cierto que eres de ver Cornualla que es planera, y no te atierres como quiera que en la costa de Cornualla hallaras entre los cabos el Este Oeste de los cabos treynta y seys o treynta y siete braças, y si hallares cornoque y gruesso como sable gruesso mezclado entonces tienes Vxente al Sueste.

Si hallares ochenta braças y no pudieres deuizar donde eres vete al Notte cinco o seys leguas, y si hallares mas fondo sepas que eres al traues de Vxente, y si hallares menos fondo eres dentro en Vxente de ver la canal.

Entre Vxente y Sorlinga no ay en ningun lugar sesenta braças sino menos, y si vuieres a Vxẽte al Sueste y hallares sesenta y seys braças hallaras pedaços de cornoque y blanco aurá a Vxente ocho leguas.

Si anduuieres en el abocamiento y sondares en setenta y cinco braças doblaras a Vxente guardate de Sayn.

Cerca de Longaneos hallarás cinquenta braças cerca del cabo de Alisarte ay quarenta braças, y Alisarte se te hara como dos cabos y ha dos grandes farillones.

De Guadester a Yoso no te allegues a la tierra menos de quarenta braças saluo de dia, o si vuieres cor[illegible] de Alisarte que sabe que al pie de la bene[illegible]

mua ay treynta y ocho braças, y yaze con Alisarte y guardes tener Nordeste Sudueste, y ay de Alisarte a la Benedicta quinze leguas, y de la benedicta a Guades treynta y siete leguas.

CAPITVLO SEXTO

DE LOS BRACEAIES DESDE EL cabo de sant Vicente para el estrecho de Gibraltar, y para el cabo de Finisterre.

Sobre el cabo de san Vicēte dos leguas a la mar hallaras cien braças a vna legua del cabo hallaras sesenta braças, y te seguiran sesenta braças hasta el cabo de Cisnes.

Del cabo de Cisnes en fuera si vienes en busca del cabo de Espiches, sabe que cerca del cabo hallaras pregon, pero si vas en busca de Setubal hallaras estas braças mismas.

Del cabo de Piches hasta la roca yendo en esta derrota hallaras entre los dos sesenta braças, y yendo dos leguas fuera desta rota hallaras ochenta braças.

De vna legua sobre la roca yendo en busca de la Berlinga hallaras sesenta braças, y yendo dos leguas a fuera de la rota hallaras ochenta y cinco braças quanto mas te acerques a la Berlinga yendo a vna legua de tierra hallaras menos de sesenta braças.

Vna legua y media delos farillones de Berlinga, teniendolos al Nordeft no podras dar en fondo y teniẽdo la Berlinga al Sueft, yendo por el Nort Noroefte yras por el cãto del pregon, hafta que pongas a fancta Enrerga al Eft, y defpues entraras por el fomo dos leguas a la mar de fancta Enterga, y yendo al Noroeft yras por las ochẽta y cinco y nouenta braças hafta Corrobedo.

Partiendo de la Berlinga para Finisterre en camino de Norr y Su haziendo efte camino jufto, hallaras ciento y veynte braças, y fi menos hallares feras dentro de la rora, y defque fueres tan auante como la Guardia, hallaras vafa hafta el cabo y mas adelante.

A cinco leguas del cabo de Finisterre hallaras fefenta y feys braças y teniẽdo el cabo al Norre y a Monteloro al Nordeft tres leguas, hallaras fetenta y cinco braças.

A tres leguas de Finisterre teniendolo al Eft hallaras cien braças y vafa, del cabo de Turiana hafta el Villano en vna legua ala mar hallaras nouenta braças.

Del Villano hafta Prior dos leguas a la mar hallaras nouenta braças.

Del Prior al cabo de Varias dos leguas ala mar hallaras nouenta braças.

De Biuero a Tapia puedes ayudarte de Sonda.

Sobre fant Cipriã alas cient braças feras fuera de la tierra quarro leguas, y fobre la bafma delas ciẽt braças ay a la tierra cinco leguas.

Sepas que en toda efta cofta hafta el Hyguer de Fuenterabia a dos leguas ala mar no hallaras mas agua delas ochẽta o nouẽta braças fino fobre el cabo de Quexo que a vna legua dela tierra ay cien braças.

Sobre el cabo de Machichaco dos leguas ala mar hallaras cien braças.

Sobre la entrada del puerto de Portogal delas veynte y cinco braças ay vna legua a la entrada, y de las treynta ay dos leguas, y de las treynta y cinco braças ay a la tierra tres leguas y de las quarenta braças ay a la entrada quatro leguas, y delas cinquenta braças cinco leguas, y delas sesenta braças auras seys leguas, y de las setenta siete, y de las ochenta ocho, y delas nouenta nueue, y delas ciento diez en el canto de pregon ay ciento y veynte braças.

Esta misma sonda del braceaje hallaras sobre Auero, pero desde el puerto de Portogal azia Villa de cõde y Vianaes mas pregon q̃ acerca de la tierra, hallaras treynta y cinco y quarenta braças quanto mas azia el Norte hallaras mas pregon.

Si vienes de parte del Norte y quieres yr al Andaluzia para sauer quãdo has doblado el cabo de san Vicente y cõ cerrazon sepas q̃ Monchico al Est en las cien braças auras la tierra a tres leguas, y de las ochenta braças abras dos leguas, y de las sesenta y cinco vna legua, estas braças te seguiran hasta que dobles el cabo e via del Norte y Su.

De Monchico al cauo ay seys leguas teniendo lo al Est; y tomando las braças susodichas sabras quando has doblado el dicho cabo de sant Vicente.

Otro si viniẽdo del Andaluzia quieres yr azia el Norte para sauer quando has doblado el cabo de san Vicẽte por noche o por cerrazon. Sepas q̃ Monchico al Norte auras al cabo seys leguas en este paraje delas cien braças aura ala tierra tres leguas, y de las ochenta braças a la tierra dos leguas y media, y de las sesenta braças vna legua, tomaras las braças que quisieres segun el tiempo truxieres, y si el tiempo es marero toma las nouenta o cien braças y y si es largo tomalas ochenta braças, y si es viento dela tierra toma las sesenta braças, yendo en este camino adelante en las dichas

braças que tomares la via del Este Oest, quando ayas doblado el cabo fallaras mas fondo de golpe y en esto sabras que has doblado el cabo de las cinquenta y seys o sesenta braças, auras a la tierra vna legua, y de las setenta y cinco dos leguas, y de las cient braças tres leguas, esta sonda te siguira hasta Lagos.

De Lagos al cabo de sancta Maria es mas planera en las sesenta o sesenta y cinco braças ay a la tierra dos leguas, y de las quarenta braças vna legua, y de las cient braças tres leguas y media.

Antes q̃ llegues a la foz de Silues media legua a la mar, entre Albor y Silues, yaze vna baxa que llamã piedra perdida que paresce de baxa mar, si por ventura boltejares o quisieres entrar en Silues guardate desta roca.

De Albufera hasta el cabo de Sancta Maria es todo roquedo, de las ocho braças hasta las onze de las ocho hasta la tierra es todo limpio, y de las ocho a la tierra ay casi media legua, y de las doze hasta las quinze es limpio, y dende hasta las veynte y quatro es todo lixoso, y de las veynte y cinco para la mar es todo limpio.

De Albufera al cabo de sancta Maria ay quatro leguas grandes en este parage de las treynta braças auras a la tierra vna legua, y de las quarenta braças dos leguas, y de las sesenta braças auras cinco leguas, y de las cient braças auras seys leguas, porque es el fondo pendiente a la mar.

Del cabo de sancta Maria a la foz ay dos leguas y media, en este parage de las cinquenta y cinquenta y cinco braças ay a la tierra vna legua, de las ciento, dos leguas, de las dozientas braças tres leguas.

De la Foz a Guadiana ay feys leguas y mar plana, y de las treynta braças auras ala tierra vna legua, y delas fefenta y cinco dos leguas, y delas ciento feys leguas.

De Guadiana a Saltes ay feys leguas en efte parage delas onze braças ay ala tierra vna legua, y de las veynte braças dos leguas, y delas fefenta braças cinco leguas, y delas ciẽt braças ocho leguas.

De Saltes a Barrameda ay doze leguas en efte camino delas diez braças ay ala tierra vna legua, y delas quinze braças dos leguas, y delas cinquenta cinco leguas, y de las ciẽt braças diez leguas.

De Barrameda a Trafalgar ay diez y ocho leguas, y fobre Salmedina no te acoftes a menos de veynte braças de noche, o con cerrazon, y al traues de Rota delas veynte y cinco braças ala tierra ay vna legua, y delas treynta y dos braças ay dos leguas, y delas cien braças ay nueue leguas, y efta fonda figue hafta Conil.

Sobre Trafalgar de dia no te acoftes a menos de catorze braças por guardarte delas baxas.

Al traues de Cadiz delas veynte braças ay vna legua ala tierra, y delas veynte y feys braças dos leguas, y delas treynta y cinco braças quatro leguas, y delas ciento y diez braças diez leguas.

Sepas que delos Corrales de rota hafta fan Sebaftian de Cadiz por toda la baxa enlas doze braças hallaras fable menudo prieto, y de Cadiz hafta Trafalgar hallaras como hauas roxas y blancas, y delos Corrales azia Salmedina hallaras fable grueffo como hauas, y ten mientes a efto.

Si quifieres pofar en la vaya de Cadiz pofa en las doze braças para furgir, y de noche no te acoftes a menos fi es limpio, y fi fuere fuzio no te allegues mas ala tierra de de quinze braças, efto fe entiende con viento de la tierra,

que si fuere dela mar toma las veynte braças.

Delas baxas de Trafalgar hasta la punta de sant Sebastian en derrota delas dos leguas ay diez y ocho braças a la punta de sant Sebastian, y no te acostes a menos de diez y siete braças.

Sobre Salmedina hallaras vasa blanda que no podras sacar la sonda del fondo. Sobre la baxa de Cadiz tambien hallaras vasa pero es muy mas dura que la de Salmedina, y es vasa arenosa, y dura esta vasa azia el Su hasta que pongas a sant Sebastian por el monte de Xerez y dura esta vasa desdelas quarenta braças hasta las veynte, y desque passes el castillo de Cadiz de partes del Nort del mõte de sant Christoual de Xerez hallaras corra y arena.

CAPITVLO SEPTIMO

DE LAS MAREAS COMENÇANDO de Bayona de Gascuña hasta la esclusa a luego de la costa de Francia y Bretaña.

PRimeramente enel Bocal de Bayona la Luna al Nordest y Sudueſt quarta del Nort y su plemar.

En toda la costa de Arcaxon la Luna al Nordest y Sudueſt plemar.

Enel passo de Salac la Luna al Nordest y Sudueſt plemar.

Enlas aynas de Burdeos la Luna al Nordest y Sudueſt plemar.

Delas aynas hasta el ras de Ontanaot en todos los puertos Nordest y Sudueſt plemar.

El ras de Ontanaot Nordest y Sudueſt quarta del Norte, y

su plemar.

En la canal dela Yresa la Luna al Est Nordest plemar de corriente.

Dentro enel puerto de Vxente la Luna al Nordest quarta del Est plemar.

En Porcaut y enel Barbaraque, a Est Nordest plemar.

Enel puerto de Isla de Bas al Est Nordest plemar.

Al costado de Vxent hasta la isla en derrota al Est plemar de corriente.

En vna vista ala mar de Isla de Bas al Est Suest plemar de corriente.

En Galban la Luna al Est Nordest plemar,

En Muriana al Est quarta del Suest plemar de corriente.

En Porlanc la Luna al Est plemar.

Al traues de la siete Islas al Est Suest plemar de corriente, y en tres leguas ala mar al Est Suest, quarta al Est plemar.

Delas Islas de Bas hasta san Malo, en todos los puertos a luengo dela costa la Luna al Est plemar de altor.

Enel tras de Briac y Rena y enel estrecho de Rocarobas, hasta san Malo y en Sarjuy, y en el puerto de Garnesuic la Luna al Est plemar de altor del corriente al Suest quarta del Est plemar.

Enel Cerque Mayor la Luna al Est Suest plemar de corriẽte enel poso en las treynta braças auras buen poso con viento Nordest.

En la costa de Garnesuic y en dos leguas a la mar la Luna al Suest plemar y en cinco leguas ala mar al Suest quarta del Su plemar de corriente.

Enel cabo de Guia al Suest quarta del Est plemar de corriente, sepas que entre Seca y Meca son las ferreras, es

buena canal para quien la ſabe, la Luna al Sueſt plemar.

Entre Cerque y Remuy ay vn banco de ſable que ſe llama el banco de Ycharre que ay ſobre el nueue braças, y yaze Noroeſt y Sueſt, ve en el coſſo ſobre eſte banco de medio juſente haſta media marea del Noroeſt, y de media marea haſta media juſente del Sueſt.

En el ras de Blancart que es entre Caldelaga y Remuy la Luna al Sueſt quarta del Su plemar de corriente en media canal.

En Remuy y Caldelaga la Luna al Eſt Sueſt plemar.

En Surrebure y en Baraflet y en la Oga la Luna al Sueſt quarta al Eſt plemar en tierra de altor.

De Remuy haſta Baraflet la Luna al Sueſt quarta del Su plemar de corriente enla derrota del Eſt Sueſt ay treynta y cinco braças.

De Baraflet haſta el cabo de Caos la Luna al Sueſt plemar del altor y de corriente al Su Sueſt plemar.

En Antifer y en Fecan la Luna al Sueſt plemar, y dura eſta marea haſta Diepa.

Dentro enel puerto de Diepa al Sueſt plemar enla herrada de Diepa al Su plemar de corriente, duran eſtas mareas haſta Eſtaples.

En Soman con Agua muerta y viento del Norte la Luna al Su Sueſt plemar de altor, con aguas viuas al Su quarta del Sueſt plemar.

En Eſtaples y en Boloña haſta el cabo de arnes al Su quarta del Sueſt plemar de altor.

Al traues de Boloña al Su Sudueſt plemar de corriente.

En Antifer y en Fecan la Luna al Sueſt quarta del ſu plemar de altor, y de corriente al Su quarta del Sueſt plemar, y dura eſta marea haſta Diepa en los cabos de Guinçan haſta Eſcluſa entierra y encima los bãcos al ſu plemar.

En el Eſtrecho en media canal a Eſt Nordeſt y Oeſt Suduest plemar.

Del Eſtrecho haſta el banco del monge la Luna al Sueſt, quarta del Oeſt plemar, la corriente de altor al ſu plemar.

Del banco de monge haſta Blãca berga la Luna al Sudueſt plemar.

Entre los bancos la Luna al Su Sudueſt quarta del Su plemar corriente.

Dentro de la Eſcluſa la Luna al Su quarta del Sudueſt e plemar de altor.

En Ramua al Sudueſt quarta del Su plemar de altor han aguas viuas, y con aguas muertas la Luna al Nort Nordeſt plemar de altor, la corriente dura vna hora y media de mas del altor.

CAPITVLO OCTAVO

DE LOS COSSOS DESDE EL RAS de Ontanaot haſta Flandes aluengo de la coſta.

PRimeramẽte en el ras de Ontanaot viene la primera marea del Sueſt, y en abocãdo el ras va la marea ſobre el gran Eſteuan, y la jugente a la contra.

En la canal de la Yreſa viene la marea del Oeſt quarta del Su-

dueſt y la juſente ala contra haſta las ſeſenta braças.

Entre Molinas y Vxente la marea del Eſt Sudueſt y la juſente ala contra yaze la canal Nordeſt y Sudueſt.

En Torno de Vxente dentro las cinquenta braças no ay eſtanque.

Entre Vxente y Sorlinga viene la marea del Oeſt Sudueſt, y la juſente ala contra yaze la canal Nordeſt y Sudueſt.

En torno de Vxente y Sorlinga viene la marea del Oeſt Sudueſt, y en el cabo del Norte de Vxente bien dos leguas à la mar ay vn lugar de cinquenta y quatro braças que nao ninguna podra eſtar porque el coſſo haze torno y va ſiempre al rededor.

De Eſteuan mayor de Ontanaot haſta Samaygo la marea te engolfara y la juſente te ſacara fuera.

De Samaygo haſta el Forno viene la marea del Su quarta del Sueſt y la juſente ala contra.

Del Forno haſta Forcaot lleua la marea al Nordeſt, y la juſente ala contra.

De Forcaut a Barbara te lleua la marea al Eſt Nordeſt, tomando del Nordeſt y la juſente ala contra.

De Iſla de Bas haſta Mauiana lleua la marea al Eſt quarta del Sueſt y la juſente ala contra.

De fuera las ſiete Iſlas aſsi dentro como fuera lleua la marea al Eſt tomando del Sueſt, y la juſente ala contra.

De fuera de Briac viene la juſente del Eſt y la marea del Oeſt.

De Brial a ſant Malo va la marea al Eſt Sueſt y la juſente a la contra.

De la Orena haſta el cabo de Febre lleua la marea al Sueſt quarta del Eſt, y la juſente ala contra.

En el tras de Blancart lleua la marea al Nordeſt y la juſente ala contra.

De Remuy hasta Baraflet lleua la marea al Est y la jusente a la contra.

De Baraflet hasta las islas de san Marcol lleua la marea al Sueft quarta del Su y la jusente a la contra.

De las islas de san Marcol hasta la fossa de Cola villa lleua la Marea al Sueft y la jusente a la contra.

Si fueres fuera de la derrota te lleua la marea al Est Oest, y si fueres dentro de la derrota te lleua la marea al est Sueft.

De Laora Antifer lleua la marea al Est Nordest.

De Antifer a Diepa lleua la Marea al Est Nordest y la jusente a la contra.

De Diepa a Cayo lleua la marea al Nordest y la jusente a la contra.

De Cayo a Boloña lleua la marea al Norte Nordest y viene la jusente del Norte.

De Boloña al cabo de Arnes lleua la marea al Norte tomado del Nordest y la jusente a la contra.

El cabo de Arnes hasta Saucater lleua la marea al Norte, quarta del Nordest y la jusente a la contra.

De Saucater ala hasta Cales por todo el estrecho en media canal lleua la marea al Nordest quarta del Norte y la jusente a la contra.

Del estrecho hasta el banco de Motricas lleua la marea al Nordest, y la jusente a la contra.

Del banco de Motricas hasta el banco del Monje lleua la marea al Nordest quarta del Est, y la jusente a la contra.

Del banco del Monje hasta Blanca berga viene la jusente del Est Nordest y la marea del Est Su Sueft.

CAPI.

CAPITVLO OCTAVO

DE LAS DERROTAS DESDE EL Higuer de Fuenterrabia a luengo de la coſta de Sayn.

EL Higuer de Fuenterrabia y el Bocal de Bayona Nordeſt y Sudueſt quarta del Norte y Su ay diez leguas. 10

San Iuan de Luz, y las Aynas de Burdeos Norte y Su ay quarenta y cinco leguas. 45

El Bocal de Bayona y Puntamala Nort y Su, tomando del Noroeſt ay diez y ocho leguas. 18

Puntamala y Gordan Nort y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay diez y ocho leguas. 18

Las Aynas de Burdeos y Sardinero Nort y Su quarta del Noroeſt y Sueſt ay ocho leguas. 8

Las Aynas y el Pertux de Eſpaña Nor Noroeſt y Sueſt ay doze leguas. 12

Las Aynas y la Iſla de Vjas Noroeſt y Sueſt, toma media quarta del Norte y Su ay veynte y ocho leguas. 28

Las Aynas de Burdeos y la Orcania Noroeſt y Sudueſt quarta del Eſt ay veynte leguas. 20

Las Aynas de Burdeos y Claran Noroeſt y Sueſt ſeſenta leguas. 60

Las Aynas de Burdeos y Sayna Noroeſt y Sueſt quarta del Eſt Oeſt ay ſetenta y ſiete leguas, y paſſaras de fuera del teniendo al Norte ſeys leguas. 77

Sardinero y la punta de ſan Denis de Layron Nort y Su quarta del Noroeſt y Sueſt ay dos leguas. 2

La entrada de la Cruda y Sardinero Noroeſt y Sueſt,

quarta del Nort y Su cinco leguas. 5
La isla de Vjas y el Pertux de España Es Sueſt y Oeſt Noroeſt ay quatro leguas. 4
El Alabardin con la primera punta del bosque Nordeſt y Suduest quarta del Eſt Oeſt ay obra de ſeys ajuſtes. 6
Los Antiochartes y la punta de ſant Eſteuan de Arcos Noroeſt y Sueſt quarta del Eſt Oeſt ay ſeys leguas. 6
Desde la punta de ſant Eſteuã de Arcos para abocar el Pertux de España vete al Eſt Sueſt.
El Pertux de España y el boſque dela Rochela Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt ay quatro leguas. 4
Los Antiochartes cõ la punta de fuera de ſan Denis de Layron Nordeſt y Sudueſt quarta del Nort y Su ay vna legua. 1
Si tu eres en las ocho braças fuera de ſant Eſteuã de Arcos, yendo por el Noroeſt yras junto con las ballenas a luengo dellas por las ocho braças.
El cabo de las ballenas y la torre de Olona Noroeſt y Sueſt ay ſeys leguas, guarda ſi ay marea que no te engolfes dentro del Pertux. 6
Las Ballenas y Yart Norte y Su ay cinco leguas. 5
Las Ballenas y la isla de Vjas Noroeſt y Sueſt quarta del Eſt Oeſt ay treze leguas. 13
Las Ballenas y la Orcania Eſt Oeſt quarta del Nordeſt y Sudueſt ay onze leguas. 11
Las baxas de Olona y la Orcania Nordeſt y Sudueſt quarta del Eſt Oeſt ay diez leguas. 10
Las baxas de Olona y la isla de Vjas Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt ocho leguas. 8
El puerto dela Mola dela isla de Vjas y la Orcania Nort y Su ay nueue leguas. 9
Las Barjas de Olona y S. Gil Noroeſt y Sueſt cinco leg. 5

San Gil y Vjas Est Oest ay quatro leguas. 4

El clochel de Vjas y la barra de veras aguas, Nort Nordest y Su Sudueft ay tres leguas. 3

El cabo de Noroest de Vjas y Puiler Nort y Su en esta derrota con marea guardar te has que no te eche sobre los pillantes, yay siete leguas. 7

El clochel de Vjas y la punta Nordest y Sudueft, yaze esta punta el vn tercio del cattero al certã, y los dos tercios ala isla.

Vjas y la baxa de Gattanda Norte y Su quarta del Noroest y Sueft ay doze leguas. 12

Vjas y el Cardenao y la entrada del Murbian Nort Noroest y Su Sueft, ay de Vjas a Cardenao quinze leg. 15

Del Cardenao ala entrada de Murbian seys leguas. 6

De la derrota del Puiler a san Lazaro yaze Not Nordest y Su Sudueft ay quatro leguas, para entrar has menestet marea.

El Proler y el cabo del Leomaria de Bela Isla Es Sueft y Oest Noroest ay doze leguas. 12

Yaze la banca de Garranda con la punta de Crusique, Nort Noroest y Su Sueft ay dos leguas, y dura la banca Est Sueft y Oest Noroest vna legua y media, ay de la banca al Forno bien media legua de canal, y hallaras catorze o quinze braças entre los dos. 2

Piedra pecia y la punta de la Cruz de Gartanda Est Oest quarta del Noroest y Sueft ay quatro leguas. 4

La Cruz de Garranda y la isla de Humec Nort Noroest y Su Sueft ay tres leguas. 3

La Cruz de Gatranda y sant Iayme datruyz Noroest y Sueft ay cinco leguas. 5

La Isla de Humec y la entrada de Redon Nott Nordest y Su Sudueft ay quatro leguas. 4

La isla del Humec y el Forno Norte y Su ay tres leguas. 3
El Forno y el Clochel de Garāda Est Oest quarta del nordest y Su duest ay tres leguas. 3
El Forno y el Huic Est Oest ay dos leguas. 2
El Huic y la entrada Derredon Nor Nordest y Su Sudueſt quatro leguas. 4
La punta de san Iayme Darruiz y la entrada de Latuna Es Nordest y Oest Sudueſt tres leguas. 3
De la entrada de Latuna yendo al Su Sudueſt yras al cabo de Por Sanſon ay quatro leguas. 4
El cauo de Leomaria de Bela ysla y Garanda Est Oest toma del Nordeſt y Sudueſt por te guardar de la banca, ay ocho leguas. 8
Del Cardenao a Leomaria ay cinco leguas. 5
Vna Nao que parte de Leomaria yendo a Est Sueſt, yras ſobre vna baxa que llaman Blanchez, y al pie della ay quinze braças.
Vjas y Bela yſla Noroeſt y Sueſt ay diez y ocho braças.
Las Ballenas y Peſmarc Noroeſt y Sueſt quarta del Est oeſt ay cinquenta y tres leguas. 53
De la anclazon de Piola y la puerta del Nordeſt y Sudueſt ay tres leguas. 3
El cauo de Leomaria y la punta de ver el Su de Camaray Nort y Su, quatro. 4
Por Siſon y la yſla de Groya Norte Noroeſt y Su Sueſt ay ſiete leguas. 7
El cauo de por Sanſon y Concarneo Noroeſt y Sueſt ay quinze leguas. 15
Del cauo de por Sanſon a Bela yſla yendo al Eſt Oeſt Noroeſt no ayas miedo de la jobēta de Claran pero po ſaras bien acercā y al pie dela jobenta ay quarenta y cinco braças y ay doze leguas a Claran, ſale eſta baxa al

Su.

Su Sudueſt del cabo dever el Eſt de Claran vna legua pequeña, y por de dentro della ay quarenta braças.

Yaze Bela iſla y Sayn Es Sueſt y Oeſt Noroeſt ay treynta y quatro leguas. 34

Bela iſla y Claran Noroeſt y Sueſt quarta del Eſte Oeſt ay doze leguas. 12

El cabo dever Oeſt de Groya y la entrada de Blaubet Nordeſt y Sudueſt quarta del Eſt ay quatro leguas. 4

Groya y Claran Eſt Oeſt ay ſiete leguas, en eſta derrota ay vna baxa que eſta la tercia parte del camino a Claran y los dos tercios a Groya, y ſe llama la Roca blanca. Ay al pie della veynte y ſiete braças, y ſobre ella no ay mas de vna braça y media y para paſſar por tierra della ſabe que ſe deſcubre la hermita de Clarã por partes del Nort de la punta de Paynſaut anchor de dos belas, que trayendo la dicha ermita en vno con la punta y ras ſobre la dicha baxa que yaze cõ lo mas alto de Claran Eſt Oeſt, aura de Claran a la baxa mas de dos leguas. 7

El cabo del Oeſt de Groya y la abra de Duelãs Nor Noroeſt y Su Sueſt quatro leguas. 4

La gran roca que es de ver Oeſt de Claran y Concarneo yaze Norte y Su ay tres leguas. 3

El cabo de ver el Eſt de Claran y Benaudet Noroeſt y Sueſt quarta del Norte y Su, y toma del Noroeſt y Sueſt media quarta. 4

La jobenta de Claran y la percha de Peſmarc Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt ay ſiete leguas. 7

Los mojones de Claran y la percha de Peſmarc Eſt Oeſt quarta del Nordeſt y Sudueſt.

Peſmarc y Ontanaot Noroeſt y Sueſt ſeys leguas. 6

Peamarc y Sayn Est Sueſt y Oeſt Noroeſt ay treze leguas, en eſte camino guardar te has ſi ay marea que no te engolfe dentro enel ras de Ontanaot, y toma mas del Oeſt porq̃ la marea lleua al Norte derecho. 13

Sayn y Vxente Norte y Su quarta del Noroeſt y Sueſt, ay doze leguas. 12

Sayn y Sorlinga Nor Noroeſt y Su Sueſt ay quarenta y dos leguas. 42

Sayn y cabo de Clara Noroeſt y Sueſt ay ochenta y cinco leguas, y toma del Es Oeſt tres leguas. 85

El cabo de Ontanaot y el cabo del Eſt de Sayn yazen Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt, pero por mejor doblar vere al Sudueſt, y deſpues ve al Sudueſt quarta del Oeſt que Sayn y las bajas y la puente yazen Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt. 2

Tomando del Nordeſt y Sudueſt ay del cabo de Ontanaot a Sayn obra de dos leguas, y de Sayn a la puente tres leguas pequeñas. 3

CAPITVLO NONO

DE LOS BRACEAGES DE LA COSTA de Arcaxon y del Piteo de Bretaña haſta Sayn para quien atrauieſſa el camino del Norte y Su con mas ſus conociencias.

SI fueres ſobre el Pertux de Eſpaña en camino de Nort y Su, ſepas que a las ſeſenta braças a la tierra ay diez y ocho leguas, y de las cinquenta braças quinze leguas, y de las quarenta braças doze leguas, y de las treynta y dos, ſiete leguas, y en las veynte y quatro braças ſi hallares vaſa ſeras de parte de Ma

micun y feras cerca de tierra, y si hallares en esta fonda piedra menuda como arbeja feras de partes de las Ballenas o de Olona, y en este parage de las Ballenas o de Olona no te acostes a menos de veynte y dos braças, ni de noche o con cerrazon sin conocer la tierra. En las quarẽta braças de partes de Mamicun ay vasa como en Pezmarc, Nort y Su de Antiocha en las quarenta braças hallaras en la fonda arena gorda y roxa, y si la arena tirare a baço tomaras el Pertux del Nordest en quarenta braças, hasta Antiocha dura esta fonda roxa, y no ayas miedo hasta las treze braças.

En el abocamiento del Pertux ay doze braças, y si fueres al Nort Nordest de qualquiera de los dos Pertuxes de las sesenta braças auras a la tierra diez y ocho leguas.

Si fueres Nort y Su de las Ballenas de las quarenta braças yendo al Nort siempre lleuaras cascajo, y de las treynta braças te saldra Antiocha al Nordest, sepas que este cascajo dura Noroest y Suest como obra de seys leguas.

Nort y Su de Olona de las quarenta braças auras a la tierra diez leguas, en la fonda hallaras como sable de Flandes baço.

Si fueres Nort y Su de la isla de Vjas en las sesenta braças hallaras sable menudo y auras a Vjas catorze leguas, y de las cinquenta braças auras onze leguas, y de las quarenta braças ocho leguas, y de las treynta braças veras a Vjas si haze claro.

Sobre el cabo de ver Oest de Vjas de las quarenta braças auras a la isla cinco leguas teniendo la isla al Nordest

De las quarenta braças hasta Vjas hallaras como sable de Flandes limpio, pero sin conocer la tierra no te acostes a menos de treynta y seys braças porque es de partes de tierra.

De la Orcania ay quarenta braças y al pie della por par-

tes de la mar ay quarenta braças hasta Orcania dura tambien de luengo como Est Sueſt y Oeſt Noroeſt dos leguas grandes, y en el cabo de partes del Eſt Sueſt en el mas fondo ay debaxa mar dos braças y media, y en el cabeço del Oeſt Noeſt ay ſeys braças, y en medio de entre los dos cabeços ay veynte y veynte y cinco braças, y con grande mar rompe muy fuertemente eſpecialmente ſobre el cabo del Eſt Sueſt.

De las ſeſenta braças auras a Vjas veynte y vna leguas, al Norte y Su dellas, teniendo la Iſla de Vjas al Nordeſt de las treynta y quatro braças a ella ay diez y ocho leguas. Al Oeſt de Vjas ocho leguas, ay vn banco de piedra que ay ſobre el diez y ocho, o veynte o veynte y cinco braças, y dura al Eſt Oeſt vna legua.

Teniẽdo a Vjas al Norte quarta del Nordeſt de las ſeſenta braças haſta las treynta hallaras arena baçoſa.

Al Oeſt Sudueſt de Vjas de las treynta y ſeys braças veras la iſla ſi haze claro al Noroeſt de Vjas ay lugar de treynta y cinco braças.

En el mar de la Iſla de Vjas de las ſeſenta haſta las veynte y cinco braças hallaras vaſa.

Si fuere Norte y Su del cabo de Leomaria de Bela iſla de las ſeſenta braças auras a la iſla nueue leguas no te acerques mas a la tierra que ſepas que teniẽdo Bela iſla al Nordeſt de las ſeſenta braças veras la iſla ſiendo claro, y de las cinquenta y quatro braças auras a Bela iſla tres leguas.

Nort y Su del cabo de Leomaria de las ochenta braças auras a la iſla diez y ſeys leguas, de las ſeſenta braças auras al cabo doze leguas de las ſetenta braças ocho leguas, y de las cinquenta braças quatro leguas.

Teniendo Bela iſla al Nordeſt de las ſeſenta braças auras a la tierra ocho leguas.

Entre Belaisla y Pezmarc en derrota del Est Sueſt y Oeſt Noroeſt ay cinquenta braças.

Entre Claran y Pezmarc Eſt Sueſt en las ſeſenta braças ſeras fuera de la tierra quatro leguas y hallaras vaſa en eſta ſonda y te ſeguira eſta vaſa haſta Vdierna.

Sobre Pezmarc en las ſeſenta y quatro braças hallaras vaſa auras a Pezmarc cinco leguas.

De las ſeſenta braças ſobre Audierna auras a la tierra cinco leguas, hallaras vaſa en toda eſta barra haſta cerca de Ontanaot, y deſpues hallaras ſable gordo colorado al Su Sueſt.

De Pezmarc cinco leguas ay ſeſenta y tres braças, y vn poco mas ala tierra ay ſeſenta y cinco braças.

Sepas que al Suduest de Bela iſla y de Groya de las ſeſenta haſta las cien braças hallaras ſonda grueſſa de grãdor de arbeja verde mezclado con argela, y auras en las cien braças veynte y ochos leguas a la tierra de Claran teniẽdola al Norte: de las ochenta braças auras a Claran catorze leguas teniendola al Norte.

Al Su Sudueſt de Claran de las ſetenta haſta las cien braças hallaras ſable menudo algo negro: al Su Sueſt de Claran quatro leguas a las ſeſenta braças menudo y blanco q̃ parece vaſa.

De Pezmarc haſta Ontanaot de las ſeſenta y cinco braças haſta las ſetenta o cien braças hallaras ſable negro.

Sepas que deſte parage quanto mas fueres azia el Oeſt Noroeſt hallaras arena mas gorda.

Sepas que al Sudueſt de Ontanaot de las ſeſenta haſta las cien braças hallaras ſonda mas grueſſa de color negro cõmo de grano de mijo negro, y deſtas ciẽ braças auras a Claran al Eſt quarta del Nordeſt veynte y ocho leguas, y a Ontanaot al Nordeſt veynte leguas.

En las sesenta braças sobre Ontanaot hallaras como granos de arbeja bermejos, pero si fueres mas a Sayn hallaras sable gordo con algunas areitas.

De Ontanaot al Norte delas sesenta y quatro braças ter nas a ella cinco leguas y sera como vasa.

La sonda dela Gola del ras es sable bermejo con vn poco negro y pedaços de cascajos.

La sonda de Sayn es sable mas gruesso bermejo lo mas cascajos, que el de suso dentro delas cinquenta braças es roquedo.

Al Suduest de Sayn delas setenta hasta las cient braças hallaras sonda gruessa mezclado con cormichones, y de las setenta y quatro braças auras a Sayn ocho leguas.

De las sesenta braças y sobre Sayn teniendola al Nordest auras a Sayn cinco leguas, y de las cinquenta tres leguas a el.

Teniendo a Sayn al Norte quatro leguas a la mar hallaras sesenta y quatro braças y vasa muelle Sayn al Nordest quatro leguas a el hallaras sesenta braças ycascajos como lenteja, a ocho leguas de Sayn teniẽdola al Est Nordest hallaras setenta y seys braças ycascas como lentejas.

La sonda dela Yresa es sable mas gruesso que el de Sayn y mas cascajos.

Si hallares enla sonda cascas de Sanctiago y vasa seras de ver Molina, y enlas sesenta y cinco braças deste parage vete al Norte por doblar a Vxente guardate del.

La sonda de Vxente es sable menudo con cascajos blancos, y con bermejin menudo teniendo os al Nordest, y si fuere todo bermejo ternas a Vxente al *Suest quarta de Est*.

Entre Sayn y Vxente en derrota del Norte y su quarta del Noroest y Suest ay cinquenta braças, y nete abaxes de

las ſeſenta braças, y ſi ay marea vete al Norte Noroeſt en eſtas braças, en lugares ay ſalſa fonda que hallaras mas agua y tambien menos.

De Sayn a Vxēte yendo por las ſeſenta braças yras fuera de Layſtin dentro obra de dos leguas y junto cō los farillones de Vxent ay quarenta y cinco braças.

Teniendo a Sayn al Sueſt quatro leguas a el hallaras ſeſenta braças en la fonda areſtas y ſable y piedras.

Al Sudueſt de Vxent delas ſetenta haſta la cien braças hallaras ſable menudo y blanco y como cabeças de cormijones dos o tres enel plomo, delas cien braças auras a Vxēte veynte y quatro leguas. Ytem en media canal hallaras como ſaluado, y deſque paſſas la media canal hallaras ſable menudo.

Si eres enel abocamiento dela canal de Flandes enlas ſetenta y cinco braças en qualquier lugar que ſeas yendo deſtas braças al Su Sueſt doblaras a Sayn al Nordeſt.

Si tuuieres las Ballenas en las ciē braças auras a ellas veynte y cinco leguas, y enlas nouenta braças ay veynte y dos leguas, y delas ochenta braças diez y nueue leguas, y delas ſetenta braças treze leguas, y de las cinquēta braças diez leguas, y delas quarenta braças ſiete leguas, y de las treynta braças quatro lēguas, y delas veynte braças vna leguas Norte y Su.

De Vjas enlas ochenta braças auras a Vjas veynte y ſiete leguas, y delas ſetenta braças quinze leguas, y de las cinquenta braças doze leguas, y delas quarenta braças nueue leguas.

Dela Orcania ala Iſſa camino de Norte y Su hallaras dē de quatro o cinco leguas, treynta y cinco o treynta braças y dende para la Iſſa ſondaras menos.

CAPITVLO DEZENO

DE LOS BRACEAGES DE LA COsta de Arcaxon y Pitao y Bretaña hasta Sayn a luengo dela costa.

De partes del Su de Arcaxon hasta la barra de Bayona auras comunmente delas cien braças diez leguas, y delas nouenta nueue leguas, y delas ochenta ocho leguas, y delas setenta siete leguas, y delas sesenta seys leguas, y de las cinquenta braças cinco, de las quarenta quatro, de las treynta dos leguas En esta costa si te aconteciere a posar con tormenta desde Bayona hasta la Esparra no poses en menos de veynte y cinco braças porque rompe la mar con vna tormenta, y de Arcaxon hasta las aynas delas treynra braças auras a la tierra tres leguas al Oest Sudueft, de Cordan en dos leguas ala mar hallaras veynte y dos braças.

Sepas que sobre la Esparra en las quarenta y cinco braças hallaras arena vasosa, y auras cinco leguas ala tierra.

Al Sudueft delas Aynas de Burdeos delas veynte y siete braças veras las Redondelas, si haze claro y delas treynta y dos braças auras alas aynas quatro leguas.

Teniendo las Aynas al Nordest y yendo derecho a ellas luego las veras de golpe, y assi conoceras que vas sobre ellas, y en la sonda hallaras sable negro.

De partes del Su delas Aynas de Burdeos a cerca dellas hallaras treze braças y sable negro.

Delas Aynas hasta el Pertux de España por noche o por cerrazon no te abaxes delas veynte braças.

En la derrota de las Aynas y Sardinero ay diez y ocho

braças, y desque dobles ... puedes accostar hasta las tre...

Si eres de ver el Est del Pertux traeras en el plomo vasa y arena delgada, y fieres de ver el Este del Pertux traeras la sonda gorda, y ansi sabras de qual parte eres.

En el abocamiento del Pertux de España hallaras doze o treze braças.

Si tu partes del Pertux de Bretaña toma las diez y seys braças yendo la via del Oest Noroest, no ayas miedo de las baxas de Olona a tiro de ballesta de las Barjas por partes de la mar hallaras treze braças.

A las Ballenas no te acostes a menos de veynte y dos braças.

Entre las Ballenas y Vjas en derrota ay entre los dos veynte braças.

Entre Bela isla y Pezmar en la estira hallaras cinquenta braças, y no te abaxes dellas que al pie dela jubenta de Cldran ay quarenta y cinco braças, y por dentro dela jubenta quarenta braças y esfable negro.

Iunto con el cabo del Oest de Bela isla ay quarenta y cinco braças y sable prieto.

Entre Pezmarc y Sayn no te abaxes de las cinquenta braças, y si ay marea guardate no te engolfe dentro el ras de Ontanaot.

Vna nao que parte de Bela isla y quiere doblar a Sayn no se abaxe delas cinquenta y seys braças, y si el tiepo es marero tomo las sesenta braças, y si es viento dela tierra tome las cinquenta braças, y baxe siepre al Oest Noroest, y si vas en esta via siepre lleuara su braceage q primero tomo, y luego doblando a Sayn hallara mas fondo de golpe por donde sabra que ha doblado a Sayn.

Del cabo de Ontanaot a Sayn ay dos leguas al cabo de la...

los farillones, y destos farillones ... leguas y media, ay sobre esta puente doze braças de Sayn ay dos quando ay mar o corriente rompe la mar marauillosamente, porende guardate desta punta que es muy peligrosa a cerca desta puente, de partes de la mar ay quarenta braças, y por dentro al encuentro desta puente tābien hallaras quarenta braças, y yaze esta puente con la isla de Sayn, y con el cabo de Ontanaot Nordest y Sudüest, y quarta del Est Oest todo en obra de quatro leguas, por esso guarda las cinquenta braças sino ves bien con el ojo.

Veniendo de Bela isla para Sayn en la abra suso dicha del Oest Noroest, y por las braças suso dichas, y segun lleuas el tiempo quando seas tan auante como Sayn hallaras vn bāco de corra y sale mucho a la mar de agua seguida, y hallaras sobre el quarenta y cinco o cinquenta braças segun el parage que fueres no te espantes si primero has traydo el braceage de las cinquenta y cinco o sesenta braças que luego saldras del, porque dura muy poco de traues, y pregonaras la agua de golpe, y en esto sabras que has doblado a Sayn.

Entre Pezmarc y la punta de Sayn en la estita de entre los dos hallaras quarenta braças y yendo con viento de la tierra por las quarēta y cinco braças doblaras a Sayn y passaras bien cerca del, y esto seruiendote tanto de la jusente como de la marea desde Audierna hasta que dobles a Sayn.

CAPI-

CAPITVLO ONZENO

DE LAS CONOCENCIAS DE LA costa de Arcaxon hasta el Pertux de Antiochia.

DE Bayona de Gascoña a Mimisan ay diez leguas. Mimisan tiene vn clochel.

De Mimisan a Bizcarrosa ay quatro leguas y tiene vn bosque dentro la tierra como gabia de vna carraca.

De Bizcarrosa a Arcaxon ay quatro leguas, y en Arcaxon se haze grande bosque a luengo junto con la agua, y es este el mayor bosque de toda esta costa. De la parte del Sudueste ay vn bosque como media legua, y tambien tiene otro bosque junto con la agua que parece como vna mota gruessa y negra.

De Arcaxon a çarauz ay ocho leguas, çarauz tambien tiene vn bosque, pero no es tan grande como el de Arcaxon, y esta mas adentro la tierra, y te parecera el bosque como silla de cauallo degollado en medio.

Quando seas al su traues, de çarauz ala Esparra ay cinco leguas. La Esparra se haze como motas pequeñas.

Dela Esparra al passo de Solac ay cinco leguas, y sancta Maria de Solac parece vna nao que va a todas las velas dela mar en fuera, y esta cerca la mar.

Cordá es vna torre alta que esta sobre la mar sobre vnos secanos, y entre Cordan y sancta Maria de Solac es el pujo blanco, que es vn pujo de arena el mayor que ay entre Cordan y Solac.

En las Redondelas son tres grandes pujos de arena, y el mayor esta de ver el Est, y estan cerca el vno del otro casi

al Sudueſt, deſtos pujos ſale la cabeça del Ayna ala mar o- bra de dos leguas grandes.

Sardinero es enel cabo dela iſla de Layron de partes del Sudueſt con tres o quatro poyos de arena pequeños y pen de anzia la mar, y Layron es iſla.

Entre Sardinero y las Redondelas veras el clochel de Marenas ſi eres al ſu traues que es vn clochel alto y agu- do.

La torre de Layron ſe haze dela mar en fuera como ve- la de nao, y tiene de partes del Noroeſt tres molinos apar- tados vnos delos otros buen pedaço adelante deſtos mo- linos veras el clochel de ſan Denis de Layron acerca del vn boſquete de ſiete o ocho arboles.

En la iſla de Rey ſi eres enel abocamiento del Pertux de Eſpaña veras a ſancta Maria la blanca que parece que va v- na nao ala vela.

De partes del Oeſt de ſancta Maria la blanca veras el clochel de ſant Eſteuan de Arcos que es enla ribera al tra- ues delas Ballenas, y junto con el de partes del Oeſt tiene vn Molino y vna caſa, y de partes del Sueſt veras tres o quatro molinos de viento enla punta de las Ballenas ſe ha ze como motas y pedaços de arena.

Yart tiene de partes del Oeſt vn boſque grande luengo aunque no es muy alto al cabo del Oeſte deſte boſque ve- ras vna Yglеſia grande que eſta de luengo dela coſta.

Olona tiene dos o tres torres y vn clochel de ver el Oeſt Noroeſt, media legua de ſu entrada ſon las barchas de Olona que ſalen de tierra obra de quatro leguas, al pie dellas ay treze braças.

San Gil tiene vn clochel alto el mas alto de toda la co- ſta.

La iſla de Vjas es llana y baxa, en medio es lo mas alto, y

tiene vn clochel de comun altor, o de ver Oest del clochel tiene dos o tres molinos de viento, y en el cabo del Noroest dela isla tiene dos farillones, y dura la isla de longor dos leguas pequeñas.

CAPITVLO DOZENO

DE LA MEMORIA DE ARCAXON y dela entrada de entre las dos Islas.

ARcaxon tiene dos bosques junto con la mar, y de partes del Norte se llama el bosque de nostra Dama, y hazese luengo junto con la mar. Este bosque esta enel cabo del Su de la entrada a dentro, y de partes del Sudueft veras el otro bosque, y se haze gordo y negro, que se llama el bosque de la Raos, quando vengas dela mar en fuera por el cabo del Nordeste veras el bosque de la Raos al Est y no tomes nada del Nordest, y vete derecho a el porte guardar de la punta de la isla del Su que sale mucho ala mar, y de partes del Sudueft del bosque dela Raos veras por encima vnos poyos de arena bosquete, y desque seas tanto auante como la pũta dela isla del Su, acercate a ella por guardarte de vn banco que echa la isla al Norte: y quando seas dentro delas dos Islas y en el carrero de tierra vete al Norte tomando del Noroest por guardarte de vn banco que es al traues de vn bosque de nuestra Dama de Arcaxõ, el qual bãco se descubre en baxa mar de aguas viuas. Y sabe q̃ quãdo descubrieres el clochel de Comprian por la tierra del Su a la Congrura de Arcaxõ (q̃ es la primera junto cõ la primera tierra del Su) como digo quãdo entrares por esta entrada no ve-

ras ninguna delas dos islas, porque la mar los cubre casi de plemar, y tambien contra la costa no los podras ver, por quanto son de arena, pero no dudes de fiarte en estas marcas: ay enlo mas somo desta barra tres braças de baxa mar, durar te han estas braças longor de vn cable. Ay al pie desta barra de partes dela mar siete o ocho braças, y desque seas dentro la barra hasta que seas tan auante como el cabo delas Islas de partes de tierra, no hallaras menos de cinco braças de baxa mar, que ansi esta el carrero.

CAPITVLO TREZENO

DE LAS ENTRADAS A LOS PVERtos de Francia y Bretaña hasta el Forno.

SI quisieres entrar en la canal de Burdeos, por el carrero dela Ayna (que es el mayor carrero) pon la torre de Cordan al Est, y la gran Redondela (que es de ver el Est) pon al Nordest quarta del Nort, y entonces seras ala entrada dela ayna, y haras la via del Nordest quarta del Norte, y prosigue hasta que pongas los poyos mayores que ay en la sablera de Bergerac al Est Nordest, vete luego al Nordest hasta que põgas a Cordan con sancta Maria de Solac entrambos abiertos como anchor de vna vela: y como sea Cordan de partes del Nordest seras al traues de la Mauesa, que se te queda por estibor: y ternas la gran Redondela al Norte quando ayas doblado ala Mauesa. Otrosi ternas a Cordan al Suest, quarta del Su, despues vete derecho por te guardar de la Maubesa ala tierra negra, y lleuaras el clochel de Baos por

medio de vna mota que se haze en la mitad de la tierra negra, y guardate de traer el dicho clochel anchor de vna vela por encima del cabo dela tierra negra, porque estarias al pie dela Mauesa y dela tierra negra, con el qual auiso vete a luengo dela costa de partes del Norte.

Si vienes dela Rochela para entrar en este carrero no te acostes ala Ayna a menos delas doze braças hasta que pōgas las marcas susodichas, enesta entrada la marca se echa sobre la Maubesa y la jusente sobre la ayna. No te acostes de diez o onze braças. Entre la Ayna y la Maubesa hallaras veynte y dos o veynte y quatro braças, y por esta parte tambien la Maubesa esta a pique como la Ayna.

Entre la sablera de Berjerac y la tierra negra ay vna playa que sale afuera y dura hasta la tierra negra.

Si vas de España y quieres entrar en la canal de Burdeos por el passo de Solac, pon a Solac al Est Suest y el pujo blāco al Est Nordest, y haz la via del dicho pujo blanco y yras entre las oliuas y el cabiron, y vete dentro al Est Nordest hasta que traygas el castillo de Arroanete descubierto por la punta del bordon, anchor de vna vela, entonces seras en la canal dela tierra y hallaras mas agua. Dexa la marca de pujo blanco y vete derecho ala punta del bordon lleuādo el dicho castillo descubierto dela dicha punta, y vete dentro para donde quisieres, ay en esta entrada de baxa mar dos braças escasas. Esta entrada cada año se pierde y se haze mas estrecha.

Si quisieres entrar por entre Cabiron y Cordan lleuan do Cordan al Norte y sancta Maria de Solac al Est Suest mira la punta negra del bordon, y pon esta punta con vn bosque redondo (que esta mas adentro de la canal que Arroanete) abierto dela pūta como anchor de vna vela, ó en vno (yēdo en esta marca) lleuaras la dicha punta del bordō

E

al Nordest quarta del Est y vete asi hasta que el castillo de Arroanete, pongas abierto dela dicha puntã lõgor de dos velas, entonces seras en la canal dela tierra y hallaras mas agua. Despues vete dentro para dõde quisieres, y ay en esta entrada de baxa mar de aguas viuas dos braças, y es mas ancho que la entrada del passo.

Si entras por qualquier destas dos entradas y vienes cõ viento Sueſt por yr mas de Lo sabe que has el cabo delas oliuas de mas ala mar con sancta Maria de Solac Est Nor deſt y Oest Sudueſt con la torre de Cordan Nort y Su, no te acostes a ellas a menos de quatro braças yẽdo para dentro, pero hasta que pongas a Solac al Est Sueſt no te acostes a las oliuas a menos de siete braças.

Si quisieres yr a zia Blaya por te guardar del banco delas Margaritas siempre lleuaras por la punta del Noroest de Mexias, vna mota negra de arena, laqual mota es dela parte del Noroest dela dicha punta ala decayda de vnos arenales, y descubriẽdo la dicha punta y trayendola en vno feras con las Margaritas y vete ansi a esta mota descubierta, hasta que pongas la Yglesia parrochial de Arroanete en vna con la primera pũta (que es de ver el Sueſt de Arroanete) y no te acostes dela villa a menos delas diez y seys braças de baxa mar.

Desde Talamon, hasta cerca de sant Saurin ay poca agua, y no poses de partes del Est de Talamon siendo acerca del con gran nao porque ay poca agua, pero de ver el Oest de Talamon ay diez o doze braças.

Si quisieres entrar en la canal de Burdeos por entre la Maubesa y el Cameo ve tras el clochel de Baos por la primera sablera que es de ver Oest dela tierra negra, en la qual sablera se hazen dos motas de arena, traeras el dicho clochel por la mota que es de partes del Oest en vno, y esta

mota esta enlo mas alto de toda la sablera, y la ternàs al Est quarta del Nordest, ay por este carrero quatro braças y media escasas de media marea.

Entre Talamon y sant Saurin ay vna tierra blanca como beochep y toma esta tierra al Nor Noroest, y vete derecho al Su Suest y assi yras al castillon, y despues a luego la tierra hasta yr a san Martor de Pollas, y dende atrauiessa a luengo dela isla de Argentin dando arruma la punta de Blaya.

Si quisieres entrar enla canal de Burdeos por la entrada del codo que es entre las dos Aynaspon a Cordan abierto del poyo blanco por la punta del Nordest, digo por la parte que tome ala cayda del dicho poyo, y vete en esta marca hasta que entres enla gran canal, y de baxamar por este carrero dos braças y media.

Si quisieres entrar por el pertux de España para yr ala Rochela yaze este Pertux y el bosq dela Rochela Est Nordest y Oest Sudueſt quatro leguas: lleuaras por marca las dos torres dela cadena abiertos la vna dela otra anchor de vna vela, y el clochel de sant Nicolas abierto de la torre de ver el Suest anchor de vna vela, y vete en esta marca hasta q̃ pongas la punta del plomo cõ la punta de Aleluya en vno, entonces seras al traues dela punta de Alabardin, y vete a posar al bosque enlas seys braças ala punta del bosque de Berlest, y el Alabardin Nordest y Sudueſt quarta del Est Oest, ay obra de seys ajustes ala primera tierra, y trae toda la villa de la Rochela descubierta por la punta del bosque, y no auras miedo del Alabardin.

Si entras de noche o con cerrazon por este Pertux no te acostes alos antiochates a menos de siete o ocho braças y seras al su traues, y quãdo el clochel de San Denis fuere en vno con el bosque vete dentro. Tampoco te acostes al Alabardin mas de ocho braças porque junto cõel halla-

ras doze braças y en la fonda rocas vermejas de color de arena, quanto mas a fuera feas del hallaras mas limpio, La Yglefia grãde dela Rochela en vno cõ la punta de Por nao, y la punta del plomo vn poco abierta con la punta de Aleluya entonces feras fobre el Alabardin.

Si quifieres entrar por entre la Ifla de Rey y el Alabardin has de poner la punta del bofque al Nordeft quarta del Eft y la punta dela corra que es enlá ifla pornas al Norte quarta del Noroeft, y a fancta Maria la blãca pornas al Oeft Noroeft y vete al Norte, y no hallaras de baxa mar menos de dos braças y media o tres, y es buen carrero. Aqui es la fonda llana, y la del Alabardin es pregõ y falfa fonda, por efto trae fiempre defcubierta la punta del plomo lõgor de vna nao por la punta de Aleluya..

Si quifieres yr del bofque de la Rochela a laifla de Ayas vete derechoala ifla de ababor yposa al abrigo della en quatro braças de baxa mar, yaze el bofque y la punta de la ifla Norte y Su y tomando del Noroeft y Sueft fe eftiende la punta al Sueft dela Ifla.

Si quifieres entrar enla Paliça pofaras al traues de la Abadia en fiete o ocho braças, y es buen lugar del Su Sueft hafta el Noroeft de todo vendabal, y fi quifieres pofar entre la ifla de Rey y el Alabardin, vete acerca dela punta del Ceymerdux, y toma la fonda de tierra, lo qual hagas por te guardar delos garraos del Alabardin, y como los ayas doblado apartate dela ifla.

El Pertux de Bretaña yaze Eft Sueft, y Oeft Noroeft, para falir por efte Pertux toma el clochel de fant Mauricio por el robledal de Aleluya, y defcubierto de las partes del Norte del bofque longor de vna galea vete la via del Oeft Noroeft. De las diez y feys braças de fobre efte Pertux yendo al Oeft Noroeft yras fuera de Vjas dos leguas.

Si entrares por entre el pertux de Bretaña de noche o con cerrazon, y fueres cierto que eres entre Vjas y las Ballenas toma las diez y seys braças de partes de tierra, y vete al Est Suest y desque seas tanto auante como el cabo dela Isla de Rey hallaras tres braças y desque seras dentro de la Isla (por te guardar de la playa de la sablera de Yent y del hostial de sant Martin de Rey) toma la sonda dela isla y no te allegues a menos de cinco braças, este ostial es al traues de san Martin de Rey y por te guardar del lleua la punta del bosque descubierto por la punta dela Abadia y dura este banco del Ostial hasta poner a san Martin desde el Su hasta el Su Sudueſt. El cabo de partes del Est Sueſt es mas sano y tiene vna braça debaxa mar y el cabo del Est Noroeſt tiene tres braças debaxa mar y por tierra deste banco ay passaje, y jaze el mas semo del ostial con la villa de san Martin Norte y su quarta del Nordeſt y Sudueſt.

Si vas voltejando en este pertux guardate de la punta de la sablera de Iart que sale mucho a la mar, y aun mas de la playa de la isla de Ratos q̃ sale mucho a fuera del pie de las barjas de Olona a tiro de vna ballesta ay catorze braças Estas baxas son de partes del Oest Noroeſt de Olona obra de media legua y se descubrẽ ados tercios de jusente en Olona posa en las nueue braças y para yr dentro toma leman y marea.

Si quisieres posar en Vjas con viento Sudueſt y Oeſt posa teniendo el clochel al Sudueſt ay seys braças.

Si quisieres posar con viente Norte o Nordeſt posa a traues del castillo en las diez y seys braças.

Si vas al cabo del Est de la Isla de Vjas por partes de la mar a tras de tierra sabe que ay tres piedras al traues de la primera sablera q̃ se cubren de media marea y por te guardar delas de ver oeſt desta sablera veras vn cabo, y de fuera

del cabo veras vn farillon q y tras este farillon abierto del cabo anchor de vna grande vela lleuando en vno con el cabo yras sobre las rocas quando pongas vn arbol redondo lo que es al traues de la sablera por medio de las rocas (que son en la mitad de la dicha sablera) seras al traues de las tres piedras quando este arbol sea por encima, la primera roca de parte del Est seras al traues de la primera piedra del verdoest y quādo este arbol fuere en vno con la roca de ver Oest, seras al traues de la baxa que es de parte del Oest y todauia descubre el clochel de la yglesia por encima la tierra y no abras miedo dellos.

En este cabo desta sablera de partes del Oest ay buē poso de vièto Noroest en las seys o siete braças y sete saldran las tres piedras de partes de la mar en el cabo de partes del Est de la sablera De la punta del Est de la ysla salen dos baxas a fuera que se descubren de media jusente pōr esto daras atruna esta punta que esta bien a la mar al Est y en la pūta ay vn sequer de arena que ay de baxa mar dos braças.

Tambien el clochel del Noroest de la isla bota vnas baxas abiertas a do rompe la mar quando grande, la punta de Vjas dura hasta poner el clochel del Sur Duest hasta el Oest Suduest ay de la punta del Certan obra de tres o quatro leguas.

Si tu partes del poso de Vjas y quieres yr a Leomustin, sillenas tu via vete al Norte quarte del Noroest y no te abaxes de las diez braças yras descubierto de Leomustin por encima la tierra a tiro de vn hombre y si es el viento fuere de tierra no te acostes a menos de ocho braças, porque a vn legua de partes del sur del Proler es la punta del clochel y de ver la mar desta punta salen los prolances bien a la mar y assi a estos no te allegues a menos de doze braças porque yendo por las ocho braças yras junto con ellas, y

quando tuuieres el dicho castillo al Nordest seras tanto auante como los prolantes.

Si quisieres yr a Leomustir y ala Baya y fueres dela mar en fuera sabe que yaze en ella vn banco de piedras que se haze con el farillon desde la mar del Proler Nor Nordest y Su Sudueſt, y yaze con el cabo de Leomustir que se llama Chedebois Norocst y Suest quarta del Norte y Su, y en este banco las mas vezes da muestra de si la mar.

Para embocar esta abra e yr a Leomustir no te allegues ala parte del Su porque es todo bancos y sequeros, pero tú has de lleuar dende sant Lazar descubierta la punta negra y más gruessa que veras por delante hasta tanto que veras vn clochel pequeño con el cabo de Chedebois que es en Leomustir, y como ayas aquel descubierto no ayas miedo que por parte del Nordest es franco hasta tierra, pero no cierres el dicho clochel con el cabo, antes lo lleua siempre abierto, y yendo ansi derecho hasta el cabo hallaras delante vn banco de piedras que de baxa mar esta descubierto y de plemar da muestra de si, y este banco todo es seguro, y te puedes abraçar con el nauio sin recelo, y al pie de las cinco braças, en el poso de Chedeboys ay dos braças de baxa mar.

Si quisieres yr del Proler a Salazar yaze el Proler y la capela Nor Nordest y Su Sudueſt, delos carpinteros q̃ dizen dela Lamberta a estos ha de dexar de ababor y vete al Nort Nordest hasta q̃ veas vn molino que esta dẽtro la tierra de la punta dela chapela, y pon el dicho molino por medio de la sablera q̃ es de ver Oest dela punta dela dicha chapela, y no ayas miedo dela Lãberta, pero guardate delos carpinteros quãdo põgas la grã Garãda y el clochel del village de mas abaxo en vno con el otro, porq̃ seras al traues de la Lãberta, y para guardarte delos carpinteros pon el dicho me

lino dentro la punta negra que es de ver Oest de la chapela la anchor de dos velas, y seras al traues dellas quando põgas el clochel del village debaxo de Garranda en vno con la piedra. Otro si seras en la menos agua, quando los carpinteros ayas al Oest Noroest a las tres braças debaxa mar, estas braças duran bien tres o quatro tiros de ballesta luego vete de como es dicho enla marca del molino dentro la dicha punta ancher de dos velas hasta que pongas el clochel de san Lazar abierto con la punta conque no toque nada a las puntas por te guardar de vn banco de sable que esta a la parte de ababor, sobre el qual banco no queda agua de baxa mar, y bien dentro la tierra veras vn village al qual te endereça no al mas cercano de san Lazar sino al segundo enel qual village ay muchos arboles los quales parecẽ como vn bosque, y entre este village y san Lazar veras dos molinos, y en el cabo de Berlest del otro village veras vn arbol redondo, y traeras este village en vno con la pũta del Berlest dela chapela por te guardar del dicho banco de sable que se llama Rante, y vete en esta marca, y yras en buena canal, y por te guardar de otro banco que dexas por estibor que se llama la Berme, no descubras el arbol redondo del village, y ve fuera dela punta que es de ver el Est de la chapela, y trae el dicho arbol con el gordo de la punta, y no mas a fuera, con estas marcas te puedes guardar de vna parte y de otra, y vete en estas marcas hasta cerca de la punta, y daras arrun a las puntas y siempre tengas firme el clochel de san Lazar, y quãdo seas tan auãte como la pũta dela chapela dandole arrun a ella, vete al Noroest al luengo dela tierra dando arrun a cada vna punta, y quando seas al traues de vna punta donde ay vn village cerca dela marta veras vn arbol redondo en este village, pon este arbol redondo mas adentro desta punta por vn pequeño poyo re-

dondo que es sobre la punta, entonces seras al traues de las mareas que quedan ala parte del estribor, y por te guardar dellas pon el otro clochel de sant Martin de Donjes abierto dela punta de Martin anchor de vna bela, tambien note descubras al clochel de sant Lazar por la punta de san Lazar, con las quales marcas no ayas miedo de las mareas, y quando ayas posado en ellas para yr a posar a sant Lazar guardate dela baxa que sale dela pũta de sant Lazar laqual no se descubre de baxa mar, y no vayas a buscar el poso de sant Lazar hasta que veas vn arbol luengo y alto que es al Norte de sant Lazar abierto dela Yglesia, y despues vete al poso y posa a las seys braças, y haras cela del Sudueste y Oest Noroest y Norte, y los carpinteros se descubren de plemar, siendo la mar bella no dan muestra de si pero con mar rompese sobre ella.

Del Proler yẽdo para sant Lazar la marea lleua al Nordest, y la jusente ala contra hasta que seas enla enrrada de sant Lazar.

Si quisieres posar entre la piedra Persea y la tierra del Certan acercare bien ala piedra persea, que dela otra parte ay vn banco, dela parte del Su dela piedra persea esta vna piedra que se llama la Banpeyra, y es longor de vn cable y medio.

Si quisieres entrar entre el Forno y la banca pon el clochel de Garranda abierto por el otro clochel mas pequeño, y no ayas miedo desta banca, y ay de anchor entre el y la banca mas de media legua, y hallaras a media canal catorze o diez y seys braças, yaze el carrero Norte y Su quarta del Noroest y Suest.

Sabe que el Forno es vna Isla y ay passage de vna parte y dela otra, pero la punta de ver el Su sale mucho a la mar, y guardarte has della.

La Baxa yaze de luengo Est Suest y Oest Noroest vna legua y media.

Sabe que la isla Humec es delante la canal Darrenden, y tiene vn poso bueno de partes del Est Nordest, y tiene abrigo del Sudueste y Oeste a las seys braças, yaze esta isla con la entrada Darrenden Nor Nordest y Su Sudueste la la mas cercana punta de ver Est de Humec es Pitiac y en esta esta punta muchos baxios y cercos azia la mar. Esta punta dela isla tiene vna baxa en la punta del Est longor de dos ajustes que rompen de baxamar, ay poca agua.

Quando seas al traues dela isla de Humec si quisieres yr en busca de Murbian vete al Noroest sobre sant Iayme de Arruyz, no te acerques a tierra mas de quanto tengas el clochel de Marian quer siempre abierto por la tierra de partes del Est dela entrada de Murbian.

Sabe que al traues de Bonsan que llaman sant Iayme de Arruyz ay vna baxa, y por guardarte della trae vn poyo pequeño dela tierra de Crae fuera dela Isla (que esta fuera de la entrada de Murbian) que si truxeres este poyo por la traça dela Isla yras en medio dela baxa, por ende lleua el dicho poyo fuera dela Isla por vna parte o por otra, y seras al traues quando pungas a su traues vna torre de molino, la mas alta delas dos que son en vno con el pino mas alto de la Yglesia de Bonsan.

Si quisieres entrar en Murbian sepas que entre la Isla de fuera y la entrada ay vn banco de piedras q̃ dura hasta junto con la tierra del Oest dela entrada, y por esso no te acostes a esta parte, pero ve luego en busca de la punta gorda que es la punta de ver Est dela entrada, y quando seas dentro enla punta vete para dentro dexando los dos tercios dela abra dela parte del Oest, y el tercio de la parte del Oest, y sabe que la punta por dentro dela parte del Oest ...

chapara dentro vn banco de piedras, y guardate del que es vna punta muy mala, pero bien te puedes guardar con la sonda y no te acostes a menos de seys o siete braças, y ve en media canal en las doze y catorze braças por te guardar de vnas baxas que has de dexar por estibor de las quales algunas parecen de baxa mar de la parte del Este Suest, dela entrada do veras vn village y llena este village siempre descubierto que no lo juntes con la tierra del Nordest, y en esta marca yras por media canal para yr a posar delante Marianquer y yras seguro de vna parte y de otra; sabe que delante Marianquer sale mucho la playa, pero es vasa y posa en las diez braças, pero mejor poso es detras la isla que esta delante Marianquer, y no ay tanto corriente es mejor tenezon, y has de entrar por entre las dos Islas mayores.

Otra marca para yr al poso de Leomaria de que seas dentro dela abramira dentro anzia el Noroest, y veras vn clochel tras este clochel por medio dela Isla segūda de las dos mayores que veras por el a murada destibor, yras seguro delas baxas estibor, y como digo no te acostes mucho a la playa de Marianquer.

Para yr a Benaudet si dexas estas baxas por ababor, ay tambien otras baxas que llaman los mutones, y si no eres platico toma loman.

En el cabo de partes del Est de Huic yendo al Noroest yras en busca del faillon que es al Norte de la chanbra del Huic, y sabe que entre el Huic y el Huac ay vna baxa que parece de baxa mar, pero yendo Noroest y Suest cō la punta del Huic no ayas miedo dellas y la dexaras de ababor si quisieres posar enel Huic posa al traues de la ermita en las ocho o diez braças.

Si quisieres posar en Huac en la parte del Nor Noroest

abras abrigo del Sueſt y del Su y del Sudueſt y Oeſt, y en las diez braças hallaras buena tenezõ, pero en algunos lugares esſuzio por tãto ſõda hasta hallar limpio y de partes del Sueſt veras vn fatillon grande el qual es muy ſeguro.

Si quiſieres poſar en Charauia de luac en el cabo de partes del Eſt Sueſt de la iſla al traues de vna grã ſablera adonde ay vna yglesia con vn boſque poſa en las quatro o cinco o ſeys braças, abras abrigo de Noroeſt y Oeſt Sudueſt, y ſi quiſieres ſa'ir deſte poſo por entre el Huac y los farillo nes ſabe que enel cabo del Sueſt deſta ſablera a la mar, ay vna baxa como vn ajuſte, y doblada la baxa por el cabo de Sudueſt acerrate a la iſla de Luac dexando todos los farillones a la parte de ababor.

Del Huac yendo al Norte quarta del Nordeſt yras a la yſla de Merbanc, que es delante la entrada de Murbian, e yendo por el Norte Nordeſt yras a la entrada de Murbian e yendo por el Nordeſt, yras en buſca de ſan Iayme Datuiz a que los Bretones llaman Le la queſant

Si quiſieres entrar o ſalir por la puerta detras el Boſcaje de Leomaria de ver iſla, ve por vn molino abierto el vno del otro anchor de vna vela, el molino de partes del Oeſt y el boſcaje de partes del Eſt, yaze el carrero Nor Nordes y Su Sudueſt, q̃ aſsi yaze con la entrada de Murbian en la entrada de la punta tente con la banda del Noroeſt.

San Iayme Datuiz y Latuna yazen Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt quatro leguas, y ſi quiſieres paſſar por la entrada de Latona ay en ella vna piedra loſa, la primera (que es de partes del Eſt Nordeſt) ſiempre parece de toda ple mar, ſi entras voltejando por la buelta de tierra, ve te haſta que t ayas la punta que es al Noroeſt de San Iayme Datuiza bierta cõ Latuna anchor de vna vela por te guardar de dos o tres piedras que yaze mas al Oeſt Sudueſt q̃ Latuna y ſea

que la dicha punta este descubierta de partes del Sueſt,las quales tres piedras ſe deſcubren a dos tercios de marea, y vete en eſta marca haſta que traygas el pujo de Crac entre medias delas dos mayores Iſlas que ſon entre el Camaray y Latuna,entonces ſeras al traues delas dichas tres piedras , y quando vieres el dicho pujo de Crac por la iſla mas cercana del Camaray , y auras paſſado las dichas tres piedras,entonces ve por ſan Iayme Darruyz por Latuna,y guarda te de vn banco que queda de ababor que ſe llama Chebrõ,el qual banco no ſe deſcubre ſino vn poco de baxamar de aguas viuas,y ẽnel rompe la mar quando grande marauilloſamente y ſale caſi como a media canal a ſu traues ,vete quando põgas el molino de Camaray por medio dela caſa del Duque, la qual caſa es de partes del Oeſt dela Ygleſia.

Si tu vienes o vas la buelta de anzia la mar por te guardar delas requeſtas que ſon de partes dela mar delos farillones del Huac deſque ayas la montaña de Crac por medio dela iſla mas cercana de Latuna ſeras en lo mas eſtrecho ,y ſeras tan auante como la forana punta de las baxas del Huac. Guardate deſta punta de Huac , y no ajuntes vna iſla pequeña (que es al cabo del Noroeſt de Bela iſla de dentro la tierra de Bela iſla) mas lleuala ſiempre abierta, yaze eſte carrero Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt.

Si quiſieres yr a la canal de Crac por te guardar de las baxas que ſon entre la iſla de Merbanc y la canal de Crac lleua la punta de ver el Noroeſt de ſan Iayme Darruyz deſcubierta fuera dela pũta de ver el Su dela iſla de Merbanc anchor de vna galea haſta que deſcubras por el cabo del Norte dela canal de Crac vn boſque el mas alto detodo,y deſpues vete derecho en eſta marca,y poſa al traues de vna ſablera q̃ es de partes del Norte en las cinco o ſeys braças.

CAPIT. CATORZENO

DELOS POSOS DE BELA ISLA.

SI quisieres posar enel cabo de Leomaria de Bela Isla posa en diez braças y hallaras abrigo del Sudueſt hasta el Norte, al traues dela Yglesia del sancta Maria, ay vna piedra al traues dela punta vn poco fuera.

Si quisieres posar en Prolay posa teniendo la Cruz y la Yglesia en vno en seys ó siete braças auras abrigo del Sudueſt y Oeſt y te verna el Noroeſt por encima la punta, y el Sueſt por la otra punta.

Si quisieres posar delante de porſanſon q̃ es al cabo de Noroeſt de partes dela tierra, ay veras vna Yglesia acerca dela mar, y es de partes del Oeſt dela abra, y dentro della ay encima la Yglesia muchas casas, y dentro eſtan los nauios en seco de baxamar, y si quisieres entrar dentro vete jũto con la tierra del Oeſt, y si quisieres posar de fuera posa en las doze o catorze braças auras abrigo del Oeſt Sudueſt, y verna el Oeſt Noroeſt por la punta de Polins.

De fuera la misma cercana punta q̃ es de partes de Oeſt del dicho porſanſon ay vna baxa bien a fuera dela tierra, y al traues deſta punta (que es la baxa) yaze Chapela, y vete posar delante Piolay que es buen poso.

Si quisieres posar en Be'a isla por partes del Su cõ vien to Nordeſt o Nor Nordeſt posa al traues de vna sablera q̃ es vn poyo de partes del Oeſt dela ermita de sant Marco, y posa en las quinze braças teniendo las dos puntas q̃ son de la parte del Eſt la vna por la otra, y te saldra la dicha ermita como al Nordeſt, eſta sablera no descubriras hasta que seas al traues della, como al Sudueſt deſte poso veras vna baxa q̃

descubre de vn tercio de jusente el sable de tierra obra de quatro ajustes, ay passaje por tierra della. Del cabo del Oest Suduest de Bela isla ay otro poso de viẽto Nordeste y Est Nordeste y Norte al traues de vnos sables, pero la sonda enlas diez y ocho braças entre el poso de Leomaria y el poso de sant Marco todo es suzio para surgir.

Entre porsanson y el Certan ay vnas baxas que parecen de baxa mar de aguas viuas tres piedras y con grã mar rompen, y quando pongas el molino (q̃ es en el Camaray) por en medio dela sablera (que es enla gruessa tierra enel cabo de Berlobas) seras al traues della.

Si tu vienes de la mar en fuera y te atierras entre Bela Isla y Groya al traues del Ogal (q̃ es dos leguas de partes de Berlobas de Camaray) se te hara como vna isla q̃ yaze Est Oest, y el cabo de Berloest que es de partes de tierra, es a pique guesso, y el cabo de Berlest luengo y delgado, y mas veras dos isletas la mas cercana dela tierra es la mayor, y tambien veras la montaneta de Crac, en esto conoceras que eres al traues del Ogal.

CAPITVLO QVNZENO
DE LOS POSOS Y ENTRADAS de Groya.

Si quisieres posar en Groya entra, por qualquier parte q̃ si quisieres la parte del Norte, al traues de vna sablera la cruz te q̃da de ver el Su, y posa enlas ocho braças, y al clochel dela Yglesia te q̃dara al Su Suduest, y el clochel de nuestra Señora de Nermoa (que es enla entrada de Blauet) ternas al Norte, en este poso auras abrigo de Su y de Suduest, y Oest te verna al Oest Noroest dela isla, la primera punta de partes del Noroest desta sablera tiene vna baxa.

Si posas de la parte del Su de la Cruz es suzio sino estuuieres largo dela tierra, pero mejor abrigo ay de viento Oest que no enel susodicho del Su.

Desta punta dela Cruz vete al Su por doblar la gurgullera que sale bien vna legua dela isla azia la mar, y seras al su traues quando pongas dos molinos que son enel Camaray, y el vno por el otro en vno con la sablera de Camaray, y si vienes de la mar en fuera guardate desta gurgullera.

Yendo de Bela isla quando seas sobre la pũta de Berlest de Groya dale arrun porque la punta tiene vnas piedras. Si quisieres posar de viento Su o Suduest posa en el traues de las Isletas teniendo la ermita al Su en ocho braças.

Groya yaze como Est Oest si eres al Su della se te hara tajada enel cabo de ver Oest, y de ver el Est delgada y aguda y de lexos parece como tres motas.

CAP. DECIMO SEXTO

DE LOS POSOS Y ENTRADAS de Blabet.

SI quisieres entrar en Blabet por la canal de ver Oest vete sobre la tierra del Oest hasta que pongas dos grandes arboles (que son sobre la punta de ver Nemorq̃ es de la parte del Oest de la Yglesia de Nemor) anchor de dos velas, y ansi no auras miedo de vnas baxas que llaman los Herrayns que quedã por estibor, y vete derecho en esta marca hasta que veas la Yglesia de sant Francisco por medio de la pũta de lo Pedran, y quando ayas esta Yglesia de sant Francisco abierta de la pũta a rras della vete derecho en esta marca al pũtal de ver

Oest hasta que veas dos mojones de piedras que son sobre el puntal, y pone vno por el otro, y vete con esta marca seguramente al puntal, y vete a rras de tierra abordo della por te guardar de la piedra que es entre los rans y la tierra, por la qual has de tomar por marca el village de Groya (que parece como vn bosque de arboles) ponlo por medio de las baxas (que llaman los herraines) y assi mismo abre la mas cercana tierra al del village (que es al Sudela punta de ver Oest y auras vna casa del village la mas cercana de partes del Norte y quando entrares por medio de vn poyo de sable entonces seras en traues de la otra baxa, pero no cierres nada los dichos clocheles de Neymor el vno por el otro, sino traelos siempre abiertos vn poco por te guardar de vna baxa que te queda de estibor que es cerca de la canal que para yr por medio de la canal ve por los dos mojones de piedra el vno por el otro, y vete en esta marca hasta la punta, y no ayas miedo, y te quedata aquella baxa que es a media canal por abábor, y quando seas en la punta ve dentro hasta el traues del village de partes del Est.

Del puntal de Groya de partes del Sueste yendo al Noroest y tas al puntal de Duelis en esta derrota passaras acerca de vna baxa que llaman el Puerto, y es al Norte de la punta de ver Oest de Groya a delante desta baxa, ay otra baxa, y quando seas al traues della auras vn molino que es enlo alto dela entrada dela Capiller por medio de vn bosque de arboles, y por te guardar destas baxas, y passar por partes dela mar dellas ay vna Isleta de partes del Oest de la gruessa punta negra que veras dela parte del Oest: y dela punta de Neymor no descubriras nada la isleta y yras fuera de las baxas suso dichas que son al Norte de la punta de partes del Oest de Groya, y guardate del Puerto señal vna casa que

esta sobre el puntal (de ver Oest de Camparle) abierta de partes del Sudeste vn bosque de arboles.

De Neymor a Camparle ay tres leguas, si quisieres yr a Camparle veniendo dela mar en fuera por la pũta del Sudueft de Groya al Su, vete al Norte y yras delante la barra de Camparle y toma leman, porque debaxa mar no ay si no media braça de agua enla barra.

La segunda entrada de ver Oest de Camparle es Duelans y puedes entrar de todas mareas, si caro es la entrada ay de Cáparle a Duelans vna legua, y para conocer a Duelans ay vna Yglesia en lo alto de la tierra de partes del Oest.

Si quisieres entrar en Concarneo toma la grã roca que es enel cabo de ver el Est de Claran al Su, y vete al Norte y luego veras la villa, y para entrar en esta entrada es mas seguro de baxamar porque parecen las rocas, y ay tres braças de baxa mar quãdo seas al traues de vnas rocas que son enla entrada que han de quedar por estibor de plemar se descubren, y de media marea hasta medio jusente estan descubiertos, y passado estas rocas vete al Nordest hasta los dos tercios dela canal por te guardar de vnas baxas que quedan de ababor hasta el castillo que todo es sano, por te guardar destas rocas mira al Norte y veras vna piedra negra junto con la agua, y pon esta piedra en vno cõ vna piedra blanca que esta en vn campo llano que tiene vna cruz encima, y las dos piedras son redondas, y despues vete derecho.

CAP.

CAP. DECIM. SEPTIMO DE LOS POSOS Y ENTRADAS de Claran.

SI quisieres posar en Claran vete de ver Est en la sablera que es cerca dela punta de Paynfleyt que es la punta de partes del Est y auras abrigo del Su y Sudueste y Oest, posa en las diez braças, y ternas la punta al Oest Noroest.

Si quisieres posar en Claran posa en la ermita al Su en siete o ocho braças, ay en el cabo de partes del Est de Claran vna baxa, y veniẽdo por la parte del Est a posar en Claran no te cierres al cabo hasta que trayas el cabo del Est al Noroest.

Si quisieres posar entre Claran y los Montones vete a cerca de Claran, porque entre Claran y los Montones ay dos baxas grandes de las quales salen los Montones hasta media canal, y por te guardar dellas, si vienes de partes del Oest guarda que no descubras los farillones que son en el cabo de ver Est de Claran fuera dela punta q̃ llaman Paynfert, y trayendo los farillones cerrados con la dicha punta no ayas miedo delas dichas baxas que son de partes de los Montones, y para saber quando seras al su traues abre la punta de ver el Est de la montaña dela mar (que es en el Certan) por medio de la mas gruessa punta de la isla de los Montones, la qual punta es de ver Oest, y entonces seras a la entrada de la baxa de ver el Oest, y sabe que de partes del Est a esta segunda baxa ay otra tercera que no parece sino de baxa mar, quando seas al traues della, auras la ermita de Claran por medio de vn Farillon grande que es al traues de

la punta donde esta la ermita del Oest. Pero para te guardar de todas estas baxas en ninguna manera descubras los farillones por la punta de ver Est como de suso se ha declarado.

De partes del Oest dela isla delos Montones ay otra pequeña isleta y es baxa, de partes del Oest desta Isleta baxa anzia la mar ay vna baxa que no parece sino a media jusente de aguas viuas, y guardate della.

Para posar entre Claran y los Montones sino vienes en las marcas desuso dexa el tercio del camino de Neglaran, y los dos tercios a los Montones, y no ayas miedo de Neglaran, es seguro por esta parte, y de partes de la mar y en los cabos tiene requestas.

Si quisieres posar en Claran al traues dela falda dela isla ve a vna baxa que alli se haze, y auras abrigo de viento Su y Sudueste, y hasta cerca de tierra ay diez braças, y la ermita ternas de ver Oest, y la punta de Paynser al Su Sudueste.

CAP. DECIM. OCTAVO
DE LOS POSOS Y ENTRADAS de Benaudet.

SI quisieres entrar en Benaudet posa por la parte de ver Est de Claran por la ermita de sant Nicolas de Claran descubierta por la punta de Est dela isla delos Montones, y vete assi hasta medio camino, y despues cierra mas a Claran y trae descubierto el cabo de ver Est de Claran longor de vn batel, por te guardar de vna baxa que queda por

estibor;y vete en esta marca en via del Noroest quarta del Nort hasta q veas dos mojones de piedras que parecen como dos onbres que son sobre la punta de ver lest de la abra, y quando los dichos mojones vees guardate de dos baxas que son enla entrada de la abra, porque te han de quedar entrando por estibor y la vna dellas es mas a fuera y es mas alta y rompe la mar encima della de ple mar, y la otra es mas adentro de vn tiro de ballesta. Esta segunda baxa se cubre de media marea hasta medio jusente: mas por te guardar dellos quando veas los dos mojones de piedras suso-dichas q son en la punta de ver lest po las el vno por el otro y veras el mojon de mas arriba de partes del Oest abierto vn poco, porende baxa y vete en esta marca, porque eres en la canal, pero guardate de vna cruz que es cerca del mojon, y mas arriba del mojon que es mas alto que el otro mojon es mas abaxo acerca dela mar. Guardate que no pongas la dicha cruz por el mojon de mas abaxo, que yras derecho sobre la segunda baxa suso dicha, asi que lleues toda via los dos mojones en vno, y el de mas arriba abierto vn poco de partes del Oest, para que vayas por media canal, y vete asi hasta la punta de ver lest, y quando seas acerca della acostate a la parte del Oest que a la entrada es estrecha y guardate de vna baxa que es de partes del Est adentro de la punta (bien auante en la canal) la qual se cubre de media marea o antes, por esso acercate a la parte del Oest quando seas dentro de la punta, y es esta baxa al traues de vna sablera que es de partes del Oest.

Saue que al traues de la baxa que es mas a fuera de la entrada ella parece de toda plemar, la qual baxa queda entrando, de partes del Oest y otra baxa que ha de quedar entrādo por ababor que parece de baxa mar bien alta, por esso has menester las dichas marcas y los mojones que son a

la punta de partes del Est assi como arriba he dicho, y no ayas miedo de acercarte a estibor si tu la vees la mar rōpe sobre ella de toda plemar, y algunas vezes de gruessa marmas guardate dela segunda que es mas adentro y se cubre de media marea, y seras al su traues quando pongas dos mojones de piedra que son en la parte del Oest (y son mas adentro que los otros que abaxo se diran) en vno.

Sobre la punta de partes del Oest ay tres mojones de piedras que son mas abaxo, y el tercero es mas arriba, y son estas mareas por te guardar de dos baxas que son de partes del Est de la otra entrada. Pues quando entrares por la otra entrada de partes del Est, han de quedar estas baxas por estibor que son al traues de la punta, y quando pōgas el mojon de mas arriba con el mojon de mas abaxo (que es de partes del Su) seras al traues de la baxa de mas a fuera, y quando pongas el dicho mojon de mas arriba por el mojon de mas abaxo, por el de partes del Norte seras en la otra baxa ques mas allegada a la tierra que estos tres mojones, y mas a fuera que los dos que arriba son dichos.

Si quisieres entrar por la canal de Berlest mira la punta de partes del Est de la entrada, y veras la cruz a la qual por nas en vno con el mojon de mas arriba y dexa las dos baxas de partes del Est y la baxa que arriba te he dicho (que casi parecen de toda ple mar) y la tercera que es mas a tierra q esta otra obra de vn tiro de ballesta (y se cubre de media marea) dexaras por ababor, pero no descubras la dicha cruz de partes del nordest del dicho mojon de mas arriba, por te guardar de las dichas baxas, que son de partes del Est, sino trae la cruz algo descubierta de parte de Sudueste y del dicho mojon de mas arriba en vno y ras por media ca

mal en esta marca a la punta de ver Est, y quando seas dentro desta punta guardate de la baxa segunda arriba dicha, y vete dentro con todo viento que puedes yr al Noroest, y entrar en Benaudet.

Otro si si vienes de partes del del Est para entrar por esta canal, mira la punta del Oest a los tres mojones sobredichos, porq si el mojon de mas arriba lleuasses en vno con el mojon de mas abaxo (que esta de partes del su del otro) yrias sobre la baxa de mas a fuera, porende trae cubierto el mojon de mas arriba de partes del Su del otro que es mas abaxo, hasta que pongas la dicha cruz en vno con el mojõ de mas arriba que son de partes del Est.

Guardate de la baxa que es al traues de la punta de ver Oest donde estan los tres mojones de piedras, la qual baxa es al traues de la baxa que casi parecen de toda ple mar, no te cierres a la tierra hasta que descubras vna punta que veras dentro en la canal de la parte del Oest, a fuera de la pũta de ver Oest, ancho de vna gran vela.

Para te guardar y conocer a Benaudet, y la entrada de la abra de partes del est veras vna yglesia, de partes del Est ay vna sablera grande, y de partes del Oest al traues de la Tudic veras vna grande yglesia y vna grande torre que se llama Ponlabe, y sobre la punta que es de partes del Oest veras vn molino, y entre la sablera que es de partes del Est de la entrada al traues dellos, no ay piedras en la ribera de la mar, sino en la punta de partes del Oest de la entrada de Benaudet.

Salido de Benaudet para yr en busca de Clarer, vete al Suest quarta del Su, y para yr en seguro [illegible] mas alto de la tierra de ver el Norte hazia la [illegible] de [illegible], y veras vna grande Torrealta, y pon esta torre [illegible] con la yglesia que es dentro la abra [illegible] es el [illegible] y vete

en esta marca hasta medio camino de entre Claran y la tier-ra, y re quedaran vnas baxas que casi son a medio camino por partes de ababor. Aqui te guarda destas baxas y lleua descubierto el cabo de ver Est de Claran con la isla de los montones longor de vn barel, y quando ayas passado la mirad del camino dentre el Cerran y Clarã descubre la ermita de Claran por la isla de los monrones de partes del Est, y guardare de dos o tres baxas que son por la parte del Oest a cerca dela isla de los monrones.

Si quisieres entrar en la Tudic que es entre Benaudet y Pesmarc, es puerto de marea.

Si quisieres entrar en Pesmarc auras por conocencia vnas grandes rocas que salen a la mar y tienen dos entradas.

Si quisieres entrar por la entrada de partes del Est dexa todas las rocas de partes del Oest, y ve tanto auante ala parte del Est hasta que pongas vn bosquete corto y redondo, el que es mas acerca dela mar (y es mas cercano dela punta que es de partes del Est, de Pesmarc por partes del Oest dela dicha punta) en vno con vna piedra alta y redõda, que esta junto con la mar. Aqui es roquedo enla ribera de la mar porende guardate de todas las requestas que son de partes del Oest, y pon el dicho montezillo descubierto por partes del Est anchor de vna vela, y al traues dela punta de ver el Est a do salen las baxas mucho a la mar como digo entre esta punta, y la roca susodicha has de dexar el montezillo por ababor, pero si no eres auisado toma leman y posa en siete o en ocho braças.

Si quisieres posar en Audierna o entrar por partes del Est delos costaletes tras el boscage de ver Oest de Audierna pon el clochel abierto el vno del otro anchor de vna vela, el clochel de partes del Norte, y el boscage dela parte.

del Su.

Si quisieres entrar por partes del Oest de los costales trae vn clochel que esta de ver el Est de Audierna dela punta dela entrada, y yaze este carrero Nordeste y Sudueste quarta del Est Oest, y vete dentro.

Sobre Audierna con viento dela tierra posá en las doze braças, y enlos costales y Ontanaot Est Suest y Oest Noroest quatro braças. Estos costales son vnas baxas al traues de Audierna que se descubren de baxa mar.

Si quisieres posar enel cabo de Ontanaot cō viento de la tierra por esperar la marea, para entrar por el rras posa enlas diez y ocho o veynte braças en lo mas limpio que hallares, que en lugares es suzio como corra.

CAP.º DECIMO NONO
DE LAS ENTRADAS DEL RAS de Ontanaot hasta el Forno.

Entrando por el rras de Ontanaot, daras arrumalos farillones que está cerca del cabo de Ontanaot que botan vna baxa a fuera, longor de vn cable, dexa estos farillones del cabo por estibor, y el gran farillon que es mas adentro (que se llama el gran Esteuan) por abábor la entrada y salida, yaze Norte y Su, vete por medio entre los farillones y el gran Esteuan, en entrādo si vuieres marea y fuere calma guardate que la marea no te lleue sobre el gran Esteuan porque tiene al rededor de si baxas, de las quales algunas se descubren de baxa mar en obra de dos ajustes a fuera, y por esso siempre acometas con viento que gouierne la nao porque la marea

te Illaria sobre el gran Esteuan.

Si quisieres posar sobre el gran Esteuan de Montanao y Sayn. Saue que en la parte de Sayn ay vna roca que parece de toda ple mar, y parece a la roca del forno que se llama Boca negra, y es como al Sudueste, del gran Esteuan y entre los dos nes el carrero franco: pero siempre des arum al grã Esteuan obra de dos ayustes, ay en el carrero veynte y tres o veynte y cinco braças.

De Montanaot si quieres yr a Carradon el viejo, vete al Nordest y da buen paraje al cabo gordo de ababor, porque tiene vna baxa al Su Sudueste del cabo de fuera dos ajustes francos, y quando ay mar ella se rompe aqui, y desque dobles el cabo cierrate a la tierra de ababor, y posa delante el village en seys o en siete braças, teniendo al cabo de Montanaot en vno con el cabo de Caradon, despues de entrado en Montanaot, Saue que sobre la punta del Nordest ay vna baxa, y yaze esta punta Norte y Su ay dende la vna punta de Montanaot y el farillon de la otra punta a la baxa como vna milla.

De Montanaot si quisieres yr para Catadõ el nueuo por entre la tierra y el Torlingate vete al Nor Nordest, y quando vieres el carrero de entre el Torlingare y la tierra pon lo al Nordest y vete derecho a el, y saue que al Sudueste quarta del Su de Torlingate ay baxas cubiertas bien vn tiro de lombarda del Torlingate, y dexa estas baxas de partes de la mar y vete derecho lleuãdo el dicho carrero y daras arrũ al Nor Nordest por medio carreto y daras vn poco de arrun ala punta de Caradon: y quando descubrieres el poso, vete posar en las diez o doze braças como quisieres.

El Esteuan de Ontanaot. y la yglesia de san Maygo yaze Norte y Su, Si ay marea toma la quarta del Noroest y Sueste

porte guardar dela aillera. Està baxa yaze al Su Sudueſt de de ſan Maygo obra de dos leguas y debaxa mar parece y de plemar ſi la mar es grueſſa ſobre ella ay paſſage entre ella y otras baxas que ſon mas a tierra (que ſe llamã los moynes) pero ſi dieres arrun a la aillera de vn ajuſte o dos puedes paſſar ſeguro, y ſi dexares la aillera por eſtibor es el carrero franco, y quando tengas el Torlingate por la ſablera ſeras al traues de encima dela aillera, ala qual te faldra el grã Eſteuan al Su quarta del Sudueſt, y la Ygleſia de Sanmaygo al Nor Norueſt, y el Torlingate al Eſt quarta del Nordeſt. Pues has de traer los dos molinos de Bertoma en vno y yras al encuentro de la aillera por partes del Su, bien fuera della ay vna baxa que ay ſobre ella de baxa mar vna braça y media, y dura mucho la dicha baxa.

Para paſſar a rras dela tierra lleua vn boſque pequeño (q̃ eſta ſobre Bertona) deſcubierto dela parte del Eſt de la iſla de Bertona longor de vn batel, y yras por medio del carrero, pero ſi lleualles deſcubierto a lõgor de vna galera y ? yras con los moynes, y ſi lleuaſſes el boſque en vno con la iſla yrias junto con la aillera y no ſeguro della. Tãbien ſi deſcubrieres el boſque dela parte del Oeſt dela iſla yrias ſobre la Aillera.

Si vas luyando de ver la mar de la Aillera, por te guardar della trae deſcubierta la punta de Conquet por la punta de Sanmaygo longor de vna galea, que trayendo las dos puntas en vno yrias ſobre la Aillera.

Al Oeſt Sudueſt dela Aillera bien media legua a la mar yaze vna baxa cubierta, en cuya cima ay tres braças eſcaſas de baxa mar. Y ſi traes la punta de Blanchabon deſcubierta por la punta de Conquete longor de vna galea ſeras ſobre eſta baxa, y aſsi por guardarte della lleuaras

ras ambas las dos puntas en vno y no ayas miedo della. Por partes dela mar ay veynte braças, y de ver la tierra ay catorze braças, y no es mas hasta de quanto vn esquife de nao.

Si quisieres yr de Samaygo a Bertoma lleua descubierto el Islete de Molinas que se llama el Balinquer por la punta de Samaygo por te guardar de vna baxa (que es entre Samaygo y Bertoma que se llama la galina, que sale de tierra obra de dos ajustes francos o tres) y deste Islote de Molinas (q̄ se llama el Balinquer) traeras la mitad desta isla descubierta por los farillones que son en la punta de Samaygo y tambien las de parte de la mar de la otra baxa que se llama la Gallina, pero si truxesses la dicha Isla del Balinguer descubierta con los farillones dela punta de Samaygo alōgor de vn esquife yrias sobre la dicha baxa, y si lleuas cerrada la dicha isla del Balinquer con los farillones suso dichos sobre ellas, quando fueres tan auante como esta baxa hallaras en la tierra vna tranca de tierra que esta mas azia el Est dela Foca, la qual tranca pornas al Nor Noroest, y entōces seras passado dela baxa azia Bertona, pero su marca mas cierta es q̄ mas anzia Sanmayago veras vn camino pequeño, y este camino has de poner en vno con vnos arboles. Tambien ay otra marca y es si el farillon de ver Tuna truxeres cerrado todo con la tierra passaras por tierra dela baxa, y si traes lo mas alto del farillon descubierto por la tierra yras sobre la baxa, y trayendolo descubierto yras por la mar della, esta baxa parece de toda baxa mar, y al pie della ay catorze o quinze braças d'sable limpio en esta baxa, yaze obra de media legua dela Yglesia de Sanmaygo de Bertoma a la mar, dela isla de Bertoma a vn tiro de lombarda ay vna baxa que se llama el Coquete, en q̄ ay sobre ella de baxa mar dos braças y media.

La Aillera y la Gallina yaze Norte y Su, y al traues dela isla de Bertoma es suzio hasta las diez braças, pero posa en enlas doze braças y no menos, y si posas en Bertoma con viento Noroest posa al traues dela lablera, en las cinco braças y ternas la punta dela isla al Oest.

Yaze Sanmaygo y Coradon Est Suest y Oest Noroest, toma del Est Oest ay quatro leguas, la baxa que es mas a la mar dela isla de Bertoma tiene por marcas la Yglesia de sancta Cruz, y la baxa grande que yaze de ver la mar del Torlingate en vno, y la punta de Sanmaygo y el Balinguer en vno, y la isla de Bertoma en vno con vna casa blanca q̃ es cerca dela casa del Gentilhombre, esta baxa se llama como arriba, y se dize el Conquete, y ay sobre ella dos braças largas de toda baxa mar.

Si quisieres yr de Garadon para Breste guardate de las baxas que son en medio canal que se llaman las Filletas, y parecen algunas de baxa mar, y las que se hazen mas dentro de todas parecen de tres quartas de jusente, y las que son mas a fuera no parecen todas vezes de baxa mar, y duran estas baxas de luengo como yaze la abra bien mas de tres ajustes, por esso si vienes de la mar en fuera vete acerca de la vna tierra o de la otra dexando siempre los dos tercios dela canal ala banda que dexares las dichas baxas, y para saber quando seras tan auãte como el cabo delas baxas de mas a fuera, mira el cabo de Garadon de partes del Est, y si haze vn cortado de tierra, entre este cortado y Garadon se haze vn cabo, y quando este cabo veas en medio del cortado dela tierra seras al traues dela baxa que es mas a fuera, y vete como arriba digo para dentro, y desque seas tan auante como vn farillon que veras en el cabo de la tierra del Su descubriras vna gran banca azia la parte del Su, y si quisieres yr posar a esta banda del Su vete dentro a luen-

go dela tierra de estibor, y posa delãte vna sablera y vn molino de viento que son al Oest Noroest dela ancazon en las cinco o seys braças.

Si entras por esta entrada dexando las Filletas por estibor dexa las dos tercias partes dela abra ala banda del Su, y vete acerca de la tierra del Norte, y no descubras el castillo de Brest por la tierra del Norte hasta que ayas doblado las Filletas, y si quisieres entrar denrro el puerto de Brest sabe que ay vna baxa al traues dela punta de dentro y de vna torrecilla, acercate ala tierra del Oest, y despues que ayas doblado la baxa allegate ala tierra del castillo, y ve r posar dõde quisieres proiz en tierra.

Si quisieres posar en Bretaña posa enlas cinco braças, a-uras cela del Oest Noroest y Norte.

Si posas en Conquet posa enlas cinco o seys braças segun la nao que rraes, aqui corre mucho la corriente. El cabo de Conquet tiene vna recuesta fuera en medio cable entre la tierra de Conquet, y el poso de Blanchabon, ay vnas baxas que salen de tierra bien a fuera, guardate de yr mucho a tierra.

Ay vnas baxas al traues del cabo que es de ver el Su de Conquet, que ay sobre ellas dos braças de baxa mar, quando pongas vn molino de viento que esta sobre el mesmo cabo suso dicho en vno con vn torrejon pequeño que parece como vn forno, seras al traues dellas, y esta baxa yaze mas a fuera enlas rocas que se descubren sobre el mesmo cabo lõgor de vn cable la isla de Oga por la tierra adentro el farillon y el cabo de Conquete y rias sobre esta baxa.

De Sanmaygo si quieres yr al Forno para passar de tierra dela Vinatera, y de las Porcas, vete al Norte quarta del Nordest, sabe que a vn ajuste fuera del Caos deque es en-

tre la fablera de Sanmaygo y Conquete yazen vnas rocas que parecen de baxa mar como cabeças de puercos, y por te guardar dellos lleuaras la punta de Garadon el viejo algo descubierto por la punta de Sanmaygo, y da arrun al dicho cabo obra de dos ajustes, el qual dicho cabo es el primer cabo de ver el Su de Conquet, y despues vete ansi a ras del cabo de Conquet dandole parage obra de vn ajuste, yaze la Vinatera con el petit fable que es enla punta de Cõquet Est Oest fuera dela tierra obra de cinco cables y parece de baxa mar, y tãbien al passar por tierra della lleua el clochel de Sanmaygo dentro la dicha punta de los Malatos longor de vn batel, y q̃ si lleuasses el dicho clochel en vno con la punta delos Malatos yrias sobre la Vinatera.

Si quisieres pasar de partes dela mar de la Vinatera lleua el clochel de Sanmaygo fuera de la punta de los Malatos longor de vn batel y no auras miedo della, y seras al su traues quando el petit fable que es la punta de Conquet) al Est, y despues vete al Nor Noroest y yras de ver la mar de las Porcas, por este carrero tambien botan las Molinas vnas baxas.

El cabo de Conquet y las Porcas yazen Nor Noroest, y Su Suest.

Si quisieres posar en Blanchauon posa en las siete o ocho braças del poso de Blanchauon, si vas para el Forno y lleuares marea has de yr al Nor Noroest por causa de vna baxa cubierta que es de tierra de las Porcas, al traues della que ay de baxa mar dos braças largas. Pues sobre esta baxa, que has de dexar a la parte de tierra, yazen con el Porlan Este Nordest y Oest Sudueft, y las Porcas de partes de la mar, que por te guardar desta baxa que es de ver tierra,

no lleues el clochel de Sanmaygo con la filla de la punta de Conquet que ytas fobre la baxa, pero defcubre la Ygleſia por la punta de Conquet, y yras por medio cartero, y ſi traes el dicho clochel en vno con el farillon de la punta del Conquet yras ſobre las porcas.

Entre Blanchauon y el Forno mas acerca de Blanchauon ay vn farrillon grã de forçado que ſemeja a dos, y tiene el mas pequeño de partes de tierra, y ſe llama el Plomogal, quando eſtays leſta tengas en vno con vna Ygleſia que ve tas en tierra, la qual tierra tiene vn clochelito, feras al traues de las porcas, y ſino vieres la dicha Yglesia para ſer tan auante como el cabo de partes del Su de las potcas has de poner el iſlote dicho Plomogal al Eſt Nordeſt, y para ſer tan auante como el cabo de partes del Norte de las porcas has de poner el dicho Plomogal al Eſt, y duraran las porcas bien dos ajuſtes francos de luengo.

Si quiſieres o fueres en la canal de la Yreſa y quiſieres paſar por entre Vxente y Molinas, has de poner a Vxente al Nordeſt, y tomalo todo por partes de ababor, y vete a lu ego de la via del Nordeſt, y como al Sudueſt de Molinas obra de media legua ay vna baxa que ſiempre de toda plemar rompe la mar ſobre ella que ſe llama Roca negra, al pie della ay treynta y ſeys braças, y eſta baxa dexaras a eſtibor, pero entre eſta baxa y Molinas ay paſſage, e yras mas a media legua, y mas adentro que el cabo de Caradon veras vna tierra como galera que ſe haze como cabo a zia el Sueſt, y para paſſar de partes del Noroeſt eſta baxa lleua el farillon del cabo de Caradon de ver al Noroeſt longor de vna galera de aquella tierra que ſe haze como cabo azia el Sueſt, o tanto quanto ay del farillon al cabo, y aſsi poſaras bien cerca della, y para paſſar de partes del Su della mas al Noroeſt deſta tierra que ſe haze como cabo al Sueſt veras vna

gran casa, y traeras el dicho farillon del cabo, en vno con la dicha casa, y passaras de partes del Su dela baxa lleuãdo el dicho farillõ de cayda ca enel degollado desta tierra (q̃ se haze como galera con la del Noroest) yrias sobre la baxa, mas en la tierra del Su veras vna Yglesia como vna torre, y al Est veras vn bosquete que tiene de partes del Sudueſt vn molino de viento trayendo este molino en vno con la vna sablera pequeña que es mas Est de dos que ay en aquel parage passarias de partes del Norte dela baxa, y trayendo el dicho molino en vno sobre la punta del Sudueſt, y la sablera a longor de vn batel yrias sobre la baxa que es mas al Oest a longor de vna grã galea y passarias de ver del Su della. Y junto con ella con estas sobre dichas marcas passaras seguro de baxa mar, y puede auer media braça de agua sobre ella, y tiene de traues a todas partes mas de vn cable, pero en medio del mas somo della teniendo a Vxente al Est Sueſt se hara desta manera.

Siendo fuera obra de seys leguas del hallaras sesenta y tres o sesenta y quatro braças muchos pedaços de cormichones con algunos granos de sable como saluado muy delgados y menudos, y yendo adelante por el Nordeſt quando a Vxente al Sueſt hallaras sable menudo limpio con algunos granos de sable negros muy pequeños y cormichones. Vxente tiene la mas alta tierra de por partes de dentro, y dos farillones junto con el dela misma banda, y en medio dela isla vna torre o casa de la banda de fuera es delgada y baxa con dos o tres farillones pequeños.

CAPITVLO VIGESIMO

DE LAS DERROTAS COMENÇANDO del Forno hasta ala esclusa a lueago de la costa de Bretaña, Normandia, y Picardia.

PRimeramente el Forno y Vxente yaze Est Oest quarta del Nordest y Sudueſt ay ſeys leguas. 6

El Forno y la recueſta de Poreaut Nordest y Sudueſt, quarta del Norte y Su ay dos leguas. 2

Vxente y la recueſta de Barbaraque y la iſla de Bas Est Nordeſt y Oeſt Sudueſt, ay de Vxente a Barbaraque onze leguas. 11

De Barbaraque ala iſla de Bas treze leguas. 13

El Barbaraque y Galuan Eſt Oeſt toma del Nordeſt y Sudueſt ay ſiete leguas. 7

Sepas que ay vna baxa al Eſt de Barbaraque en vna legua ala mar que no ſe deſcubre ſino de baxa mar.

Galban y la Bādara Eſt Oeſt, toma del Nordeſt y Sudueſt ay ſiete leguas. 7

Iſla de Bas y los Dragones y Siete iſlas Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt, ay de iſla de Bas a los Dragones ſiete leguas. 7

De los Dragones alas Siete iſlas tres leguas. 3

Siete iſlas y el cabo de Febre y la Orena Eſt Oeſt; ay ſiete leguas, y ſi quiſieres yr por de fuera la Orena toma la quarta del Nordeſt. 7

Siete Iſlas y la Rocatoba Eſt Nordeſt Oeſt Sudueſt, toma del Nordeſt y Sudueſt ay ocho leguas. 8

Siete iſlas y el cabo de Olmedalaot yaze Eſt Oeſt, ay cinco leguas. 5

Siete Iſlas y el cabo de Briac Eſt Oeſt quarta del Nordeſt y Sudueſt ay ſiete leguas. 7

Siete iſlas y la iſla de Garneſuic Nordeſt y Sudueſt quata del Norte y Su ay catorze leguas. 14

La iſla mayor de las Siete iſlas y la abra de ſant Guinda Noroeſt y Sueſt ay dos leguas, y ſi ay juſente toma la quarta del Eſt. 2

El cabo de Febre y Iarſuic Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt.

El cabo de Febre y Chauſe Eſt Oeſt.

La Orena de Briac y el cabo de Febre Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt.

La Orena y el cabo de Lata Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt ay diez leguas. 10

El cabo de Lata y ſan Malo Eſt Oeſt ay quatro leguas, y yras ſi tu eres de ver la mar de las Siete iſlas dos leguas o tres vete al Eſt Sueſt, y no ayas miedo de Rocatobas ni de la Orena de Briac yras a la punta de ſant Malo ay veynte leguas. 20

Sant Guindait y el cabo de Grua de Garneſuic Nort Nordeſt y Su Sudueſt, ay diez y ſiete leguas. 17

Rocatobas y Garneſuic Norte y ſu quarta del Nordeſt y Sudueſt ſiete leguas. 7

Rocatobas y la Orena de Briac Norte y Su ay ſiete leguas. 7

El cabo de Grua y los Caſquetes Nordeſt y Sudueſt quarta del Norte y Su ay ſiete leguas. 7

El cabo del Nordeſt de Garneſuic y los Caſquetes Nor Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay ſiete leguas. 7

Vxente y los Casquetes. Nordest y Sudueft quarta del Est Oeste ay cinquenta leguas. 50

Garnesuic y Orne Nordest y Sudueft tomando del Est Oest ay ocho leguas. 8

La canal de Trezerquer y Cerquer Orney yazen Nor Nordeste y Su Sudueft, ay siete leguas. 7

Los Casquetes y Orney Est Sueft y Oest Noroest tres leguas. 3

Orney y çuldelaga Est Sueft y Oest Noroest ay tres leguas, toma del Este Oest la canal de entre los dos, yaze Este Nordest y Oest Sudueft. 3

De Garnesuic y çuldelaga Est Nordest y Oest Sudueft diez leguas. 10

Orney y el Islote de Chiriburque Est Oest, ay ocho leguas, toma media quarta del Sueft. 8

Orney y el puntal de Baraflet Est Oest toma del Nordest y Sudueft ay doze leguas. 12

çuldelaga y el puntal de Baraflet Est Oest quarta del Nordest y Sudueft ay diez leguas. 10

Los Casquetes y el puntal de Baraflet Est Oest, ay quinze leguas. 15

El puntal de Baraflet sale de la punta o de tierra obra de vna legua pequeña, y ay passage de tierra del dando tambien parage al Certan y ay sobre este puntal de baxamar vna braça de agua.

Los Casquetes y el pũtal de Barafley t y Fecan Est Oest ay treynta y seys leguas. 36

Baraflet y la isla de san Marcol Nor Noroest y Su Sueft ay ocho leguas. Tambien ay otra baxa azia el Oest de Baraflet.

Baraflet y la Fossa desta yazen Est Sueft y Oest Noroeste diez y seys leguas.

Baraflet Y Saina Est Sueſt y Oeſt Noroeſt ay diez y ocho leguas. 18

Baraflet y el cabo de Caos Eſt Oeſt quarta del Noroeſt y Sueſt ay diez y ocho leguas. 18

Paraflet y Antifer Eſt Oeſt ay diez y ocho leguas. 18

Baraflet y Diepa eſt Oeſt quarta del Nordeſt y Sudueſt ay treynta leguas. 30

Baraflet y la foſſa de Cayoe Somaet Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt ay quarenta leguas. 40

Baraflet y Socater Nordeſt y Sudueſt quarta del Eſt oeſt ay quarenta y ocho leguas. 48

La foſſa de Cola villa y la punta de Antifer Nordeſt y Sudueſt ay nueue leguas. 9

El cabo de Caos y Antifer Norte y Su ay quatro leguas. 4

De dos leguas a la mar de Antifer o de las veynte braças ternas a Diepa al Eſt Nordeſt ay catorze leguas. 14

Yazen Baraflet y Diepa Eſt Oeſt quarta del Nordeſt y Sudueſt ay treynta leguas ay vn banco al Noroeſt del clochel de Diepa tres leguas a la mar ay ſobre el dicho banco de baxa mar vna braça y media de aguas viuas. 30

Antifer y ſan Valer Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt, ay ſiete leguas, toma del Eſt Oeſt. De Antifer y Cayo Nordeſt y Sudueſt, ay veynte y ſeys leguas. 26

Diepa y Cayo Nordeſt y Sudueſt quarta del Nort y Su doze leguas. 12

La Foſſa de Cayo y eſtaples Norte y Su toma del Noroeſt y Sueſt, ay ſiete leguas. 7

Eſtaples y Boloña Norte y Su ay cinco leguas. 5

Ay vn banco al traues de Boloña y na legua a la mar del qual en las entradas y poſos ſe hara mencion.

Boloña y el cabo de Arnes Nor Nordeſt y Su Sudueſt, tres leguas. 3

El cabo de Arnes y Saucater Nordeſt y Sudueſt, toma del Norte y Su por cauſa de las baxas de Quinçan, ay tres leguas. 3

Antifer y el cabo de Saucater Nordeſt y Sudueſt quarta de Norte y Su, tama algo del Nordeſt y Sudueſt, ay treynta y dos leguas. 32

Saucater y la ciudad de Cales Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt ay dos leguas. 2

Saucater y el bãco de Motricas ay ſiete leguas. Deſte banco ſe hara mencion quando ſe hablare de la coſta de Flandes. 7

Al Norte de Gales bien tres leguas ala mar ay vn banco que ſe llama Lerique ay ſobre el de baxa mar dos braças, yaze eſte banco como Eſt Oeſt, y carga mucho la marea y la juſente ſobre el. Tambien ay otro banco al Norte de Gales ſiete leguas ala mar que llaman Arretel, que ay ſobre el ſeys braças, y entre medio deſtos bãcos ay veynte y veynte y cinco y veynte y ocho braças. 3 7

CAP. VIGEC. PRIMO

DE LOS BRACEAIES DE SAIN haſta Gales a luengo de la coſta.

Sabe que por dentro de la punta de Sayn ay quarenta braças, y por parte de la mar ay quarenta y cinco braças, no te acoſtes a menos de quarenta y cinco braças ſin que veas bien con el ojo. Sale eſta punta de Sayn deſde la iſla obra de dos leguas y

media Nordest y Sudueſt quatta del Eſt Oeſt, y toma del Nordeſt y Oeſt Sudueſt, y dentro de las cinquenta braças es roquedo, y ay ſobre la punta doze braças.

Sobre Sayn teniendola al Nordeſt de las ſetenta braças a el ay ſiete leguas, y de las ſeſenta braças cinco leguas, y de las cinquenta tres leguas.

Entre Sayn y Vxente en derrota del Norte y ſu quarta del Noroeſt y Sueſt ay cinquenta braças, y no te abaxes dellas por te guardar de Vxente, y ſi ay marea vete al Nor Noroeſt. En eſte parage y eſta derrota, y en eſtas braças en lugares ay falſas ſondas. Iunto con Vxente ay quarenta y ſeys o quarenta y ocho braças, pero cõ mareas vete al Nor Noroeſt por las ſeſenta braças, y yras fuera de derrota dos leguas, y ſabe que dentro de las cinquenta braças es todo roquedo, y aun al coſtado de Molinas hallaras falſa ſonda, que hallaras ſeſenta braças.

De Vxente haſta la iſla de Bas en derrota del Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt, no te abaxes de las ſeſenta braças, y auras ala tierra tres leguas que al pie de las rocas ay treynta y y cinco braças o quarenta, y en eſta via a vna legua de Vxente hallaras ochenta braças y ſetenta, y en la ſonda ſable grueſſo con heridas de caſcajo.

Sobre Porcaut es el mayor pregon que de las ſeſenta braças no auras ſino dos leguas ala tierra, y de las ſetenta braças no auras ſino tres leguas, y eſto haſta el Barbaraque hallaras grande agua, pero no te fies en eſta ſonda.

Sobre el Barbaraque en las ſeſenta braças ay dos leguas a la tierra, y en las cinquenta y quatro braças ay vna legua de Barbaraque a Galuan, guarda las treynta y cinco braças, y de Galuã a la iſla de Bas las treynta braças, porque es mas planera.

Enel parage delas siete islas teniendolas al Sueſt ay cinquenta y dos braças si eſtays ocho leguas a ellas.

Sobre los dragones no te abaxes delas cinqueta braças que bien acerca ſon.

Si fueres ſobre Rocatobas enlas quarenta y quatro braças hallaras enla ſonda ſable bermejo como roxo es meneſter que vayas al Norte por doblar el cabo de grua de Garneſuic.

Al Eſt Noroeſt y al Noroeſt de Guarneſuic ocho leguas ala mar hallaras ſetenta braças es falſa ſonda.

Yaze el banco de Briac al Oeſt Noroeſt de Guarneſuic ſiete leguas ala mar, y con el caſquete yaze Es Nordeſt y Oeſt Sudueſt diez leguas, y con Godeſter yaze Nor Noroeſt, y Su Sueſt diez y ocho leguas, ay ſobre eſte quarẽta y tres y quarenta y cinco braças, y al pie deſte banco es ſalſa ſonda la ſuſo dicha.

Entre Vxente y los Caſquetes comunmente hallaras ſeſenta braças.

Entre el cabo de Grua y los Caſquetes enla eſtira de entre los dos ay treynta y ocho braças. Y teniendo los alos Caſquetes ay treynta y ocho braças.

Al encuẽtro delos Caſquetes de partes del Eſt ay treynta y ſeys braças, los Caſquetes al Sueſt junto a el hallaras ochenta y nouenta braças.

A Ras de Remuy en vna legua y media al Nor Noroeſt del es falſa ſonda que hallaras ſeſenta y ſetenta y ochenta braças porq̃ toda eſta parte es falſa ſonda, y junto cõel Remuy hallaras quarenta braças.

Remuy y Barafler yaze Eſt Oeſt no te abaxes entre los dos a menos de treynta braças ſin que veas conel ojo.

De Baraflet haſta Antifer en la eſtira de entre los dos ay veynte y ocho braças. Note abaxes en eſta coſta a me-

nos de doze o quinze braças por los secanos.

Desde la isla de sant Marco hasta Sayn de las diez y seys braças auras vna legua ala tierra, y no te abaxes dellas sin que veas con el ojo.

De Antifer ala fossa de Cayo en derrota ay diez y ocho braças.

De Estaples y la Roda de san Iuan entre los dos no te abaxes menos de las veynte y cinco braças sin conocencia dela tierra.

Vna nao que es enla costa de Boloña y quiere yr a Flandes vaya al Norte hasta al traues de Odriceues, que la costa yaze Nort y Su, y quando hallares treynta o treynta y tres braças seras enel estrecho.

CAP. VIGEC. SEGVNDO

DE LAS LEGVAS DE PARTES de Picardia hasta en Flandes, aluengo dela costa de Samaygo.

Ten de Samaygo al Forno siete leguas.	7
Del Forno a Barbaraque siete leguas.	7
De Barbaraque a Galban siete leguas.	7
De Galban a Isla de Bas diez leguas.	10
Dela isla de Bas a siete Islas siete leguas.	7
De siete Islas a Ratobas siete leguas.	7
De Ratobas a Garnesui siete leguas.	7
De Garnesui a Renui siete leguas.	7
De Renui a Xaraborque siete leguas.	7

De Xaraborque a Baraflet fiete leguas. 7
De Baraflet a la Oga fiete leguas. 7
Dela Oga a Sayna diez y feys leguas. 16
De Sayna a Friftan diez leguas. 10
De Friftan a Songabris diez leguas. 10
De Gayo a Eftaples fiete leguas. 7
De Eftaples a Boloña quatro leguas. 4
De Boloña a Cales feys leguas. 6
De Cales a Grauelingas tres leguas. 3
De Grauelingas a Dunquerca tres leguas. 3
De Dunquerca alos Mojones quatro leguas. 4
Delos Mojones a Nioporte dos leguas. 2
De Nioporte a Oftenda tres leguas. 3
De Oftenda a Blancaberga quatro leguas. 4
De Blancaberga ala punta de fancta Catalina dos leg. 2

CAP· VIG EC· TERCERO
DE LAS ENTRADAS Y POSOS
desde el Forno hafta Cales por la cofta de Francia.

DEl Forno yendo fi quifieres entrar en Porcaut ay dos leguas, ala primera punta que fe haze azia el Nordeft, y la que mas bota a la mares la punta de Porcaut, para faber fu entrada de ver el Suduest dela punta que bota fuera veras dos farillones redondos, y el de partes del Su es el mayor, y ay de vn farillon al otro como tres cables, y vere derecho a efte farillon mayor que es de ver el Su del otro y aqui a fu luengo abriras la entrada q es entre los dos farillones fufodichos

pero entrando y saliendo tente siepre a la parte del Norte porque es mas dētro la canal que del farillon de ver el Su. Casi como hasta media canal salē tres baxas por partes del Su que se descubren de media jusente, por esto se auisa q̄ has de dexar en entrando estas baxas por partes de estibor, y has de yr junto con la parte de abábor. Por delante veras otro farillon pequeño, que casi se descubre de plemar y esta al traues dela villa, pero antes que llegues a este farillon pequeño, el farillon de dentro veras en la parte de ababor, y vn mastareos q̄ estan como a medio camino dētre los dos farillones dela entrada, y el farillon de dentro el puerto, y si traes grande nao no puedes surgir al traues deste farillon en las onze o doze braças, pero con nauio pequeño mas adentro hasta el farillon suso dicho que es de dentro del puerto, que casi se cubre de plemar, y al traues deste surgiras en seys o siete braças de plemar, y de baxamar te quedaran dos braças largas, y no vayas mas azia el Su que este farillon, porque bien acerca del de ver el Su ay dos baxas, y tambien de baxa mar queda poca agua, pero siempre te amarres mas ala agua azia el Norte que no a este farillon, porque bien acerca de ver el Su ay dos baxas, y tambien de baxa mar queda poca agua, y estaras en mas agua, y tambien entre el farillon y la tierra del Morte ay nueue o diez braças y buen lugar, pero el mejor posoes tenię do a este farillon al su traues como al Este desta entrada la corriente es le al y sube la agua quatro braças.

Si quisieres entrar en Barbaraque por la entrada del Oest has menester que conozcas la tierra de Porcant, y despues veres a vnas rocas que yazen Est Oest de la entrada que salen de tierra obra de vn tiro de lombarda, pero no te acostes mucho a ellas, que botan como

al Oest Noroest delas vnas baxas, y tambien dela parte del Su ay dos baxas que salen a fuera, por esso vete por medi canal quãdo seas al traues delas rocas suso dichas veras vna punta enla parte de estibor dela entrada, y pornas esta pun ta al Est quarta del Suest, y vete derecho a ella, veras por marca de partes del Nordest dela abra vna Yglesia (que es en a tierra) y mas vna mota que parece vn forno a cerca de la mar, y traeras la dicha Yglesia en vno con la mota hasta q descubras toda la entrada esto has menester por te guar dar de vna baxa que esta enel abocamiento a la qual has de dexar por ababor, la qual baxa es mas dentro vn poco que la pũta de estibor y se descubre de toda baxamar, a q̃ llamã Port de biera, y sale de tierra obra de vn ajuste, y quãdo fueres al traues desta baxa cata por partes de estibor que descubriras vna mota de arena enla primera grande roca de la entrada dela tierra del Certan, y dende vete a luẽgo de la tierra de estibor, y posa donde quisieres en diez o doze braças.

Si no fueres auisado de las marcas suso dichas guardate dela baxa de Port de Biera acercate dela dicha punta redõ da de estibor longor de medio cable, y despues vete como suso dicho es.

Para conocer el dicho Barbaraque sabe que es la mas alta tierra de alla, y ay vn bosque sobre la entrada dentro la tierra, pero si vienes a luengo de la costa del Oest no veras este bosque, pero veras las rocas que son delante la en trada de Barbaraque que son rocas muy altas como orga nos que salen de tierra como a tiro de lombarda.

Si quisieres entrar por la canal del Norte del dicho Bar baraque, has menester que conozcas las recuestas de Barbaraque y el abocamiento estrecho, su conocencia es que has de yr a vn monte, y fuera deste monte ala recuesta de

Barbaraque como fueres en el abocamiẽto cata ala parte del Sudueſt y veras vn molino de viento encima dela tierra y vete ſiempre al molino derecho haſta que deſcubras toda la entrada, y quando fueres en la mitad dela obra vete dentro haſta donde quiſieres ſobre el Barbaraq̃, bien vna legua ala mar yaze vn roquedo que no parece ſino de baxa mar, por eſſo has de yr bien ala tierra a largo azia la mar.

Si quiſieres entrar en la iſla de Bas por la entrada del Oeſt que ſe llama la entrada de la Trentena ſobre la punta de ver Oeſt dela iſla, veras vn torrejon y no te cierres ala ala iſla haſta que pongas eſte torrejon como al Eſt Nordeſt (aun tomãdo del Nordeſt) a menos de vn quarto de legua, y luego veras vna baxa por partes de ſtibor q̃ ſe llama la trentena, la qual baxa ſiẽpre parece ſino de vna plemar de aguas viuas y vete junto cõ eſta baxa dexandola como digo por eſtibor, por te guardar de otra baxa que queda ala parte de ababor, que nunca ſe deſcubre de ninguna baxa mar, y ay de la baxa que ſe llama la Trẽtena a eſta baxa treinta braças, y por eſto ſe llama la Trẽtena, como digo vete junto con la Trentena lleuãdo por marca vn iſlote q̃ veras en el cabo en la iſla de ver Oeſt, el qual iſlote eſta vn poco apartado de la iſla de Bas, mas azia el Cerran y eſte iſlote lleuaras en vno con el mayor iſlote que veras azia Morlays que es la parte del Cerran trayendolas en vno embocaras por medio de la Trentena, y quãdo ayas doblado la dicha Trẽtena abriras el ſuſo dicho iſlote mayor de azia Morlais de partes del norte otro iſlote de la iſla de Bas anchor de vna grande vela por te guardar de vnas baxas que ſon mas adentro de las Trentenas longer de medio cable o mas, las quales pareſcen de baxa mar por eſtibor, y deſque dobles eſtas baxas (por te guardar de otra baxa que parece por ababor y es como medio camino de la Trẽtena) y el pozo de las naos lleuaras el

dicho islote de Morlay por medio carrero de entre el islote y la isla de Bas y la misma isla, vete en esta marca y dexaras la dicha marca baxa por ababor, y despues vete a posar al traues de la sablera en dos braças de baxa mar de aguas viuas.

Sabe que entre la isla y la baxa que nunca se desenbre la baxa de ninguna baxa mar, la qual esta treynta braças de la Trentena mas anzia la isla, ay entre esta baxa y la isla passage de media marea, pero no ayas miedo acerca de la isla, porque ay baxas cubiertas, pero siempre has de yr por medio carrero con que no te acostes mucho a ella, y sabe q no se descubre porque desta Trentena ay treynta braças, y con esto seras auisado

Si quisieres entrar en la isla de Bas auras por conocencia los clocheles de San Pao de Leon que parecen de la mar como dos mastes de grandes naos, si quisieres entrar en la isla por el castillo de los Ingleses que es en la entrada de ver el Est de la Yglesia, guardate de vna baxa que yaze biẽ ala mar, la marca del traues es los dos clocheles de san Pao por encima la punta del castillo. De partes del Est de los clocheles de san Pao veras vna sablera que esta entre dos Rocas que semejan farillones, y meteras la sablera entre los dos farillones y te yazen derecho al Su, y vete ansi sobre ella y no ayas miedo. Quando entendieres que has doblado la baxa cierra la isla dandole arrun, mas quando entrares entre la punta del castillo no te acerques ala tierra de estibor porque dentro ay vna mala baxa, que no ay sobre ella de baxa mar mas de vna braça, y posaras luego como entrares en tres braças o en tres y media, de baxa marea no ay mas de dos braças y media. Tambien ay otra baxa mas adentro que la de arriba en lugares de tres o quatro braças. Yaze la baxa de la isla de Bas con la punta de ves

el Nordest dela isla, Nordest y Suduest, y ay media legua.

Si quisieres yr en busca de san Grindaste y por la isla mayor de las siete islas la de ver el Est al Norte verè al Suest y veras vna Yglesia blanca de vn pedriga, y toma la Yglesia por medio dela abra, y entra dentro y daras toda via arrum ala punta del Suduest, porque ay vnas baxas que yazen cubiertas de fuera dela punta, y posa donde quisieres, yaze la abra Nor Noroest y Su Suest.

Si quisieres surgir en Briac pon la ancla on enla punta del Est enlas ocho braças; aqui es limpio de ver el Su de Briac.

Sabe que de Briac a Landriguer ay quatro leguas, y ay dos canales, ala vna llaman Madas y ala otra Otroca, y has menester buen leman.

Si vienes sobre la abra de san Grindaste sabe que hallaras vna abra que esta de ver el Norte que se llama Poublanc, y semeja ala entrada de sant Grindast, y desta abra a sant Grindaste ay vna legua, y muchas naos hā entrado en esta abra pensando que entrauan en san Grindaste.

Sepas que sant Grindaste tiene algunas baxas junto cō la mar, y tiene vna Yglesia de ver el Suduest dela villa, toma el clochel dela Yglesia y sacar lo has por la punta que esta de ver Oest, y veras la abra descubierta y posaras donde quisieres la abra descubierta, pero daras arrun a la punta del Suduest, aqui el peor viento es Nor Noroest y Suest.

Si fueres entre medias de Rocatobas y dela Orena yendo al Est Suest yras en medio dela Compuerta de Salamo, y si en Salamo no quisieres entrar vete sobre el castillo de Lata posaras al traues do longor que pueda tirar

vn hombre vn aflecha con vn arco en tierra posa en ocho braças, y es buen fondo limpio.

Si porventura no quisieres posar y venir por la Compuerta vn hombre que es bien auisado metera vna nao por esta marc.., conuiene saber. En la Compuerta por la parte de ababor esta vna Yglesia no mucho grande, dexa la de ababor y veras vna villa que llaman Ciudad vieja por parte del Est Suest de sant Malo, y quando fueres en la Compuerta tomaras el muro dela villa de sant Malo y el dela ciudad vieja de ver Estabiertos los dos muros longor de vn esquife, y yras por esta marca dentro, paramientes de ver sant Malo do veras vna Yglesia pequeña que se llama sancta Maria de Boya, y no vayas sobre ella que acerca della yaze vna baxa que llaman la Trampa, y yras por la marca de los muros abiertos como dicho es, y posaras en la restringa. Si es plemar hallaras doze braças, y de baxa mar quatro braças, y esto es al traues dela villa de sant Malo y la anclazon de arena. Pero si no quisieres posar en arena yras a la ciudad vieja y dexala por partes de ababor, y veras dentro vn castillo que se llama Saldron y yras posar al traues de vna isla en tierra de ver la ciudad vieja otra de ver el castillo en tierra y estaras en seco de baxa mar en sable.

Si por ventura partieres por la Compuerta y fueres en busca de Briac no vayas al Oest Noroeste que yrias dentro de Briac si has montante, vete al Oest Noroest quarta del Oest, y haras esta via hasta la mitad del camino, y despues vete al Oest Noroest, y yras entremedias dela Orena y de Rocatobas.

Sabe que la ista de Garnesuic es llana, y en lo mas alto de la isla tiene en medio dos clocheles, y mas tiene de partes del Nordest vn clochel de vna Yglesia, y cerca deste ay vn [illegible] pequeño, y de partes del Suduest se haze como el

cabo de Godister, y tiene fuera muchos farillones y muchas recuestas, y tiene de partes del Norte, y de partes del Su muchas recuestas, y en los dos cabos tiene baxas de que algunas se descubren de plemar. Entrando en Guarnesuic por la parte del Suduest, en la grande Punta yaze vna baxa dos justes de la tierra y parece de baxa mar, y despues que passes el cabo torna a la tierra de ababor, antes de llegar al castillo ay vna punta, y entre el cabo de grua y esta punta como a medio camino puedes surgir en vna sablera en diez y ocho braças o veynte, y como al traues dela dicha punta ay vna baxa que parece de media jusente y si quisieres yr delante la villa por te guardar desta baxa descubriras vn Cloche el pequeño que esta mas hazia la mar del Nordeste del castillo, por parte del Su del Castillo, asi que quando descubrieres la Yglesia de Guarnesuic por la punta abras passado la baxa y vete dentro dando paraje a la punta del castillo obra de medio cable o mas despues vete derecho a la villa en guisa que de viento Suest hagas celada del castillo.

Saliendo de Guarnesuic si quisieres posar por la canal de entre los dos cerqueys al mayor has de dexar por estribor, es buena canal entre los dos, pero daras buen paraje a la punta de Suduest del cerquey pequeño que la mar cae sobre ella, tambien tiene esta punta baxas cubiertas, y daras buen arrun, despues allegate al gran cerquey, y por delante veras vna baxa como el Forno, y la puedes rexar de qual parte quisieres, y de aqui para doblar las casquetes has de yr al Norte dexando el gran cerquey por ababor, ay gran poso, pero entre el cerquey pequeño y la isla de Guarnesuic no acometas sin leman, si primero aqui no has estado.

Del cerquey mayor puedes posar con viento Nordest

en las treynta braças porque de partes de tierra ay vnas tocas que se descubrẽ de baxa mar y si passares las doze braças seras junto con ellas.

Para posar por el rras de Blancartvete por medio carrero la punta del Sueſt de Horney, y põte fuera de dos ajuſtes en medio carrero a veynte y ocho o treynta braças.

Si quisieres posar en los Calois de Chiribric abras abrigo del Norоeſt y Sudueſt y Su hasta el Eſt, y posaras delãte vn villaje donde ay vna ſablera junto con la villa en ocho o diez braças de plemar y quãdo de baxa mar daras el proiz ala tierra del y el ancla ala mar, el Caſtillo ate que da al Su y saue que en la punta de los Calois cerca de tierra ay onze braças de plemar y daras arrum a eſta punta y si posas tanto afuera como eſta punta no abras de mas de seys braças de baxa mar no corre la marea en eſta punta de los Calois de Chiribricq̃ es vna punta baxa y se va adelgazando hazia el Nordeſt.

Si posas de partes del Eſt Nordeſt en la iſla Pella, que es vn poso de Berleſt de Chiribric posa en las onze braças abras abrigo del Oeſt Sudueſt y Su Sudueſt y te verna el Oeſte por la punta aqui no corre la corriente.

Si quisieres posar en la Oga posa en las siete o o cho braças de plemar y te quedarã de baxa mar quatro o cinco braças teniendo por marca la ygleſia de San Pelen por medio de tres motas que veras en la baya y te quedaran al Eſt Sueſt y la punta de fuera al Norte Nordeſt mas anzia tierra y en el poso ay vna baxa no te allegues mucho ala tierra.

Si quisieres posar en las iſlas de S. Marcol puedes posar al rededor dellas, y posa de las siete hasta las doze braças ay deſta iſla ala tierra obra de vna legua, pero saueq̃ entre las dos iſlas no ay paſſage.

Si te atienes al traues del cabo d Caos ſete faralgrueſ

ſo y alto y de partes del Su Sueſte a pique, y ſe corta de partes de tierra, como ſi fueſſe yſla, y el cabo es tierra vermeja, y de fuera del veras la punta de Antifer.

Si qui ieres poſar en el cabo de Caos, poſa al traues de la aldea de los peſcadores, y venir te ha el Norte del traues de la villa. Yaze vna baxa al traues del cabo que yaze Norte y Su con el cabo, para te guardar della, vete iunto con el cabo o fuera mucho.

Si quiqeres poſar delante el baluarte de la Abra de gracia, poſa en las diez braças, ſi vas poſar en Abra de gracia, bien puedes acoſtar al cabo de Caos a longor de vn ayuſte o tres cables: pero guarda que ſiempre traygas deſcubierto el cabo de Antifer por el cabo de Caos, que trayendo cerrado el cabo de Antifer con el dicho cabo tocarias en los dichos ſequeres, y deſpues poſaras adonde quiſieres.

El cabo de Caos tiene vna torre pequeña que haze fuego a los peſcadores. Antifer parece de fuera alto, y tiene vna torre mas alta que no la del cabo de Caos: y pareſce mas alta qne ninguna de la coſta.

Si quiſieres poſar en Larrada de piedra, poſa a las ſiete braças delante la villa, el Nordeſte verna de la vna punta, y el Oeſt de la otra, y el Oeſt Sudueſt por Sanmayago.

Si quiſieres yr a Ribas de Soma poſa fuera de Lobari, y pon el monaſterio de Cayo al Eſt Nordeſt, poſa en las ſeys o ſiete braças, y ſi quiſieres yr dentro toma leman, y pie mar.

Si quisieres posar delante Estaples posa en seys o siete braças adonde quisieres pero guardate del banco.

Si quisieres posar delante Boloña Posa delante la abra en siete o ocho braças.

Si quisieres yr a Boloña por de fuera el bãco no podras yr a surgir delãte Boloña hasta que pongas a Sancta maria dela alta Boloña de partes del Norte dela torre debaxo(sale este bãco dela tierra obra devna legua a la mar yen lugares no a q vna braça y media hazia el Oeste, si pusiesses la torre de Boloña departes del Norte con la yglesia dela alta Boloña(la qual tiene vn clochel)los dos en vno serias sobre la menor agua del blanco por ende gurdate.

Si quisieres posar enel cabo de Arnes cõ viẽto Nordest posa delante Odricela en diez o doçe braças.

Si quisieres entrar enla entrada del cabo posa delante la villa en seys o siete braças y Sudueſt te verna por en cima el cabo de Saueati, esi quisieres entrar dentro espera a plemar, porq hasta cerca dellano sube nada el agua, y dexa la torre dela entrada de estibor y vete a luego dela gruda y amarrate en la fosa y quedaras en seco debaxa mar.

CAPIT. VIG. QVARTO DE LAS LEGVAS DE LA costa de Inglaterra.

De Sorlinga A Longaneo siete leguas. 7
De Longaneo a Musaola quatro leguas, 4
De Musaola a Alisarte quatro leguas. 4
De Alisarte a Falamua quatro leguas 4
De Falamua a Fabique siete leguas, 7

De Falamua a Fabique fiete leguas.	7
De Fabique a Plemua ocho leguas,	8
De Plemua a Artamua diez leguas.	10
De Artamua a Torres tres leguas.	3
De Torres a Tropefan fiete leguas.	7
Do Alifarte a Guadefter veynte y fiete leguas.	27
De Tropefan a Porlan diez leguas.	10
De Porlan a Gamua dos leguas.	2
De Gamua a cabo de Pola feys leguas.	6
De Pola a las Agujas de isla durque cinco leguas.	5
Delas Agujas a fancta Elena fiete leguas.	7
De fancta Elena a Ciudad vieja cinco leguas.	5
De fancta Elena a Biochepe diez y ocho leguas.	18
De Biochepe a Ferlaga feys leguas.	6
De Ferlaga a Romaneos feys leguas.	6
De Romaneos a Dobla cinco leguas.	5
De Dobla a las Dunas dos leguas.	2
De Dobla a Tiñete fiete leguas.	7
De Tiñete a Margata dos leguas.	2

CAP. VIGES. QVINTO DE LAS CONOCENCIAS DE la cofta de Inglaterra.

SAbe que el cabo de Longaneos es alto dela mar en fuera, y dela parte de la ribera fale aguzando de partes del Ceitan viene como vna galera, y fe hazen grandes montañas de partes de Mufiola todas tajadas a picos, y el cabo tiene vn mogron re- [illegible]

dondo y vna torre redonda como molino de viento

Yten sabe que al Sueste del cabo ay vna roca que ha nombre Rinao, y parece de media marea y media jusente hasta media marea por partes de la tierra y por partes de la mar tiene passage.

Yten sabe que al Sudueste de Longaneos yaze vna piedra luzia dos leguas ala mar, por partes dela mar dela tierra, tiene passage todo sano que no ay sino lo que parece.

Yten sabe que veras sobre Musaola vna Yglesia como castillo que ha nõbre san Michel. Sepas q̃ de S. Michel a Alisarte ay vn gran sablera cerca de Alisarte.

Yten sabe que el certen de Musaola y Alisarte ay vn mõte forcado que es bueno de conocer de aquesta manera, ha tres poyos, el mas pequeño es de partes del Oeste, el mas grande es de partes del Este.

Yten sabe que Alisarte se te hara dela mar en fuera baxo enla ribera alto, y al Norte del todo blanca, en la ribera se te hara baxo, y para mientes ala dicha forada desuso.

Sabe que el cabo de Alisarte de partes del Oeste tiene estacas como de Ortiguera.

Yten sabe que entre los cabos de Alisarte ay vna sablera pequeña.

Yten entre Alisarte y Falamua ay vn poyo redondo que ha nombre Hala de verde.

Yten entre Falamua y Gudiman ay vna isla pequeña que parece ala isla de sant Sebastian, es buena de conocer, sabe que toda la tierra de partes del Este de Falamua es despoblada.

Ytẽ el cabo de Gudiman es alto y en la ribera es redondo crespo, viene aguzado azia el Certã desi tres mõtañas altas.

A uras por conocencia de Fabique vna Yglesia con vna torre, es quadrada de ver el Sudueste y dela abra vna ensenada con vna sablera que se haze de ver el Este de Fabique

dos leguas a vna isla que tiene encima vna Yglesia, parece mucho a la isla de Trestan, y ha buen poso de vendaual en ella, posaras dexando la Yglesia de ababor a la entrada.

Si quisieres a Falamua y vuieres conocido Alisarte y fue res a luengo de la costa de Alisarte. Allẽde del cabo de Alisarte ay otro como cabo que es media legua a la mar, tiene baxas, y conociendo este cabo para yr a Falamua has menester yr al Norte tomando del Nordeste.

Yten el cabo de Ramua es vn poyo redondo y alto la mitad es horquillado, y sobre la horquilla del Oeste esta vna Yglesia blanca, sabe q̃ al Norte del cabo de Ramua veras vn clochel negro, y veras mas acerca vn clochel blanco, y vna Yglesia blanca, sabe que sobre Plemua ay tres altas dobles montañas.

Yten sepas que al Su del cabo de Ramua tres leguas ala mar es la Benedicta.

Yten sabe que de ver el Este de Plemua es la isla verde.

Ytẽ sabe q̃ por partes del Oeste del cabo de Butre ay vna Yglesia al Certã de suso en alto es bueno de conocer q̃ ha vna gran aldea y vn clochel, sabe que el cabo de Butre es mas alto q̃ Guadester, en la ribera es llano, es tajado al medio por partes del Este tiene vn gran farillon y dos pequeños passados los farillones ay vn puerto de marea para pequeños nauios que ha nombre Quinqueberguis, sabe que entre el cabo del Butre y Guadester ay vna costa tajada, de cabo de Butre a Guadester ay dos leguas.

Sabe q̃ el cabo de Guadester es alto a ras de la mar, sabe q̃ ha assaz de rocas alrededor, ay de Guadester al cabo de Butre dos leguas, sabe q̃ al parage de Guadester hallaras sable blã co vn poco negro bien menudo y en tres leguas ala mar hallaras en esta fonda quarenta braças o quarenta y vna.

Yten entre Guadester y Artamua ay vna sablera que dura hasta cerca de Artamua, y veras en el Certan vna

aldea cō vn clochel q̃es cerca de Artamua de ver el Este de la abra de Artamua hasta vna casa que blanquea, y si vuieres conocimientos de Guadester y quisieres yr a Artamua, ve sobre la mas alta tierra, y alli hallaras Artamua.

Yten sabe que el cabo de Guadester y Artamua yazen Nor Nordeste, Su Sudueste dos leguas.

Yten auras por conocencia del cabo de Torres es llano abaxo, tajado como el cabo de san Vicente, tiene vn gran farillon bien largo dela tierra.

Yten auras por conocencia del cabo de Porlan grāde ensenada por la parte del Oeste, y Porlan se te hara como isla, cortada de partes del Oeste, y sabe que Porlan es gordo al Norte, y delgado al Su como cabeça de golondrino.

Yten auras por conocēcia del cabo de Toro que es hermoso cabo alto y bronsno en tierra, y a la mar sabe que el cabo de Toro es bien alto. entre el cabo de Toro y las Agujas se hara como partida la isla, mas estiendese esta aisla y es bien luenga de Este Oeste al cabo. Dela aguja es blanco dela punta assi bien dela parte del Este. El cabo de Toro es blanco que es junto dela punta de sancta Elena. De ver el Este de sancta Elena no veras tierra por claro que sea, que la tierra es baxa y grande ensenada.

Yten auras por conocencia de Biochepe hermoso cabo blanco y alto llano, de partes del Este ay vna grande ensenada, y de dentro dela ensenada esta vn castillo q̃ ha nombre Pena viseo.

Yten auras por conocencia de Ferlaga vna montaña llana, y tiene vna horquilla sobre la villa de Quinzalazeos, y vna Yglesia que ha nōbre sant Andres de Ferlaga, y al pie de Ferlaga de ver el Su Sueste esta Estingas vn lugar de pescadores, ha buen poso delante el lugar en las ocho braças de

viento Nordeste.

Yten auras por conocencia de Romaneos y las torres de Lile que son tres torres quadradas, y Romaneos es punta baxo en la punta mas forana y tiene vn mastareo. De Romaneos a Dobla es costa alta y hermosa, y la villa de Dobla yaze entre dos recuestas, y el castillo esta dela parte del Este. Encima lo mas alto sobre la mar de Romaneos a sancta Margarita toda la costa es alta y blanca y hermosa, y el cabo de sancta Margarita es el mas alto y el mas blanco de toda la costa. Sabe que entre Romaneos y Dobla como a media costa esta vn lugar que se llama Floquestan al Sueste de Dobla es el banco de Floquestan.

CAP. VIGESI. SEXTO

DE LAS ENTRADAS DE LOS PUERtos dela costa de Inglaterra.

SI quisieres entrar en Sorlinga por la entrada mayor que yaze Es Sueste Nor Noroeste, pon la isla mayor de todas al Noroeste, y entre ti y la isla mayor veras el castillo, y ve derecho al castillo y luego veras la entrada, y dexa la isla mayor donde esta el castillo de estibor, y la otra isla de ver el Sudueste de ababor, y va junto con la tierra de estibor, y porque en media broa yaze vna baxa mala, y has de dexar de abador esta baxa. A esta causa ve junto a vn cable de la tierra de estribor, y quando fueres dentro dela barra mete el castillo por vna sablera, y posa en siete o en ocho braças, y sabe que entrando por esta entrada siguiendo toda via la tierra de estibor es

ſano, ſaluo al poſtreto cabo al deſcubrir de la anclazon, ſale vn poco la punta medio cable, ay de la tierra de eſtibora la baxa de media broa tres cables.

Si quiſieres entrar en Sorlinga por la entrada del Nordeſte con nao que demande dos braças toma tres partes de marea, y ſigue la tierra de abab or que es la grande iſla vn cable dela tierra, que aſsi hallaras mayor agua, y quando vieres vna toca negra ve derecho a ella y dexa la de eſtibor y ve de luengo quando deſcubrieres la anclazō por media broa haſta el traues del caſtillo, ſabe quando fueres a cerca de dentro dela iſla, de ababor es la menor agua de baxa mar de agua viua media braça y no mas.

Si quiſieres poſar en Muſaola dexa la iſla de ababor y poſa a las ſeys braças, ſi poſares en mas fondo todo es roque, y ternas el Su por la iſla.

Yten entre Aliſarte y Falamua ay vn puerto de marea que ha nombre Ctabot, y ſi alla quiſieres yr o entrar quando paſſares en Aliſarte daras a run ala punta por las baxas de Aliſarre, y deſpues ve a luengo dela tierra, y quando fueres al abocamiento ve acerca del puntal y toma la ſonda de ababor haſta que ſeas tanto auāte como vna palomera que parece de partes de ababor alli poſaras de baxa mar ay quatro braças, y la entrada yaze Eſte Oeſte vna baxa en la entrada de partes de eſtibor.

Si quiſieres entrar en Falamua dexa la iſla de ababor o de eſtibor de qualquier parte que quiſieres, mas mejor es que la dexes de ababor, y ſabe que entre la iſla y la tierra del Oeſte ay quatro braças de baxa mar, y paſſada la iſla al Su Sueſte ay las ſeys braças. Si quiſieres yr al poſo delas naos que eſtan para Eſpaña paſſa el rio queva ala villa, ſabe que en traues del rio ay vna taſca en que queda de baxa mar tres braças, paſſada la taſca poſa en traues del puntal del Oe-

ftesla ancla del Este enlas doze braças, la del Oeste en las tres braç s.

Si quisiere, yr al poso delas naos que estã para España posa enel arroyo que va ala villa, y sabe que en traues del rio ay vna tasca que queda a baxa mar en tres braças, passada la tasca, posa en traues del puntal del Oeste, la ancla del Este enlas doze braças la del Este enlas tres braças.

Si quisieres entrar en Fabique auras por conecencia de Fabique ver el Oeste de Guadiman que es quatro leguas al Su Sudueste y Fabique y de ver el Oeste de la abra ay vna baxa de arena, de ver el Este dela entrada a dos leguas, ay vna isla q̃ tiene en lo mas alto vna yglesia como la isla de Tristan. Sobre el puerto de Fabique esta vna yglesia con vna torre q̃ es quadrada, y ve derecho ala yglesia, alli hallaras el puerto y da vn poco de arrun ala punta de ababor primera, despues atrauiessa la punta passado enlas dos torres dela cadena ve dõde te plazera, aqui auras de baxa mar dos braças.

Si quisieres posar enla isla que es dos leguas al este de Fabique dexa la isla de ab..bor y posa enlas diez braças, y al traues dela yglesia auras abrigo del Su y del Su Sudueste, y del Oeste.

Si quisieres entrar en Plemua ve por medio de la foz, y dexa la isla de ababor y da buen arrun ala punta de estibor, y ve por media canal ala canal del Este, y posa en las ocho braças.

Si quisieres yr delante la villa estaras en seco en la vasa, aura enla entrada dos braças y media de agua viuas y de aguas muertas dos braças.

Si quisieres posar enla isla de Tristan da vn poco de arrun ala punta y posa al abrigo dela isla en las diez y seys braças.

Si quisieres entrar enla canal de Axa da arrun ala pũta dela

islayve sobre el Certan, despues da atrun ala punta dela entrada, y quando vuieres doblado la punta allegate ala tierra de estibor por vna baxa que yaze en media broa cerca a la isla de Tristan con la punta dela entrada del rio enlas veynte braças posa.

Si quisieres entrar en Plemua cõ viento Nordeste toma las marcas siguientes antes que cubras el cabo de Butre cõ la isla verde, y pon la torre del artilleria de plemua con el clochel del monasterio que es de ver el Este dela villa vno por otro, y asi miraras por poso ala isla verde, y traeras vn poco dellad escubierto el Certan como vn sombrero que parece por enci-ma dela tierra hasta tãto que parezca por de dẽtro dela isla de Tristan, y la casa del gentil hõbre q esta enla entrada del rio de Axas, por esso ve dõde te plazera.

Si quisieres entrar en Artamuallena descubierto vn clochel que esta en la montaña de partes del Sudueste de Artamua hasta que veas las tres finiestras de san Pedro. Descubiertas las finiestras, ve por medio del rio donde te plazera que todo es sano.

Si quisieres posar en Guadester honra el cabo y vea la primera arena, y posa en las diez braças cela del Su Sudueste.

Si quisieres posar en Torres posa enlas siete braças cela del Su Sudueste, o posa en las cinco braças cela del Sueste.

Si quisieres posar enla abra de Tropesan en las diez braças toma leman y buena marea, y sabe que dentro de Tropesan a Torres ay cinco leguas.

Si quisieres posar en Porlan posa enlas siete braças abras [illegible] Sueste.

Si quisieres entrar en Artamua con el viento Nordeste, viniendo [illegible] esta marca el clochel da

San Pedro por vna casa blanca, que esta arriba de Artamua vno por otro seras encima de aquella baxa de levan. dadel Nordeste vno del otro abtiras a suera que passe en traues de la tierra roxa.

Si quisieres posar en la aguja de la Pola guardate del farillon e posa dentro en el puntal al SuSueste en traues de de las Cabañas y alli auras tres braças y media, no ay en toda Inglaterra donde menos desciende ni puja el agua.

Si quisieres yr delante la villa de la Pola aqui toma leman.

Si quisieres entrar en Antona por las agujas, ve sobre ellas a ras dellas porque de ababor ay vn banco, y quando fueres dentro, guardate de vna baxa, q yaze en vna ensenada de estibor, y ve derecho a la punta de Gardamua, e doblando la punta de Gardamua dexa las dos partes de la canal de ver la grande ysla, y la tercia parte de ysla Duique hasta Nio porte, y si quisieres posar en Nio porte, posa en las doze braças.

Si quisieres yr de Nio porte a Santo Duardo, dexa las dos partes de la canal de ver la grande ysla hasta que veas la villa de Antona vno por otro, rraelo por vna montaña redonda que esta en el certan de Antona vno por otro hasta que passes la punta Calashoras, despues ve a san Duardo e posa en las seys braças.

Si quisieres entrar en Porsamua toma por marca al clochel de Sancta Maria con vna orsa blanca que es de ver sobre el puntal de ver al Sueste.

Si quisieres posar en sancta Elena, guardate de la pūta de sancta Elena q sale mucho y ve dentro a la arena del rio en las seys o siete braças.

Si quisieres aparejar para Flandes corre al Sueste hasta las diez y ocho braças por guardarte de la ciudad vieja.

Si quisieres yr de Sãcta Elena a Calashoras, yras sobre vna sablera que yaz e auante de Forsamua despues que llegares a traues de Forsamua, y dexa las dos partes de la ysla Duyque y ve de partes de Forsamua a la tercia parte, y quãdo fueres acerca de la punta Delacorra toma el elocher de Antona con el monte como dicho es. Si lleuares grande nao, toma dos partes de Marea para passar el banco, q̃ de baxa mar no ay sino tres braças.

Si quisieres posar en cabo de Toro, posa en las diez braças y seras en buen lugar del Sudueste o del Oeste.

Si quisieres posar en Brochepe, posa al traues de vna Ermita a nueue o diez braças, e aqui ay grande corriete.

Si quisieres posar en Biochepe de viento Nordeste, posa en las ocho o diez braças al traues del village.

Si quisieres entrar en Camara de partes de Ferlaga, traeras descubierto a Biochepe por Ferlaga, qãnto longor de vna Galera, hasta que traygas la Ermita de sant Anton al Nordeste, y ve derecho a la punta a saltar el hombre en tierra, entrando en la punta del Perey posa en las diez o doze braças, amarrate Noi Noroest Su Sueste, o Noroeste Sueste. Para entrar en este puerto has menester media marea, que de baxa mar no ay sino braça y media. Aqui sube la marea de aguas viuas tres braças largas, y de aguas muertas dos braças.

Si quisieres yr a Quinzalaçeos o al Perey, entra vna vez como si fuesses a posar en Xambri, e de alli toma baxa mar y marea, quando las playas son descubiertas, y de plemar es peligroso sino has gran necessidad.

Para entrar en Camara veniendo de Romaneos, toma la marea que de media marea hallaras tres braças, y ve aluẽgo del Perey a echar de vna piedra, y entra quãdo llegares a la pũta de la corra entra junto con ella, y si el viento fue

re escasso posa en la punta A tos adẽtro que todo es sin rio.

Iten, si quisieres posar en Romancos, honra la punta donde esta el mas tarco, e posa en traues de las Cabañas de los pescadores en las seys braças, Sudueste vendra por la punta.

Iten saue que a ras deste a la punta de Romancos ay vn banco a vna legua de la punta, enque ay de baxa mar vna braça y media, y por tierra, del banco ay quatro braças de baxa mar.

Iten saue que de Romancos a Dobla, todo es buen poso limpio de viento Oeste, o Noroeste.

Iten si quisieres posar en las Dunas, posa en traues de las Charrusas en las seys braças, y ternas el cabo de sancta Margarita al Sú, tomando al Sueste.

Iten si quisieres posar en Dobla posa delante la villa en las nueue o diez braças.

CAPITVLO VIGESIMO SEPTIMO, DE LAS DERROTAS DE LA Costa de Inglaterra.

SAbe que yaze Sorlinga, y Lõgancos Es Nordeste o Sudueste siete leguas. 7

Iten yaze Sorlinga, e Alisarte, Est Oeste, tomamas de Nordeste Sudueste quinze leg. 15

Iten Louganeos e Alizarte, e Sueste o Noroeste. 8

Iten Musaola, e Alisarte Noroeste Sueste quarta del Est Oeste quatro leguas. 4

Iten Alisarte e Grua de Este e Es Nordeste o Sudueste veynte y siete leguas. 27

En esta Derrota yaze la Benedicta, y saue que son veynte y ocho leguas. 28

Yten sepas que yaze Alisarte y Guadiman Nordeste Suduefte, quarta del Este Oeste siete leguas. 7
Yten yaze Guadiman y Fabique Nordeste Sudueste quatro leguas. 4
Yten de Alisarte ala Benedicta quinze leguas. 15
Yten yaze el cabo de Guadester y Porlan Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste veynte y vna leguas. 21
Yten yaze el cabo de Ramua y Guadester Sueste Nor Norroeste siete leguas. 7
Yten yaze el cabo de Beria y Porlan Este Oeste quinze leguas. 14
Yten yaze el cabo de Guadester y Torres Nordeste Sudueste cinco leguas. 5
Yten yaze el cabo de Porlan y cabo de la Pola Nordeste Sudueste ocho leguas. 8
Yten yaze el cabo de Porlan, y cabo de Toro Este Oeste, diez y seys leguas. 16
Yten yaze el cabo de Porlan y las Agujas de Isla Duique Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste dozeleg. 12
Yten yaze el cabo de Toro y la Ciudad vieja Es Nordeste Oeste Sudueste siete leguas. 7
Yten yaze sancta Elena y la Ciudad vieja Este Oeste cinco leguas. 5
Yten yaze sancta Elena y Biochepe Este Oeste diez y ocho leguas. 18
Yten yaze Biochepe y el cabo de Toro Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste veynte leguas. 20
Yten yaze el anclazon de Biochepe y el puntal de Romaneos Es Nordeste Oeste Sudueste doze leguas. 12
Yten yaze el puntal de Romaneos y Dobla Nordeste Sudueste seys leguas. 6
Yten yaze el puntal de sancta Margarita y Tinere Nortey,

Sufeys leguas. 6

Iten si quisieres yr de Sancta Margarita a la Duna, ca Tinete, toma el cabo de Sancta Margarita al Su Sudueste, y corre al Norte quarta del Nordeste, hasta que passes la punta Duna, y toma la sonda de ababor, sabe que la parte de Lagudina, de las diez braças luego es el agua a Pique, y dobla a Tinete, y posa en Margata en las quarro braças de baxa mar.

Iten si te conteciere entrar en Margata de la ribera de Londres no pudiendo mas toma buena marea y toma la sonda de la tierra y quando fueres altraues delos clo cheles yras al Nordeste, que assi es el carrero.

CAPIT. VIG. OCTAVO DE COMO CORREN LOS COSOS A Luengo de la costa de Inglaterra.

Aue que de Lôganeos a Alisarte viene la jusente del Este.

Iten de Alisarte a Gudiman viene la jusente del Es Nordeste y toma mas del Nordeste.

Iten de Guadester a Polan viene la jusente del Es Nordeste.

Iten de Teimport viene la jusente del Sueste y la marea lleua al Sueste por razon del saco de Porlan.

Iten de Porlan a la ysla viene la jusente de Este quarta del Nordeste.

Iten si te fueres ar... s de la ciudad vieja viene la jusente del Nordeste quarta del Este en las doze braças.

Iten en la ciudad vieja a Biochepe viene la jusente del Este quarta del Nordeste.

Iten de Bioche a Romaneos, viene la jusente del Nordeste quarta del Est.

Iten de Romaneos a Dobla, viene la jusente del Nordeste.

Iten de sancta Margarita a Tinete, viene la jusente del Norte.

Iten del puntal de Lirafrina hasta Cricafor, viene la jusente del Sudueft.

CAPITVLO VIGESIMO NONO DE LAS SONDAS DE LA Costa de Inglaterra, y Longaneos hasta a Dobla.

EN El parage de Alisarte, hallaras sable grueso, y piedras pequeñas como hauas blancas y rocas.

Al Sudueste de Alisarte cinco leguas a la mar, yaze vna roca redonda que van los pescadores a pescar sobre ella, es de grandor de dos tiros de ballesta, y ay quinze braças sobre ella, y al pie della cinquenta braças, y no te espantes si la hallares.

Al Sueste de Alisarte bien dos leguas a la mar, yazen muchas rocas, y ay sobre ellas veynte y seys o veynte y siete braças, y son de largo como vna legua, de Fabic, a las cinco leguas, ay vn roquedo que ay sobre el tres braças, y al pie della ay quarenta braças.

En el parage de Falamua siete leguas a la mar, hallaras

cinquenta y siete braças y hallaras en la sonda piedrezuelas redõdas y sable grueso. Al Suest de Fabie dos leguas a la mar, ay treynta y quatro braças, sable negro como basa.

Sobre el cabo de Rama en las quarenta y vna braças, hasta las quarenta y ocho braças hallaras sable menudo blanco, y mas a tierra enel parage dela Benedicta hallaras sable menudo como basa.

Tres leguas a la mar de Godester, ay treynta y seys braças, y delas quarẽta braças ay quatro leguas y dẽde para arriba braça por legua, en este parage de Godester, en las treynta y seys o quarenta y cinco braças, hallaras sable menudo blanco y negro como mesclado con arestas y conchas como saluado. En las quarenta braças abras a Godester, ocho o nueue leguas, pero si con estas señales de sonda traxeres sable negro, ternas a Godoster al Norte hasta el Noroeste dende hazia Porlan: hallaras mas cascajos blãcos, y pedrezuelas blancas de color como auellanas.

Teniendo a Godester al Nor Nordest, hallaras cõchas vn poco vermejas blancas con arestas y cornichones, y delas quarenta y quatro braças, abras a Godoster ocho leguas.

Sobre Porlan de las treynta y quatro braças, ay quatro leguas, hallaras antes de llegar a Porlan, sobre Porlan piedras como hauas de color de auellanas, y enlas treynta braças, hallaras sobre Porlan piedras roñosas grandes y pequeñas, y heriras enel plomo de otras piedras mayores. Avista de Porlan ay treynta y seys braças de piedras menudas y grandes, esta sonda sigue hasta la ysla.

Sobre la ysla de Duica que llaman Vuic, hallaras vnas piedras blancas como auellanas quadradas menudas, y otras mas grandes heridas como de rocas a tres leguas, sobre el cabo de Toro ay veynte y ocho braças.

Entre la ysla de Duyc, o Huic, y la Oga de media canal para Francia es roquedo, y por la parte de la ysla de Huic es limpio y en esto sabras de qual parte eres.

Sobre la ciudad en las veynte o veynte y cinco braças hallaras feridas de rocas y muchas rajadas en el sebo como hilo delgado y aguja, esta sonda dura hasta que parece la ciudad.

Del parage de la ciudad hasta Cere a dos leguas de Beochep hallaras sable gordo con pedreçuelas como de grandor de garuanços.

Sobre Beochep en las veynte y cinco o veynte y ocho braças hallaras la sonda mucho mas menuda que las otras que seran vnas piedrecitas pequeñas amarillas, como sable mesclado sey cierto que seras sobre Beochep.

De Beochep hasta Romaneos hallaras sable limpio con cascas y sobre la chanbra hallaras sabla prieto.

De Romaneos a Dobra, hallaras sable blanco hasta el Estrecho, y del Estrecho hallaras Roquey como grandes pedreçuelas.

CAP. TRIGESIMO DE LAS MARCAS DE LA costa de Inglaterra.

EN Sorlinga la Luna al Nordeſt quarta del Eſt plemar de corriente, junto con Sorlinga al Eſt plemar.

En Muſaola la Luna al Eſt Nordeſt plemar en tierra y de fuera al Eſt quarta del Sueſt plemar de corriente.

En Falamua y en Fabic y en Plemua al Eſt quarta del Nordeſte plemar en tierra, y de corriente en los cabos al Eſt Sueſt, y en media canal al Eſt Sueſt quarta del Eſt plemar.

En Artamua la Luna al Eſt tomando del Nordeſt plemar en tierra en los cabos al Sueſt quarta del Eſt, y en media canal al Eſt Sueſt quarsa del Eſt plemar.

En Torres y en Toſan y en Lun, la Luna al Eſt plemar.

En las tierras de Porlã la Luna al Sueſt quarta del ſu plemar de corriente, quatro leguas fuera de Porlan al Sueſt quarta del ſu plemar de corriẽte, y en media canal al Sueſt plemar.

En el Surgidero de Porlan la Luna al Eſt Sueſt plemar.

En la Pola al Sueſt plemar en tierra.

Deſde Porlan ala iſla de Huic al Sueſt quarta del ſu plemar en derrota de corriente.

En las Agujas de iſla de Huic al Sueſt quarta del Sueſt, plemar de corriente en las veynte y cinco braças ſobre el cabo de Toro al Sueſt plemar de corriente, en media canal al Su quarta del Sueſt plemar.

En la anclazon de ſancta Elena al Sueſt quarta del ſu plemar de alto, y de corriente, dura la marea haſta el Su quarta del Sueſt para dentro.

En el poſo de Nioporr la marea de las Agujas, dura haſta q̃ la Luna ſea en el Sueſt quarta del Su, y deſpues viene la otra marea de ſancta Elena que yaze plemar de alter en

I 3

tierra al Su quarta al Sueſt, y eſta miſma marea ſe haze jus ſente haſta que venga la marea delas Agujas.

En Antona y en la punta de la Corra ala quarta del Suducſt eſtanque de plemar en tierra, y la corriente en ſant Duardo la Luna al Su quarta del Suducſt eſtanque de plemar.

En Porſamua la Luna al Sueſt plemar de altor en tierra. Sobre la ciudad en las quinze o veynte braças, la Luna al Su quarta del Sueſt plemar de corriente.

En la derrota ſobre Sonan la Luna al ſu plemar de corriente en la anclazon de Beochep al ſu quarta del Sueſt plemar de corriente, y aun con aguas muertas al Su Sueſt eſtá que de plemar, y tambien en tierra de altor Sueſt quarta del ſu plemar.

Tres leguas ſobre Beochep al Su quarta del Sueſt plemar en tierra de altor, al traues de Hilaga, en las doze braças al ſu plemar de corriente, en las veynte y dos o en las veynte y cinco braças al Su quarta del Suducſt, plemar en media canal al Su Suducſt plemar de corriente.

En Romaneos la Luna al ſu plemar en tierra y en el poſo en las diez o doze braças al Sueſt quarta del ſu plemar de corriente.

Deſde Romaneos a Dobla en la derrota al Suducſt plemar de corriente en la tierra al ſu plemar de altor.

Entre Dobla y Socater en media canal haſta el bãco de Motricas la Luna al Suducſt quarta del Oeſt plemar con aguas viuas al Oeſt Suducſt plemar de corriente.

En Dobla y en las Dunas y en Tenete y en la Gudina al ſu plemar de altor y de corriente, al Suducſt plemar entre la Gudina y el banco de ſant Duche toma mas del Oeſt, pero en cabo de Tenet al Suducſt quarta del ſu plemar. En la Duna pequeña al Suducſt tomando del ſu plemar de cor.

riente. En Margarita al Sudueſt plemar de corriente de altor al ſu plemar.

En la Tuna la Luna al ſu plemar de altor de corriente al Su quatta del Sudueſt plemar eſtanque.

CAP. TRIGESI. PRIMO

DE LOS BRACEAIES QVE SON A media canal de entre Inglaterra y Francia.

ENtre Sayn y Sorlinga ay ſetenta braças.

Entre Vxente y el cabo de Longancos ay ſeſenta y ſeys braças.

Entre Vxente y Aliſatte ay ſeſenta y dos braças.

Entte el Forno de Gudiman ay ſeſenta braças.

Entre iſla de Bas y Fabic en media canal cinquenta y ocho braças.

Entre Siete iſlas y Artamua cinquenta y quarro braças.

Del Norte de Garneſuic ſiete o ocho leguas a la mar es falſa ſonda y hallaras ſetenta y cinco braças.

De Garneſuic haſta el Caſquete en dos o tres leguas fuera de tierra hallaras ſeſenta braças piedras negras roñoſas. A cerca de Remuy y teniendo al Su Sueſt en dos leguas a la mar hallaras ſeſenta y cinco o ſeſenta braças.

Entre Aliſarte y los Caſquetes en derrota del Eſt Oeſt ay quarenta y cinco braças, haſta el banco de Briac q̃ es al Oeſt Noroeſt de Garneſuic ay ſobre el quarẽta y quatro o quarenta y cinco braças, y deſque paſſes eſte bãco anzia los

Casquetes hasta que pongas arre muy al Sudueſt,por todo ay muchas falſas ſondas y grande agua.

En ocho leguas por la mar de Porlan ay treynta y ocho braças,pero de ver Derremuy es falſa ſonda.

Entre Beochep y Antiferay treynta y cinco braças.

Entre iſla de Huic y la Axa ay treynta y ocho o quarenta braças.

Entre Quinzalazeos y el Cortey ay treynta y dos braças.

Entre Inglaterra y el banco de Floſquetan ay veynte y cinco braças,y entre eſte banco de Floſquetan y Bolconra ay veynte y ocho braças.

Entre Dobla y Saucater ay en media canal treynta y treynta y dos braças,y dende adelante en la coſta de Flandes en el meſmo pregon ay veynte y cinco braças.

CAP. TRIGE SEGVNDO DE LA ENTRADA DE Sancta Elena.

A La pũta de ſancta Elena no te acoſtes a menos de cinco braças de baxa mar,porque echa mucho afuera haſta que deſcubras la dicha Ygleſia fuera de la punta como vn cable, entonces ſeras dentro del ſequer de la pũta, o por marca lleuaras la ſabana en vno cõ la torre que ſe haze de partes del Eſt de parte que es la torre de Cheſtir,digo que la torre es e caſtillo de Porcheſtre ſerias ſeguro de la dicha punta, que ſi lleuaſſes las puntas del boſque de la herradura en vno con

los arboles que son de partes del Est de Porsamua yrias sobre la baxa que tiene sancta Elena, pero descubriras de partes del Est delos dichos arboles, o por las braças suso dichas y yras seguro dela dicha punta.

En sancta Elena posa en las siete braças teniendo a sancta Elena al Oest Sudueste, y la punta de Nioport en vno cō la punta del Ostial en las siete braças.

Desde sancta Elena para dentro para yr por media canal hasta que cierres la Yglesia de sancta Elena has de lleuar esta marca q̄ veras debaxo est. vna casa dela Cerbezeria que solian ser primero arboles los has de lleuar assi con la herradura.

Para yr por media canal has de lleuar el canto de la casa de partes de medio dela boca de la herradura, y si quisieres apremiar el banco de Porsamua boltejando o con viento escaso, lleua el canto de ver el Est dela dicha casa en vno por do va a dar la primera raya de la parte del Oest y no mas, porque tocarias en el otro banco: Y si quisieres apremiar el banco del Hermejera vete hasta que pongas el dicho canto del Est dela dicha casa en vno por dōde va a dar la tercera raya y no mas, que si lleuasses el canto del Est de la casa en vno cō aquel seno pequeño que está entre las dos puntas de la herradura seras junto con el banco de la Hermejera, en el qual ay tres braças de baxa mar, y vete cō estas marcas hasta que auras a sancta Elena, y despues vete al Noroest hasta que pongas el molino que esta sobre la mōtaña de Porsamua en vno con la dicha casa dela Cerueceria donde solian ser los arboles grandes, y entonces al traues dela punta que sale mas a fuera del Ostial para el banco de Porsamua, despues vete al Oest quarta del Noroest, y quando pongas el dicho molino de partes del Oest de la torre pequeña de madera que es dela parte del Oest de la

entrada de Porſamua ſeras tanto auante como el cabo del Oſtial de la parte del Oeſt, y dende vete para donde quiſieres.

Dela parte del Oeſt del banco de Porſamua ay otro bã co que le llaman Oeſt Banc, quando cubras a ſancta Elena con la tierra vete al Noroeſt, por te guardar deſte banco haſta que pongas el molino arriba dicho en vno con la caſa dela Ceruezeria.

De ſancta Elena por te guardar del banco de Vermejera yendo para dentro traeras el cabo de la tierra del cabo blanco mas a la mar de partes de tierra dos boſquetes redondos que ſon dentro, y ſobre la punta de ſancta Elena, los quales boſquetes el de mas a tierra es mas grande y redondo, quando los dos boſquetes abiertos del vno al otro, anſi yras ſeguro del dicho banco haſta que halles diez o doze braças, y deſpues vete al Nor Noroeſte haſta que cierres a ſancta Elena, empero ſi deſcubrieres la tierra del cabo blanco por la tierra de mas a parte del dicho boſquete mas de lo dicho yrias ſobre el banco deſta Vermejera.

OTRA MARCA.

DE ſancta Elena por viento eſcaſo dela iſla por yr mas de Lo y yras cerca del bãco dela Vermejera, o dela pũta del Oſtial has de lleuar la torre grande de Porſamua a la decayda mas baxa dela mõtaña de Porſamua de partes del Oeſt, que ſi tocaſſes la dicha torre ala ſubida dela dicha mõtaña yrias ſobre el banco dela Vermejera, pero lleuaras la torre ala ſubida de la tierra que es de partes del Eſt deſta dicha de golada, y anſi no auras miedo del dicho banco, y

lleuando esta marca mira de partes del F st de Porsamua, y veras vna torre bermeja que se haze como cabo, y mas adẽtro veras dos bosques de arboles que se hazen como cabo azia el Nordest, y tiene al cabo del Nordest tres o quatro casas, y se haze el cabo del Nordeste como dos montones de tierra bermeja, que silo descubriesses fuera dela tierra bermeja azia la parte del Sudueſt longor de vn batel tocarias la punta del Ostial, en la qual no puedes aprouechar con la sonda, porque junto al pie de la dicha punta hallaras quinze braças ansi como digo lleuaras el dicho cabo del Nordest del dicho bosque, en vno con la tierra bermeja hasta que passes todo el Ostial. Esta marca yaze Noroest y Suest, y es la mejor marca que puedes lleuar para yr junto con la punta del Ostial si bien conoces.

Veniendo de Flandes con viento Nordest o Nor Nordest, y quieres entrar por sancta Elena, veniendo en esta derrota qnando pongas el cabo blanco al Oest Noroest y el elochel de Chichistre al Norte seras fuera dela ciudad, y la auras doblado de todo y te puedes cerrar de Lo quãto pudieres ala ciudad cõ la sonda hasta la siete o ocho braças, y vete ansi en esta sonda, y por te guardar del banco de Porsamua que te sale por delante descubre por la tierra del Ostial lo mas alto de toda la tierra de la punta de Nioport longor de dos galeas ansi hasta que põgas estas marcas en vno y de dentro del rio de sancta Elena veras vna montaña que se haze gruesso cabo azia la parte del Noroest en este cabo en vno con sancta Elena y la Sabana en vno con la torre de Chichestre, y seras junto y bien cerca de la punta del dicho cabo gruesso en vno con sancta Elena y descubriras la dicha Sabana de partes del Oest de la dicha torre de Chichestre longor de vn batel o mas, y ansi yras seguro de la dicha punta del banco la Sabana descu-

bierta de partes del Est longor de vn batel de la torre de Porchestre seras en el cabo de ver el banco de Porsamua, la dicha sabana en vno con la dicha torre seras en medio el banco y la sauana descubierta de la parte del Oest del dicho banco, y tanto dura este bāco de Porsamua en anchor pero como digo veniendo de la manera que dicha es, descubriras la dicha sabana longor de vn mastil, o traeras la mar cadela herradura que arriba diximos, y yras seguro del dicho banco.

Desde sancta Elena veniendo sino vieres marcas ningunas vete al Nor Noroest, y lleua las seys braças de partes dela isla, y si hallares medio fondo toma del Norte, y como seas tanto auante como el Ostial hallaras luego rreze o catorze braças, y dende vete al Noroeste hasta que piēses que has doblado todo el Ostial, y para yr a Antona dexa los dos tercios del carrero ala parte dela isla, y el tercero al Certan como a media legua de ver Oest y Porsamua, luego sale vna playa bien a la mar, y no te acostes a esta tierra si vas boltejando a menos de seys o siete braças porque assi lo hallaras.

Estando sobre el canto dela punta del Ostial ternas la punta de sancta Elena al Suest quarta del Su, y la torre dela cerrada de Porsamua al Norte quarta del Noroeste, y la punta de Nioport al Oest quarta del Noroest y cela la ermita que esta sobre el cabo de Toro como medio cable por la tierra, que es de parres del Noroest de la Yglesia de sancta Elena y la sauana en vno cō la torre de Porchestre, por que serias sobre el banco de Porsamua en la punta que sale mas a zia la mar, pero lleua la ermita en vno con sancta Elena hasta que pongas las marcas dela herradura o dela sabana en su lugar.

Si quisieres surgir al traues del monasterio allegate al

monesterio hasta las nueue braças y pon el monesterio al Sudueste y es mejor poso que el de Nio port.

Deste Poso si quisieres yr a Nio port, o Antona de ver Oest de ti ay dos bancos pequeños que ay sobrellos dos braças y media de baxamar y para ser a su traues dellos mira de la parte del Oest de la tierra vermeja que esta en el Cerran de ver Oest, y por Samuay veras dos bosques grãdes cerca de la ribera de la mar y quando el gran molino q̃ esta en loalro de Porsamua tuuieres por medio del bosque que esta de ver Oest seras al traues del primer banco que esta mas hazia el Est y quando pongas el otro molino por medio del bosque de ver Oest seras al traues del banco de mas hazia el Oest, lleuando el otro molino, por medio de entre los dos bosques puedes passar entre los dos bancos y de tierra destos dos bancos ay seys braças pero cõ grande nao dexa estos bancos hazia la parte de la ysla y vete de la via del Noroest quarta del Est y no te acostes a ellos amenos de nueue braças.

Sepas que de partes del Est de la punta de Nioporte ay otro bãco en que ay sobre el dos braças escasos de baxa mar este banco con los dos que arriba diximos se vienen ajuntar aunque ay harta agua entre los dos, hallaras enel diez o onze braças y si vienes del monesterio, passa a Nio port y arredrate ala ysla en la via suso dicha, o ve por las braças hasta que descubras la pũta de ver Oest de Nioport francamente longor de dos cables y al descaer de la tierra dentre la punta del Est veras vn campo verde cerrado de matas q̃ tiene en el medio vnos arboles y matas, el qual cãpo esta en el vn hoyo y para yr jũto y seguro del dicho banco, descubriras este banco por la tierra del cabo de ver Oest o Nio port, y por la senda yras por las seys o siete

braças y si el viento es Delays podras yr mas de Lo, porque si traxiesses la punta de ver Oest abierta como dos galeras por la otra punta de ver Oest, yrias sobre el banco el qual dura tambien mucho de ancho, pero de luego como Est Oest no dura mas de vn tiro de ballesta.

Para yr a Antona sigue las marcas de suso, y luego que passes la tierra vermeja del Certan que se haze como galera, luego hallaras mas pequeña el agua, porque ya entraras en la playa de Quin quauilla, si quisieres posar en el cabo de Toro posa en las diez braças, es buen lugar hasta el Suduest.

La ciudad yaze con el cabo de Toro, Este Nordeste, y Oeste Suduest siete leguas, y con el cabo del barco yaze Est Oest cinco leguas, con el cortado de la tierra que esta sobre la barra. De alli a Antona yaze con la ciudad Norte y Su qvarta del Nordest y Suduest, yaze el cabo del Est de la ciudad del clochel de Chichister Norest y Suest quarta del Norte y Su, y el medio de la ciudad yaze con el dicho clochel Norte Noroeste, y Su Suest. El cabo de la ysla de la ciudad yaze con el dicho clochel de Chichistre Norte y Su quarta del Noroest y Suest, y tanto dura quanto la dicha ciudad ha de luengo de la costa. Por el mas somo della es el cabo de ver Oest, que de baxamas en el mas somo no queda media braça de agua.

Si quisieres posar en el cabo de Beauchep con vendeual, posa en las nueue o diez braças, ternas el cabo al Suduest.

Si quisieres posar de ver Oest de Beochep posa en las ocho braças al traues del village que llaman Caforda, abras Es, la de viento es Nordeste.

Teniendo el cabo de Beochep, al Est vna legua del ca-

stillo de Pena villa al Nor Noroest, ay vn banco de gleda y dura, y ay sobre el debaxa mar tres braças.

Para entrar en la Chanbra no acometas a entrar, hasta que sean tres quartos de Marea, por razon que el rio tiene presa a la marea, y no sube hasta dos tercios de marea, y despues sube de golpe, ay sobre el banco vna braça y media de baxa mar, hasta que sea la Luna al Est no sube el aguanada, y la ventaja que has de tomar de la marea del toma del Est adelante, porque ay ocho horas de jusente, y quatro de marea.

Si quisieres entrar en la Chanbra por partes de Erlaga, trae descubierto a Beochep por Erlaga, longor de vna galera hasta que pongas la Ermita de san Anton que esta en la punta de la corra al Norte quarta del Nordeste, y siempre lleuaras la sonda de ababor de quatro braças y quatro y media, y assi yras dentro tan auant como la punta de ababor, mira hazia el Noroest de la villa de Erit, mas arriba de Erit do se haze vna punta gorda con vnos arboles encima, quando tengas estas arboles encima con el elochel de la yglesia de Erit vete de Lo, o arriba para donde quisieres, que ya abras doblado la punta de ababor, mira hazia la costa Guinçalazeos, y en la riberà veras vn baluarte, y en lo alto de Guinçalazeos, vn poco de la parte del Norte veras vn molino de viento; y toma el baluarte en vno con el molino, y vete por esta marea hasta vn tiro de vna piedra de la tierra de ababor, porque en la parte de Estibor yaze vn banco que se descubre de media jusente, y quando seas entrado en derecho del traues de la villa de Guinçala-

zeos Surgiras en las ocho braças y amarrarte has Norte y Su.

Veniẽdo de Herlaga sino buscas a Biochep tomaras la sonda como digo, y de la parte del Nordest de Herlaga veras vna tierra vermeja, mas a la parte del Nordeste de la tierra vermeja veras vn bo sque y trae la dicha tierra descubierta de partes de la mar del bosque anchor de vna gran de vela de nao, y asi no auras miedo de la punta de ababor que sale mucho a fuera, toma la sonda, y despues vete derecho a la punta de la corra, y quando seas acerca della da le arrun de medio cable, o de vno que todo es seguro, echa la ancla tras la punta. Si quisieres yr mas auante como dos ajustes, mira hazia Herlaga veras vna punta de sable blanco, Pon esta punta desta sablera con la punta dela corra y guarda que no la cierres, echa la primera ancla al Suest, y la otra al Noroest, y entraras entre los dos bancos, y de baxa mar auras tres braças.

Si quisieres entrar por la parte de Romaneos, vete a lugo del Perey que todo es seguro, saluo que a la Naça has de dar arrun, y vete por las quatro braças segun que traygas la marea, y vete junto con la punta de la corra, longo de medio cable, y si el viento es escasso, echa la ancla y a toa para dentro, que por esta parte puedes entrar al Norte Noroeste, ay de Romaneos a la Chamara dos leguas y media.

Trayendo la Ermita de sant Anton al Norte quarta del Noroest, yras acerca del Secay no que es sobre la naça cierrate al Perey quanto pudieres, y trayendo la otra Ermita del Norte, yras sobre el mas fumo del banco hasta en media canal, el qual parte las dos entradas.

Desde la punta dela corra, si quisieres yr dẽtro de la pisa de Guinçalazeos o al surgidor Deirey, toma estas mar-

cas por la parte de Romaneos, Pon la torre de Romaneos en vno cõ la punta de la Corra o en vno con la ermita, te saldra al Este quarta del Sueste hasta el baluarte vete en esta marca hasta que traygas vn clochel que esta cerca de la villa de Rique de partes del Norte por encima las primeras casas, entõces abriras vn poco la torre de Romaneos de partes del Norte dela punta y asi yras auante, y como cambiares de partes del Oest dela yglesia como medio cable por encima las casas surge en las ocho braças y amarar te has Norte y Su. El clochel ternas al Norte azia la punta del Sudueſt de Romaneos, y bien a media legua ay vn banco que le dizen Quinzalazeos la vieja, y ay sobre este banco vna braça y media de baxa mar. Si vienes de Romaneos por te guardar deste banco trae el cabo de sancta Margarita dentro la punta de Romaneos longor de vna galea y no mas a lentro dela dicha punta, por quanto tocarias en esta baxa, y trae esta marca hasta que traygas vna tranca de tierra que es sobre Rey en vno con la punta dela Corra, o põgas la punta dela Corra al Noroest quarta del Oest, o pongas la torre de Rey por vna degollada de tierra que estas encima en lo mas abaxo desta degollada estan vnos arboles en el cabo del Est dela degollada, tambien estan otros arboles mayores quando seas en estas marcas ya abras de blado la punta del Sudueſt deste banco, y puedes yr de Lo para entrar en la Chambra, entiendase con viento Nordest.

A esta Somera no te acostes a menos de seys braças que se haze vna canal junto y a ras dela tierra.

Si quisieres posar en Romaneos vete delante las cabañas delos pescadores y posa en las ocho braças, la puente pornas al Su Sudueſt.

De Romaneos a Dobra todo es seguro de buen surgidor limpio en las braças que quisieres.

K

Si quisieres posar en Dobra posa vn poco de ver Est de la villa en ocho o nueue braças, que de ver Oest es algo suzio al traues del Muelle.

Enel cabo de sancta Margarita posa enlas ocho braças la punta al Sudueſt.

Si quisieres posar enla Duna posa enlas seys braças de baxa mar.

En la Duna pequeña posa enlas cinco braças de baxa mar el portal de san Duch descubierto de parres del Su del mayor clochel de san Duch como vna ventana estaras enare na limpia, y si este portal pones dela parte del Norte del clochel posaras en Pedreaclas y tierra.

Mas a dentro azia san Duch este poso dela Duna pequeña ay vn banco pequeño que de baxa mar de aguas viuas casi te descubre, y ansi ay este poso a este banco obra de vn tiro de lombarda, y para yr a sant Duch has de posar entre la tierra dela Duna.

Desde la Duna si quisieres yr al cabo de Tenet mira el cabo de sancta Margarita, y veras vn bosque pequeño, y en el cabo del Est deste bosque veras vna torre negra que casi cō los arboles esta cercado y as sino parece si de primero no has conocimiento dela dicha torre, y mas abaxo en la mar veras vn bosque pequeño que esta enel oyo de las casas delas chimichas delos pescadores trae la dicha torre, o el cabo del Oest del bosquete que todo es vno por medio del bosquete delas chimichas, y con esta marca yras abocar por media canal entre el banco del cuerno y la Gudina pero si el viento es de ver Oest por yr mas de Lo trae la dicha torre del cabo del bosquete de sancta Margarita en vno con el cabo del Oest del bosquete delas chimichas, y vete ansi hasta que pongas vn molino de viento que veras mas adentro la tierra del cabo de Tenet por medio de vna

enſenada de tierra negra que ſe haze arriba dela mar, y entonces abocarás entre el bãco del de tierra y la Gudina deſte pataje haſta que el dicho molino de viento, y pongas dentro el cabo del Nordeſt dela enſenada dela tierra negra a longor de vn batel. Si te aconteciere boltejar quando baxas la punta dela tierra vete haſta que la torre del boſque de ſancta Margarita pongas en vno con el canto del Oeſt del boſque delas chimichas, o por la ſonda haſta las cinco braças de media marea o media juſente, y ala parte dela Gudina vete haſta que pongas la torre del cabo dicho del boſque de ſancta Magarita, en medio del boſque de las chimichas, o por la ſonda haſta la nueue braças de baxa mar, pero con viento largo traeras el dicho cabo del boſque de ſancta Margarita enel tercio del Noroeſt del boſque delas chimichas, y anſi abocaras por media canal entre el banco delcuerno y la Gudina, yendo adelãte deſque el dicho molino de viento pongas ſobre el cabo del Nordeſt dela enſenada dela tierra degra. Si vas boltejando ala buelta de tierra puedes yr haſta que deſcubras por el cabo del boſque del Oeſt de las caſas delas chimichas la torre del boſque de ſancta Margarita anchor de vna vela y no mas por la ſonda haſta las cinco braças de media marea, y ala buelta dela Gudina haſta q la torre del boſque de ſancta Margarita pongas en medio del boſque de las chimichas y no mas, y por la ſonda haſta las nueue braças de baxa mar, y de partes del Sudueſt del dicho molino de viẽto veras vna torre quadrada deſque põgas eſta torre por medio dela enſenada dela tierra negra yendo adelante azia el cabo de Tenet. Si vas boltejando la buelta de tierra puedes yr haſta que la torre del boſque de ſancta Margarita deſcubras de ver el Eſt del boſque de ſancta Margarita deſcubras de ver el Oeſt del boſ-

que delas chimichas anchot de vna galera, y por la fonda hasta las quinze braças, y ala parte de la Gudina hasta que pongas el dicho cabo del bosque delas chimichas, y esto hasta que cietres la dicha torre quadrada con la dicha tierra del cabo, y vete ansi hasta que descubras enel mismo cabo de Tenet otro como cabo que parecẽ dos cabos, y asi yras entonces de Lo arriba, y dexaras las marcas de sancta Margarita que no te siruen, pero hasta que descubras estos dos cabos, del cabo de Tenet no te acostes ala tierra porque ay baxas y baxios grandes, en lugares hallaras cinco braças, en la otra fonda hallaras tres braças y media, y dos y media.

Quando el molino de viento pongas sobre el cabo del Nordest dela ensenada de la tierra negra como longor de vn esquife feras al traues de vn cabo de vn banco que ay sobre el de bax . mar tres braças y este es arena, pero ay otro mas azia el Su que es roca, y feras a su traues quando tengas el molino en medio dela ensenada, ay otro bãco azia el Norte mayor que todos, y feras al su traues quando pongas el canto del bosque de ver el Nordest, que es de ver el Su del molino de viẽto en medio dela ensenada dela tierra negra, y todos estos bancos has de dexar de partes de tierra, otro banco mas anzia el Norte quando pongas la torre que es de ver el Sudueſt del molino dentro del cabo del Nordest dela ensenada longor de vna galera feras a su traues, y ay sobre el braça y media. Si estuuieres en la Duna pequeña y quisieres yr al cabo de Tenet, porte guardat de vn banco del cuerno, lleuaras el mayor clochel de san Ducl, e en vno con vn bosque talo que veras dentro la tierra, el qual bosque tiene de partes del Su los mayores y mas altos arboles y ala parte del Norte se va delgazando como punta de clochel por medio del dicho bosque yras seguro de fuera del:

banco del otro clochel, si lleuasses el canto de los otros mayores arboles de la parte del Su y vas sobre la punta del banco del cuerno de la punta que sale mas hazia el Sueste bosque ralo, es el mas alto bosque de aquel parajey haze como cauo hazia el Su y como punta delgada hazia el Nort.

Por te guardar de las someras del cabo de Tenet as de poner estas dos marcas en vno.

Por el cauo de Tenet descubriras otro como cabo, y se haran como dos cabos auiertos el vno del otro longor de vna nao, al Oest veras vna torre quadrada y la ternas en vno con la tierra negra quadrada que esta acerca, y junta con la costa estas dos marcas en vno seras afuera de las someras y baxios del cabo de Tenet que salē mucho afuera que mas todos y no te acostes al cabo de Tenet amenos de cinco brças de baxa mar.

Si quisieres posar en el cabo de Tenet con viēto Oest Sudueſt pornas el cabo de sancta Margarita descubierto por la tierta de Tenet longor de vn batel y los clocheles descubiertos por la tierra de Margata y ternas el mas alto bosque de todos los que veras en tierra por medio de vna baxura de tierra negra en esta marca ternas el cauo de Tenet alsi posa en las ocho braças de baxa mar en toda esta parte quanro seas mas afuera dela tierra ternas mejor fondo para el ancla y cable.

Si quisieres posar en Margata y Tenet posa en las ocho braças de baxa mar teniēdo el cabo de Tenet al Sueſt tomādo del y el primer bosque mas baxo que veras de Margata para haiza Tenet pornas en medio de vna baxura de tierra negra la primera y mas baxa que veras de Margata para hazia el cabo de Tenet y mas ternas el primer cla-

chel que veras anzia el Oest de Margata por encima del cabo blanco de Margata longor de vna verga de nao.

En Margata posa enlas nueue braças de baxa mar y no en menos, porque quando seas mas azia el banco ternas mejor fondo enla ancla y cable y mejor tenezon.

CAP. TRIG TERCERO
DE LAS MARCAS PARA PASSAR por tierra del banco del Cuerno, dexando el banco pequeño de Sanduch de partes de tierra yendo dela Duna al cabo de Tenet.

Mas adentro del cabo de sancta Margarita como a media milla, en lo alto dela montaña veras vn monton de tierra como si fuesse vn baluarte, y mas baxo sobre la Duna veras vn bosquete pequeño y redondo que tiene vna punta negra y delgada de arboles, y matas anzia el cabo de sancta Margarita, y pon la dicha punta redonda en vno cõ la punta negra que se haze mas a fuera, y vete en esta marca hasta que pongas vn molino de viento que veras en la tierra de mas adentro del cabo de Tenet por medio de vna ensenada de tierra negra que se haze como ribera dela mar, entonces abocaras enel banco del cuerno, y quando põgas el dicho molino por el cabo del Nordest de la ensenada longor de vn esquife seras al traues de vn banco que no queda sino dos braças de baxa mar. En este parage te saldra el clochel

de la Duna al Sudueſt y deſte paraje ve al Nordeſt y quã-
do ſeas enlo mas eſtrecho y enla menor agua de partes del
Sudueſt del otro molino vn boſque y el canto de ver el
Nordeſt del boſque ternas en medio de la enſenada y quã-
do el torrejõ que es mas al Sudueſt del boſque pongas al
cabo del Nordeſt de la enſenada abras paſſado los dos bã
cos y para quando ſeas en eſta marca ternas deſcubierto
la otra mota con la punta negra ſi toca no toca y por el
canto del Nordeſt de la otra mota para paſſar por eſte car-
rero has meneſter media marea que hallaras tres braças lar
gas de media marea es plemar del Su de altor con viento
de la tierra y daras mas de viento pero as meneſter viento
que te lleue de vn bordo.

El cabo de ſancta Margarita y la punta de Gudina eſt
Nordeſt Oeſt y Sudueſt vna legua y media.

Para yr junto con la punta dela Gudina mira ſobre las
Chimicas q̃ ſon adentro del cabo y veras vn boſque luen
go y llano de partes del Sudueſt vn poco de las Chimichas
veras vn cortado de tierra ribera de la mar pon todo el
boſque ſu ſo dicho de partes de la Gudina cortado de la ti-
erra y aſsi yras a cerca dela punta de la Gudina y aſsi yras ſe
guro della, pero ſi el boſque tocaren el cortado o degolla
do de la tierra tocaras a la Gudina, eſta marca es buena vini
endo de alta mar para ſauer ſi lleuas doblado la Gudina cõ
viento eſcaſſo.

Otra marca lleua el clochel mas alto de Sãduch en me-
dio de los otros dos que ſi lleuaſſes mas acerca del clochel
de ver el Su yras ſobre la punta de la Gudina.

Dexando la Gudina por ababor ſi quiſieres al cabo
de Tenete, no te acoſtes alla a menos de diez y ocho

braças que junto con ella son, y vete asi hasta que passes la mitad della, y desque passes la mitad de la Gudina para el cabo de Tenet bien te puedes acostar hasta las doze o treze braças y esto con viento de la tierra y siendo de dia, y quando pongas el cabo de mas al Nort de Tenet al Oest vete derecho al Oest, y aunque tomes el cabo la quarta del Noroest, si es dia no dudes, pero posaras bien acerca de la Gudina por las cinco braças.

Desde el cabo de Tenet si quisieres yr a Flandes, El carrero yaze Est Oeste, pero si es de noche y con jusente vete al Norte, y con marea al Est quarta del Sueste hasta las doze braças, y entonces seras fuera de la Gudina, despues toma tu derrota para yr en busca de Ostenda, o segun lleuares el tiempo o la marea o jusente porque yaze el cabo de Tenet y la Duna hasta el Oest ay veynte leguas, y mira en todo este camino si te sube mas de la marea, o dela jusente, porque si el tiempo te lo manda mejores que te atierres sobre Ostenda que no sobre Blanca verga desde Tenet hasta la costa de Flandes, hallaras de veynte a veynte y dos braças.

Desde la Duna al cabo de sancta Margarita, si quisieres yr para Flandes, vete al Sueste y con viento escasso deuedualo de noche vete al Sueste, hasta las diez y ocho braças, y si es de dia hasta que descubras el castillo de Dobra, y por marea de Sanduch, o del bosque, que es mas arriba de las casas de las Chimichas, y podras guardar de la Gudina como digo si es de noche, hasta las diez y ocho o veynte braças, y despues vete hasta las diez y al Est Suest vna legua o lo que paresciere hallaras veynte y quatro braças deste parage, y con Marea vete al Este Nordeste hasta el banco de los Monjes que son a catorze leguas del ca-

bo de sanct. Margarita, pero si quando partieres de la Duna del cabo de sancta Margarita fuere jusente vete al Suest, hasta las diez y ocho o veynte braças, y despues vete con jusente al Nordest quarta del Est hasta el Monje como lleuares el tiempo.

Partiendo de sancta Helena de noche para yr a Flandes, si tienes marea vete al Su Suest, y si tienes jusente al Suest, hasta las diez y ocho braças, assi no abras miedo de la ciudad, y destas braças toma tu derrota en busca de beochep y si huuieres conoscencia de Beochep y quieres abocar el estrecho, mira que Beochep y la punta de Romaneos, yazen Est Nordeste y Oeste Sudueste, y toma del Nordeste y Sudueste vn trecho de quarta mira quantas leguas passas de Beochep, y si passas tres o quatro leguas la via del Este Nordeste hasta Herlaga, y despues vete al Nordeste quarta del Est hasta el estrecho, en el estrecho si vuieres yusente, vete al Nordeste y si fueres de noche, o te pareciere que eres de la parte de Saucater toma del Nort, y quando fueres passado el estrecho vete al Nordeste quarta del Est hasta el banco del Monje desde el estrecho hasta el Monje hallaras de veynte a veynte y dos braças hasta a veynte y quatro braças y no mas, y si hallares menos seras acostado hazia la tierra, este banco del Monje sale a la mar quatro leguas del cabo de mas a fuera, y son quatro o cinco cabos, y en lo de la mas alta mar, ay siete y ocho braças de baxa mar, pero en lo demas a tierra que es a dos leguas de tierra ay tres braças de baxa mar, en la cabeza del medio ay quatro braças de baxa mar, este banco yaze Nor Nordest, y Su Sudueste el cabo de mas a la mar yaze con la casa del Mõge Norte y Su quarta del Noroeste y Sueste, y yaze el

cabeço de medio con la casa del monje Norte Noroeste y Su Sueſt. Passado este banco de vna parte y de otra, luego hallaras diez y seys o diez y ocho braças, las diez y seys braças hallaras de la parte del Eſt, y las diez y ocho de la parte del Oeſt y ras si es noche, cō sonda en la mano por hallar este banco, que por encima del has de passar y quādo corra la corriente de marea o de jusente el mismo se da'a'paresçer, pero con estanque no, y quando ayas passado este banco vete con viento largo al Eſt, y si el viento es de la tierra forçoso vete al Eſt Sueſt dos o tres leguas, y toma la sonda de las playas de Nio port por las onze o doze o treze braças. Si es de noche en menos y por estas braças vete hasta que seas tanto auante como el clochel de Medenquer entre Nio porte y Oſtenda como a medio camino, y despues te puedes acostar hasta las siete braças y yras a luengo de la costa, pero si el viento es de la mar forçoso vete al Nordeste en cinco o seys leguas por las quinze braças hasta Oſtenda, y assi por vna via y por otra yras en busca de Blanca verga y de ay adelante toma las ocho o nueue braças con viento largo y assi yras en busca del Aranquer al Eſt quarta del Nordeste hasta Blanca verga.

El medio del estrecho y la corona de mas a la mar del banco de monje, yaze Nordeste y Sudueste quarta del Eſt Oeſt ay doze leguas.

El medio del estrecho y la punta de Romaneos, yaze Nordeste y Suduest quarta del eſt Oeſt, ay diez leguas, la corona de mas a la mar del cabo del Monje y la entrada de los bancos Eſt Oeſt quarta del Nordeste y Sudueste ay nueue leguas.

El banco de Ilef, que Españoles le llaman Motricas, y el banco de Bercan y el banco de Monje yazen Nordeſt y Suduest quarta del Eſt Oeſt ay cinco leguas, de Motricas al

banco de Berlan ay tres leguas y de Berlan al cabo de mõje dos leguas.

CAPITV. TRIGESIMO QVARTO. DE LAS DERROTAS Y BRAçajes de sobre Cales hasta los Bancos de Flandes quantos ay en la Costa.

De las diez y seys braças de sobre Cales para yr a Flandes, vete al Nordest quarta del Norte hasta veynte braças, y despues vete al Nordeste quarta del Est hasta el blãco de los monjes, y hasta Blanca verga vete al Este tomando del Est Nordeste

Estos dos bancos de Dũquerca y Grauelingas las playas dellos se tienen en vno aunque ay parage entre los dos para yr derecho a tierra, y para posar entre estos dos bancos pon el clochel de Grauelingas al Su Sueste y la torre de Dunquerca al Est Suest, y en medio de entre Dunquerca y Grauelingas veras vn clochel en la ribera de la mar que esta sobre vna mota pequeña redonda, el clochel es bien agudo y redondo, por este clochel al Suest que esta es la mejor marca, vete derecho al Sueste, y passaras por entre los dos bancos por tres braças de baxa mar, y duran estas tres braças, y en la marea susodicha en obra de quatro ajustes luego hallaras seys o siete y ocho braças, assi entraras en la atalca, y sino saues yr en Dunquerca toma leman.

Entre Cales y los bancos de Grauelingas, tambien ay passage para yr a Dũquerca, pero has menester leman que quedaras en seco en la entrada de Dũquerca.

Las playas de los bancos de Dũquerca que durã hazia el Est, hasta que pongas la torre de Dũquerca al Su quarta del Sudueſt, que por todo hallaras agua pequeña, y en lugares tres y quatro y cinco braças, y quando pongas la torre de Dũquerca al Su Sudueſt, abras doblado estas playas de Dũquerca.

Los bancos de Grauelingas, yazen con el clochel de Grauelingas Noroeſt y Sueſt, tomando del Norte y Su, y con Cales yazen Norte y Su, y son a tres leguas pequeñas de Cales, y a dos leguas grandes de Grauelingas, y se llama Este, y estas playas de Lic yazen como Est Oeſt, ay sobre ellos de baxa mar dos braças y carga mucho la jusente Sobre estos bancos y sobre estas playas ay otro banco al Norte Nordeste, de Saocater nueue leguas, y yaze este banco con sancta Margarita, Est Nordeste, y Oeſt Sudueſt nueue leguas con la mitad del estrecho yaze Nordeste y Sudueste y con el bãco de Tenet Est Oeſt quarta del Noroeſt, y Sneste ocho leguas, y con Cales Norte y Su tomando media quarta del Nordeste y Sudueſt ocho leguas, y con la torre de Dũquerca Noroeſt y Sueſt quarta del Est Oeſt seys leguas grandes, y Grauelingas al Sueste quarta del Su siete leguas, en que ay sobre el banco del Est Oeſt seys leguas de baxa mar, hazia el cabo del Oeſt Sudueſt ay ocho o diez o doze braças, y dura en ancho y luengo vn tiro de ballesta ỹ junto con el a quinze braças, a este banco le llaman los Picardos el banco de Lorctel.

Entre este banco y los bancos de Grauelingas que se llaman Berio hallaras veynte y cinco braças.

Ay otro banco que los flamencos le llaman Ylef, y los Picardos le llaman Ynecart, y yaze este banco con la torre de Dúquerca Noroest y Suest, y toma del Norte y sus tres leguas, y con Grauelingas yaze Norte y Sur bien tres leguas y media, con el cabo de Soeater yazen Nordest y Sudueft ay fiete leguas, ay sobre el banco vna braça escasa de baxa mar, y tiene al rededor de si grandes playas de dos y tres y quatro y cinco braças por el mas somo del lo veras quebrar de vna baxa mar, y no dura mas de vn ajuste lo que quiebra, y la sumera del como digo ay poco agua sobre el de baxa mar el qual dicho bãco va ala playa seguida de tres quatro cinco y seys y fiete y ocho braças creciendo azia la mar, que sale fuera hasta las ocho braças bien vn tiro de *lombarda* desde las ocho braças azia la mar, luego hallaras doze braças, pero a este banco ni tampoco de Grauelingas de noche aunque tengas viento de la tierra no te acostes a menos de diez y ocho braças de dia puedeste acostar hasta las doze o catorze braças siendo claro, porque de las diez luego serias en quatro o cinco pero si el viento es largo o viento de la mar toma las veynte y dos braças y vete en busca del banco del monje.

Al Noroest de la casa del monje tres leguas azia la mar ay vn banco que sale desde acerca de la tierra, y ay sobre el en la caueça de mas a tierra tres braças de baxa mar, y en la cabeça de mas ala mar es de traues como vn ajuste, mas por el medio deste banco bien dura de traues vn tiro de b[illegible]sta, y se llama este banco Brebac, quando tengas vn [illegible] delgado que es a dentro la tierra de los poyos del [illegible] por medio del degollado de los poyos del monje [illegible] traues del, y si vas por encima del banco leras en [illegible]

caen medio del otro banco.

De tierra deste banco y del banco del Monje ay quatro o cinco braças. Deste bãco arriba se ha hecho mencion teniendo la villa de Nioport al Su quarta del Sudueſt ay vna gran playa de bancos que ay ſobre ellos en lugares dos o tres o quatro braças, y ay a Nioport vna legua y media del Monje a eſtas playas ay dos leguas de Nioport, no te acoſtes ſi es de noche a menos de doze braças haſta que ſeas entre Nioport y Oſtenda, y deſpues acoſtate a las ocho braças con viento dela tierra aluengo dela coſta al Noroeſt quarta del Norte del clochel mayor de Oſtenda vna legua ala mar ay dos cabeças del banco, que ay ſobre ellos dos braças de baxa mar, y con viento dela tierra no te acoſtes a menos de cinco braças de baxa mar haſta que pongas el clochel del Sudueſt, y de tierra deſtos bancos ay ſeys y ſiete braças de baxa mar, pero ſi el viento es largo de la mar no te acoſtaras a eſtos bancos, por quanto yras mas largo de Oſtenda, que Oſtenda ſe haze vn poco enel golfo dela coſta que mucho mas Nioport.

Deſde Oſtenda para Blancaberga vete por las ocho braças, y ſi vas boltejando con viento cõtrario. En eſte parage de noche o con cerrazon de la buelta dela tierra y vete alas quatro braças y media o cinco de baxa mar, y la ſonda hallaras dura, y a la buelta dela mar vete haſta las ocho braças y duro fondo en las ſeys o ſiete braças, y luego ſeras de partes de tierra y faz la otra buelta, y ſi hallares mas de ocho braças y duro ſeras de la parte de la mar y faz la buelta de tierra, y con eſta ſonda yras haſta que aboques entre Blancaberga, y los bancos de Aranquer.

Deſque ſeas o te hagas tan auante como Duna haſta la buelta de tierra puedes ſurgir haſta las quatro braças de baxa mar y no mas, y la buelta dela mar haſta las ſeys braças

debaxa mar, y en esta sonda siempre has de lleuar vasa, que de partes dela mar es mas duro, y tambien azia la tierra es duro, pero enel carrero es como vasa y mas plando.

Sobre la Duna hasta se ha hecho vna lẽgua que se sale mucho alamar, y ay sobre esta lengua que es como vasa quatro braças de baxa mar y vasa molle Est Oest con el cabo de Scapel, y con esta Ostenda Nor Noroest y Su Suest, ay vnos vnos bancos que ay sobre ellos de baxamar tres braças, y son tres pedaços que ay del vno al otro dos o tres ajustes.

CAP. TRIGE. QVINTO

DE LAS LEGVAS DEL ESTRECHO hasta Pechelingas, a que los naturales llaman Vlissinga.

Del cabo de sancta Margarita al cabo del Monje ay catorze leguas.	14
Del cabo del Monje a Blancaberga nueue leguas.	9
De Cales a Grauelingas tres leguas.	3
De Grauelingas a Dunquerca tres leguas.	3
De Dunquerca alos Monjes quatro leguas.	4

De los Monges a Nioport dos leguas. 2
De Nioport a Oestanda tres leguas. 3
De Oestanda a Blancaberga quatro leguas. 4
De Blancaberga ala Esclusa quatro leguas. 4
De Blancaberga a Pechelingas siete leguas. 7

CAP. TRIGES. SEXTO

DE LOS COSSOS DEL ESTRECHO hasta Pichilingas.

EN el Estrecho viene la jusente del Nordest tomando dela quarta del Norte.

Del Estrecho hasta Grauelingas viene la jusente del Nordest tomando del Norte y la jusente corta.

De Grauelingas hasta Dunquerca lleua la marea al Nordest y la jusente ala contra.

De Dunquerca hasta el caba del Monje lleua la marea al Nordest tomando del Est, y la jusente viene dela contra.

Sobre el bāco del Monje lleua la marea al Nordest quarta del Est del Monje hasta que seas entre Nioport y Ostenda lleua la marea al Nordest quarta del Est, y viene la jusente ala contra.

De Nioport y Ostenda hasta a Duna lleua la marea al Est Nordest, y viene la jusente ala contra.

De Vngasta hasta Blancaberga al Est quarta del Nordest, y la jusente viene ala contra.

De Blancaberga hasta la punta de sancta Catalina lleua

la marea al Est y la jusente viene ala contra.

Sepas que en los bancos de Flandes de Blancaberga hasta Pichilingas, viene la jusẽte desde plemar hasta medio jusentey hasta baxa mar aluengo de la costa y a luengo de los bancos de baxamar hasta media marea viene la marea del Oest Noroest y aun del Noroest quarta del Est, y de media marea hasta plemar viene aluengo de la costa. la marea teengolfara y la jusente te echara fuera.

Entre el Aranquer y el cabo de Oestecapel viene la primera marea del Noroest quarta del Nort.

CAP. TRIGE SEPTIMO
DELAS MAREAS DEL ESTRECHO
Hasta Ramua.

(?)

EN medio del Estrecho la Luna al Oest Nordest y Oest Suduest plemar de corriente.

Del Estrecho hasta el banco del monte la luna al Noroest quarta del Est plemar de corriente y de altor la luna al su plemar.

Del banco del Monje hasta Ostenda la Luna al Nordest tomando del Est, plemar de corriente y de altor al Su plemar.

Desde Ostenda hasta Blanca berga la luna al Nordest plemar de corriente y de altor al Su plemar.

Entre los bancos con aguas muertas al Nordest quarta del Nort plemar de corriente y de altor la luna al su plemar, pero con aguas viuas al Nordest plemar de corriente.

En la Esclusa la Luna al Norte tomando del Nordest plemar de altor,

L

En Pichilingas [illegible] al Nordest plemar de corriẽte y de altor al Norte quarta del Nordest.

En Ramua con aguas muertas al Nor Nordest plemar de altor con aguas viuas al Nordest quarta del Nort y de corriente.

Desde Ramequin hasta Ramua al Est Nor dest plemar.

Destanque fuera la punta de Ramequin al Nordest quarta del Nort estanque de plemar.

DE LAS CONOCENCIAS DE LA costa de Flandes

(?)

CAles es vna villa cercada con muchos torrejones y clocheles y esta enribera de la mar en vna tierra llana y baxa del cabo de Sancater a Cales ay dos leguas.

Grauelingas tiene vn clochel grande alto y agudo.

Entre Grauelingas y Dunquerca ay otro clochel, pero no es mas alto con la tercia parte como el de Grauelingas.

Dunquerca tiene vna grande torre quadrada.

Los mojones son vnos poyos de Arena los mas altos de toda la costa de Flandes, en medio dellos veras la casa de los mojones con vn clochel pequeño en medio.

Nioport es vna villa q̃ tiene quatro o cinco torres, pero la torre de parte del Est es la mayor entre Nioport y Ostenda ay vn clochel grande que se llama Meden querco y es el mas alto clochel desta costa.

Ostenda tiene vna gran Yglesia luenga con vn clochel

stilo pequeño en medio dever Oest de la yglesia tiene vn grã clochel y mas al Oest fuera dela villa como vn quarto de legua veras otro clochel yes mas pequeño y mas corto que el otro clochel dela villa.

Dungast es vn clochel solo y esta vn poco dentro dela tierra y los poyos le cubrẽ la tercia parte de su altura delos clochel de Brujas si haze claro los veras el vno cerca del otro y son muy altos conel clochel de Dunagast estan como Noroest y Sudueft.

En Blãcaberga veras dos torrejones q̃ hazẽ fuego a los pescadores en vn clochel pequeño pero el clochel es mas adentro dela tierra y no la veras hasta que seas al traues o cerca de Blancaberga la torre del çapatero es vna torre gruesa y la Yglesia de Durduch es dentro la tierra es vna yglesia luenga y grande con vn clochelito en medio della el clochel de Ync es ribera de la mar y es el mas alto clochel que ay de Ostenda hasta la Esclusa sacando los dos de Brujas y de ver Est de si tiene vn molino de viento.

Sancta Catalina es vn clochel pero no es tan alto como el de Ync y mas al Certan ay otro clochel semejante al de sancta Catalina que se llama Estarpil.

La Esclusa es vna villa y tiene vn hermoso castillo en el cabo del Est dela villa y la villa tiene vn clochel alto y agudo entre la Esclusa y san cta Catalina veras la Yglesia de sancta Catalina redonda con el clochel corto y redondo en el canto del Oest de la yglesia.

Incasola es vna yglesia con vn clochel en el canto del Oest de la yglesia y la junta del Oest de la isla tiene vnos poyos de arena vn poco altos.

El cabo de Escapol tiene motas de sable y vn poco dentro dele cabo tiene vn torrejon grande cubierto con sombrero agudo [illegible]

Si tu passares la Isla de Gelanda la conoceras por estas marcas, tiene sobre todos los otros vn gran clochel y dos pequeños jũto el vno del otro, y al cabo de Oestceapel veras grãdes motas de Sables y vn gran clochel luego y del gado de ver el Nordest y otro clochel mas pequeño y en esto conoceras a Gelãda alaqual tierra ternas entõces como al Est Suest, y hallaras diez y ocho o veynte braças, y no te allegues a menos de doze braças ni a los bancos q̃ son deuer el Nordeste de la entrada de Canfer: que luego serias en seco, y hallaras del cabo lo dicho ni tanpoco te allegues a la parte del Oescapol a menos de ocho o nueue braças que presto en callaras.

CAP. TRIGE. OTAVO

DE LOS BRACEAGES Y MARCAS, para entrar en los bancos de Flandes, con sus salidas

Desde Ostenda hasta Blancaberga de noche o con cerrazon voltejando con viento largo vete a tierra, hasta que halles la baxa que es junto a Blancaberga. Enderrota dela entrada de los bancos hallaras como seys siete y ocho braças, y dandola buelta si hallares cinco braças y son de duro seras de partes de tierra y vete la buelta de la mar y si hallares ala buelta dela mar mas de ocho braças y duro seras de partes dela mar y ala buelta dela tierra y siempre vayas por las seys y siete braças cõ basa y assi abocaras entre el Arenquer y Blãcaberga y quãdo seas tan auãte como Blancaberga toma las cinco braças y media hasta seis y ay basa de mediama

rea o media jusente de altor, y si ay marea vete al Nordest quarta del Est tomando del Est Nordest, y si ay jusente al Est Nordest tomando del Est, y ausi abocaras entre el Arẽquer y Inglespol.

Blanc..berga y la punta del Oest del banco del Arenquer yaze Norte y Su quarta del Nordest y Sudueſt ay vna legua grande, y para que puedas saber quanto sale esta punta del Oest del banco del Arenquer mira esta marca la yglesia de Durduch en vno cõ la torre del çapatero ca passarias en esta marca por las tres braças de baxa mar, pero si la yglesia de Durduch pareciere de partes del Est dela torre del çapatero no podras passar por encima de la punta del Arenquer que ay poca agua, pero si la yglesia de Durduch parece dela parte del Oest del çaparero podras passar seguro de la punta del banco, y ansi yendo dela mar azia la tierra como de tierra azia la mar.

El clochel de Escapol en vno con el clochel de Ync, el clochel de Blancaberga en vno con vn torrejon que esta en el cabo del Est del lugar de Blancaberga estas dos marcas en vno estaras en media canal para abocar entre la tierra y el banco del Arenquer, en este parage hallaras cinco braças de baxa mar, destas braças cõ marea primera de corriente vete al Nordest quarta del Est, y con jusente al Est Nordest, y yendo adelante si pusieres en vno estas dos marcas los dos clocheles de Brujas en vno con la yglesia de Durduch, y mas vna yglesia que es mas adẽtro la tierra del clochel de Ync, la qual tiene vn clochel pequeño con vn torrejon, o fugarron que esta entre el clochel de Ync y el molino de viento, estas dos marcas en vno estan en media canal para abocar entre el Arenquer y Inglespol, y yendo en la via suso dicha para que sepas si vas abocar entre Inglespol y el Arenquer has de juntar estas otras marcas en

vno con los dos clocheles de Brujas, y en vno cō el clochel de Ync y el clochel de sancta Catalina en vno con el de Escapol, en estas marcas estaras mas acostado azia el bāco del Aranquer la tercia parte del carrero, y los dos tercios al banco del Inglespol, y en este parage estas para abocar entre los dos bancos.

Para yr junto con el banco del Aranquer has de juntar estas dos marcas en vno con el clochel de Escapol en vno con el molino de viento que esta de ver Est del clochel de Ync, y la yglesia de Durduch en vno con la torre del çapatero estaras dela tierra de la pūta del banco del Arenquer como a tiro de ballesta dela pūta, y como marcares este paraje vere al Est Nordest tomādo del Nordest con jusenteal Est quarta del Nordest tomando del Est Nordest, y para saber si vas acerca del Arenquer has de ajuntar estas dos marcas en vno los dos clocheles de Brujas abiertos de partes del Oest dela yglesia de Durduch longor de vna galea, y la yglesia que es mas adentro la tierra del clochel en vno cō el torrejon que esta entre el clochel y el molino, y yendo adelante en la via susso dicha si quisieres yr junto con el bāco de Arāquer has de jūtar estas dos marcas en vno los dos clocheles de Brujas abiertos dela parte del Oest del clochel de Ync longor de vna galera y el clochel de sancta Catalina en vno con el del Escapol, entonces abocaras los dos bancos, y yendo la via susso dicha yras junto con el banco Aranquer esto con el viento dela mar.

En todo este camino susodicho no dexes la sonda de la mano porque no encuentres con la punta seca del Aranquer que sale mas azia el Suest, y no te acostes a ella a mas de seys braças de baxa mar que al pie del banco hallaras siete braças, y quando los clocheles de Brujas pongas por medio de vna torre baxa degollada que es entre la torre

del çapatero.y el clochel de Ync,seras al traues del mas somo del banco del Arenquer,y este es el cabo del bãco que sale mas azia la canal al pie del qual son las siete braças de baxamar,y quando los dos clocheles de Brujas pongas en vno con el clochel de Ync seras al traues del cabo del Est del somo del bãco do yaze la agua mas planera y menor,y eneste seno(al salir fuera del)las naos encuentrã y se pierdẽ. Para abocar entre Inglespol y Aranquer y yr mas acerca de Inglespol la tercera parte o mas acerca,has de juntar estas dos marcas en vno los dos clocheles de Brujas descubiertos dela parte del Est dela Yglesia de Durduch longor de vna galera,y la yglesia que es mas adentro del clochel de Ync,la qual tiene vn clochel pequeño en vno con el torrejõ que esta entre el vn molino y el clochel de Ync, cõestas marcas vete cõ marca al Est Nordest tomando media quarta del Nordest,y con jusente al Est Nordest tomãdo media quarta del Est,y para que sepas si vas en la via su so dicha mas acostado para abocar el banco Inglespol auras de juntar estas dos marcas en vno con los dos clocheles de Brujas en vno con el molino de viento que esta de ver el Est del clochel de Ync,y el clochel de sanctaCatalina en vno cõ el Escapol.En estas marcas vas a embocar entre Inglespol y el Arenquer,y yras mas acostado a Ingles pol la tercia parte,y te podras del bien guardar con la sonda.

CAP. TRIGES. NONO

DEL REGIMIENTO PARA PASAR dela parte dela mar del Arenquer, con su entrada y salida por Escapol.

QVando fueres al traues de Blancaberga y quisieres yr por fuera del Arenquer, lleua el clochel de Blancaberga por la punta del Oest de los poyos de arena descubiertos longor de medio cable toma las onze braças si lleuas el viento yras conformãdote con las braças hasta tomar las marcas a Pichilingas.

Yendo la via del Est por las braças suso dichas quando tẽgas el clochelito de la yglesia de Dutda de la parte del Est dela torre del çapatero hecho ventana, seras tan adelante como la punta del Oest del Arenquer quando tengas los clocheles de Brujas en vno con el molino de viento, que es de partes del clochel de Ybs, seras tan adelãte como medio banco, quando tengas el clochel de Castrola con el castillo del Esclusa seras tan adelante como la punta del Est del Arenquer.

Desque passes el Arenquer pon el clochel de Pichilingas al Este romãdo media quarta del Sueste y yẽdo la dicha via quando tẽgas la torre de Escapol al Oest Nordest yras entrãdo y quãdo tẽgas la torre al Nordest quarta del Est seras cerca la menor agua. La torre al Nordest seras en lo mas estrecho y como tomes vna quarta del Norte seras passado yendo la via suso dicha, y si temares mas del Sueste te allegaras al Aranquer, y tomando mas del Nordest a las playas del Escapol por atras o yras ala via del Est tomãdo media quarta del Sueste dela parte del Arenquer, y Sapique que en Escapol se haze la playa.

En la menor agua deste carrero ay de baxa mar dos braças y media, quanto mas al Aranquer ay mas agua, y a la parte del Escapol menos. En esta entrada la Luna al su plemar del altor de corriente dos horas despues en entrando o saliendo por este carrero toma media marea hallaras tres braças y media o quatro, viene la jusente del Sudueste, y la marea del Noroest quarta del Oest, y del Oest Noroest.

Si salieres por Escapol lleua el clochel de Rebastan por la parte del Su y del clochel de nostra Dama longor de vna galera, y ve la via del Oest quarta del Noroest por las quatro braças y media o cinco, hasta que passes el bãco. El clochel de Rebastan es mucho mayor q̃ el de nuestra Dama. A dos tercios de marea de altor no hallaras menos de quatro braças y media, no dexes de yr al Oest quarta del Noroest hasta las nueue o diez braças, despues yras al Oest quarta del Sudueste en busca del Monje.

Del Mõje hasta Dunquerca despues que vayas al Oest Sudueste, y de Dunquerca hasta el Estrecho al Sudueste quarta del Oest conformandote con las braças quando seas en el Estrecho yras la via del Sudueste, porque en el Estrecho viene la marea del Sueuest quarta del Su, si lleuas el viento del ababor y marea guarda no te eche sobre la Gudina, y tẽ siempre cuenta de la corriente que corre mucho.

Si fueres cerca la Gudina sonda espesso que de las veynte y quatro braças o veynte y seys con marea, luego hallaras diez y ocho o diez y seys braças y se estiendẽ haziẽdo la via del Oest Suduese, si la agua no assomares de golpe no te mas.

CAP. QVADRGESIMO DE LA COSTA DE ESCOCIA ENtrando por el Estrecho de entre Dobla y Cales.

Si quisieres saber las derrotas marcas y mareas y posos de entre el passo de Cales y Dobla hasta yr a buscar a Escocia, sabe que ay vnas islas que los Franceses llaman los Escares, que son tres islas pequeñas, que salen como las peñas de Buçon a la mar, y tambien destos Escares la vna isla se llama Lit.

Si por ventura te tomare algun temporal *despues de* abocar el estrecho de Cales, que sea forçoso y no puedas reparar y ayas de correr por la Noruega, si vuieres doblado la Gudina que te demore al Oeste corriendo della a Nor Nordeste cinquenta leguas, te hallaras bien ocho leguas dela mar de vna villa que se dize Germuy, *porque para* nao que lleua de dos braças de agua arriba es necessario que passe bien ocho leguas ala mar dela tierra. Porq̃ dela derrota suso dicha y dela tierra ay vnos bancos que de baxamar no queda agua sino muy poca, y esto dende la Godina hasta Ermuy, que ay cinquenta leguas.

Y quando pensares que has corrido tanto como las cinquenta leguas que es hasta Ermuy para auer el conocimiento de la tierra corre al Noroeste. Sabe que entre estos bancos y la tierra podria passar vna nao que lleue tres braças de agua, no mas dela tierra que vn tiro de lombarda.

Para poder passar de tierra destos bancos se corre la costa Noroeste Sueste, y para passar de tierra de los bancos como digo es menester hombre que lo aya andado otras vezes, y no lo auiendo andado es menester que vaya por fuera de los bancos, o por la derrota susodicha de Nor Nordeste Su Sudueste.

Sabe que al traues desta villa vn quarto de legua o media legua a la mar podras bien echar el ancla para reparar, sobre siete o ocho braças de agua, y si fueres a buscar a esta villa es la tierra baxa, y esta villa tiene vna torre con su clochel alto, que la veras antes que la tierra.

De Ermuy a Finamburque ay cinquenta leguas, y ay bancos que no queda ninguna agua de baxa mar. Entre Ermuy y Finamburque es necessario passar en la derrota bien seys leguas a la mar, si no tuuieres hombre que lo aya otra vez andado, y en estas cinquēta leguas de Ermuy a Finamburques con Noroeste Sueste, tanto quanto passares de Ermuy tanto passaras de Finamburque.

De Finamburque a los Escares ay treynta leguas, y correse Noroeste Sueste y la costa es leal q̃ no temas mas de lo que vieres. Estos Escares tienen por su conocencia vnas tres isletas como las peñas de Buçon, y estan media legua a la mar. Y sepas que destas tres isletas la de mas ala tierra es la mayor, y tiene encima vna torre que es vn castillo pequeño, y la de medio es menor que esta, y la de mas a la mar es la mayor, esta no es tan leal, es menester passar media legua a la mar della, entre estas tres islas en la tierra firme ay buen passage para quien lo sabe, porque ay [illegible] nas rocas.

De los Efcares hafta vn caftillo que fe dize Dambar ay quinze leguas, es todo leal a luengo de la cofta, correfe de los Efcares hafta efte caftillo de Dambar Eft Suefte Oeft Noroefte. Efte caftillo efta cercado de agua con vna roca, pero fi no eftas en tierra no fabras fi efta cercado, o fino fi te hallares cerca del, fi no lo conocieres auras por feñal q̃ delante del bien tres leguas veras vna ifleta pequeña y redonda, y delante deftas ay bien otras tres de la parte del Oefte.

Defte caftillo a Petilit ay nueue leguas por vna baxa dẽtro correfe, les Suefte Oefte Noroefte, quãdo vuieres paffado eftas tres ifletas que a tras digo, veras a la otra parte del Oefte vna ifla bien dos leguas, efta fe llama la ifla de los cauallos, ay defta ifla a Petilit vna gran legua. Efte Petilit es vna villa que fue quemada de Inglefes, arriba defta media legua en la tierra efta otra villa, que fe dize el gran Lit.

Entre efta ifla que fe dize ifla de cauallos, y la tierra de la parte del Suefte ay mal paffo, porque ay muchas rocas y bancos ninguna nao paffa por efte carreto fino es por fuerça de tiempo. Entre efta ifla y la tierra del Noroefte es buena entrada, fi en ella te fuere neceffario barloar es todo leal y no temas faluo de lo que vieres.

Del caftillo de Xambar hafta en la ifla de los cauallos ay ocho leguas, podras echar el ancla en todas partes, porq̃ es todo limpio y gran vafa que no podras leuantar el ancla.

Si fueres a furgir a Petilit podras furgir en quatro braças de baxa mar es balfa, auras de furgir bien media legua de la villa.

Sabe que efta tierra es defierta, y no tiene arboles ningunos, continuan por la mayor parte los vientos al Oefte

o Sudueſt deſtos vientos jamas veras calma ſino ſi la vieres, haze caſo de echar otra ancla al Oeſte en inuierno y tambien en verano porque no ſe ſiente quanto al viento verano y el vie͂to viene con furia, y ſi algun verano ay es en Agoſto o Setiembre y del mes de Mayo haſta en fin de Iunio no ay caſi noche. A y deſde que el ſol ſe pone haſta que ſale dos horas y media, y au͂que no ay luna haze la no che tan claro como quando en Eſpaña es la luna llena. Eſta tierra es de poco vino y caro, y poco trigo. A y ceuada y auena. Si recontesciere yr a eſta tierra, de guerra o merchante, ſea te auiſo que vayas proueydo de vituallas, porque ſi te faltaren no las hallaras por dinero. Ta͂poco ay aguas, ſi no pocas y ſalobres, no ay leña ſino carbon de piedra. Los ho͂bres ſon rudos y mal acondicio͂ados, y las mugeres ſon mas bien acondicionadas, y de lindos geſtos.

CAP. QVADR. PRIMO
DE LOS POSOS DE LA Coſta de Eſcocia.

Entre Dobla e Iermuy ſi paſſares la tierra de los Bancos, podras ſurgir entre los bancos y la tierra. En todos eſtos caminos que ſon cinquenta leguas, y en la coſta no ay abra ninguna.

En Ermuy poſaras delante del clochel de la ygleſia, en las ſiete o ocho braças es todo limpio y as de poſar media legua de la villa como eſta dicho.

Entre Ermuy e Finanburque ay la baya que ſe dize Vle, de Ermuy a Vle ay treynta y cinco legua s piedras poſ-

sar donde quisieres porque como es grande la vaya es lim pio, abras por costo cencia desta vaya que de la parte del Sueste tiene vna montaña como Mondego, y del Oeste es la tierra muy baxa, la villa es tres leguas por la vaya a dentro, y de Vl a Finamburque no ay entrada ni poso.

Entre Finamburque y los Escares ay vna abra que se dize nueuo castillo, es vna vaya grande para posar, y posaras bien media legua ala mar de vn castillo que veras, y si quisieres entrar dentro aguardaras marea.

De los Escares a la isla de los cauallos podras posar en todo lugar en veynte y cinco braças, es todo vasa, y junto ala tierra hallaras este fondo.

CAP. QVADR. SEGVNDO

DE LAS MAREAS DE DOBLA hasta Petilir.

DE las Doblas hasta quinze leguas de'antes son las mareas en la derrota Nordeste Sudueste plemar, y en las abras Norte Su plemar.

Destas quinze leguas hasta Iermuy en la derrota Norte Su plemar, y en la costa Noroeste Sueste, y dentro de la roda de Iermuy Nordeste Sudueste.

Sabe que quinze leguas de Dobla viene la marea del Sudueste, y la jusente del Norte. Dende aqui hasta Iermuy viene la jusente del Su y la marea del Norte.

De Iermuy hasta Finamburque viene la marea del Noroeste, y la jusente del Sueste, y son las mareas Noroeste Sueste.

De Finamburque alos escares es la derrota Este Oeste, y en las abras Nordeste Sudueste, viene la marea del Noroeste, y la jusente del Sueste.

De los Escares a la Isla de Margaot, son las mareas y derrotas lest Oeste y en las sabletas ay lo mesmo porque se core a luengo de la tierra y no ay abra ninguna.

De la Isla de Margaot a la Isla de Xibaos es la marea Nor Nordeste Su Sudueste, y sepas que esta ysla de Margaot es vna yglesia pequeña redóda, y esta viene media legua de la tierra y en ella esta vn fuerte y esta tan cubierto de ganlotas y mallones que blanquea de dos leguas, los que guardan este fuerte no consienten que ninguno mate dellos.

Desta Isla de Margaot a la Isla de Xibaos ay seys leguas y de la ysla de Xibaos a Petilit ay vna legua. Está estas dos Islas por vna baxa adentro y corre se les Nordeste o Sudueste, y ay entre las dos tres Isletas pequeñas.

CAP. QVAD. TERCERO

DE LAS LEGVAS DE DOBLA A PETILIT.

Y dela punta de Sancta Margarita hasta Ieremuy cinquenta leguas, corre se en derrota como esta dicho Nor Nordeste Su Sudueste, 50

DE Ieremuy a Vlay treynta y cinco leguas corre se Noroeste Sueste.

De Finanburque a Nouo Xate veynte leguas, Noroest Sueft. 20

De Nouo Xateo a los Escares diez leguas, Noroest Sueste 10

Delos Escares a la isla de Margata quinze leguas les Sueste Oeste Noroeste. 15
De la isla de Margaot a la isla chibaos seys leguas les Nordest e Sudueste. 6
De la isla de chibaos a Petilit vna gran legua Norte Su. 1

CAP·QVADR·QVARTO
DE LAS MAREAS DESDE SORLINga y Longaneos para la Salerna y cabo de Cales.

En Sorlinga la Luna al Nordest quarta del Est plemar.
En Longaneos al Est Nordest plemar.
En Santres al Est Nordest plemar.
En Batresto al Est quarta del Nordest plemar.
En Londa y y en Artay la Luna al Est plemar.
En Verastablas y en Comba, y en Minaot, y en Cumichal Est quarta del Nordest plemar.
En Brisuata al Est quarta del Suest plemar.
En los Olmos y enel Boscage la Luna al Est plemar.
En Quincarro la al Est quarta del Suest plemar.
En Caldey al Est quarta del Suest plemar.
En Granformes al Est Suest plemar de corriente.
En Mirafurda al Est Suest plemar de corriente.
En los Remecines hasta la punta de Cardigan al Suest plemar de corriente.
En la isla de Fer y en la isla de Colones al Est Suest plemar de corriente.

De Londay hasta las formas en la canal al Est Suest plemar de corriente cō bonia que es con mal tiempo. Del cabo de Longaneos hasta Londay, y en media canal al Est plemar de corriente.

En Cardif la Luna al Est tomando del Nordest plemar.

CAP. QVADR. QVINTO

DE LOS COSSOS Y CORRIENTES desde Longaneos hasta Londay, y el cabo de Cales.

EN Longaneos viene la jusente del Norte y la marea del Su, y de fuera dos o tres leguas viene la marea del Suduest.

De Longaneos hasta Londay viene la jusente del Nordest y la marea del Suduest, y de fuera de la isla de Londay viene la marea del Oest tomando del Suduest.

Entre Londay y Calday viene la jusente del Est y la marea del Oest. De Londay hasta Minaot viene la jusente del Est quarta del Nordest. De Minaot hasta los olmos viene la jusente del Est de los olmos hasta el poso del boscage viene la jusente del Nordest quarta del Est.

CAP. QVADRA SEXTO

DE LAS CONOCENCIAS Y ENTRADAS, y surgideros de la canal de Bristol y Mirasurda.

SI quisieres surgir en Longaneos echa la ancla en veynte y cinco braças o en diez y ocho al traues dela sablera que todo es limpio.

Si quisieres posar en Santres sabe que es a quatro leguas del cabo de Longaneos, y auras por conocencia vna ermita que esta sobre el cabo del Sudueſt, y sabe que de partes del Nordeſt como vna legua son vnas baxas que las llaman los Moynes y parecen de baxa mar, y ay paſ ſage por tierra della.

Entre estos moynes y la hermita suso dicha es vna grã sablera, y enla sablera ay vna torre quadrada, y si quieres po sar en Santres posa en las diez o doze braças, y dentro enel muelle estaras en seco.

Si quisieres entrar en Batrestol sabe que es ocho leguas a Santres, auras por conocencias dela abra dos islas en vn cabo baxo y vna grande sonda, y allegate ala tierra del Sudueſt y vete dentro hasta las quatro braças, y posa cerca de la tierra del Su entraues delo mas alto dela punta, y si quisie res delante la villa toma leman.

Si quisieres surgir en Londay de Sudueſt entre por qual parte quisieres, y posa como a media isla en vna ensenada enlas doze o quinze braças la vna punta al Su, y la otra de Sudueſt.

Si quisieres posar en Londay de viento Nordeſt dexa dos tercios dela isla de ababor, y co el otro tercio surge en quinze o diez y ocho braças es limpio, dizen que tiene a menos de vna legua del cabo del Norte desta isla vn banco que no queda de baxa mar dos tercios de braças de agua sobre el.

Si quisiereres yr a surgir alos olmos Lõday y los olmos yazen Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt, y quando los vieres pon dras al abocamiento los dos olmos al Eſt Nordeſt, y ytas

asi por medio delos dos, y acostar te has mas al pequeño que es de partes del Norte, y yras a posar en las treze braças de plemar y en quatro o cinco de baxa mar, y posaras como descubierto vna cruz adonde mejor te pareciere poniẽ do la misma isla al Sudueſt.

Si quisieres yr delos olmos para Bristol sabe que has menester mareas y la sonda, y traeras la alta de Minao por el olmo mayor que es de partes del Norte que yaze el olmo y el poso de los Gamos Nordest y Sudueſt quarta del Est Oest, y vete ansi hasta que pongas dos molinos al Su Sueſt en vno con otro, y seras al traues del banco de estibor, y es el mas estrecho de todo, y despues vete en busca del boscage en la derrota suso dicha a luengo dela tierra de estibor a merced dela sonda, y despues del boscage vete a luengo dela tierra de estibor hasta Quincarroda en tres o quatro braças dela baxa mar.

Sabe que sino eres cierto dela marca suso dicha o partes delos olmos juzga la marea y toma media marea y no acostes ala parte de Cales a mas de nueue o diez braças, si vas boltejando por causa delos bancos que son de aquella parte y quedan en seco y el agua es a pique, y dela parte del Sueſt sigue hasta las cinco braças o seys y asi puedes yr, y ansi yendo quando trayas los molinos que son de partes de Sueſt que dizen de Aquibatre en vno, seras sobre vn bãco, y hallaras de media marea o media jusente cinco o seys braças, y vete a luengo dela tierra de estibor hasta que llegues al poso de Quincarrodas, y posa en cinco braças de baxa mar y aqui es plemar del Est Sueſt y Oest Nordoest, y posaras de plemar a quinze braças porque la agua mengua mucho, y posaras dela parte de la marca de la entrada de la canal de Bristol, y para yr a sancta Catalina o Bristol o Chapistol tomaras leman.

Si partes de Londay para Bristol has de poner el abocamiento delas formas enel Est Nordest, y si vienes de Cales tanbien lo has de poner ansi por te guardar de los bancos de vna parte y de otra.

Si partes delas Formas y quieres yr para Londay o fuera dela Manga has de salir al Oest Sudueste. Si te aconteciere salir a la parte de Gales huye de las doze braças, porque serias luego sobre vn banco, yaze como Est Oest, dura mucho azia fuera.

Otro si dela parte de Brisuata yaze otro banco que no ay del baxa mar mas de tres braças y media y es sable limpio aqui no ayas miedo de tocar saluo con grande nao, esto para la nao que sale huyando para fuera de dentro, y a este banco no te acostes a menos de diez y seys braças.

Si quisieres posar enel cabo de Muros sabe que es buen poso de viento Nordest y hasta el norte, y posa en ocho o nueue braças o diez entre los dos cabos en la sablera, y guardate dela punta del cabo de Mus que echa mucho, y la Marte echara sobre ella.

Si quisieres entrar en Cōba sabe que has menester dos tercios de marea, y para yr al Cay si quisieres posar delante la abra es buen poso, y posaras al traues de la ermita en quantas braças quisieres que todo es limpio hasta junto de la peña, ay diez o doze braças.

Si quisieres posar en Minaut posa al traues de la villa en diez braças, y aqui has de tomar leman para yr a Brisuata.

Si quisieres conocer a Caiday sabe que es vn cabo que sale mas a la mar q los otros cabos, y se haze isla de plemar, y el cabo es hermoso y alto, y tiene por conocencia encima vna yglesia pequeña redonda que se llama san Nicolas.

y al derredor dela Yglesia vna cerca pequeña redõda que se haze como castillo, y de partes del Est de Caldey se haze vna grã balsa, y alla dentro es Tenebi sobre vn roquedo enla ribera.

Yren si quisieres posar enel Caldey vete sobre el cabo dela isla de partes del Est, y dale parage a la punta con vn ajuste, y vete dentro y pornas el cabo al Sueste quarta del Su y yendo ansi como lleuares el clochel pequeño de la Yglesia que es enla isla, hecha la ancla en seys o en siete braças al traues dela villa o village, y quedara de baxa mar quatro braças.

Otro si sepas que yaze vna baxa dentro en la abra que se llama la raposa, y se cubre de media marea hasta media jusente, y si te aconteciere yr adelante la villa de Tenebi biẽ puedes passar entre esta baxa y la tierra. Si quisieres saber quando eres a su traues quando esta cubierta veniendo de la mar, mira azia la villa y veras vna isleta con vna hermita, encima tiene la villa vn arenal hasta la punta, y si quisieres posar delante la baxa por ababor descubre aquella arena de la isla por la parte del Est, y si quisieres posar entre la baxa y la tierra descubre la sablera por la parte del Oest que si la lleuasses descubierta la dicha sablera con la isleta yrias encima dela baxa, y si quisieres posar delante la villa has de descubrir el clochel de partes del castillo derrocado, y posaras donde te pareciere.

Yren si vinieses de partes de Caldey para Mirafurda, sepas que tienes vna baxa antes dela entrada que sale bien a la mar, para guardarte dela dicha baxa trae descubierto el cabo de Caldey por fuera dela tierra, es la dicha baxa al traues de la punta del Est de la entrada de Mi afurda desque dobles la pũta no ayas miedo sino delo que vieres, esta baxa sale bien media legua dela tierra ala mar.

Si quisieres entrar en Mirafurda sabe que tiene buena conocencia, que de partes del Est dela entrada tiene vna grande fablera, y dentro enla fablera tiene vn clochel, y de partes del Nordest dela entrada tiene vn cabo, encima de este cabo veras vna yglesia que se llama sancta Ana, y de ver la mar desta yglesia ay dos isletas, y a vna legua de ver la mar dellas dos isletas ay vn farillon que parece el farillon de Berlinga, o al Estevan de Ortanaor, y dexa estas dos isletas y tambien la yglesia de sancta Ana de ababor y vete dentro, y no ayas miedo sino de lo que vieres; y entrando te fincaran de ababor que es vna aldea de pescadores y se llama Dali, y al puerto llaman Mirafurda, y entrando vete a luengo de la tierra de estibor, y luego veras vna ermita de partes de estibor que se llama sancta Catalina, y vna isla de partes de ababor, y quando sea tanto auante como la ermita de sancta Catalina posa en nueue o diez braças ay delas dos islas al puerto dos leguas.

Dever el Nor Noroest destas dos islas suso dichas que se llaman las islas de Kert ay otra isla grande, y es mas alta de ver la mar, ay muchos farillones y baxas de partes del Nordest. Desta isla mayor, y entre esta isla y estas dos otras se haze vn golfo, y ay vna torre quadrada de partes del Norte de Mirafurda, y es el cabo de Cales a traues dela isla grande suso dicha, y ay passage de entre los dos, y en medio del carrero ay vna baxa, y por guardar della si quisieres passar lleua descubierto por la tierra del Certā el cabo de las dos islas de mas ala mar dela entrada de Mirafurda, que lleuando los en vno yrias sobre la baxa, pero acostate mas a la isla q̄ no al Certan, y no ayas miedo della. Si quisieres surgir en esta isla alta que es al cabo de Cales surge en el seno della a las quinze braças, y auras cela del Su y Suduest y Oest Noroest y la corriente corre tanto en este carrero que la baxa

siempre demuestra el seno y estãque, yaze el su carrero mas acerca Norte y Su.

Enel cabo de Cales es la mas alta tierra q̃ es hasta Lõday do ay vna montaña orquillada, y del cabo dela entrada de Mirafurda ay tres leguas, la mejor conocencia q̃ puedes auer de Mirafurda de partes del Est Suest la gran sablera, y passando la dicha sablera y yendo azia denrro encontraras luego con la isla y el cabo de partes de estibor tierras altas, y no dudes nada aunque aya cerrazon que todo es sano como arriba se dize, y vete de luengo al surgidor q̃ hallaras al traues dela yglesia de sancta Catalina que es muy buẽ puerto y franco en la entrada sin recelo, que passando la tierra al ta que he dicho luego abriras la boca del puerto.

Yazen los farillones que parecen de Merisus cõ la isla mayor delos Remecines Est Nordest y Oest Suduest ay qua tro o cinco leguas, y estos farillones de Merisus son dos o tres y son pequeños, y estan juntos parecen de plumarco-mo batel y duran todas las baxas tres leguas, pero no parecen sino los dichos pilones, pero si ay nada de mar rõpen de vn cabo al otro, yaze el cabo del Oest Noroest de Merisus con la isla mayor delos Remecines cerca del Est Oest y yaze el cabo de ver el Est y Suest de Merisus cõn la dicha isla mayor delos Remecines Nordest y Suduest. Delos farillones de Merisus salen las baxas al Oest Noroest vna legua grande, y este cabo de ver Oest Noroest es planera y harta agua, pero si ay mar rompe de cabo a cabo.

De los farillones que parecen Merisus al cabo de ver Est Suest ay dos leguas. En este cabo del Est Suest se haze vna baxa q̃ se cubre vn tercio de jusente, y entre esta baxa

y los farillones y ay passage, pero no passes sino con necessidad, y como digo vn cabo al otro es Merisiis obra de tres leguas, yaze como Est Sueste y Oest Noroest.

Entre esta baxa que descubre vn tercio de jusente que es enel cabo de ver el Est Suest de Merisiis y la Granforma, ay vn passage seguro, yaze esta baxa suso dicha con la Granforma Est Nordest y Oest Sudues ay vna legua, la Granforma no tiene recuesta ninguna.

Sabe que el farillon se llama Granforma, y parece al Esteuan mayor de Ontanaor, ella yaze con la isla de Fer que es enel cabo de sancta Ana de Mirafurda Est Nordest y Oest Sudueste ay dos leguas pequeñas, y entre esta isla de Fer y el cabo de sancta Ana de Mirafurda ay otra isla de Colones, estas islas son llanas por encima. En entrando en Mirafurda has de dexar estas islas por ababor a dos leguas de Mariçuciales, por partes del la mar hallaras cinquenta braças.

CAP. QVADR. SEPTIMO

DE LAS TRAVESSIAS DE SORlinga y de Inglaterra para Irlanda.

PRimeramente Sorlinga y cabo de Clara yazen Est Suest y Oest Noroest cinquenta leguas. 50.

Sorlinga y los siete castillos Nordest y Suest quarta del Est Oest quarenta leguas o quarenta y cinco. 45.

Sorlinga y el cabo viejo yazen Noroest y Suest quarenta y tres leguas. 43
Sorlinga y Corca Noroest y Suest quarta del Norte y Su quarenta y dos leguas. 42
Sorlinga y Ocla Noroest y Suest quarenta y dos leguas. En esta derrota yras de ver Est, de Ocla dos leguas. 42
Sorlinga y Catafurda Norte y Su quarta del Noroest y Suest quarenta leguas. 40
Longaneos y Gatafurda Nor Noroest y Su Suest quarenta leguas. 40
Longaneos y Corca Noroest y Suest quarenta leguas. 40
Longaneos y el cabo viejo Noroest y Suest quarta del Est Oest ay quarenta y cinco leguas. 45
Londay y las islas de Saltes Est Suest y Oest Noroest veynte y ocho leguas. En esta derrota yaze Mariçuciales en medio camino. 28
Londay y el cabo viejo Est Oest ay cinquenta leguas, tomando del Noroest y Suest quatro leguas. 50
Longaneos y Tosquey Norte y Su quarta del Noroest Suest.
Londay y Mariçuciales Noroest y Suest. 15
Mariçuciales y la isla de Saltes Este Oeste quinze leguas. 15

CAP. QVADR. OCTAVO DE LAS DERROTAS COMENçando de las islas de Saltes a zia el cabo de Clara.

PRimeramente la isla de Saltes. y la torre de Gatafurda yazen Est Oest quarta del Noroest y Suest quatro leguas. 4

Sabe que al Sudueſt delas iſlas de Saltes acaecade vna legua ala mar ay baxas cubiertas, y tambien de la parte dela torre todo es ſeco haſta las dos partes dela abra.

Las iſlas de Saltes y el cabo viejo Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt ay veynte y quatro leguas. 24

La torre de Gatafurda y el cabo viejo Nordeſt y Sudueſt quarta del Eſt Oeſt veynte y dos leguas. 22

El cabo viejo y el cabo de Clara yazen Eſt Nordeſt y Oeſt Sudueſt tomando del Eſt Oeſt diez y ſeys leg. 16

El cabo de Clara y el cabo de mar Eſt Oeſt quatro leguas. 4

Sabe que yaze al Sudueſt de cabo de Clara vna legua a la mar vn iſlote que ſemeja vna nao, y ſe llama Eaſta nay y la roca de Iudas, yaze eſte iſlote con Horze y Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt quinze leguas. 15

Yaze el cabo de Mar y Hurce y Eſt Oeſt quarta del Noroeſt y Sueſt ay diez leguas. 10

Hurce y los Quelmes Noroeſt y Sueſt quarta del Eſt Oeſt ay ſeys leguas. 6

Hurce y los Braſqueys Nor Noroeſt y Su Sueſt ay catorze leguas. 14

Los Quelmes con la punta de mas ala mar ies Braqueys yaze Noroeſt y Sueſt ay cinco leguas con el carrero de Norte y Su. 5

Los Quelmes y carrero delos Braſqueys Norte y Su ay cinco leguas. 5

Sabe que ay vna baxa en medio del carrero, y al traues del cabo del Su, y acercate a la iſla de Braſquey y ras a luen

go desque passares el cabo del Su del carrero y raspor me ha canal, y si vienes de partes del Norte guardate descabo del Su del carrero como dicho es, y acercate a Brasquey, que la baxamar no ay mas de vna braça y media sobre la baxa que arriba diximos.

Los Quelmes y Tingla yazen Nordest y Sudueste quarta del Norte y Su ay siete leguas. 7

Los Brasqueys y Tingla yazen Est Nordest y Oest Sudueste quatro leguas. 4

Yten sabe que si p. ssas por dentro los Brasqueys dexa las dos tercias del carrero al Certan por causa de vna baxa, que no ay de baxa mar sobre ella mas de vna braça y media.

Los Brasqueys y la abra de Smiruic que dizē las tres hermanas yazen Nordest y Sudueste quarta del Est Oest ay tres leguas, yaze la abra Noroest y Suest, y por todo es seguro, no ayas miedo sino de lo que vieres. 3

Las Carme liolas y el puerto de Balenchin Nor Noroest y Su Suest quatro leguas. 4

Los Brasqueys y el cabo de Muique yaze Nordest y Sueste doze leguas. 12

Los Brasqueys y isla de Arenas Nor Nordest y Su Sueste veynte y dos leguas. 22

Las islas de Arenas y el cabo de Leyne Est Suest y Oest Noroest treze leguas. 13

Brasqueys y la isla Escopin yaze Noroest y Su quarta del Nordest y Suest ay treynta y quatro leguas. 34

Yten en este camino guardate de la pūta del Lin y los Brasqueys y el cabo de Aquil yaze Norte y Su quarēta y dos leguas. 42

El cabo de Lin y la isla de Escopin yaze Noroest y Su Sueste ay quatro leguas. 4

La isla de Escofin y el cabo de Aquil Nor Noroest y Su Sudueſt ay ocho leguas. 8

El cabo de Aquil es tierra alta y apique hasta Escopin ay muchas islas entre el cabo de Aquil y el Escopin y son muchas, pero no ay donde surgir sino en el Escopin, y el cabo de Linurie y la isla de Arenas que que es a siete leguas de Galbey yaze Norte y Su, ay doze leguas. 12

El cabo de Aquil y la Piedra negra yaze Noroest y Sueſt, ay vna legua y media y ay buen passage entre los dos. 1½

La Piedra negra y las Estacas de Broſtan, yazen Nor Nordest y Su Sudueſt ay diez leguas. 10

Al Sudueſt delas Estacas es el puerto de Broſtan y tiene por conocencia vna punta delgada que sale azia el Est, y doblando la punta que es segura posaras al traues dela primera sablera en tres o quatro braças.

Yten las Estacas de Broſtan y la entrada de Telin yazen Est Nordest y Oest Sudueſt ay diez y ocho leguas. 18

Yten las Estacas de Broſtan y el cabo de Terlin Nordest y Sudueſt quarta del Est Oest es ninguna esta partida.

Las Estacas de Broſtan y la isla de Ara yaze Nordest y Sudueſt.

El cabo de Terlin y la isla de Ara yaze Nordest y Sudueſt quarta del Norte y Su ay nueue leguas. 9

La isla de Ara y la isla de Terrey yaze Nordest y Sudueſt quarta del Norte y Su ay nueue leguas. 9

La isla de Ara por la sonda de Terrey yaze Nordest y Sudueſt, entiendese el carrero de parres de tierra de la isla en esta derrota, y tiene las nueue leguas. 9

Yten la isla de Terrey yaze ella misma Est Oest, tiene por conocencia el cabo del Est mas gordo, que el o-

tro es delgado, y este cabo gordo tiene su surgidor de partes del Sueft del dicho cabo que yaze el a del Nor Nordeft hasta el Sudueft, y en este surgidor catorze braças are na, esta arena es segura de partes del Eft, y de partes Oeft tiene muchas tocas.

Yten de partes del Sur de la dicha isla yaze otra isla junto con el Certan que haze vna barra que es toda segura, y dexādo la primera isla que es mas pequeña, y cerca della ay otra isla mas grande que tiene al Nordeft della buen surgidor de Sudueft y de vientos de la tierra, y quādo seas a este surgidor lleua la sonda en la mano y noche allegues a tras de doze braças, y posaras quando seas a media isla en catorze braças, y tiene esta barra por conocencia vn cabo gordo de partes del Noroeft, y tiene el mismo cabo como vna silla de cauallo.

Yten el mismo cabo gordo al Eft tiene vn buen puerto a dos leguas del, y yaze con el mismo cabo Eft Oeft, y tiene el puerto por conocencia vna punta delgada, y la has de dexar yendo para adentro por partes de ababor, y ay de partes de estibor vnos poyos de arena, y no ayas miedo si no delo que vieres, y ay en la entrada tres o quatro braças de toda baxa mar de aguas viuas y limpio todo, y quando fueres dentro posa a donde te pareciere, y el puerto tiene nombre Soli.

Entre el cabo dela Cumillera y locuti en medio camino en dos leguas ala mar ay vna baxa al traues de la primera sablera, que ay passage al verde su tierra della. Esta baxa con vn cabo gordo que parece isla Norte y Sur quarta del Noroeft y Sueft yaze vna legua y media.

Yten la isla de Torre y el cabo de Soli yazen Eft Oeft, y ay en este camino siete leguas, y has de dar lugar ala punta delgada que es de partes del Oeft, y llcuaras descubierto

el cabo gordo por la erlinga yẽdo amurado de estibor, y este cauo gordo esta de partes del Est hasta que descubras la obra, y yaze la entrada Norte y Su, ay dentro la foz vn cabo gordo redondo y yrasle a buscar a el dexando de ababor entraras para dentro el Est q̃ es buen puerto de todos vientos, mas guardarte has delas rocas que estan dentro la foz y tener te has dela parte del Est que la rocas parecen doba xa mar. 7

Yten yazen con esta entrada vn cabo gordo al Nordest quarta del Norte ay dos leguas. 2

Yten la entrada de Soli tiene por conocencia de partes del Est vn cabo gordo que parece cortado con la otra atras, y bota el cabo como vna cabeça de camello, y tomaras este yendo para dentro por partes de ababor.

Yten mas la sonda de Torrey con la otra sonda de Iniscula, y yazen Est Nordest y Oest Sudueste, ay en esta derrota catorze leguas, y se estiendẽ estas sondas por el catreto de partes de tierra delas dichas islas de Iniscula, y esta dicha isla de Iniscula tiene vn poso bueno el qual tiene de partes del, y la entrada yaze Est Suest y Oest Noroest, y ay de partes del Su vnas rocas, y yendo para adentro de partes de ababor y la isla misma de partes de estibor, y es todo seguro y limpio, y posaras a doze o treze braças que todo es arena y yaze ella del Nordest hasta el Oest, y esta dicha isla tiene al Suest vn cabo gordo que se haze vn seno que tiene como vna barra, y tiene este vn posadero de viento Oest hasta el Suest, y posaras en esta anclazon de doze a catorze braças, y puedes surgir adõde te pareciere que todo es limpio y franco, y tiene por conocencia de partes del Certã ciertos islotes, y dos destus isloteshas de dexar por partes dela tierra yendo para adentro.

Yten esta isla de Miscula y el puerto de Hosrol yaze No-

roest y Suest quarta del Est Oest ay seys leguas, y tiene la entrada Est Nordest y Oest Sudueste, y tiene esta entrada ynas baxas en medio dela entrada, y por esso yras junto de qualquier delos dos cabos, mas con todo por parte del Est es mas seguro, y no ayas miedo sino delo q vieres, de partes del Oest tiene vn castillo dentro la entrada, y surgiras donde te pareciere que todo es limpio, y posaras en las do zeo catorze braças, mas esta punta de la parte del Oest es delgada, y la has de dexar por estribor para yr al castillo, y tiene este puerto vn banco gordo en la entrada por partes del Est, y es mas gordo de partes del Est sino que ay baxas azia el Oest delgaçando.

Y al Est deste dicho puerto ay vn puerto muy bueno y ay dos leguas, y tiene la entrada Est Oest y has de dexar todas las partes del Norte. Sabe que este puerto no tiene otra entrada sino de partes del Oest, y llamase este puerto Esquit de Badarrey, y esta a dos leguas del estrecho, y yaze con el estrecho Est Nordest y Oest Sudueste ay dos leguas y yendo a luengo de la costa del Est como veas la punta de la isla dale espacio de tres cables por vna baxa y entra dentro y pon al Norte lo mas alto de la isla que todo cierres saluo del Est.

La isla de Nicibey y la fonda de Roclen Est Oest quarta del Noroest y Suest, ay en esta derrota diez leguas, a la punta del Oest desta isla daras arron de tres cables por vna baxa.

CAP. QVADR. NO[illegible]

DE LAS DERROTAS Y LEG[illegible]

dentro la manga de sant Iorge.

Primeramẽte ay enla entrada del estrecho vna isla que ha por nombre la isla de Reclen, que esta mas acerca de Irlãda que de Escocia, y puedes passar por qualquier parte dela isla, ay entre la isla y la tierra de Irlanda enel mas estrecho vna legua, y por partes de Escocia ay quatro leguas en el mas estrecho, yaze este carrero del estrecho EstOest quarta del Nordest y Sudueſt, y no ayas miedo sino delo que vieres, saluo de vna baxa que esta junto con la isla de Olanda, entre vn islote y vn cabo gordo, y yaze con vna tierra blanca Nordest y Sudueſt vn tiro de lombarda, y sabe que este islote esta por partes de Irlanda, y esta baxa rompe con vn temporal, y mas te digo que esta este cabo del estrecho cõ vn cabo de Escocia que sale mas ala mar que ningun otro cabo de Escocia Norte y Su quarta del Noroest y Sueſt, ay en esta derrota doze leguas y se llama este cabo de Escocia, y esta el cabo de marmol y la isla de Renquen Est Oest tomando del Noroest y Sueſt.

Sabe que en este estrecho ay dos posaderos passada la baxa por partes de Irlãda delante vna sablera dentro en vn seno, y es buen surgidor que todo es limpio, y ay en el surgidor catorze o quinze braças y posaras donde quisieres, y haze cela del Oest hasta el Sueſt, y llamase este carrero la sonda de Renclen, y esta isla de Renclen tiene vn surgidor, digo que tiene otros surgidores de partes del Su que es buena anclazon, y ay en este poso diez y ocho o catorze braças.

CAP.

CAP·QVINQVAGESIMO DE LAS DERROTAS DE LA SONDA de Reclen hasta isla de Man, y hasta los Remecines del cabo de Gales.

Primeramente la sonda de Reclẽ y vn cabo de Escocia que ha por nombre Demungales, yazen en derrota Est Suest y Oest Noroest, ay en esta derrota doze leguas. 12

El cabo de Mungaleo yaze cõ la isla de Man Norte y Su tomando vna quarta del Noroest y Suest, ay en esta derrota diez leguas. 10

Yten el cabo dela isla de Man y el cabo de Bliet que es enla entrada de Beomares, yaze Norte y Su veynte y vna leguas. 21

Yten el cabo de Bliet y los Remecines yazen Norte y Su quarta del Nordest y Sudueft. En esta derrota ay treynta y dos legas. 31

Si quisieres yr por dentro los Remecines yras al Su como arriba se haze mencion enla conocencia de Gales.

CAP·QVINQV·PRIMO DE LAS TRAVESSIAS DE LA ISLA de Man y del cabo de Oliet para la isla del Irlanda.

PRimeramente la isla de Man y el cabo de Rrclas yazen Est Oest toma vna quarta del Noroest y Suest catorze leguas. 14

La isla de Man y el puerto de Cardinfoit yazen Est Oest, y ay en esta derrota veynte y vna leguas. 21

La isla de Man y la isla de Lambay yaze Nordest y Sudueft ay veynte y ocho leguas. 28

La isla de Man y la entrada del puerto de Beomares yaze Nor Nordest y SuSudueft, ay veynte y quatro leguas. 24

Esta misma entrada de Beomares y el puerto de Cardinfoit yazen Est Suest y Oest Noroest, ay veynte y vna leguas. 21

El cabo de Oliet y la isla de Anuay yazen Est Oest, toma del Noroest y Suest ay diez y ocho leguas. 18

El cabo de Oliet y el Tosquey yazen Nordest y Sudueft quarta del Norte y Su, ay en esta trauessia treynta y cinco leguas. 35

Los Remecines y Tosquey yazẽ Est Oest quarta del Noroest y Suest ay doze leguas. 12

Baldesey y la isla de Lambay yazen Nordest y Suest quarta del Est Oest ay veynte y vna leguas.

Baldesey y el cabo de Yocla yaze Est Oest ay diez y ocho leguas. 18

CAP. QVINQ. SEGVNDO

DE LAS DERROTAS DE LVENGO dela costa de Irlanda dentro la Manga de sant Iorge.

Primeramente la fonda de Reclen y el castillo de Magori yazen Noroest y Suest quarta de Norte y Su ay nueue leguas, y en esta derrota ay dos farillones que estan dos leguas de la tierra que han por nombre Norte de Roy, y estos farillones botan vna baxa al Noroest bien dos tercios de legua, y assi bien digo que el castillo de Maçon y la fonda de Reclen yazen Noroest y Suest quarta de Norte y Su nueue leguas, y puedes passar por partes de tierra de los farillones y baxos, por tierra destos farillones ay vn puerto muy bueno q̃ se llama Olferet y ay en la entrada tres braças de baxamar. Dẽtro ay quatro o cinco, y cõtaras la marea de Nor Noroest y Su Sueste plemar, destos farillones ay ala tierra dos leg.

Yten el castillo de Mõcon tiene vna isla por partes del Est Suest, y esta es su conocencia, y esta isla y la fonda de Camanin yazen Noroest y Suest toma vna quarta del Norte y Su, y ay del vno al otro media vista.

Ytẽ esta fonda de Camanin y el cabo de Brio yazẽ Nor Noroest y Su Suest ay en esta derrota quatro leguas, y este cabo bota vna baxa ala mar bien media legua. 4

Ytẽ yaze el cabo de Trian y el cabo de Reclas Nor Noroest y Su Suest ay en media derrota vnos farillones q̃ botan vna legua ala mar al traues que botan vnos castillos, y tambien ay passage por partes detras, y ay vn cabo al otro vna vista siete leguas. 7

Ytẽ esta misma derrota hasta el puerto de Trinfort mar acerca de Reglas por partes del Oest, y este puerto de Trinfort tiene vn islote en medio de la entrada que puedes entrar por qualquier parte quisieres de las dos partes, y la entrada yaze Est Suest y Oest Noroest, y yras dentro hasta q̃ descubras vn castillo que esta al traues de vna sablera, y posaras en cinco o seys braças adonde te pareciere, contaras

la marea de Nor Noroeſt plemar,y anſi corren en toda eſta coſta,y el eſtanque a' Sueſt.

Ytem el cabo de Reclas y el puerto de Caminfort yazen Noroeſt y Sueſt,y toma del Norte y Su,ay doze leguas. En medio deſta derrota ay vna baxa al pie de la montaña q̃ parece de toda plemar, ſabe que eneſta baxa viene la marea dela ſonda de Reclen,y deſde alli viene del Sudueſt.Sabe que eſte puerto de Caminfort tiene por conocēcia las ſierras altas,y ſi vienes dela mar en fuera para buſcar eſta entrada veras de partes del Su Sudueſt dos montañas, y de partes del Norte veras otras grandes montañas,y vete en buſca deſtas de partes del Norte, y ſe haze la abra como en medio de entre las dos de partes del Su,y entre las de Norte en la entrada es la tierra llana en el abocamiēto veras vn iſlote, y dexa de ababor porque no ay entrada entre eſta iſla y las tierras del Su,en todo es baxas y rocas,y vete como digo dexando la de ababor lõgor de tres cables en buſca de vna punta delgada de corra, que veras delante de la parte de ababor en via del Noroeſt quarta del Oeſt adelante veras otro iſlote que lo cubre caſi la plemar ,y es al traues de vn caſtillo que eſta de partes deſtiborr dela entrada, y dexa eſta iſla deſtibor y no ay paſſage entre ella y el caſtillo vete en buſca dela punta ſuſo dicha dela Corra,y como ſeas cerca dela punta dela Corra poniendola al Eſt ſurgiras cerca della,y para yr adelante la villa es agua pequeña y ay rocas,pero ſurge como digo teniendo la dicha punta dela Corra al Sueſt a longor de vn ajuſte. En eſta entrada ay de plemar cinco braças,y de baxa mar ay dos braças menos vn codo,en la barra por dentro ay grande agua,y aqui la Luna al Nor Noroeſt plemar.

Ytem el cabo de Reclas y la iſla de Lombay yaze Nor Nordeſt y Su Sudueſt ay veynte y vna leguas.

Iten el puerto de Carlinfort y Lambay, yazen Norte y Su ay diez leguas.

Sepas que de Carlinfort hasta a Sorlinga es la tierra baxa y llana al Norte quarta del Nordest de Lambay es Esfuiris, y tiene tres Isletas, y la de mas a fuera tiene vna yglesia, y vnas casas derrocadas y dexando esta Isleta por estibor puedes entrar dẽtro por medio dentro las dos Islas, y vete dẽtro por medio dentro las dos Islas, y quãdo dentro abras cela de viento Sueste y Su Sudueste y Oeste por ver la mar de todas las Isletas, tambien puedes salir y entrar, y veras en la tierra vn monesterio.

Sepas que de parte del est Nordeste y en Este y Siquiris ay dos farillones biẽ dos tercios del agua a la mar, que han por nombre vil dela ysla Deua, y sale al Norte quarta del Nordest bien vna legua y media.

Sepas que entre Carlinfort y Lombay se haze vn golfo y ay dos leguas que se llama Dunagal, y Drigadal, es de partes del Norte por la parte de Lombay, quatro leguas y de Drigadal a Drigalay tres leguas, y de Dunagal a Carlinfort ay quatro leguas, estos son puertos de barra y tratan ay los Bretones.

Sepas que la Isla de Lombay es Isla alta y tiene al derredor della todo el surgidor limpio y sepas que de ver tierra ay vn buen passage, pero guardate de dos baxas que tiene la Isla, vna en el abocamiento de partes del Suesta bien cerca de media jusente, y la otra es el abocamiento de partes del Norte. Esta no parece jamas sino quando ay grande mar rompe y sale de la Isla vn ajuste franco y de ver tierra desta Isla ay vn puerto de barra que ha nombre Malayt, Sepas que la Isla de Lombay y el cabo de Orde yaze Norte y Su quarta del Nordeste y Sudueste ay dos leguas cerca del banco de Orde y de partes del Norte ay vna Isleta que

ay buen poso haras cela dela dicha Isleta de viẽto Est Sueste y Su Sudueste y aũ de todos vientos, puedes hazerte la y a la parte de la tierra es playa seguida y a la punta del Su esta Isla tiene vna baxa y no te acerques a esta punta. Entre esta dicha Isla y el cabo de Ordey es el lugar de Orde y tiene buẽ muelle pero si q̃das en seco, los nabios que delante este lugar se ponẽ le hallaran todo suzio, podras surgir y entrar enel muelle has de entrar entre las rocas que le cubren de marea.

Si quisieres posar de partes del Norte del cabo de Orde, posa en las diez o doze braças antes de llegar a la villa y haras cela del Su Sudueste hasta el Oest porque delante la villa ay rocas que salen a fuera.

Si quisieres posar enel cabo de Orde de partes del Su, posa en las diez braças que todo es limpio y haras cela del Est Nordeste.

Sepas que el cabo de Orde es vn cabo hermoso y alto y si vienes de partes del Norte o del Su parece que es Isla, porque la tierra del Certan es baxa, y si quisieres entrar en Dulniapon este cabo de Orde al Oest Nordeste y vete al Oeste Sudueste, y vn poco mas adẽtro delbanco veras vn cortado que se haze como silla de cauallo y mas adentro veras vna punta delgada cerca de la mar y trae esta pũta conel canto de la silla de arriba con el canto de partes del Oest y vete assi abocar la barra, para saber quando seas al pie de la barra mira mas adelante el cabo de mas a tierra o de Orde y veras vna torre en vn bosquete y quando esta torre pongas por la puuta del Oeste de la yglesia de Lambay y seras al pie de la dicha barra, vete dentro en la mar ca susodicha, y ay en la susodicha barra debaxa mar vna

braça y siempre lleua la marca suso dicha y para sauer quã do seras en la fosa mira que veras al Oest de la torre susodicha que es del Gentilhombre de Orde y veras vna Yglesia que parece casa y quãdo pongas esta Yglesia por el cãto del Oest de la Isla de Lãbay, seras en la fosa y esta Yglesia es la mas cercana de la otra torre del Gentilhombre y amarrate a Barbadegata y ay lugar para quatro o cinco nauios y ay de baxa mar en la fosa dos braças y mas adentro tambien ay otra fossa como vn tiro de lombarda pero en medio queda la playa en seco y para yr a la ciudad con el batel has menester marea que todo es seco y queda en seco hasta la ciudad, la Isla de Lambay parece por encima toda la tierra y si haze claro bien la veras siempre.

Tiene el cabo de Orde a Dalguey dos leguas y si quieres posar en Alquey sepas que tiene vna Isleta y vna hermita en ella y posaras entre la hermita y el Certan que alli es el poso y si quisieres yr mas adentro vete a posar delante vna torre alta que se llama Bancel a las diez o doze braças.

Sepas que de ver lamar de la Isla de Alquey sale vn farillõ biẽ vn ajuste ala mar y sino has estado en Duelina toma el leman en Alquey o en Orde.

Sepas que la Isla de Lambay y Tosque jazen Nor Nordest y Su Sudest ay veinte y seys leguas mas arredrate alas quatro leguas fuera de Lambay digo fuera la derrota por amor de los bancos de Duelina e si vas quatro leguas fuera de Lambay ay otras tantas, y ras fuera del Tosque y assi vete, y si anduuieres voltejando con viẽto contrario y vas hazia la buelta de Gales, de dia bien te puedes acostar a Gales que es esta costa bien segura hasta las veynte y cin-

cobraças y hazia el banco de Olnia no te acueftes de dia a menos de quinze o diez y feys braças, y de noche no te acueftes a menos de veynte y cinco braças q̃ en media canal hallaras quarenta y cinco braças A la cofta de Gales no te acoftes de noche a menos de treynta y cinco braças.

Sepas que yaze Tofques y las Iflas de Saltes, Nordefte y Sudueſte quarta del Eſt Oeſte ay ſeys leguas. Sepas, q̃en la Iſla de Saltes eſtan dos baxas al Su Sudueſte bien dos tercios del agua, aqui deſde los Remecines aeſtos que ay haſta el eſtrecho de Renclen en media canal hallaras cinquẽta braças.

Sepas que los bancos de Olnia duran deſde Alquey haſta Toſquey, y no ay entrada ni ſalida ſino por Toſquey q̃ es el cabo del banco de partes del Su, en el cabo de Yoclas ay tambien entradas y ſalidas y en Alquey que es la fin de los bancos, ay de Toſquey al banco de Yoclas diez y ſeys leguas.

Iten ſi quiſieres entrar por Toſquey de la tierra de los bãcos, Sepas que Toſquey es vna piedra como el centrol de Finis terra y toma la ſonda de ababor por las ſiete o oco braças, o diez braças, haſta que pongas vna tierra que es derrocada en la ribera de la mar, ſe haze vna tranca cortada, y entre las dos tierras derrocadas y pondras aquella tranca al Oeſt Noroeſt y la Iſla de Toſquey al Su, y abra de tras Toſquey como dos leguas y media. De aqui yras ſobre la tierra derrocada lleua la ſonda de ababor por las ſiete y ocho braças haſta tanto que hallares o halles cinco o ſeys braças y entonces vete al Norte y luego hallaras mayor agua, y ſino a pregonares tan ayna toma mas del Nordeſt y coma hallares nueue o diez braças, vete derecho al Norte e yras derecho al cabo de Yoclas, ſi puedes poſar de tierra del banco y en todo lugar que todo es limpio haſta e.

al Cay y yras todauia como en media legua de tierra, y te quedaran el banco de partes de estibor y lo veras quebrar en muchos lugares.

Sepas que en medio camino entre Tosquey y el cabo de Yoclas ay vn banco que sale como a vn quarto de legua y los veras quebrar dexa este banco de ababor y no ayas miedo de otra cosa pero todauia la fonda es buena para te guardar.

Iten si quieres entrar por el poso de Yoelas sepas que al entrar entre los dos bancos, y este dicho cabo si ay marea o jusente al Oest Noroest, si ay marea vete en este via teniendo el cabo al Oest Noroest y si ay jusente vete al Oeste Noroeste quarta del Oeste.

Sepas que si quisieres entrar por marea es mas seguro, y despues descubre esta marca de partes del Noroest del cabo, veras el castillo y mas arriba veras vna yglesia descubierta por el castillo anchor de vna vela por partes del Norte y vete assi en esta marca por las ocho o diez braças, yaze el carrero Est Sueste Oeste Noroeste.

Si quisieres posar en Yoela posa al traues del castillo en seys o en siete braças.

Sepas que en la otra entrada del banco y cerca de Alquey si vienes de la mar en fuera, no acometas seguir a la tierra hasta que pongas el cabo de Alquey al Noroest, no ayas miedo del banco que alli se haze foz.

Sepas q̃ el cabo de Yoclas es vn cabo que sale mas ala mar que ninguno otro cabo y es baxo en la ribera en el cabo de mas a la mar, se haze como cabeça de camello a quatro leguas de parte del Nor deste cabo ay otro cabo gordo y grande y alto y pique que se llama el Cabo de brue y de alquey ay dos leguas y media

Sabe que sobre el cabo de Breo veras vna montaña alta y aguda, y llamase Chipen de Moninc la blanca porque es aguda al Norte. Desta punta veras otra montaña orquillada, y estas dos montañas son buenas conocencias para saber donde es Duelina, y de partes del Norte de Duelin la tierra es baxa y llana saluo el cabo de Odre que es alto, y parece que es isla, porque toda la tierra del Certan es baxa y entre Ordey y Alquey es Duelin, y se haze gran barra y gran seno entre los dos, y quando pongas la dicha montaña orquillada al Oest Nordest, seras tanto auante como el cabo del banco.

CAP. QVINQ. TERCERO

DE LAS MAREAS DE LA costa de Irlanda.

De las islas de Saltes hasta el cabo de Clara hasta Hurcey y Brasquey, y el cabo de Telin la Luna al Est Nordest y Oest Sudueft plemar en los puertos de corriente es mas tarde de la isla de Cirena hasta el estrecho de Reclen corre la marea Est Nordest y Oest Sudueft en los puertos y fuera de los puertos corren los cossos como yazen la costa.

Sabe que del estrecho de Reclen hasta Duelina la Luna al Sudueft plemar en Duelina al Sueft quarta del su plemar y de Duelina hasta el cabo de Yeclas la Luna al Sueft plemar, y del cabo de Oclas hasta Tosquey la Luna al Est Sueft plemar.

En las islas de Saltes la Luna al Est plemar de corriente van como las costas, y el estanque es mas tarde porque du re la corriente.

CAP. QVINQ. QVARTO

DE LAS ENTRADAS Y CONOCENCIAS

Delos Puertos y Surgideros de la costa de Yrlanda.

(?)

PRimeramẽte si quisieres entrar en Gatafurda, abras por conocencia de la abra vna torre alta de partes del Est de la entrada que parece dela mar enfuera vela de nao y de partes del Est dela torre veras las Islas de Saltes que son dos Islas, la mayor es de partes del Oest, al Su dellas como dos tercios de leguas yazen las mas baxas cubiertas, y de partes del Oest dela entrada veras hermosos campos, en la ribera delamar es grande abra, dexa los dos tercios de la abra de estibor assi de luengo de la tierra de ababor y como fueres al traues de vn monte gordo que se llama montenegro luego veras las sableras, echa la ancla al abrigo en quatro ocinco braças, y no vayas mas auãte porque todo es baxas, y toma leman para yr dentro, y si no pudieres reparar juzga la marea, y mira dentro en la abra veras vna yglesia que tiene vn clochel de partes del Nordeste de la entrada, y lleualo por escobenque destibor y lleua la sonda de ababor quatro o cinco braças y como fueres al traues dela yglesia, vete a luengo de la tierra de Estibor, mira adelante y veras otra yglesia al traues della, es el passage y vete derecho a ellla y echa ancla al traues de la yglesia en siete o ocho braças, y como entrares enel puerto de partes de ababor es todo baxo. Sobre Gatafurda enla tierra veras mon-

tañas altas y redondas, pero no tan altas como la montaña de Mongalbanes mas alta de partes del Est, y se va adelgaçando azia el Oest y el cabo del Oest se taja delgalçando, y ay dōde se taja de partes del Oest, y se haze como tres montañas altas, y las mayores que son en esta costa del cabo de Clara hasta Gatafurda, y son juntas la vna con la otra, y veras a Mongaluan de doze leguas ala mar siendo claro.

Yten si quisieres surgir en la abra de Mongaluan, sabe q̃ es a seys leguas de Gatafurda, y auras por conocencia vna isla baxa llana en medio de la abra, y no tiene recuestamas delo que vieres sino al Sudueſt della dentro de la abra, que ay baxas cubiertas, y si entrares dexando la isla de ababor todo es sano, y ve y busca ala isla y pon en el Est, y la punta del Su pon al Sueſt quarta del Su, y echa la ancla en tres braças y media o quatro de baxa mar es sable limpio, y si entrares dexando la isla de estibor ve a buscar la isla ve junto con ella a tiro de piedra por causa de las baxas, y pon la punta al Est y la otra al Sueſt quarta del Su, y echa la ancla como de suso es dicho.

Si quisieres entrar en Yocla sabe que es puerto de marea, y es a catorze leguas de Mongalban, y auras por conocencia vna isla llana que al Sudueſt dela entrada se haze vna legua, y si vienes de partes del Est espera la marea, y posa al traues de vna sablera en siete o en ocho braças, y el Est Sueſt te verna sobre tierra, y de baxa mar no queda en la barra sino media braça, y de plemar vete a luengo dela tierra de estibor, y quando seas dentro las puntas ve por media canal y surgiras delante la villa.

Otro si vienes dela mar o de partes del Oest, y quieres reparar hasta plemar has de surgir acerca dela isla al Su, y quando sea plemar pon la isla al Sudueſt, y vete por el Nordeſt hasta que descubras la villa, y como descubrieres la vi-

llaueras vn torrejon acerca del, y veras vn monasterio de sant Francisco, y mira ala agua aguzo, y quando este monasterio pongas al Nor Noroest yras derecho entre las dos puntas derecho al monasterio, y quando seas dentro las dos puntas vete por media canal y posa delante la villa al traues del muelle, esta entrada Es Suest y Oest Noroest, por causa de vn banco que esta en medio que queda seco de baxa mar, por esso es puerto de marea, algunas vezes se mudan quando la montaña de partes del Oest de las tres monrañas de Mongalban tuuieres al Norte entonces tendras a Yocla al Norte.

Otro si quieres entrar en Corca sabe que es a quatro leguas de Yocla mas al Oest, y ay seys leguas del cabo viejo mas al Est, y auras por conocencia vn islote que es a dos leguas de Yocla, y otras dos de Corca, y es mas redondo q̃ no el de Yocla, yazen los islotes Nordest y Sudueste quarta del Est Oest, y este islote de Corca tiene recueltas al Oest Sudueste en media legua, y para te guardar delas islas y recuestas lleua descubierto el islote de Yocla de parres de la mar deste islote, y no ayas miedo en busca de la abra. De partes del Oest dela abra veras vn hermoso cabo roxo y baxo, enla ribera toda la tierra es llana, y como descubrietes la abra ve dẽtro los dos tercios dela entrada de partes del Oest, y la tercia parte del Est datas vn poco de arrimo ala pũta, porq̃ tiene vna al Sur, y vete ansi y no ayas miedo de ninguna cosa, pero sabe que en medio dela entrada yaze vn banco que no ay de baxa mar mas de vna braça y media, y por partes del Est hallaras diez o doze braças, y dentro hallaras veynte braças, y quando seas enlas veynte braças seras dentro, y trae la sonda de ab bordo las quatro o cinco braças por causa de vn banco que echaras la ancla en seys o siete braças al traues del passage, y si quisieres entrar seria

ba delante la villatoma leman, la conocencia deste puerto es que tiene vn bosque encima la montaña, y no ay en toda la costa otra tal.

Sabe que acerca la abra de Guinçala de partes del Oest estan dos islotes y otro mas pequeño, y de tierra dellos ay buena anclazon, y si fueres alla dexalos de ababor, y posa en quatro o cinco braças, y si passas de tierra destos islotes guardar te has de vna baxa que esta de fuera.

Si quisieres entrar en Quinçala sabe que de partes del Est del cabo viejo yaze Norte y Su, el cabo con la entrada ay vna legua, y auras por conocencia del cabo viejo que sale mas ala mar que ninguno que es cabo baxo, y sobre el dicho cabo veras dos castillos que estan juntos como con otros que semeja a vna nao que va ala vela en todas las velas, y al derredor del veras vnas casas, y estos dichos castillos no veras siendo derecho del mismo cabo Norte y Su, poner te has passado vna parte y otra de partes del Est o del Oest del dicho cabo, tiene el dicho cabo en la frente de la parte de la mar vna piedra blanca, y si vas del dicho cabo a Quinçala pon el cabo al Su y vete al Norte e yras en busca de la abra y en descubriẽdo la abra, luego veras vn castillo dentro del puerto que esta de partes del Est y vete derecho pero cata que en la entrada del puerto ay vna baxa en la primera punta de partes del Este, y para te guardar della, dex los dos tercios de la entrada de partes del este y la tercia parte de partes del Oest y vete dentro para sauer quando seras al traues de la baxa tu veras dos ysiotes de partes del Est el mas cercano de tierra es el mas pequeño, y este mas pequeño quando juntares con la punta seras al traues de la baxa y despues que seas

dentro de la baxa dexa los dos tercios dela canal de partes del Oeste y la tercia parte del Este por causa que se se haze playa en la parte del Oeste y vete dētro y posaras delante el castillo o mas arriba en cinco o seys braças, y si por ventura no quieres entrar dentro el puerto surgiras en la abra y dexa los dos tercios de partes del Est, y posa en las diez o doze braças, y sabe que yaze este carreio Norte y Su quarta del Noroesty Suest.

Sabe que si vienes de partes del Est en busca desta abra dexa los isllotes de estibor, y no te acerques a la primera punta que dicho tenemos hasta que descubras la abra, y veas el castillo, y despues vete dētro como dicho es, empero guardate de vna baxa q̄ es al traues dela punta del bosca ge que esta dela parte dela abra a longor de vn tiro de piedra.

Sabe que entre el cabo viejo y los siete castillos mas al Oest del cabo viejo ay vna grande abra, y si vienes de la mar en fuera y ras cerca dela tierra de ababor dando artun ala tierra quanto quisieres por la otra parte todo es suzio, y yendo ansi de luengo veras assi delante vna punta en la tierra de ababor, y es la punta baxa y negra, y ras derecho a ella, y dar le has artun de vn ajuste o mas, y ay veras vna sablera y surge en ocho. o nueue braças, pero paramientes que sea la primera abra mas cercana al cabo viejo, por que mas al Oest esta tambien, y ay otra que seme ja a esta, y no te enganas por ella.

Sabe que antes de llegar en Siete castillos a tres leguas mas al Este ay vn puerto que se llama Condol, y este puerto tiene por conocencia vna isla, y la abra que so.

llama como ſancta Clara, y yras derecho a ella, y dexalas por abador, y yras entre ella y la torre y ſurgiras en la cela della en ſiete o en ocho braças.

Sabe que entre eſte puerto y los ſiete caſtillos ay otro puerto que ſe llama Puerto ventura, y es a dos leguas de ti Melaga, y entre los dos veras vna grande iſla y poſa por parte de la mar della, y deſpues en vn golfo alli veras vna iſla redonda que haſta en la entrada de Portoventura, yaze la entrada Nor Nordeſt y Su Sudueſt, y tiene por conocen cia enla entrada vna caſa que ſemeja ermita, y eſta punta mas adelante ay vnos caſtillos y echa vna punta azia el Sudueſt yras dentro por media canal, y ſurgiras donde quiſieres, y entrando dexaras la iſla por abador.

Sabe que delos ſiete caſtillos al cabo de Clara ay cinco leguas, y eneſte camino es el puerto de Valintimor que es a tres leguas de ſiete caſtillos, y dos leguas de ſiete caſtillos cabo de Clara al Nordeſt quarta del Norte del cabo de Clara, y quando ſeas tanto auante doblaras luego el caſtillo yaze la entrada Norte y Su. Para yr dentro dexa los dos tercios ala parte del Eſt por te guardar de vna baxa que es enla punta de ver el Eſt enla de mas adentro de las dos, quando ſeas dentro las dos yras del luengo dela tierra de abador daras vn poco de arrun alas puntas y ſurgidores, y ſurgiras dentro del monaſterio jũto lancla en tierra y amar rar te has al Eſt Oeſt en ſiete o ocho braças, y ſabe que en el medio dela abra mas al Norte ay rocas cubiertas, y algunas parecen de baxa mar.

Yten ſi quiſieres poſar enel cabo de Clara de vendabal poſaras enlas partes del Eſt, y junto ala tierra alas veynte y cinco braças toda eſta parte es ſana, pero ay grande agua, y no ay abrigo ſino haſta el Oeſt Sudueſt.

Yten ſi quiſieres poſar enel cabo de Clara cõ viento Nor

dest posa delante vn castillo que esta en la Isla y no ay otro sino aquel posa en diez o doze braças.

Yten el cabo de Clara tiene por conocencia que el mismo es Isla, y tiene al Sudueste vn farillon q̃ tiene por nombre Fastanay y este Fastanay y la enrrada de Corcan yazen Nort Noroest y Su Sudueft roma del Noroest.

Yaze el cabo de Clara e Corcan Noroest y Suest quarta del Est Oest tres leguas, este puerto de Corcan tiene en la entrada vn Islote de partes del Oest Sudueft y dexar loas de ababor y descubre la entrada que jaze Est Oest y para yr dentro vete por media abra dando arrun a las puntas, y quando seas dentro echa la ancla donde te pareciere.

Si quisieres posar de ver tierra de cabo de Clara para Balentimor o para Corcan puedes posar a tu plazer que es seguro.

Si quisieres entrar en Brian sepas que essas tres leguas de partes del Est Nordest de Vrzey ya quatro del cabo de Man derecho al Nort e abras por conocēcia q̃ se haze con entre cabo de Man y Brian dos grandes abras, y sepas que has de dexar la abra q̃ se haze mas afuera y has de yr derecho ala tierra del Norte, y despues que descubras la abra de Brian veras vn castillo alto blanco que tiene casas al rededor yaze la entrada Nor Noroest y Su Sudueft y si vienes de partes de Vrcey vete a luengo de la tierra que toda la tierra es sana y no descubras la entrada hasta que seas tanto abante como ella y como seas tanto abante luego veras el otro castillo y vete derecho dentro sepas que en la entrada ay vna baxa y es al traues de dos farillones y vete por medio del dexando la baxa por estibor es mejor entrada y mas larga y posa en vna senada que se haze de partes del Oest y no vayas derecho al castillo mas arriba sin sauer nueuas del puerto.

O

¶Yten si quisieres entrar en Hurcey, sepas que tiene dos entradas y la entrada del Suest es la mejor y toda la abra es segura y vete por media barra en las cabañas de los pescadores echa la ancla, y si quisieres bien puedes dar el proyz a la isla, mas mejor estaras a dos anclas y sepas q la entrada del Noroeste es angosta y ay vna baxa en el mas angosto de la entrada en medio camino donde surgen las naos y de la boca de la entrada y para te guardar desta baxa entrando como saliendo dexa los dos tercios de la abra al Certan y el otro tercio a la Isla y no ayas miedo della ni para entrar ni para salir, por esta entrada del Noroest has menester buen viento que te sirua para gouernar la nao, porque ay grande corriente y ay grande agua es la entrada angosta y puedes peligrarte

Iten si quisieres entrar en san Miguel que se dize Bralechin, sepas que esa quatro leguas de Hurezi y sivas de partes de Hurez y y vete a luego de la tierra de Estibor e yendo veras dos isiotes grandes y el que mas esta a la mar es mejor y estas islas han de quedar por partes de Estibor y como seas tanto auante como estas yslas ve adentro la abra que es grande, y delante veras vna isla y vete derecho a ella, y dexa la de ababor y posa tras esta isla en quatro o en cinco braças.

Iten si quisieres entrar en Hareselin sepas que es a tres leguas de san Miguel por la parte del Norte tiene vn cabo gordo y vete dentro al abrigo del dicho cabo gordo y posa dentro al abrigo traues de las cabañas.

Iten si quieres posar en el Bentri, sepas que yaze el grã Quelme con la entrada del Bentri Norte y Su quarta del Nordest y Sudueste ay seys leguas con el cabo de Arreelin Norte y Su tomando del Nordeste y Sudueste ay quatro leguas.

Sepas que vna legua de Ventri y Estruquelay, en el camino ay vn Islote de grandos de vn tonel y de plemar de aguas viuas no se descubre sino vn poco y es de la tierra a a longor de vn tiro de ballesta, y si quisieres entrar en este puerto yendo de los Brasqueys a luengo de la costa, luego descubriras la abra e yendo descubriendo vete que no tienes recuesta ninguna y posa adelante la punta y la otra dedentro si quisieres yr con la sablera porque en la segunda punta ay requedo y dañarias los cables y posa en siete o ocho braças.

CAP. QVINQ. QVINTO, DE LAS ENTRADAS Y CONOCENCIAS DE LAS DICHAS COSTAS.

SI quisieres entrar en Hismiruy que yẽdo de los Brasqueys luego veras vn castillo y posa delante dexando-le por Estibor yras a luengo de la tierra, a longor de tres cables o menos por reguardar de algunas baxas que ay, e yendo assi veras las tres hermanas que son tres montañas en las riberas de la mar, y estan la vna con la otra Nordeste y Sudueste y al pie de la hermana que esta mas al Nordeste es Esmetuique y para yr dentro daras Arrun a la hermana por causa que ay vna baxa que sale bien a la mar vn ajuste y quando dieres arrun al cabo de estibor obra de vn cable y medio yras dentro posaras delante vnas choças en ocho e nueue braças que toda la barra es vasa.

It si quisieres entrar enla ribera de Limirẽ, entraras por media broa q̃ toda la abra es sana, e yras el rio arriba al Est quarta del Nordeste hasta la Isla sancta, la qual yaze siete leguas el cabo arriba, y quando ouieres la Isla sancta sepas que la isla tiene vna torre alta y redonda, como mastil de nao, y dexaras la isla de ababor dandole espacio a la punta, y posaras en las siete braças y tomaras leman, si quisieres yr a Lemenque, ay quize leguas.

Iten si quisieres entrar en Galbay, sepas que tiene tres Islas que se llaman las islas de arenas, y por entre todas puedes entrar saluo por la isla que es mas al Certã y la otra que es junto a ella dever Oeste que ay malas baxas, y por las otras tres entradas con viento largo cõ buẽ viẽto pue des yr al Est, y quando vieres la villa vete al Est Nordest, y dexaras la isla de ababor, y vete aras de la punta dela isla al Sudueſt quarta del Oest, y posaras en seys braças.

Iten si quisieres conocer al Escofin, sepas q̃ es vna isla la qual se llama a fuera en el camino de Norte y Su dentro los Brasqueys y el cabo de Aquil, para conocer la isla sepas que es isla grande, y tiene de partes del Noroest vn farillon que pende contra la isla y el cabo, y de la isla dever el Nordeste se haze en bronque como Porlan hazia el farillon, y si quisieres posar ve dentro la isla.

Sepas que el cabo de Aquil, tiene de partes de la mar dos farillones. El vno es como a dos leguas dever el Nordeste, y el otro a tres leguas del otro cabo, y sepas que ay buen passage entre los dos y el mismo cabo es tierra alta mas alta de toda la costa, y mas tiene al Este Nordeste de si dentro el golfo vn buen puerto a tres leguas del, y para auer de conocer, Sepas que al Norte Noroeste del cabo de Aquil ay vnas Islas y otros farillones, y dexaras todos estos de partes de ababor e yras a luengo dela tierra de aba

bor y veras vna parte delgada y en llegando ala punta descubriras toda la abra, y yras para adentro, que no ay recelo de ninguna cosa, y posaras donde te pareciere en diez o doze braças, y si quisietes yr mas adentro veras de ver el Nor deste como vna legua y media vn castillo, y alli puedes yr, y puedes entrar en las cinco o seys braças teniendo el castillo al Nor Noroesr, y sabe que toda la barra es sana y limpia.

Si quisieres conocer el cabo de Telin sabe que es tierra alta y grandes montañas, y de partes de Chirigoy y Cababec es grande golfo que parece la tierra de cabo de Telin, sabe que tiene vna isla llana y puedes passar por entre la isla y el cabo por medio carrero por onze o quinze braças.

Si quisieres entrar en el puerto de Telin sabe que es a dos leguas al Est de la dicha isla, y para auer de entrar en este puerto, y yendo de la isla veras vn cabo gordo bien vna legua y veras vn cabo delgado y se haze como de torres, y entre este cabo delgado es la entrada del puerto de Telin a medio camino, y quando fueres de la dicha isla no dexes yr a luengo de la tierra de ababor, y quando seas al traues del dicho cabo gordo veras entre ti y el dicho cabo gordo q̃ se haze como cortado, y al pie del es la entrada vete dentro y posaras al traues de la Yglesia antes que llegues al vil'age porque es planera y posaras en cinco o seys braças, pero sabe que este puerto es para quien quiere venir al Su.

Yten deste cabo llano que parece torres como media legua ay vna isla Est Oest y mas vna legua y media, deste cabo delgado veras vna punta la qual es de ver el Sudueste de Cababec, y entre esta punta y el cabo delgado ay vna grande barra, la qual parece que ay puerto, pero no te engañes, y sabe que entre esta dever el Sudueste de Calabec, y en esta isla ay vn lazier que las mas vezes parece, y para mientes a este y puedes passar por entre lacier y el Certan que a lo me-

nos de cinco o seys braças ansi mismo puedes passar entre la isla y el Acier. Este Acier de partes dela isla no tiene re cuesta ninguna, y quando fueres enla punta que diximos que es de ver el Sudueſt de Calabec veras vn castillo que se llama el castillo de Banqueyn, y este castillo dexaras por partes de estibor, y daras a luengo dela banda de ababor al Norte o como te pareciere, y yendo ansi a luengo dela tierra de ababor luego descubriras la entrada, pero toda via yras a luengo dela banda de ababor, y desque descubrieres la entrada toda via yras a luengo dela banda del Nor Noroeſt, y posaras delante el village cercando todas las puntas en vno hallaras donde te parecieres, y de la isla dela punta dela entrada yras como al Est Nordeſt, y este Acier es entre la punta delgada de ver el Sudueſt, y el cabo delgado llano parece al cabo re Torres por tierra dela dicha isla tambien ay passage seguro, y posa dentro el puerto en siete o ocho braças, y si quisieres yr mas adentro dela villa se haze vn punta de Corra, y dentro desta punta posaras en buen lugar.

CAP. QVINQVA. SEXTO

DE LOS BRACEAIES PARA EL QVE va a buscar la costa de Irlanda delas islas de hasta Hurecey el camino de Norte y Su.

Rimeramente si fueres Norte y Su de las islas de Saltes hasta el cabo viejo, en estas veyn te y quatro leguas sabe que delas cien braças ay a la tierra sesenta leguas, y delas ochenta braças ay quarenta y cinco leguas, y delas setenta braças veynte y quatro leguas, y delas cinquenta braças doze leguas, y de las quarenta braças siete leguas, y delas treynta braças tres o quatro leguas. En esta derrota haras gran camino, y baxaras poco por legua vna braça, o a lo menos braça y media, y en esto te auisaras que eres de partes de Est del cabo viejo

Yten si fueres Norte y Su del cabo viejo sabe que delas cien braças auras a la tierra cinquenta leguas, y delas ochẽta braças quarenta leguas delas seteta braças treynta leguas y delas sesenta braças veynte leguas, delas cinquenta braças diez leguas, y delas quarẽta cinco leguas, y delas treynta y cinco tres leguas, por esto se entiẽde no passando del cabo viejo al Oest.

Yten si fueres del cabo viejo al cabo de Clara en estas diez y seys leguas delas cinquenta braças auras ala tierra treynta leguas, y delas ochẽta braças veynte leguas, y de sesenta diez leguas, y delas cinquenta quatro leguas. Esto se entiẽde antes de llegar Norte y Su. Del cabo de Clara hallaras sesenta braças, y no auras dos leguas.

Sabe que si fueres de partes del Oest del cabo de Clara hasta Vrecy, delas ciẽ braças auras ala tierra veynte leguas y delas ochenta diez, y delas sesenta quatro o cinco leguas.

Yten ninguna nao se deue abaxar desde las islas de Saltes al cabo viejo de noche o con cerraçon a menos de treynta o treynta y cinco braças.

Sabe que al Su Suduest del cabo de Clara treynta leguas ala mar hallaras sesenta braças y vasa y tẽdras a Sorlinga al Est Nordest tomando del Est dos leguas.

Yten del cabo viejo al cabo de Clara no te abaxes a menos de quarenta y cinco o cinquenta braças, del cabo de Clara hasta Vrzey y hasta las braças dichas no te abaxes a menos de sesenta braças, esto se entiende de noche o con cerrazon no auiendo visto ala tierra.

Si fueres en busca dela costa de Irlanda y fueres enel parage de Yocia a Gatafurda, sabe que yendo en busca de la tierra abaxaras vna braça por legua, y si fueres en el parage deste cabo viejo o de Quinçala abaxaras vna braça y media por legua, y si fueres en el parage de Siete castillos abaxaras dos braças por legua, y si fueres en el parage del cabo de Clara tambien abaxaras dos braças

por legua, y yendo en busca de Vrzey abaxaras tres braças y media por legua, y esto se entiende en entrando en la entrada del banco yendo derecho al Norte ansi sabras en en que parage vas.

Sabe que en derrota de Yocla y Gatafurda dura la vasa delas sesenta y cinco braças hasta las quarenta y cinco sobre Vrcey, enlas ciento y diez braças hallaras vn banco de arena blanca y prieta, y auras ala tierra veynte y dos leguas.

CAP. QVINQ. SEPTIMO
DE LOS BRACEAGES DE LA costa de Irlanda para quien va de España.

Sabe que vna nao q parte de Finisterre y quiere yr en busca del cabo viejo, corre cien leguas al Norte, y despues toma la quarta del Nordest y yra en busca de cabo viejo en la derrota Nortey Su de Yocla y de Gatafurda, y si fueres y hallares enla entrada del banco cien braças auras ala tierra sesenta leguas, y la sonda es gruessa y suzia, y si hallares ochenta braças y hallares vasa ala tierra auras quarenta y cinco leguas, y de las setenta braças auras ala tierra treynta y ocho leguas, y delas sesenta y cinco braças a la tierra veynte y cinco leguas, y delas cinquenta braças auras ala tierra diez leguas, y delas treynta braças auras ala tierra tres o quatro leguas. En esta derrota haras gran camino y abaxaras poco por legua vna braça, o lo mas vna y media, y en esto te auisaras que eres de ver Oest del cabo viejo, y en este parage de las ochenta braças hasta las setenta hallaras vasa, y la sonda no

traeras señal mas que sino diesse fondo, y por esso las menester que vayas al Norte, porque no te abaxes desota viento de Gatafurda, o delas islas de Saltes, y sabe que en esta dicha vasa de Yocla hallaras falsa fonda.

Sabe que si fueres Norte y Su del cabo viejo y fondays cient braças entonces seras en la entrada del banco, y auras ala tierra cinquenta leguas, y la fonda sera gruessa como longido, y yendo en esta derrota y siglando diez o doze leguas abaxaras vna braça y media por legua, y en las ochenta braças hallaras la fonda sable menudo, y auras ala tierra treynta y ocho leguas, y delas setenta braças auras ala tierra treynta leguas, y delas sesenta braças auras a la tierra veynte y dos leguas, y delas quarenta braças auras ala tierra cinco leguas, y delas treynta y cinco auras a la tierra tres leguas.

Sabe que vna nao que parte del cabo de Finisterre para yra Irlanda, y va a buscar el cabo de Clara o alos siete castillos, y fondares en la entrada del banco las cient braças auras ala tierra veynte y cinco leguas, y la fonda sera gruessa como cascajos mezclados con sable negro, y delas sesenta y cinco braças auras a la tierra ocho o nueue leguas, y de las cinquenta braças quatro leguas, ninguna nao no se de ue de baxar del cabo viejo hasta el cabo de clara de noche o con cerrazon a menos de cinquēta y cinco braças o cinquenta braças.

Yten si fueres de ver Oeste del cabo de Clara en la entrada del banco y fondares ciento y veynte braças auras a tierra veynte leguas y hallaras sable prieto y menudo, y delas ochenta braças auras ala tierra diez leguas, y delas sesenta braças ala tierra tres leguas o quatro, y la fonda sera sable prieto, y sabe que ninguna nao no se deue abaxar siendo en el parage de Vrcey, y entre el cabo de Clara y Brasquey a.

menos de fetenta brças.

Sabe que començando de Bayona de Gafcoña hafta los Brafqueys yaze el banco Noroeft y Sueft dozientas y treynta y cinco leguas.

CAP. QVINQV. OTAVO

DE LAS DERROTAS Y TRAVESIAS dende Iflanda hafta Oftelanda.

YAzen Vualquera y Dernufa Suduefte Nordefte nouenta y vna leguas. 91
Vualquera y Scutenes Norte Su ciento y quatro leg. 104
Nortevarte y Reue ochenta y dos leg. 82
Deraufa y Borentif Norte Su fetenta y fiete leg. 77
Dernufa y Farto oeft Sudueft Eft Nordeft fetẽta y fiete. 77
Dernufa y Holmis Nornordeft SuSudueft ochẽta y vna. 81
Hofden y Marsdiepa Sudoeft quarta al Su quarẽta le. 40
Bouenberga y Elba que es el rio Albis NorNoroeft. 38
Heylichlaor, Riepa Eft Nordeft diez y nueue leg. 19
Elbe y Heylichlant Suduefte quarta al Efte fiete leg. 7
Dernufa y Holm Sudeft Noroeft doze leg. 12
Holm y Robbecluyt Nordeft feys leg. 6
Robbecluyt y Harthals Nordeft quarta al Efte tres leg. 3
Harthals y Scaghen Sudoeft Nordeft feys leg. 6
Scaghen y Vuedero Nor Noroeft diez leg. 10
Scaghen y Maftrant Eft Nordeft diez leg. 10
Maftrant y Niden Sudoeft quarta al Su feys leg. 6
Niden y Vuaeresberghen Sudoeft Nordeft quatro leg. 4
Vuaeresberghen y Col Su quarta al Efte nueue leg. 9
Scaghen y Vuaresberghen Oeft Noroeft, Eft Sudeft. 12
Col y Anouttif Sudeft quarta al Su feys leg. 6
Anouttif y Frincef Sudeft Noroeft feys leg. 6

Bordenholm y Reefcol Est quarta al Norte veynte leg. 20
Bordenholm y Colbernen Sudest Noroest doze leg. 12
Seaghen y Leson Sudest quarta al Este seys leg. 6
Leson y Anout Sudest Noroeste siete leg. 7
Anout y Lappesande ocho leg. 8
Col y Elsenur quatro leg. 4
Elsenur y Reefhol Su quarta al Este quatro leguas. 4
Bordenholm y Vasteibo Est quarta a Sueste catorze leg. 14
Ryshoef y Heel quatro leguas. 4
Heel y la ciudad de Dantzique quatro leg. 4
Bordenholm y Iaesmonde Sudoest Nordest diez leg. 10

CAP. QVINQVA. NONO

De la Costa y trauesias de Ostelanda.

DE Ertsholm a Hoeburg ay de trauesia por la buelta del Nordest treynta y ocho leg. 38
De Hoeburg ala costa de Gotlādia veynte. 20
Desta costa a Dagherhort ay diez y ocho. 18
De Hoeburg a Bordenholm Nordest quarta al Norte. 40
Yazen Hoeburg y Heel Norte Su treynta y seys leg. 36
Yazen Ostergaerte y Vuinda Este Oeste diez y ocho le. 18
Yazen Dagherort y Suaderort, Norte quarta al Oest. 50
Heel y Vuissel Su quarta al Este quatro leg. 4
Bortholm y Ertholm Su quarta al Este dos leg. 2
Yazen Ryshofda y Vuinda Nordeste quarta al Norte. 52
Yazen Seuenberga y Vuinda Norte quarta al Este. 14
Yazen Vuintmont y Iasmont Est Sudest dos leg. 2
Bordenholm y Colberghen Sudest Noroest doze le. 12
Bordenholm y Dornbos Sudest Noroest. 14
Bordenholm y Somershauen ocho leg. 8
Iasmond y Flasterboen Sudeste Noroeste doze leg. 12
Yazen Moen y Guastoreef Su Sudueste vna leg.

Missonde y R. ostuuyque siete leguas. 7
Roostuuyque y Teruuysiner siete leguas. 7
Teruuysiner y Lubeque ocho leguas. 8
Yaze la punta Oriẽtal de Bortholm como vamos a Vuinmõda Sudoest quarta al Oest, ay de trauesia nueue le. 9
Yazen Botthollem y Hobburgo como vamos en demanda de Gotlandia Nordest Sudueft y ay de trauesia treynta y siete leguas. 37
Yazen Hobburgo y Ostergade Nordeste quarta al Norte diez leg. 10
Yazen Ostergade y Faro Nordest Sudoest ocho leg. 8
Yazen Ostergade y Daguero ort Nordest quarta al Notte veynte y seys leg. 26
Daguerort y Sibernes Nordest Sudoest cinco leg. 5
Sibernes y Dedesholm Nordest Sudoest. 6
Yazẽ las islas Odesholm y Narguen Es Nordest seys le. 6
Yazen Narguen y Reueltres leg. 3
Yazen Norden Bothollem y Vuinda Nordeste quarta al Este sesenta y siete leg. 67
Yazen Vuinda y Domenes Nordest quarta al Este doze leguas. 12
Domenes y Ry yazen al Sudoest Noroest quinze leg. 15
Domones y Runon Nordest Sudoest seys leg. 6
Runen y Ry Sudest Noroest doze leg. 12
Runen y Quin isla Est Nordest ocho leg. 8
Sorchliolm y la isla Sorcholm Nordest Sudoest tres leg. 3
Sorcholm y Parno Nordest quarta al Norte quatro leg. 4
S. Vuiq̃ y Ortuanoelãt Nordest Sudoest veynte y vna le. 21
Sant Vuique y Bordenholm Nor Nordest catorze leg. 14
Sudernorden y Carelisb Nor Nordest diez y ocho leg. 18
Carelisb y la villa de Vuisbu Norte quarta al Este. 12
Vuisbu y la isla de Godquesant Nort Nordest doze. 12

Godquesant, y Dagherort Nordest quarta al Est. diez y ocho. leg. 18
Dagherort y vuodescol Nordest Sudueste. cinco leg. 5
Daghuecort y Oesel que es vna isleta Nordest Suduest. quinze leguas. 15
Narguen y Reuel, tres leguas. 3
Narguen y Roghe, quatro leguas. 4
Roghe y Vuoedesholm, tres leguas. 3
Vuodesholm y Sibernes seys leguas. 6
Sibernes y Dagueroort, cinco leguas, 5
Luserort y Domesnes, doze leguas, 12
Luchstede y Deermenel costea diez y nueue leguas, 19
Dermemel y Seuenberguen costea al Nornoroest. ocho leguas. 8
De Dermemel y Luserort yazen veynte y siete leguas. 27
Traue y Femerē nueue leguas 9
Buyten y Estabuytē Nordest quarto al Nort diez leg. 10
La Isla Languelant costea al Norte seys leguas. 6
Languelant y Espro Nor Nordest. tres leguas. aqui en Espro ay cauallos siluestres. 3
Espro y Ryms jazen Noroest quarta al Norte tres leg. 3
Ryms y Rysones Norte quarta al Oest cinco leguas. 5
Ryssones y Rero Nor Nordest quatro leguas. 4
Steuenhofr y Zebuy Norte quarta al Oest, diez leg. 10
Zebuy y Scaguen Norte quarta al Leste seys leguas. 6
Elsenura y Reosholsū quarta al Este cinco leguas. 5
Draquero y Esteden Su quarta al Oest quatro leguas. 4

Las costas y trauesias deste capitulo sō sacadas de vn libro de derotas escrito en la lēgua Flamēca q̄ porno cōtenerse ē el mas particularidad dela q̄ aqui se pone no vā las derotas y trauesias ā cū Jpidas como podria desear el curioso lector

CAP. QVINQVA NONO

DE LAS TRAVESSIAS DE LA MAR de España en camino de Norte y Su.

LA Turiana y el cabo de Clara yazen Norte y Su ay ciento y sesenta y ocho leguas, y en esta derrota yras entre el cabo de Clara y Siete castillos. 168

Prior y el cabo viejo Norte y Su ciento y sesenta y dos leguas, y yras en esta derrota tres leguas del cabo viejo. 162

Barias y Gatafurda yaze Norte y Su ciento y sesenta y tres leguas, y en esta derrota yras de ver Oest de Gatafurda tres leguas. 163

Tapia y Sorlinga yaze Norte y Su ciẽto y quarẽta le. 140

Las peñas y Sayn Norte y Su ay nouenta y cinco leguas toma dos leguas de Nordest y Sudueſt. 95

Villaviciosa y Ontanaot Norte y Su nouẽta y seys leg. 96

Llanes y Pezmarc Norte y Su nouenta leguas. 50

San Vicente y Claran yazen Norte y Su ochenta y ocho leguas. 88

El cabo de Lata y Groya Norte y Su ochẽta y cinco le. 85

Santoña y Bela isla Norte y Su ay ochenta leguas. 80

Machichaco y Vjas Norte y Su sesenta y cinco leg. 65

Guetaria y las Ballenas Norte y Su sesenta leguas. 60

Sant Sebastian y sant Esteuan de Arcos yazen Norte y Su cinquenta y ocho leguas. 58

El Higuer de Fuenterrabia y Sardinero Norte y Su ay cinquenta y tres leguas. 53

El Higuer de Fuẽterrabia y la entrada de Bayona Nordest y Sudueſt quarta del Norte y Su ay nueue leguas. 9

CAPITVL SEXAGESIMO

DE LAS TRAVESSIAS EN CAMINO de Norte y Su quarta de Nordeſt y Sudueſt.

Aze el cabo de Turiana y las islas de Saltes Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay ciento y ochenta y cinco leguas. 185

Prior y Sorlinga Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay ciento y quarenta leguas. 140

La Baſma y Vxente yazen Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay ciento y ocho leguas. 108

Las peñas y Pezmarc yazen Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt, ay nouenta leguas. 90

Sant Vicente y Bela iſla yazen Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay ochenta y tres leguas. 83

Santeña y Vjas yazen Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay ſetenta leguas. 70

Machichaco y la iſla de Rey yaze Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ſetenta y tres leguas. 73

Motrico y las Aynas de Burdeos yazen Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt quarenta y ocho leg. 48

DE LAS TRAVESSIAS EN CAMINO de Nor Nordeſt y Su Sudueſt.

Turiana y Falamua Nor Nordest y Su Sudueſt ciẽto y cinquenta leguas. 150

Ceçarga y Huchet yazen Nor Nordeſt y Su Sudueſt ay ciẽto y quinze leguas, y paſſaras de Vxẽte tres leg. 115

Prior y la punta de Sayn Nor Nordeſte y Su Sudueſt ay ciento y quatro leguas. 104

Barias y Montanaot Nor Nordeſt y Su Sudueſt ay ciẽto y dos leguas. 102

San Cibrian y Pezmarc Nor Nordeſte ay nouenta y ocho leguas. 98

Ribadeo y Glaran yazen Nor Nordeſt y Su Sudueſte, nouenta y cinco leguas. 95

Las Peñas y Belaisla yazen Nordeſte, y Sudueſte, ay ochenta y cinco leguas. 85

San Vincente y Vjas yazẽ Nor Nordeſt, y Su Sudueſt, ay ſetenta y cinco leguas. 75

Sanct Ander y el cabo de llata con las barjas de Olona Nor Nordeſte, y Su Sudueſte, ay ſetenta y quatro le. 74

Santoña y el Pertux de Antrochia, Nor Nordeſt, Su Su dueſte ſeſenta y cinco leguas. 69

Machichaco y las Aynas de Burdeos Nor Nordeſt y Su Sudueſt, quarenta y ocho leguas. 48

DE LAS TRVESIAS DE NORDESTE Sudueſte quarta de Norte y Su.

Primeramẽte yazen Ceçarga y Pezmarc, Nor Nordeſte y Sudueſte quarta del Norte y Su ay 11 leg. onze 11

Prior y Glara, yazen Nordeſte y Sudueſte

quarta del Norte y Su ay ciento y ocho leg. 108
Barias y Grey ayazen Nordest y Sudueft quarta del Norte y Su, ay ciento y quatro leguas. 104
San Ciprian y Bela isla yazē Nordest y Sudueft quarta del Norte y Su ay nouenta y seys leguas. 96
Torres y Vias Nordest y Sudueft quarta del Norte y Su, ay setenta y ocho leguas. 78
Riba de Sella y las berjas de Olora Nordest y Sudueft quarta del Norte y Su ay setenta y siete leg. 77
Llanes y las Ballenas yazen Nordest y Sudueft quarta del Norte y Su, ay setenta y dos leguas. 72
El cabo de Quexo y las Ajnas de Burdeos Nordest y Sudueft quarta del Norte y Su, ay cinquenta y seys leguas. 56

TRAVESSIAS DE NORDEST y Sudueft.

PRimeramente Ceçarga y Bela isla Nordest y Sudueft ay ciento y quinze leg. 115
Bibero y Vjas Nordest y Sudueft nouenta y dos leg. 92
Las Peñas y sant Esteuan de Arcos Nordest y Sudueft y ochenta y dos leg. 82
Estaçones y el pertux de España Nordest y Sudueft setēta y ocho leguas. 78
San Vicente y Cordan Nordeste y Sudueft ay sesenta leguas. 60

TRAVESSIAS DE NORDEST Y Sudueft quarta del Est Oest.

PRimeramente Ortigueras y las Ballenas Nordest y Sudueft quarta del Est Oest ay ciento y ocho leg. 108

ste y Su ay cinquenta leguas. 50
Isla de Bas y los Casquetes Nordest y Sudueſt quarta del Norte y Su ay veynte y ocho leguas 28
Los Casquetes y las agujas yazen Nordeste y Sudueste quarta del Norte y Su ay veynte y vna leguas. 21
culdelaga y la ciudad yazen Nordeste y Sudueſt quarta del Norte y Su ay veynte y ocho leguas. 28
La Oga y Beochep yazen Nordeste y Sudueste quatta del Norte y Su ay veynte y siete leguas 27

TRAVESIAS DEL NORDESTE Sudueste.

PRimeramente Vxent y Porlan yazen Nordeste y Sudueste ay cinquenta y seys leguas, y toma del Nordeste tres leguas. 56
El Fotno y las agujas yazen Nordeste y Sudueste ay sesenta leguas y ay passaras fuera delos Casquetes quatro leguas. 60
El Cabo de Toro y los Casquetes yazē Nordeste y Sudueste ay veynte y tres leguas. 23
Baraflet y Beochep yazē Nordeste y Sudueſt ay treynta leguas. 30

TRAVESSIAS DE NORDESTE Y SVdueste quarta del Oeste

VXente y los Casquetes yazen Nordeste y Sudueste quarta del Est Oeste ay cinquenta leguas. 50
Los Casquetes y Beochep yazen Nordeste y Sudueste

quarta del Este Oeste ay quarenta leguas y toma del Este Oeste dos leguas. 40

Baraflet y Saocater, yaze Nordeste y Sueste quarta del Est y Oeste ay cinquenta leguas. 50

TRAVESSIAS DE NORT Y SV quarta del Noroest y Suest.

PRimeramente Estaples y Dobla yaze Norte y Su quarta del Nordeste y Sueste ay treze leguas. 13

Diepe y Guinçala zeos yazen Norte y Su quarta del Noroeste y Sueste veynte y vna leguas. 21

El cabo de Caoz y Caforda Norte y Su quarta del Noroest y Sueste ay veynte y tres leguas. 23

Baraflet y las ayustas Norte y Su quarta del Noroest Sueste veynte leguas. 20

Remuy y Perlan yazen Norte y Su quarta del Noroest y Sueste ay veynte y ocho leguas. 28

Galban y el cabo de Rama Norte y Su quarta del Noroeste y Sueste veynte y nueue leguas. 29

Vxente y Lenganeos yazen Norte y Su quarta del Noroeste y Sueste ay treynta y dos leguas. 32

TRAVESSIAS DE NOROEST y Su Suest.

BOleña y Dobla yazen Nor Noroeste y Su Sueste ay diez leguas. 10

La Fossa de Cay y Ramaneos yazē Nort Noroest y Su Sueste ay quinze leguas. 15

Diepa y Castille de Peñebrese Norte Noroest y Su Sueste ay veynte y dos leguas. 22

Baraflet y fancta Elena Norte y Su ay veynte y dos leguas. 22
Antifer y Beochep Norte y Su ay veynte y vna leg. 21
Diepa y el puntal de Romaneos Norte y Su veynte y dos leguas. 22
El Corte y Dobla Norte y Su ay veynte y dos leg. 22

TRAVESSIAS DE NORTE Y SV. quarta del Nordest y Sudueſt.

Primeramente Vxente y Gudiman yazen Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt, ay veynte y tres leguas. 23
El Forno y la bendira de Plemua yaze Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay treynta y dos leg. 32
El Ba.bacac y Godeſter yazen Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay treynta y quatro leg. 34
Garneſuic y Porlan yazen Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay veynte y dos leg. 22
Los Caſquetes y la Pola yazen Norte y Su quarta del Nordeſt ay veynte leg. 20
Guldelaga y las Agujas yazen Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay veynte y vna leg. 21
Chirburc y el cabo de Torquey yaze Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay veynte y vna leg. 21
Las Aynas y Beochep yazen Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt veynte y cinco leguas. 25
Diepa y Dobla yazen Norte y Su quarta del Nordeſt y Sudueſt ay veynte y ſiete leg. 27

TRAVESSIAS DE NOR NORDEST y Su Sudueſt.

PRimeramente Vxente y la Benedicta yazen Nor Nordest y S ı Sudueſt ay rreynta y ſeys leguas. 36
El Forno y Godeſter yazen Nor Nordeſt y Su Sudueſt ay treynta y ocho leguas, y toma del Norte y Su dos leguas. 38
Iſla de Bas y Porlan yazen Nor Nordeſt y Su Sudueſt, ay quarenra leguas, y toma del Nordeſt y Sudueſt dos leguas. 40
Siete Iſlas y cabo de Grua y el cabo de Pola yazen Nor Nordeſt y Su Sudueſt, ay de las ſiete iſlas al cabo de Giua de Garneſuic treze leg. 13
Del cabo de Grua al cabo de Pola veynre y ſeys leg. 26
El cabo de Garneſuic el de cabo del Nordeſt y los Caſquetes yaze Nordeſt y Sudueſt ay ſeys leg. 6
El ras de Blichart y las Agujas Nor Nordeſt y Su Sudueſt ay veynte y dos leguas. 22
ęul de laga y ſancta Elena yaze Nor Nordeſt y Su Sudueſt, ay veynte y quatro leg 24
Barafler y la Ciudad yazē Nor Nordeſt y Sudueſt ay veynre y quatro leguas, y roma del Norte y Su. 24
Antifer y Romaaeos yaze Nor Nordeſt y Su Sudueſt ay veynte y ocho leg. 28
Fecan y Dobla yazen Nor Nordeſt y Su Sudueſt ay treynta leguas. 30

TRAVESIAS DE NORDEST Y SVdueſt quarta de Norte y Su.

PRimeramenre Vxenre y el cabo de Godoſter yazen Nordeſt y, Sudueſt quarra de Norte y Su ay quarenta leguas, y roma del Norre y Su dos leguas y media. 40
El Barbaraque y Porlan Nordeſt y Sudueſt quarta del Nor

Las Peñas y Gordã Nordest y Sudueſt quarta del Eſt Oeſt ſetenta y ocho leguas. 78

TRAVESIAS DE LA MAR DE Eſpaña en camino de Norte y Su quarta del Noroeſt y Sueſt.

PRimeramente Bearriz y Olona yazen Norte y Su quarta del Noroeſt y Sueſt ay ſeſenta y ſeys leguas. 66

San Sebaſtian y Vjas Norte y Su quarta del Noroeſt y Sueſt ay ſeſenta y ſiete leguas. 67

Machichaco y Bela iſla Norte y Su quarta del Noroeſt y Sueſt ochenta leg. 80

El cabo de Quexo y Pezmarc Norte y Su quarta del Noroeſt y Sueſt nouenta y dos leg. 92

San Martin dela arena y Ontana ot Norte y Su quarta del Noroeſt y Sueſt ay nouenta y ocho leguas. 98

Llaſtres y Sorlinga Norte y Su quarta del Noroeſt y Sueſt ay ciento y quarenta y tres leguas. 143

Las Peñas y Yocla Norte y Su quarta del Noroeſt y Sueſt ay ciento y ſeſenta y cinco leg. 165

Cedera y Vrcey yazen Norte y Su quarta del Noroeſt y Sueſt ay ciento y ſetenta y tres leguas. 173

TRAVESIAS EN CAMINO DE Nor noroeſt y Su Sueſt.

PRimeramente ſan Iuan de Lus y Bela iſla yaze Nor noroeſt y Su Sueſt ay ochenta y cinco leguas. 85

San Sebaſtian y Claran yazen Nor Noroeſt y Su Sueſt ay nouenta y tres leguas. 93

El Villano y Ontona ot yaze Nor noroeſt y Su Sueſt no-

uenta y quatto leguas. 94

Portogalete y la punta de Sayn Nor noroest y Su Sueſt ay ciento y cinco leguas. 105

San Vicente y el cabo viejo yaze Nor noroeſt y Su Sueſt ay ciento y ſetenta y dos leguas. 172

Villa vicioſa y el cabo de Clara yazen Nor noroeſt y Su Sueſt ay ciento y ſeſenta y ſeys leguas. 166

Artedo y Vrze y Nor noroeſt y Su Sueſt ay ciento y ſetenta y cinco leguas. 175

TRAVESIAS DE NOR NOROEST Y SV Sueſt quarta del Norte y Su.

PRimeramente ſan Iuan de Luz y la punta de Sayn yaze Noroeſt y Sueſt quarta del Norte y Su ay ciento y catorze leguas. 114

La punta de Sayn y el cabo viejo Noroeſt y Sueſt quarta del Norte y Su ay ochenta y dos leguas. 82

Machichaco y el cabo de Clara yaze Noroeſt y Sueſt quarta del Norte y Su ay ciento y ochenta y dos leguas. 182

TRAVESIAS DE LA CANAL DE FLAN des en camino de Norte y Su.

PRimeramente yaze Vxente y Aliſart Norte y Su veyn te y ocho leguas. 28

El Forno y Gudiman Norte y Su treynta y tres leg. 33

El Barbaraque y el cabo de Rama Norte y Su treynta. 30

Iſla de Bas y Artamua Norte y Su ay treynte y dos leg. 32

El Caſquete y Porlan yazen Norte y Su ay quinze leguas, tomando del Noroeſt y Sueſt. 15

Chinabores y las Agujas Norte y Su veynte leg. 20

El cabo de Caus y Ali de Antona yazē Nor Noroeſt y Su Sueſt veynte y ſeys leguas. 26

Baraflet y el cabo de Pola yaze Nor Noroeſt y Su Sueſt ay veynte y tres leg. 23

Chiriburt y Porlan Nor Noroeſt y Su Sueſt ay veynte y vna leg. 21

Siete iſlas y el cabo de Butre Nor noroeſt y Su Sudueſt ay veynte y ocho leg. 28

Iſla de Treuas y Fabic Nor noroeſt y Su Sueſt, ay treynta leguas. 30

El Forno y Longaneos Nor noroeſt y Su Sueſt treynta y tres leguas. 33

Vxente y las ſiete piedras Nor noroeſt y Su Sueſt ay treynta y dos leg: 32

La punta de Sayn y Sorlinga Nor noroeſt y Su Sueſt quarenta y dos leg. 42

TRAVESIAS DE NOROEST Y Sueſt quarta de Norte y Su.

LA Foſſa de Cay y la Chābra Nor noroeſt y Sueſt quarta de Norte y Su ay diez y ocho leguas. 18

El cabo de Dauz y Chichiſtra Noroeſt y Sueſt quarta del Norte y Su veynte y cinco leg. 25

Baraflet y Porlan Noroeſt y Sueſt quarta del Norte y Su ay veynte y cinco leg. 25

Rocatobas y Godeſter Noroeſt y Sueſt quarta del Norte y Su ay veynte y nueue leg. 29

Iſla de Bas y Gudiman Noroeſt y Sueſt quarta del Norte y Su ay veynte y dos leg. 22

El Forno y Sorlinga Noroeſt y Sueſt quarta del Norte y Su ay treynta y cinco leguas, y toma del Noroeſt y Sueſt dos leg. 35

TRAVESIAS DE LA CANAL DE Flandes de Nordeſt y Sudueſt.

Dobla y Saucater Noroeſt y Sueſt ay ſiete leg. 7
El Cortey y Berlanga Noroeſt y Sueſt ay veynte leguas. 20
San Balarian y la Ciudad Noroeſt y Sueſt veynte y ſiete guas. 27
El cabo de Caus y ſancta Elena Noroeſt y Sueſt veynte y ocho leg. 28
Los Caſquetes y el cabo dela Bedia Noroeſt y Sueſt ay veynte y dos leg. 22
Garneſuic y Godeſter Noroeſt y Sueſt ay veynte y cinco leg. 25
Siete iſlas y Gudiman yazen Noroeſt y Sueſt ay treynta y tres leg. 33
Iſla de Bas y Aliſart Noroeſt y Sueſt treynta leg. 30
El Barbaraque y Sorlinga yazen Noroeſt y Sueſt treynta y cinco leg, 35

TRAVESIAS DE NOROEST Y Sueſt quarta del Eſt Oeſt.

Reochep y la foſſa del Cayo yaze Noroeſt y Sueſt quarta del Eſt Oeſt veynte y tres leg. 23
Sancta Elena y ſant Balerin yazen Noroeſt y Sueſt quarta del Eſt Oeſt treynta y vna leg. 31
Porlan y el cabo de Caus yazen Noroeſt y Sueſt quarta del Eſt Oeſt quarenta y dos leg. 42
El Caſqueta y Attamua Noroeſt y Sueſt quarta del Eſt

Oest veynte y dos leg. 22
Rocatobas y Gudimã Noroest y Sueſt quarta del Eſt Oeſt ay treynta y cinco leguas. 35
Siete iſlas y Aliſarte yazen Noroeſt y Sueſt quarta del Eſt Oeſt treynta y cinco leg. 35
Iſla de Bas y Sorlinga yazen Noroeſt y Sueſt quarta del Eſt Oeſt ay quarenta leg. 40

TRAVESIAS DEST SVEST y Oeſt Noroeſt.

Cales y Dobla Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt ſiete leg. 7
Boloña y Erlaga Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt diez y nueue leg. 19
Eſtaples y Beochep Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt veynte leguas. 20
Diepa y el cabo de Toro Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt treynta y cinco leg. 35
Antifer y Porlan Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt ay quarenta y dos leg. 42
Cheribuc y Godeſter Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt treynta leguas. 30
Los Caſquetes y el cabo de Butre Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt veynte y cinco leg. 25
Garneſuic y Gudiman Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt treynta y cinco leg. 35
Rocatobas y Aliſart Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt treynta y ocho leg. 38
Siete iſlas y Sorlinga Eſt Sueſt y Oeſt Noroeſt quarenta y tres leg. 43

TRAVESIAS DEL EST OEST quarta del Noroeſt y Sueſt.

ALisart y Garnesuic Est Oest quarta del Noroest y Suest treynta y siete leg. 37
Guaman y los Casquetes Est Oest quarta del Noroest y Suest treynta y seys leg. 36
Godester y Antifer Est Oest quarta del Noroest y Suest, ay cinquenta y siete leg. 57
Porlan y Diepa Est Oest quarta del Noroest y Suest cinquenta y tres leguas. 53
El cabo de Toro y la fossa de Cay Est Oest quarta del Noroest y Suest quarenta y dos leg. 42
Beochep y Olona Est Oest quarta del Noroest y Suest ay veynte leguas, toma del Est Oest dos leguas. 2

TRAVESIAS DEL EST OEST.

ALisart y los Casquetes Est Oest quarēta y dos le. 42
Godester y el Cortey Est Oest sesenta y ocho leg. 68
Beochep y el cabo de Arnes Est Oest veynte leg. 20
Beochep y el banco de Flosquetan y el cabo de Saucater, estos yazen Est Oest quarta del Noroest y Suest veynte y dos leguas. 22
Y ay del banco a Saucater cinco leguas. 5

DERROTAS
POSOS ENTRADAS
Y TRAVESIAS DENDE
el estrecho de Gibraltar para
Leuante.
(?)

DERROTAS DE SANT SEBASTIAN DE CALIZ hasta Leuante.

(?)

YAze Caliz y el cabo de Trafalgar Noroeste Sueste quarta del Norte Su doze leg. 12
Yten yaze el cabo de Trafalgar y el cabo Desparcel Norte Su doze leg. 12
Yaze Trafalgar y Gibraltar Este Oeste de [illegible] Suduefte doze leg. [illegible]
Yten yazen las islas de Tarifa y la [illegible] la punta del cieruo Este Oeste [illegible] leguas y media.

DERROTAS DENDE SANT [illegible]stian de Caliz hasta Napoles y [illegible] y son las siguientes.

YAze la isla de Caliz y el cabo Desmaeste y Su Sueste diez y seys leg.
Yaze san Sebastian de Caliz y Trafalgar diez leg.
Yaze Trafalgar y la isla de Tarifa Est [illegible] seys leg.
Yaze la baxa que es al traués de la [illegible] de Tarifa Est Oest dos leg.
Yaze la isla de Tarifa y la Mina de [illegible] ver el Est Oest siete leg.
Yaze la isla de Tarifa y el puerto [illegible]
Gibraltar Nordest Sudueft quar[illegible]

Sabe que yaze el monte de Gibraltar y los molinos Dengala Nordest y Sudoest diez y ocho leg. 18

Sabe que yaze el monte de Gibraltar y la mina de Ceuta Nor nordest y Su Sueste quatro leg. 4

Sabe que el monte de Gibraltar y el cabo de Esparcel Nordest Sudueste diez leg. 10

Yaze el mõte de Gibraltar y Salebrina Est Nordest y Oest Sudueste treynta y dos leg. 32

Yaze el mõte de Gibraltar y el cabo de Gata Est Oest quarta de Nordest Sudueste sesenta leg. 60

Yaze la mina de Ceuta y el cabo de Gata Est Nordest Oest Sudueste setenta leg. 70

Yaze el cabo de Malaga y la Llana de Almeria y el cabo de Gata Est Oest. De Malaga al cabo quarenta leg. 40

Yaze el cabo de Gata y cabo de palos Nordest Sudueste quarta del Est Oest treynta y quatro leg. 34

Yaze las hormigas de cabo de Palos y isla de Ybia Nordest Sudueste quarenta leg. 40

Yaze la Formentera y el cabo blanco de Mallorcas Nordest Sudueste ay veynte y tres leg. 23

Yaze el cabo blanco y el cabo de Salinas Noroeste y Sueste quatro leg. 4

Yaze el cabo de las Salinas y el cabo de piedra Nordeste Sudueste quarta del Norte Su ay quatro leg. 4

Yaze el cabo de la piedra y el cabo de Formentera Noroeste Sueste quarenta leg. 40

Yaze el cabo de las Salinas y Maon Nordest Sudueste quarta del Est Oest veynte y cinco leg. 25

Yaze la isla Aibrera y la isla de san Per Est Oest ochenta leguas, 80

Yaze la isla de Menorca y la isla de san Per Este Oeste quarta del Noroeste Sueste sesenta leg. 60

Yten yaze Maon y el cabo de san Marco Este Oeste sesenta y dos leg. 62
Yten yaze el cabo de Alger Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste cinquenta y ocho leg. 58
Yten yaze Maon y la Linea Este Nordeste Oeste Sudueste sesenta y siete leg. 67
Yten yaze el cabo de Alger y la isla de san Per Norte Su quarta del Noroeste Sueste veynte y seys leg. 26
Yten yaze la isla de san Per y las Galletas Noroeste Sueste quarta del Norte Su veynte y dos leg. 22
Yten yaze la isla de san Per y el Toro Est Sueste Oeste Noroeste ocho leg. 8
Yaze el cabo de Tablayno y el cabo de Pular Est Nordeste y Oeste Sudueste doze leg. 12
Yaze el cabo de Carbonero y Desserra cauallos Este Oeste, toma del Noroeste Sueste cinquenta y cinco leguas. 55
Ytẽ yaze el cabo de Carbonero y Maretamor Este Oeste quarta del Nordeste Sueste quarenta y cinco leg. 45
Ytẽ yaze el cabo de Carbonero y Vstega Este Oeste quarta del Noroeste Sudueste, toma mas vn poco del Este Oeste sesenta leg. 60
Yten yaze Desserra cauallos y las islas de las Salinas Este Noreeste y Oest Sudueste veynte y ocho leg. 28
Yaze el cabo de Gallo y Bulcan Este Nordeste y Oeste Su dueste treynta leg. 30
Yten yaze el cabo de Gallo y el cabo de Rolãdo Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste ay veynte y ocho leguas. 28
Yten yaze el cabo de Rolando y el cabo de Mebico Este Nordeste y Oeste con Sudueste ocho leg. 8
Ytẽ yaze el Bulcã y el cabo de Mortoro Este Sueste y Oeste

Noroeſt diez leg. 10
Yaze el cabo de Melaco y el cabo de Mortero Eſte Sueſte y Oeſt Noroeſt quatro leg. 4
Yaze el cabo de Mortero y el faro de Mecina Eſt Oeſt ſiete leguas. 7
Sabe que del cabo de Almeria al cabo de Gata ay ocho leguas eſtan Eſt Oeſt. En eſtas derrotas te guardaras de vna baxa que eſta al traues de la punta bien ala mar Norte Su. 8
Sabe que el Monte y el cabo de Gata eſtan Eſt Oeſt quarta del Nordeſte y Sudueſt ay del vno al otro cinquenta y ocho leg. 58
Yten yaze el cabo de Gata y el cabo de Vera y a Cartagena Nordeſte Sudueſte, y ay del cabo de Vera diez y ſeys leguas, y dende a Cartagena otras diez y ſeys, ſon treynta y dos en todo. 32
La iſla de Cartagena y el cabo de Palos Eſt Oeſt quarta del Nordeſte Sudueſte ay del vno al otro ſeys leg. 6
Yten ay del cabo de Palos al cabo de Algupe doze leguas yazen Nordeſte y Sudueſte. En eſta derrota yras para dentro de las Hormigas. 12
Sabe que yazen el cabo de Palos y guardar te has bien de vna baxa que eſta por dentro de las Hormigas la menor aura de la Hormiga ala baxa como lõgor de cinco cables.
Del cabo de Algupe ay a Alicante quatro leguas Norte Su. En eſta derrota yras para dentro de ſancta Pola, y daras arrun ala ygleſia de ſancta Pola dos tercios al cabo y al cabo de Algupe vn tercio. 4
Sabe que la canal aſsi como paſſares en quatro braças y media haſta las cinco, guarda no te acoſtes mas ala iſla ſuſo dicha, por cauſa que es ſecaina, y ſi paſſares por fuera dela iſla no te acoſtes ala iſla mas acerca de vna milla.

Si fuere de noche cõ cerraçon yras en busca de Alicante al Nornoroest.

Sabe que el cabo delas huertas de Alicante a las peñas de Calue ay siete leguas, yazen Nordeste y Sudueste quarta del Est Oest siete leguas, y entre el cabo delas Vertas y el cabo de Calue ay vna isla, por dentro de la isla ay buen pozo con Leuante hasta el Su, y se llama Venidormi.

Dentro delas peñas de Calue por la banda del Este ay buẽ surgidor con Poniente hasta el Sudueste a las ocho braças, todo es limpio.

Delas peñas de Calue ay dos leguas a Calue, que yazen Nordeste y Sudueste.

Del Calue al cabo de Martin ay tres leguas Nordeste Sudueste.

Entre el Calue y el cabo de Martin ay buen surgidor a las doze braças con Leuante hasta el Sueste que llaman Belagros.

Sabe que el cabo de Martin y los Mõculumbretes y los Alfaques de Tortosa yazẽ Norte Su quarta del Nordeste Sudueste, ay del cabo de Martin a los Moculũbretes veynte y cinco leguas. 25

De los Monculumbretes a los Alfaques siete leg. 7

Sabe que el cabo a los Alfaques yazen Norte Su, quarta del Nordeste y Sudueste ay del vno al otro doze leg. 12

Sabe que del cabo de Tarragona al cabo de Calo ay dos leguas. 2

Sabe que del cabo de Calo y Mõjuy yazen Nordeste y Sudueste quarta del Este Oeste, ay del vno al otro doze leguas. 12

Barcelona y Palamos yazen Nordeste Sudueste, ay del vno al otro diez y seys leg. 16

Sabe que si te aconteciere entrar en Palamos yaze vna baxa en media broa y no ay sobre ella sino braças y media. Si quisieres entrar de la vanda del Norte dexaras los dos tercios dela abra, por partes del Suest dexaras por la parte de estibor, y yras assi hasta que cubras las Hormigas que estan entre Palamos y el cabo de Aguasfrias, con la punta que es debaxo la ermita que se llama sancta Maria de gracia.

Si entrares por partes del Sudueste dareys rum ala tierra de estiuor hasta tres cables, y yras a la punta del muelle debaxo dela yglesia yaze otra baxa dentro como digo al traues dela ermita, bien al pie de dos cables y surgiras sobre la punta del muelle a las ocho braças, la entrada yaze Nordeste Sudueste.

Sabe que de Palamos al cabo de Aguasfrias ay quatro leguas, y yaze las Hormigas y el cabo y las Medas Norte Su, del cabo a las Medas ay dos leguas.

Sabe que por dentro de las Medas ay buen pozo entre el Certan y las islas alas diez braças y las ocho vuieres la nao todo es limpio.

Sabe que de las Medas a las Rosas ay echo leguas, yaze ala abra Noroest y Suest quarta del Norte Su. 8

Sabe que el cabo de Aguasfrias y el cabo de Creus yazen Norte Su, y ay del vno al otro doze leg. 12

Ytē sabe que el cabo de Creos y Culiebra ay doze leguas, yazen Noroeste y Sueste quarta del Norte Su. 12

Sabe que dela Culiebra a Narbona ay quatro leguas, yazē el vno al otro Noroest y Suest. 4

Sabe que del cabo de Aguasfrias y las pumedas de Marsella Nordeste y Sudueste quarta del Norte y Su, ay del vno al otro quarenta leg. 40

Sabe que del cabo de Creos y las islas de ras yazen Nor-

deste Sudueſt quarta del Este Oeſt quarẽta y quatro leguas. En esta derrota paſſaras por dentro de las islas de Eras. Si quisieres paſſar por dentro al Eſt Nordeste es buena baya.

Por dentro de las islas de Eras Tolon es buen puerto, y la baya larga tiene por conocencia vn castillo ſobre el cabo es alto, y caſi es mas alto de toda aq̃lla coſta y biẽ redonda.

Sabe que en las islas de Eras ay vn buen poſo al traues de la isla mayor quedando la isla por parte del Sudueste, y tãbien en la primera isla menor de la parte del Norte, ella quedando como digo al Sudueſt.

Sabe que en las islas y el cabo de ſancta Margarita yazẽ Nordeste y Sudueste tomando del Norte, ay del vno al otro quinze leg. 15

Del cabo de ſancta Margarita a Niça ay cinco leg. yazen el vno con el otro Norte y Su tomando del Nordeſt. 5

De Niça a Mañogo ay quatro leguas paſſando la primera punta del Este yaze tras ella. 4

En las islas de Eras y el cabo de Arbenga yazen Nordeste y Sudueste ay treynta leguas. 30

Sabe que el cabo y la isla de Arbenga yaze Norte y Su, al cabo ſe llama cabo de Nadora, ay del vno al otro dos leguas, en la isla ay buen poſo.

Sabe que la isla de Arbenga a Genoua yazen Nordeſt y Sudueſt, ay quinze leg. 15

Saona y la isla de Arbenga yazen Norte y Su tomando del Nordeste Sudueſt ay diez leg. 10

Por parte de Saona yaze Noli, y por el Su tres leguas della, entre Noli y Saona esta baya es buena abra, tiene vna isla por de fuera alla cargã las carracas de Madrecha.

Sabe que de Genoua por la parte de Leuãte esta vna punta

bien quatro leg. aque llaman Codomõte por parte del'a al Nordeste es Portufin y debaxo del mesmo cabo tiene por conoceneia vna isla blanca ve encima hasta que seras junto con el puerto q̃ no parecera el dicho mas que sino fuesse todo cerrado empero es buen puerto.

Sabe que al golfo llaman Rapallo en que ay dos puertos sancta Margarita y Rapallo son buenos puertos.

Sabe que en qualquier dellos hazen las naos carena, y como digo Portufin y los otros dos puertos son enel mesmo golfo junto en vna legua.

El cabo de Codomonte y la isla de Portubēdriz yazen Est Suest y Oest Noroest nueue leg. 9

Sabe q̃ al golfo que es dentro dela isla q̃ se llama Portuespecia y Portubendriz por causa q̃ ay dos puertos en la mesma abra, y los puertos son muy buenos enla entrada has de dexar la isla por parte de Poniēte, el fondo es grāde.

El puerto de Especia y Gorgona yazen Norte Su quarta del Noroest Suest doze leg. 12

Entre Gorgona y Liuorno es Meloria q̃ es todo Socaino y sale bien dos leguas a fuera al Noroest Sueste, por dentro della ay passage tomando las marcas de montre tomareys a Montenegro sobre la lanterna de Liuorno descubierta por parte dela tierra de longor de vn batel, y se que de la yglesia de Mōtenegro cō la lāterna de Liuorno.

Sabe q̃ en esta derrota tomaras de junto de Varejo q̃ esta por partes de Leuante de Portuespecia si fuere cerrazō y de noche no te allegues ala Menora a mas de las siete braças, y al Certan alas quatro braças como tuuieres la nao, y yras al Sueste quarta del Su y yras al poso de Liuorno.

Sabe q̃ esta derrota tomaras de jūto de Varejo q̃ esta por partes de Leuante de Portuespecia, y si fuere cerrazō o

de noche notáallegues ála Meloiia a mas delas siete braças, y al Certan a menos de quatro braças como tuuieres la nao, y yras al Sueste quarta del Su, y ası yras al poyo de Libotna.

La isla de Gorgona y la Cabrera yazen Norte Su quarta de Noroest y Sueste ay siete leguas. 7

La isla de Gorgona y el estrecho de Plumbino yazen Noroest y Sueste quarta del Norte Su passaras junto de la isla de Elba porq̃ es todo seguro. Elua tiene dos puertos muy buenos, al vno llaman Ferarre, y al otro Portulongon, el puerto Feraire esta por partes del Norte, y Portulongon por partes del Est. Tienen las entradas seguras, no tengas miedo sino delo que vieres cõ los ojos.

La isla de Elba y la isla de Zilio estan Noroest y Suest quarta del Este Oeste ay diez leg. 10

Sabe q̃ al traues de Zilio esta el puerto de sant Esteuan, en el Certan, y es buen puerto q̃ no tiene recuesta, y todo es seguro dentro en el puerto ay vna yglesia q̃ se llama sant Esteuan, esta destruyda delos Turcos.

De sant Esteuan al puerto de Hercoles ay dos leguas. El puerto Hercoles esta por partes del Est no tiene recuesta ninguna. 2

El puerto Hercoles y ciudad vieja Est Oest diez leg. al cabo de portu Hercoles llaman monte Argentato.

La ciudad y la isla de Ponça yazen Notoest y Suest quarta del Norte Su por la derrota.

Yazen Gaeta y el monte carcel Noroest Suest quarta del Este Oest veynte y tres leg. 23

De monte Carcel a Gayeta seys leg. 6

Gayeta y la isla Nornoroest y Su Suest vnze leg. 11

Sabe que las Barjas y Gayeta estan Noroest y Sueste quarta del Este Oeste.

TRAVESSIAS DE LA RIBERA de Genoua y Corcega.

PRimeramente yazen las islas de Eras y el cabo de Corcega de la parte de Leuante Este Oest, y ay de trauesia cinquenta leg. 50

Sabe que las islas de Eras y el primer cabo de Corcega yazen Norte y Su quarta de Noroest y Sueft ay treynta y dos leg. 32

La isla de Arbenga y el primer cabo de Corcega de la parte de Ponẽte yazen Norte Su quarta del Noroest Sueste ay treynta leg. 30

Genoua y el cabo de Leuante de Corcega estan Norte Su quarta de Noroest y Sueft ay treynta y seys leg. 36

DERROTAS Y LEGVAS DEL CABO Martin hasta la canal de Plumbin.

PRimeramente el cabo de Martin y la playa de Valẽcia yazen Nornordest y Sueft diez y ocho leg. 18

El cabo de Martin y Bencarlon Norte Su treynta y cin. 30

El cabo de Martin y el cabo de Oropesa q̃ es cerca de Oropesa Norte Su quarta del Nordeste y Sudueft treynta y seys leg. 36

Sabe que del cabo de Oropesa y los Moncolobretes Norte Su diez leg. 10

El cabo de Oropesa y Bencarlon Est Nordest Oest Sudueste siete leg. 7

El cabo de Oropesa y el cabo de Tarragona Norte Su quarta del Nordest y Sudueft yazen diez leg. 10

Sabe que el cabo de Oropesa y el cabo de Aguasfrias Nordest Sudueft quarenta leg. 40

Sabe que el cabo de Martin y el cabo de Aguasfrias Nordeste Sudueſt quarta del Norte Su ochenta y dos leg. 82
Sabe que el cabo de Martin y Monji y Nordeſt y Sudueſt ochenta leg. 80
Sabe q el cabo de Tarragona y el cabo de Aguasfrias Nordeſt y Sudueſt quarta del Eſt Oeſt treynta y ſeys leg. 36
Sabe que el cabo de Aguasfrias y el cabo de Creus Norte Su ocho leg. 8
Sabe que el cabo de Creus y las Aguasmuertas Norte Su toma mas del Nordeſte y Sudueſte treynta y dos leg. 32
Sabe que las Aguas muertas y las Tinias Noroeſt y Sueſt quarta del Eſt Oeſt ſiete leg. 7
Sabe que las Tinias y Pumedas de Marſella Eſt Oeſt quarta del Nordeſte Sudueſt doze leg. 12
El cabo de Aguasfrias y las Pumedas de Marſella Nordeſte y Sudueſte quarta del Norte Su quarenta y quatro le. 44
El cabo de aguasfrias y las iſlas de Ras Nordeſte y Sudueſt quarta del Eſt Oeſt cinquenta leg. 50
Sabe que el cabo de Aguas frias y el cabo de Corço Eſte Nordeſte y Oeſt Sudueſt cien leg. 100
Sabe que el cabo de Formantor y el cabo de Aguasfrias Norte y Su treynta y ſiete leg. 37
Maon y el cabo de Aguasfrias Noroeſt Sueſt quarenta y cinco leg. 45
El cabo del Eſt de Menorca y las Pumedas de Marſella Norte Su quarta del Nordeſt Sueſt ſetenta leg. 70
Maon y las iſlas de Ras Nornordeſt y Su Sueſt ſetenta y cinco leg. 75
Las Iſlas de Eras y el cabo de Corço Eſt Oeſt quarenta y quatro leg. 44
Las iſlas de Eras y el cabo de Galopa Nordeſte y Sudueſte quarta del Norte Su diez y ocho leg. 18

El cabo de Galopa y el cabo de Mella, y las islas de Arbenga Nordeste y Sudueste ay diez y ocho leg. 18

Sabe que la isla de Arbenga y el cabo de Noli Norte y Su quarta del Nordeste y Sudueste ocho leg. 8

Sabe que la isla de Arbenga y el molle de Genoua Nordeste Sudueste quarta del Norte Su diez y ocho leg. 18

La isla de Arbenga y el cabo de Trilebanto que es enel golfo de Espeçar Est Oest quarta del Nordeste Sudueste veynte y cinco leg. 25

Sabe que de Genoua hasta Especia haze la costa Noroeste y Sueste quarta del Este Oeste quinze leg. 15

Sabe que el cabo de Trilebanto y la Meloria Noroest y Sueste quinze leg. 15

Montenegro y el cabo de Plumbin Noroest y Suest doze leg. 12

Sabe que el cabo Corço y la isla de Arbenga Noroest y Suest veynte y cinco leg. 25

Sabe que el cabo Corço y el muelle de Genoua Norte Su quarta del Nordest e Sudueste treynta y cinco leg. 35

Sabe que el cabo de Corço y Plumbin Este Oeste doze leg. 12

Plumbin y los Estoles del cabo de Troya Noroeste Sueste quarta del Est Oest cinco leg. 5

Meloria y la Gorgona y el cabo del Oest de Gorgona Nordeste Sudueste cinco leg. 5

Sabe que el cabo del Este de la Gorgona y la torre de la lanterna de Liuorno Est Nordest e y Su Sudueст ay siete leguas. 7

Sabe que la Meloria y la Cabrera del cabo del Oeste Nordeste y Sudueste diez leg. 10

Menora y la Lanterna de Liuorno Este Oeste vna gran legua. 1

Sabe que la Meloria y la isla de Elba Norte y Su doze leguas. 12

Si quisieres yr ala playa de Linorno passaras por el Sueft d' la Gorgona, y vete derecho al Este Nordeste, y passaras por partes del Sueste dela Meloria y veras las torres de Liorna, y quando fueres passado en la Meloria yras surgir sobre la torre que esta de partes del Noroest alas cin co braças.

Note allegues mucho ala torre de partes del Sueste que es la lanterna, porque yaze vn banco sobre ella bien tres cables dela dicha lanterna, y las recuestas que son a medio de Plumbin yazen Norte Su quarta del Noroeste y Sueste siete leg. 7

Sabe que los Escollos del cabo de Troya y las hormigas de dentre Talamon Noroeste y Sueste quarta del Este Oeste cinco leg. 5

Plumbin y el monte de Argentato Noroest Sueste diez y ocho leg. 18

Sabe que el cabo Corço y la isla de Planosa Noroest Sueste quarta del Est Oeste diez y ocho leg. 18

Sabe que la Planosa y monte Christo Este Sueste y Oeste Noroeste guardar te has delas hormigas. En este camino ay siete leg. 7

Sabe que del monte Argentato a las bocas de Bonifacio ay Nordeste y Sudueft quarenta leg. 40

Sabe que las hormigas que son entre Planosa y monte Christo estan a quatro leguas de Monte Christo, y esta con ella Este Oest quarta del Nordeste y Sudueste, tiene de longor dos galeras, estan con la Planosa Nor nor-

deste y Su Sudueste, tomando la Planosa quando fueres a Sicilia por partes de ababor te guardaras en esta derrota.

TRAVESSIAS DEL FARO DE MECINA hasta toda la Sicilia Napoles y la canal de Plumbino.

Sabe que yazen Estrangula y Calue Noroest y Suest quarta del Norte Su quarenta y cinco leg. 45

Sabe que yazen Estrangula y Yscla Noroest ay cinquenta y cinco leg. 55

Yazen el cabo de Solanto y las rocas de Napoles Norte Su, ay de trauesia sesenta leguas, y yras por parte de Leuante de Vstaga quatro leg. 4

Yazen Santobito y las rocas de Napoles Norte Su quarta de Nordeste y Sudueste, y ay de trauesia sesenta leguas, empero guardar te has de Vstaga que yras cerca de partes de Poniente. 60

Sabe que yazen el banco y las barjas de Napoles Nornordeste y Su Sudueste, ay de trauesia sesenta y cinco. 65

Sabe que sancto Bito y Palmarola Norte Su quarta del Noroeste y Sueste, y ay de trauesia cinquenta y seys leguas, y sabras que Norte Su de Palmarola esta vn Secrin a siete leguas o a ocho, a la mar que no ay sobre ella mas de vna braça y media.

Sabe que Ciudad vieja y cabo de Gallo yazen Nornoroeste y Su Sueste, ay de trauesia ochenta y cinco leg. 85

Sabe que yazen el cabo de Gallo y la isla de Elua Noroeste y Sueste, quarta del Norte Su yras por medio de Gallo y monte Ypo, y ay de trauesia cien leg. 100

Sabe que yazen el monte de Trapana y Gillo Nor noroeste y Su Sueste ay de trauessia nouenta y dos leg. 92

Sabe que el monte de Trapana y la canal que es entre Corcega y Planosa yazen Noroeste y Sueste quarta del Norte Su, y yras de Planosa seys leguas, y la derrota esta derecho al cabo Corço, ay del vno al otro hasta Planosa ciento y seys leguas, y de alla hasta el cabo diez y seys leg.

Sabe que Planosa y Gorgona yazen Norte Su quarta del Nordeste y Sudueste, ay del vno al otro veynte leguas, pero de partes de Poniente de Planosa (entiendo Porto viejo) y cabo de Gallo, yazen Noroeste y Sueste, ay del vno al otro ciento y siete leg. 107

El monte de Trapana y las bocas de Bonifacio yazen Noroeste y Sueste, to ma de E 1 Oe nouenta y quatro leguas. 94

Sabe que la isla de Serpentario del cabo de Carbonero yazen Nordeste y Sudueste, ay del vno al otro ochenta leguas. 80

Ciudad vieja y Serpentario de cabo yazen Nor nordeste y Su Sudueste, pero yras dentro del cabo bien quatro leguas, y por esso tomareys mas de Su, y ay del vno al otro ochenta leguas. 80

El monte Argentario y el cabo de Carbonero yazē Norte Su, pero yras dentro del cabo bien cinco leguas, y por esso tomareys del Su, y ay de trauessia setenta leg. 70

TRAVESIAS Y DERROTAS de Berberia.

PRimeramente yazen Tubarca que es vna isla por partes del Su de Galeta, que ay della a Galeta doze leguas, y si por caso no podeys tomar a Galeta para surgir

ve a tomar a Galita al Norte enla mitad dela isla y corre al Su y vereys enel mayor golfo vna isla que se llama Tubarca, y no entreys por parte de Poniente porque es el agua pequeña, pero entra por parte de Leuante y yras a la isla a surgir a las cinco braças es buena estancia.

La Galita tiene por partes del surgidor en medio de la isla que se haze como vn golfillo, y alli surgireys en las diez y ocho o veynte braças, y si podeys a las diez y seys braças porque es mejor lugar.

Sabe que la Galita tiene vna isleta pequeña como vn farillon por partes de Poniente y bien cerca del ay passage franco entre los dos, y assi aueys de yr a surgir a Galita, y aueys de posar entre los dos que Galita tiene entrada y salida, franca de Leuante y de Poniente.

Sabe que de partes de Poniente de Galita estan dos baxas muy malas, la vna es junta y aun las dos, la mas cerca esta Nor nordeste y Su Sudueste ocho leguas, y la otra esta tres leguas, y estas rompen con vna mar, y ay passage entre las dos y de partes de Berberia.

El cabo de Tlabaiz y Galita Norte Su, diez y ocho le. 18

Yazen Galita y el cabo de Faro Est Nordest y Oest Sudueste ay treynta leg. 30

Yaze Galita y Bona Nor nordest y Su Sudueste, y yendo dos leguas de Galita a fuera por partes de Poniente no ayas miedo delas baxas y yras derecho a Bona con el gran golfo y surgiras de Poniente, hallaras puerto con Norte y con Noroest, y al surgidor ay diez y ocho leguas.

Sabe que si caso dela ventura te ofreciere yr cō Norte a Berberia y conoces el cabo de Farao, sabe que el primer cabo de partes de Leuante llaman piedra de Alarabe, y de baxo aquel cabo ay surgidor hasta el Nor noroeste a las

braças que tu quisieres surgiras.

Sabe que el cabo de Farao y el cabo de Telecin que es de parte de Poniente de Estora yazen Nordeste Sudueste, y ay de trauesia diez leguas. 10

Sabe que Estora esta al Nor nordeste del cabo de Faro y es buen poso hasta el Nordeste, pero entra grande mar del cabo de partes de Poniente, a vnas islas al Norte, y aueys de entrar por partes de Leuante y es raso y todo seguro, y despues surgiras dentro en vn golfillo dóde ay vna casa antigua rópida, y cõ otra cõ fosso ve de lante dellos a las seys o a las siete braças que todo es limpio, amarrareys al Nordeste Sudueste, y vn guardian al Norte.

Yaze el puerto de Estora y isla de san Per Noroeste y Sueste quarenta y cinco leg. 45

Yaze Estora y las islas de Ras Norte y Su quarta del Noroeste y Sueste ciento y treynta y cinco leg. 135

Yaze el cabo de Estora de partes de Poniente y el cabo de Bujarrame Este Sueste y Oest Noroest doze leg. 12

Sabe que por partes de Leuante del cabo de Bujarrame ay vn puerto que se llama Alcor es bueno hasta el Norte, y surgiras a las diez braças o alas quinze y las diez, y seys braças, y sieres fuerte alas ocho braças y esta con el mesmo cabo Noroest Suest, y ay vnas casas enq ay vna mezquita con vn clochel pequeño.

Yaze el cabo de Bujarrame y isla de san Per Nordeste y Sudueste quarta del Norte Su quarenta y cinco leg. 45

Yaze Bujarrame y Menorca Noroeste y Sueste quarta del Norte Su sesenta y cinco leg. 65

Sabe que yazen el cabo de Bujarrame y Bugia Nordeste y Sudueste, y ay de trauesia veynte y quatro leg. 24

Yaze Bugia y Mallorcas y Cabrera Noroest y Suest quarta de Norte y Su, ay de trauesia sesenta y dos leg. 62

Yazen Ybiça y Fromētera y Bugia Noroest y Suest quarta del Este Oeste ay de trauesia sesenta y ocho leg. 68

Yazen Bona y cabo de Palos y Bugia. Sabed que partiēdo y doblando el cabo de Pican que es el primer cabo de partes de Poniente de Bugia yazen con el cabo de Palos Est Oest y ay de trauesia cien leg. 100

Tiene por conocencia el monte de Bugia que se haze de la mar en fuera como dos islas, la vna como Trespo y la otra de Poniente es mas alta redondo, y despues vn cabo forado, por Poniente de la entrada de Bugia vereys la ciudad, y surgireys al pie de la ciudad al prois.

Yaze el cabo de Poniente de Bugia q̄ llaman Trabote y Tedeliz Este Oeste, ay de cabo a cabo diez leg. Y este cabo tiene dos puertos para cō necessidad del vno al Poniē te llaman Tedeliz, y al de Leuante Zafon q̄ son buenos de reparo del de Leuante hasta Norte, y de Poniente hasta el Oeste.

Yaze el cabo de Tedeliz y Alger Nordeste Sudueste quarta del Este Oeste, ay quinze leg. 15

Yaze el caabo de Tedeliz y el cabo de los Caxines q̄ es de partes de Poniente de Alger el primer cabo Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste ay quinze leg. 15

Yazen Alger y Mallorcas Norte y Su quarta de Noroeste y Sueste cinquēnta y ocho leg. 58

Yaze el cabo de los Caxines y Formētera Noroeste Suest quarta del Norte Su ay quarenta y cinco leg. 45

Yaze el cabo de los Caxines y el Estrecho Este Oeste quarta del Nordeste Sudueste ciento y cinquenta leg. 150

Yaze el cabo de los Caxines y el cabo de Palos Nordeste y Sudueste sesenta y cinco leg. 65

FINIS.

DISCVRSO HYDROGRAFICO

SOBRE LA NAVEGACION DEL CAtayo en que se platica assi delos dos caminos ya manifiestos y notorios, como de otros tres que segun buen discurso y conjectura podria auer, sacado de vn libro Ingles llamado Regimiento del Mar, compuesto nueuamente,

Por Guillelmo Bourne y Impresso en Londres Año de M. D. L XXX.

R

COmo aya auido y ay en este Articulo opiniones muy sustentadas, hame parecido tratar algo largo cerca deste particular con protestacion que hago de no servisto affirmar ni porfiar, saluo de proponer amigablemente en ley y razon de buen Discurso Hydrografico, lo que realmente podria ser y a mi flaco juyzio me parece.

PRIMER CAMINO MANIfiesto que es el delos Portugueses.

SAliendo de Inglaterra aueys de conocer a Alisarte que es el cabo de Cornualla ala parte del Oeste de Inglaterra, y luego enderecar os a las islas Canarias, cuya altura es de veynte y ocho grados y medio, en derrota casi Su Sudoest como quinientas leguas.

Quedaros ha por estibor el Oest y el mar Oceano, y por ababor terneys primero la costa de Francia, y despues la de España, y luego la de Berberia en Africa.

Delas islas Canarias aueys de yr al cabo Verde, altura quinze grados escassos, y distancia como dozientas y setenta leguas. Por estibor terneys el mar Oceano, y ababor la costa de Guinea.

Del cabo delas Palmas vays al cabo de buena esperança que es lo vltimo de la Etiopia desuiando os de aquella costa en derrota casi del Sudueste mil y sesenta leguas. Tiene el cabo de buena esperança de altura treynta y cinco grados, y en este camino os demora al estibor el Brasil, y el grã rio dela Plata, y de ababor teneys la costa del castillo de la mina en Guinea y la costa de Binei, y la costa de Etiopia &c.

Pero si os quereys guardar dela costa de Guinea entonces saliendo del cabo delas Palmas para yr ala isla de S. Tome sera vuestra derrota al Sueste cerca de quinientas y sesenta leguas, la qual isla de S. Tome no tiene altura, porque tiene ala equinocial por zenith terneys al estibor el mar Oceano y de ababor la costa del castillo dela Mina y la costa de Binei. Dela isla de S. Tome al cabo de buena esperãça, la derrota es al Su como siete cientas y cinquenta leguas, estibor el mar Oceano, y ababor la costa de Etiopia. Agora del cabo de buena esperança a la gran isla de S. Lorenço el su vltimo cabo del Oest, tiene como veynte y ocho grados del polo Anctartico derrota al Nordeste, y por el Este como quinientas y cinquẽta leguas, estibor es la no conocida tierra q̃ cae anzia el polo Anctartico. Ababor es la costa de Etiopia, y es el largo dela isla como trezientas y sesenta o quatro cientas leguas, al Este Nordest y Oest Sudueste, y dista dela tierra firme de Etiopia como ochenta o cien leg.

Pues viene a proposito sera bien que de camino sepays la via del mar Bermejo y Calicut. Primeramente saliendo del vltimo cabo del Est dela gran isla de S. Lorenço dende la altura de treze grados del polo Anctartico, para embocar os en el estrecho del mar Bermejo caminareys como quatrocientas y setenta leguas en demanda del Norte y Este, y esta altura del estrecho como diez grados del polo del Norte, Estapla dela especeria de dõde se proueen las tierras del Turco y la Christiandad. Porque a este dicho estrecho se traen dende las Indias Oriẽtales, como es Calicut y otras partes, y se lleuan a Egypto a donde se desembarcan y se lleuan por tierra, y de nueuo se embarcan en el grã rio Nilo, y de alli se traspõnen a la ciudad y puerto de Alexandria de Egypto, dõde ansi mismo se reparten por toda Turquia y tierra de Christianos.

Dende el dicho estrecho al cabo del mar Bermejo se nauega al Nor nordeste como quinientas leguas, estibor la costa de Arabia, y ababor la costa de Etiopia y Egypto. Ago ra pues prosiguiendo si quisieredes yr por la parte del Este la gran isla de S. Lorenço para la famosa ciudad de Calicut que es en la India, vuestra derrota ha de ser entre el Nordeste y Este como ochocientas y sesenta leguas. Estibor el mar Oceano, ababor la costa de Etiopia y el estrecho del mar Bermejo y la costa de Arabia y los estrechos del mar de Persia, y la isla de Ormus.

Pero auiendo de yr al Catayo entonces a la parte del Est de la isla de S. Lorenço para yr a la gran isla llamada Taprobane es vuestra derrota ha de ser al Este Nordeste Oeste y Norte como mil y cien leguas, en el qual discurso podriades encontrar con vn gran numero de islas pequeñas y grandes, de que esse mar Oceano es muy lleno.

El medio desta gran isla esta debaxo la equinocial, y su largo son casi trezientas leguas, estibor las no conocidas tierras anzia el Polo Anctartico, ababor los estrechos del mar Bermejo Arabia, las islas de Ormus, el mar de Persia, Calicut, y la gran ribera del rio Ganges.

Dende Taprobane a la isla de Gelilu que es la mayor de las Molucas teneys derrota de mil leguas, y en ellas repareys muy grã numero de islas, estibor la isla de Iaua y Borno ababor, la mayor isla de las Molucas llamada Gelilu sita derechamente de baxo la linea Equinocial.

Dende la isla de Gelilu a la costa de la China vays entre el Norte y el Oeste como quinientas leguas, y es la altura de la China como veynte y cinco grados estibor el mar del Su, y ababor las islas Molucas. Pero para yr en derechura dende la dicha isla Taprobane a la China sin rodeo alguno yreys en derrota del Nordeste y Este mil leguas, y terneys

al estibor todas las islas Molucas, y ab. bor la tierra firme dela India. De la qual costa de la China ala gran Baya de Quinçay en Catayo yreys al Norte cien leguas, y tiene Quinçay treynta y cinco grados de altura, y terneys de esti bor la tierra firme del Peru y la gran isla de Ia an, y ababor la costa dela China y del Catayo.

SEGVNDO CAMINO para el Catayo.

PAra yr dende Inglaterra al Catayo otro cami noay por el estrecho de Magallanes en derrota del Su Sudueste dos mil y quatro cientas leguas. Tiene el estrecho cinquēta y dos grado de altura del polo Actartico ababor la Europa y Africa, estibor la tierra firme de las Indias Ocidentales. Y en esta vi i tienen necessidad las naos de tomar algun refresco de agua y mantenimientos en algunas islas que ay en el camino, como quiera que de mi boto deurian, pues pueden yr en derechura sin detenerse.

La derrota dentro del estrecho de Magallanes es al Oeste o Oest Sudueste como ciento o ciento y quarenta leguas ante que esteys enel golfo del mar del Sur, a la qual como ayays llegado podreys yr al Catayo o a las islas Malucas, o al puerto de Panama. Este puerto es la estapla del tesoro del rey de España, todo quanto le viene del Peru, y deste se lleua vn rio arriba del qual se passa por tierra pocas leguas, hasta embarcarlo en otro rio que va al puerto de Nombre de Dios, que ya es enel mar Oceano, para traerlo alas Españas.

Del estrecho sobredicho de Magallanes al puerto de Panama la derrota es Nornoroest, Noroest y Norte segun la

comodidad que la tierra consintiere, porque hasta agora ninguna ha auido ni ay que sea segura o afixada en esta derrota ay como mil o mil y dozientas leguas.

Pero queriendo yr en derechura al Catayo dende el estrecho, conuiene auer gran cela de las islas y costas que ala banda del Sur aun no son bien conocidas, y aun correreys riesgo de rocas baxas y bancos que se ignorã. La derrota al Catayo y la China dende el esttecho, es al Noroest como dos mil ocho cientas leguas. Estibor la tierra firme del Peru. Ababor la no descubierta tierta ala banda del Polo Anctartico, las Molucas y Calicut.

Veys aqui los dos caminos al Catayo sabidos y manifiestos, en que conuiene aduertir que quando los Portogueses van dende el cabo de buena esperança para Calicud no van en via o derrota detecha, porque como ay en esse cabo vna muy gran corriente del Est al Oeste, van en demã da del Polo del Sur como cienro o ciento y cinquenta leguas, y dende alli para yr a Calicut prosiguen su via. De suerte que a la yda no tocan en la isla de S. Lorenço por la causa ya dicha, pero bien ala venida de buelta. Assi tambiẽ las flotas Españolas quando van a las Indias Occidentales primero dan en las islas de Canaria al Su y su costa, y de alli se endereçã ala baya de Mexico por fauorecerse de la corriente. Pero quando vienen de buelta, vienen por el Norte dela baya de Mexico entre las islas de Cuba y la costa dela Florida a ayudarse de la corriente que alli ay en su fauor. Quierese affirmar que la corriente del estrecho de Magallanes de contino es dende el Este al Oeste, y con esto cõcluyo con las dos vias del Catayo y la China.

TERCERO CAMINO.

AVnque este camino no sea conocido por experiẽcia entraremos cõ presupuesto que por el Noroeste ay cierto passage, segun parece por lo que de poco aca ha descubierto el capitã Forbister, el qual penetro hasta vn lugar q̃ el nombra Meta incognita, y llama al estrecho de su propio nõbre estrecho de Frobister. Pero lo que aqui se puede dudar es, q̃ quiça esse estrecho sea baya, o quando no lo sea no se sabe si por el ay passo al mar Oceano o al mar del Sur. Toda via ya podria ser q̃ por alli aya passo entre la parte del Norte de las Indias Occidentales o entre la tierra de labrador y Groenlandia.

Si esto assi es en la derrota dẽde Inglaterra al Catayo por el Noroeste, lo primero aueys de reconocer y yr por el Oeste de Inglaterra q̃ son Plemua y su costa, y dende alli a la sobredicha Meta incognita en derrota del Oest Noroest como 650. leguas, altura de 63. grados. Estibor Irlãda, Islanday Frislanda. Ab.bor el mar Oceano.

Llegado a los 63 grados de la Meta incognita, alli aueys de yr con tiento en buscar el passo, el qual hallado aueys de yr al Oeste como mil leguas o 1100, desuiando os de la via del Sur, por no dar en el mar Oceano de las Indias Occidẽtales, la qual mar por el cabo del Norte es poco menos de las dichas mil leguas.

Passadas mil leguas por el Oest teniendo ababor las Indias Ocidentales y estibor el Norte, terneys la derrota mas espaciosa y anchurosa en el grã golfo del mar Oceano. Por que los mas insignes Cosmografos son de opinion que en embocãdo esse mar de alli a la grã baya de Quinçay derrota del Su aura como quatrocientas o quiniẽtas leguas. La altura anzia la bãda del Norte desta baya de Quinçay en Catayo es como 46 grados, estibor la costa de Asia y Mangie.

y Catay. Ababorlas Indias Ocidentales, y esto se offrece cerca del tercero camino.

QVARTO CAMINO.

PResupuesto segun buen discurso q ay passo por la parte del Nordeste o del Norte de Rusia, por aquel camino q començo a descubrir el maestro Barroes anzia vna tierra llamada Noua zembla, cuya punta se estiende anzia la parte del Norte aunque no se sabe q tanto, ya podria ser q por aqui vuiesse passo si se tentasse. Pues para yr por este camino al Catayo la derrota ha de ser derecho al cabo del Norte en Notoega altura de 71. grados, y de alli al Este hasta llegar ala Noua zembla, y aqui llegado descubrir por el Nordeste o Nornordeste algũ passo dela mar hasta llegar alos ochenta o 89. grados dealtura, y assi yr costeando hasta descubrir la ancha mar sino es q los yelos de esse clima os lo impidan, q como quiera q los aya muy grandes en los 50. grados de altura segun es notorio enla costa de los Bacallaos aun no se sabe ni ay certificacion q los aya en la mar o costa delos 80. grados de altura. Pues eneста via para el Catayo desde el cabo del Norte suso dicho por el Su hasta la mar abierta del Catayo puede auer como mil leg. o 1200. Estibor la Notoega, Lappia, la baya de S. Nicolas, y la grã ribera de Obe y Noua zẽbla, y la parte Oriẽtal dela Asia. Ababorterneys el polo del Norte y sus tierras si algunas ay, q como aqui ayays llegado y costeado segun se puede discurrir por el Sudueste o Su Sudueste o el Su, podreys auer ala baya de Quinçay como quinientas o seyscientas leguas. Estibor la Asia, la costa de Mãgie y Catayo y por la parte de ababor la tierra firme delas Indias Occidentales, y aun podria ser y se puede creer que aya passo para yr al Catayo entre Noua zembla y la costa de los Samoetes por la mar de Vagates, por el qual camino se atajaria mucho y terniades de estibor. Primeramente la tierra

de Sameetes y la costa de Picora y la ribera de Oba y la co sta del Carayo, y de ababor terniades a Noua zembla, y esto se nos ofrece acerca del quarto camino.

QVINTO CAMINO.

PResupuesto que no ay relacion certificada de si debaxo del Norte sea mar o tierra, si acaso es mar seria por aqui el camino mas corto de todos yendo derecho en demãda del polo. Pero si dixere alguno que la mar de aqui en buena razon ha de ser elada considerado los grãdes yelos q̃ ay en toda la costa de los Bacallaos dende los cinquenta grados de altura ariba, a esto digo que la mar salada nũca se yela, y por esso quando el Verano, los grandes yelos de bacallaos, y tierra de labrador salen ala mar de dẽtro las bayas y riberas que se yelã, pero no dela misma mar, y de aqui es q̃ muy pocas vezes se han visto estos yelos en el cabo del Norte, ni aun con cien leguas, de lo qual se puede colegir vn grande Argumẽto q̃ anzia el polo no ay tierras algunas sino todo mar, porq̃ si vuiesse costa alguna claro es q̃ los yelos y carambanos darian muestra dello assi como la dan en la tierra delos bacallaos, q̃ como hasta agora no se aya descubierto, nadie podra afirmar cosa alguna, saluo q̃ se podria dezir q̃ debaxo del polo ay menos frio de lo q̃ comunmente se piensa porq̃ por tiẽpo y espacio de nueue semanas el Sol esta perpetuamẽte sobre el Orizõte delos veynte grados arriba dãdo buelta al derredor de suerte q̃ tanta cõtinuacion y assistẽcia del Sol no dexara de tẽplar el ayre sin cõsentir tãta elada y frio como se piensa. Pues para yr al Catayo en derechura, primeramẽte yras en demãda del Norte, y luego del Su, no auiendo tierra q̃ lo impida y auria dẽde la ribera de Londres llamada Tamisa ala baya de Quincey como mil y seys cientas y ochenta leguas, el qual camino seria muy breue en respecto delos otros.

Pero alguno con muy justa razon dira q̃ como sera posſible gouernar ſe debaxo del Norte pues teniendolo por zenit, ni puede ſeruir la aguja ni ay Eſte ni Oeſte, Su ni Norte, como el miſmo polo ſea centro dela Equinocial en q̃ no ay principio ni medio ni Norte ni Su, ni los quartos del mũdo q̃ ſe imaginan en los otros Orizontes dela esfera, alo qual digo q̃ para eſte effeto aueys de eſtar preuenido de vn muy buen relox muy juſto y preciſſo lo mas q̃ os fuere posſible, el qual relox ha de ſer diuidido en veynte y quatro horas dende vno a veynte y quatro cõ ſu mano q̃ ſeñale al derredor y enderecha del Orizonte, y como vays allegando al polo dende los ochenta grados arriba terneys cuenta anzia q̃ parte del Orizonte el Sol ſe leuanta menos porque anzia eſſe cabo caye la banda del Norte.

Anzia eſte cabo luego q̃ entreys enlos ochenta y cinco grados de altura poned las veynte y quatro horas enderecha del medio dia q̃ es la via de que venis, y la que dexays atras, y quando vieredes al Sol enfrẽte las doze horas alli ſera la parte del Norte, y quando la mano del relox llegada alas ſeys horas tuuiere al Sol en ſu derecha en eſſe cabo es el Oeſte, y ſi vieredes al Sol enderecha dela mano eſtando ella ſobre las diez y ocho horas alli ſera el Eſte.

EXEMPLO.

Pongo caſo que auiendo nauegado por eſta via quiero boluerme a caſa, digo q̃ porneys el cõpas delante del q̃ gouierna el leme, y entonces ſi viniere del Norte y de ſu buelta, pues que tengo de yr en demanda del Su pongo la carta al punto del Su enderecha dela proa y alli el relox.

Agora ſi el relox apunta 24. horas entonces gouierno la nao en demanda del Sol, y ſi el relox apunta tres horas dexare el Sol al Sudueſte, y deſta ſuerte yra la nao al Su de dõde vino, y ſi el relox apũta ſeys horas quedara el Sol al Oeſ-

ste, y quãdo llegare la mano alas nueue horas queda el Sol al Noroeste, y en las doze horas al Norte, el qual y el Sol os han de quedar ala popa dela nao, y si el relox mostrare las quinze horas ha se de tener al Sol al Nordeste, y alas diez y ocho horas al Este, y a las veynte y vna al Sudueste. Pero queriendo yr en demanda del Norte estando debaxo del q̃ es yr anzia delante (como de antes suystes atras) en tal caso porneys derecho la proa de la nao a la punta del Norte, y quando el relox apuntare doze entonces gouierne se el leme derecho sobre el Sol, y desta suerte os gouerneys por el Sol assi como dicho es.

Amigo lector recebid mi voluntad, y suplid cõ vuestra prudencia lo que en este Discurso aure faltado que aũque no han faltado quienes digã q̃ por el Catayo y la China, todo es tierra firme, y q̃ no ay costa ni nauegacion yo entiẽdo q̃ no es ello assi, sino q̃ ha de auer por alli muy grã golfo, y muy muchas islas grãdes y pequeñas, siendo notorio q̃ el gran can de Catayo es principe de grã poder assi por mar como por tierra, si es verdad la relacion q̃ vi en vn libro curioso en casa del maestre Del en la villa de Murclarque, en el qual libro estaua vna minuta de naos q̃ el gran Cã auia armado y aprestado, q̃ aunq̃ parece cosa increyble no dexare de referirlo, y era el numero delos cascos desta arma da poco menos de quinze mil, y caso q̃ por mi le fuesse re plicado q̃ tanto casco no podia ser sino muy pequeño, el suso dicho maestro Del me mostro otra relaciõ de quando el dicho grã Cã embio desposada su hija cõ catorze naos gruessas, delas quales la menor tenia 250. marineros, demas y allẽde de otros muchos baxeles en que yua la caualleria y nobleza ala cõduta y acõpañamiẽto della. De todo lo qual se colige q̃ el gran cã es muy grã señor, y q̃ segun esto deue de auer costa y mar muy grãde entre la China y el Norte.

OTRO

OTRO DISCVRSO DEL AVTOR sobre la misma materia.

QVE el mar de la China y el de la India Oriental sea todo vno con el de Noroega, Islandia, Sueuia, y Denemarca, parece prouarse por lo siguiente.

PRimeramente se lee en Pomponio Mela lib. 3. de como vnos Indios aportaron con torméta al mar de Sueuia, y que dellos fue hecho presente a Quinto Metelo Celer Procõsul dela Galia, el qual estimo mucho el regalo, y vio en la tez de sus rostros y en el habito, y en que trayan horadadas las orejas que eran Indios de las Indias Orientales. De lo qual se colige claro que el mar Oceano del Oriente se comunica con el nuestro dela Europa. Tambien ay otra razon para que esto se crea ser ansi, cõsiderado que el mar del Septentrion quanto mas anzia al Norte y el Noroeste, mas y más mouimiento tiene dela parte del Noroeste, porque como yo he visto y es muy notorio a los que han nauegado por el mar de entre España, Inglaterra y Irlãda, el Oceano perpetuamẽte sin cessar y sin embargo de qual quier viento, aunque sea contrario siempre viene del Noroeste, y desta parte tiene su empuxo y se leuanta con vn fluxo sempiterno sin parar tan solo vn punto, al qual mouimiento los marineros llaman la Baga del Noroeste.

Pues si el mar Oceano tiene por aqui este dicho mouimiento podria dezir y afirmarse que este Oceano ha de tener y tiene por aqui algun passo y comunicacion con el otro general que a toda la tierra rodea, conuiene saber por la parte del Noroeste, pues siempre viene del, y dende el su rumbo carga su fluxo sempiterno con leuantamiento y en salçamiento de vnas lomadas mucho mayores que toda

vna ſerrania de vnos puertos por largos, grandes y altos q̃ ſean, de ſuerte que ſeguneſte notorio mouimiento Oceanico que viene del Noroeſte, podriamos creer que el mar dela India ſe comunica por eſte cabo eſtibor Friſlandia Iſla idia, Groenlandia, Ababor el mar de los bacallaos y Terranoua, y el que ay de por eſte cabo.

Pero ſobre ſi ay mar debaxo del Norte, y que por eſta derrota ſe comunique el mar de Noroega y el de Tattaria y la india, en quanto a eſte Articulo no hallo indicio ni argumento que ſea prouable. Antes ay opiniõ que derechamente debaxo del polo auria vna ſerrania altiſsima, rodeada de vn remolino muy eſpacioſo largo y ancho, y que del ſalen quatro rias grãdiſsimas como braços de mar caſi en proporcion de vn cruzero, las quales dichas quatro rias q̃ ſegun ſu ancho con juſta razon ſe podrian llamar Mares, dende a algunos grados de variacion, harian vnos iſleos muy grandes.

En eſtos iſleos cerca delos ochenta grados de altura, vnos autores dizen que ay Pigmeos que ſon Enanos, y no falta quien diga que aqui debaxo del Norte es la tierra y gente la mas tẽplada y bienauenturada del mũdo, reſpecto que de todo el año tienen los ſeys meſes de Sol, y mas de otros tres de luz clara y conocida. Aſsi lo eſcriue Guillelmo Poſtelo en el ſu nueuo Mappa que agora a ſalido a luz, y aun alega a Platon en Critia para probar que aqui toda la gente es buena y llana, pero no hallo eſto en Platon, como quiera que el bien lo diga dela tierra Atlantide, la qual no es Septentrional ſino Equinocial ala bãda del Poniente.

Lo mas cierto es que dende los ſetenta y cinco grados de altura arriba, para el Norte no ay coſa que ſea bien deſcubierta, ni ſe ſabe la fin de los golfos y prouincias que por

alli puede auer. Y esto es lo que se ofrece q̃ dezir acerca del mar si lo ay debaxo la parte del Norte.

Mas aparencia ay de que pueda auer mar seguida dende los setenta y tres grados de altura anzia el Este, lo qual parece prouarse con la nauegacion que hazen los Ingleses subiendo por encima de Noruega, Finmarquia, Scriefinnia, y Biarnia, hasta embocar y abaxarse al Su de la gran senada que se mete hasta la Rusia, los quales Ingleses tienen su estapla en la villa y puerto de sant Nicolas, longitud cerca de setenta grados, y altura como sesenta y seys, y dende este puerto van con barcas rio arriba contra la corriente de los rios Duina y Iug, y aqui desembarcan sus mercaderias, y las passan como quatro jornadas por tierra, y otra vez las embarcan en el rio Volga, y su corriente abaxo las meten en el mar Caspio, y de alli las reparten por todos los puertos que esse mar contiene.

Esta nauegacion hasta los setenta grados de longitud presupuesta por notoria, tambien consta que dende adelãte para el Este es el mar mas espacioso, y que por el se costean, estibor toda la prouincia de Condora y la de Obdora donde se emboca el grande y famoso rio de Oba, que sale de la gran laguna Quitaya, en el qual espacio y trecho de costa son mas de otros treynta y cinco grados de longitud.

De alli adelante si es que la mar se engolfa hasta ochenta grados de altura, y dende arriba por todo el Oriente hasta la China y la India nadie podra afirmarlo como quiera que algunos modernos sientan que si, y aun particularizan que al largo desta costa ay muchas y muy tendidas naciones, y entre ellas los Danitas, y los Nephtalitas de tri-

bu de Nepthalim, entre los ciento y diez y ciento y cinquenta grados de longitud. Altura de los setenta y cinco grados arriba, y luego ponen a las naciones de los Turbos, Mecritos, Bargus, Taboritas, que viuen como Alarabes sin assiento ni morada affixada.

Aqui (conuiene saber dende los ciento y cinquenta a los dozientos y mas grados de longitud) quieren dezir q̃ es colocada la gran mar de la Scytia de que haze mencion Plinio, diziendo ser de agua dulce y muy poblada de vna gran multitud de Islas, pero como tengo dicho no sabemos cosa que se pueda vender por cierta, y asi nos contẽtamos solo con referirla.

De todo lo suso dicho resulta que si ay passo por el Septentrion a la China y el Catayo, que essa misma via puede seruir para yr al mar del Sur de las Indias Ocidentales, sino fuesse la nauegacion tan larga y incierta que de serlo tanto, haze perder el cuydado de lo que en esto podia dessearse.

FINIS.

TABLA DELA LONGITVD Y LATITVD DE ALGVNAS

Costas, Cabos, Puertos, y Isleos de los mas afamados y señalados. Calculada al meridiano delas Islas de Canaria.

ES ESTA PARTE tan necessaria en la nauegacion, que diuersas vezes me he admirado, del silencio que en esto han tenido, los que en esta facultad han escripto. Porque si el piloto no sabe la longitud del puerto que demanda, tampoco puede saber la distancia ni el alongamiento de las leguas que ha de nauegar y si no saue al justo la altura polar de la costa, tanbien corre peligro en dar con ella inpensadamente, o en auer de andar a tiento, quiça por baxios y Isleos y puntas que no le conuienen. Pues considerando la importancia deste articulo he querido amigo lector poner os aqui vna tabla muy cũplida de todas estas graduaciones, en la qual hallareys las puntas y cabos y puertos los mas señalados de la partida que podriades dessear.

La letra A Significa quel puerto o Isla es colocado mas al poniente que la Isla Canaria.

El primer numero muestra la longitud, y el segundo muestra la altura polar.

	Longit. Polo Grad.	Min.
ISLAS DE CANARIA.		
Canaria	0 0	28.
Puertosãcto	0 0	32.58
La madera	1. 2.	32.
Hierro	2. 1.	27.
Tenerife	1. 4.	28.0
Lancarotea.	2. 1.	29.0
Gomera	1. 45	28.0
La Palma	2. 1	28.0
Islas de cabo Verde.		
Sanctiago A.	6. 00	15
S. Nicolas A.	9. 45	17
S. Lucia A.	7. 45	17
S. Vicente A.	8. 00	17.
S. Anton	8. 45	18.
Islas de los Açores.		
Sãcta Maria A.	4. 15	37
San Miguel A.	6. 45	38
Tercera A.	8. 15	39
El Pico A.	9. 45	39
Fayal A.	10.30	39
S. George A	11.45	40
Graciosa A.	9. 45	40
Isla de Flores A.	12.45	39
El Cueruo A	22.46	40

Costa, cabos, puertos, y pũtas de España.

La costa Septẽtrional de España dende Malpica y la Coruña hasta Fuenterrabia yaze Este Oeste entre los 43. grados y 20. minu. y 44. y medio de altura.

La costa Occidẽtal de España dende el cabo de Finisterre al cabo de S. Vicente yaze Norte Su, entre los cinco y seys grad. de lõgitud.

	Longit. Grad.	Polo Min.
Fuenterrabia	14.45	44.50
Machichaco.	13.16	43.54.
Santoña	12.20	43.40
Ortiguera	8 25	
Ceçarga	8 00	
Coruña	7 30	
C. de Finister.	6 15	
Oporto	7	
Cascaes	5 40	
C. Despichel	5 40	
C. de S. Vicẽte	5 15	
Cadiz	8 15	
Gibraltar	9 00	
Malaga	10.30	
Almeria	12.45	
C. de Gata	13.45	
C. de Palos	14.46	

	Longit.	Polo
Catragena.	14.15.	
Cabo Marti".	15.40	
Valencia.	15.58	
Los Alfaques.	17.15	
Barcelona.	19.15	
Palamos	20.15	
Colibre.	20.28	

Costas., Cabos, Puertos y Islas de Francia.

Bayona.	17. 0	45.30
Burdeos	17 00	45.58
Rochela.	15.54.	46.50
Bela Isla	15.10	47.40
Isla de Groya	13.54	47.50
La Isla de Sayn	11.30	48.50

Islas, Puertos, y cabos de Flandes, Holanda y Denemarca.

Cales	23.54	51.15
Ielanda	25.4	52.20
La Brila	26.56	52.40
Tessel	28.10	53.28
Srauerẽ Isleo.	28.25	53.40
Harlinguen	28.50	53.48
Emda	29.25.	54.10
Heyliclãt isleo	30.50	55.30
El rio Albis	31.24	55.10
Busen	32.30	55.28

	Longit.	Polo.
Scaguen	32.54	58.54
Bremen 31.	30	55.20
Hamburgo	32.00	54.40
Lubeco	34.30	54.54

Cabos, Costas, Puertos y Isleos de Inglaterra, casi a luengo de toda ella.

Las Islas Sorlingas que son catorze yazen alos 50. grados de altura y entre los onze y doze nueue grados de longitud, y son los nombres de las seys dellas.

Sancta ynes.	50.30
Sancta Maria.	50.30
Sanct ylley.	
Bryad.	
Sancta Elena.	5054
Sanct Marrin.	5054
Tegulf ysla.	5028
El cabo de S. Iustina	50.56

Yaze la costa de Ingalaterra dende las sorlingas hasta dobla, Lest Nordest Oest Sudoest. Polo

Mons bole.
Longscipe.
Marlayon.

	Polo.		Polo.
Alifate.	50. 45.	Sancta Catalina	52. 12.
Fauoua.	51. 15.	Sanct Lorenço.	52. 12.
Heyllard.		Bencurc.	
Saat Aniel.		Vuitclyf.	
Foy.		Sancta Helena.	52. 16
Laitbracol.		Halling.	
Porrou.		Manuode.	
Sant Nicolas.		Selfey.	
Monteiand.		Chichifter.	
Ideton Isleta.	50. 30	Faguen.	
Plemua.		Allingborn.	
Cayme.		Coudly.	
Plinton.		Brymbre.	
Bulque.		Soram.	
Salcun.	50.48.	Bryehthemfton.	
Caftel.		Neuhauen.	
Exemouth.		Levuis.	
Sydmouth.		Coqnermout.	52. 10
Port'ya.		Peuenfey.	
Bietdport.		Bulnerheyth.	
Portland.	50. 10	Hafting.	
Beymoud.		Farley.	
Corfcaft I.		Vuinquelfey.	
Purbec.		Rye.	
Chriftisburg.		Teneffey.	
Isla Duic efta tiene entre o-		Neuromay.	
tros como feys cabos mas		Dincurch.	
feñalados que fon eftos..		Hyth.	
Sharp	52. 10.	Dobla.	52. 00

Agora ſigue la graduacion dende las Sorlingas por dẽtro la canal de Briſtol haſta la iſla de Ramſey q̃ es el lado Occidental de Ingalaterra.

	Polo.
Sorlinga.	
S.Iuſtina.	
S.Burn.	50. 50.
S.Ynes.	
Pering.	
Columban.	52.
Padſtou.	
Tintoguel.	
Beautreus.	
Herland.	
Londay Iſla.	52. 30
Effrecomb.	
Porloc.	
Mynec.	
Touuen.	
Vaquet.	
Holmes, ſon dos iſletas dẽde las quales buelue la coſta azia Irlanda.	
Cardif.	52. 50.
Yltyd.	
Cotebrid.	
Hogmorcan.	
Motgan.	

	Polo.
Neth.	
Suanſey.	
Cleydvuyle.	
Vuaymeshaue.	
Caldey Iſleta.	
Tibing.	
Sandale.	53. 20.
Nilforhauen.	
Sandehauen.	
Selame iſleta.	53. 30.
Vualcon.	
Rof.	
Ramſey iſleta.	54.

Aqui ſigue la coſta dende Rãſey por dentro la mãga de S. George haſta Eſcocia y la iſla de Man.

Ramſey.	
S.Dauid.	54. 30.
Fiſcard.	
Nioport.	
Cardin.	
Albertyni.	
Aberayron.	54. 56.
Abeſtriuy	
Aberdyfy	
Tovuyn.	
Aberho.	
Erleg-	

	Longit. Polo
Pulshel	
Pulteley	
Bardeley ysla	55.20
Nevuen	55.35
Lanelhorne	55.45
Limoge	
Tefiidane.	

Aqui entra la Isla de Angelesey	56 15
Yreyfeld	
Aberstou	
Holyhead.	56 18
Cornyuu	
Ysleryd	
Buytiic	
Gournag	
Ratenquesou yslata	56. 21
Lanb.yr	
Prustul.ne	
Beumaris	

Aqui entra la costa de Nortualiia, Lancaster y Copland hasta Escocia.	
Abercomey	
Abergely	
Rutlant	
Breysla	56 21
Alcar	
Ormisquire	

	Longit. Polo
Hul	56 30
Laucaster	56 56
Vuarten	
Cartinel	
Fornes	
Millum	57. 20
Rauinglas	
S.Bees	57 58
Vuythauen	
Flemby	58. 10
Holm	
Burg	
Ysla de Man	57 40

Puertos, Cabos, y Islas dela Frãcia, y Italia, por la parte del mar mediterraneo.

	Longit.	
Narbona	21 15	43
Nimes	2 40	30
Arles	22.45	43.20
Aix	24.30	43.40
Aguasmuertas	22.45	42.40
Marsella	24.30	43.6.
Tolon	24.50	42.50
Eres	25.20	42.55
Argenton	25.20	42.45
Arbenga	29.30	42.45
Genoua	30.	42.54
Porto Vendres.	31.6	42.54

	Longit.	Polo
Porto dela especia	31.15	42.50
Liuorno	33.30	42.30
G.del monte Argentaro	34.15	42.30
Monte cercel	37.30	41.10
Capo miner.	35.30	40.40
Ciuita vecebia	36	41.40
C.Linari	36.28	41.30
Napoles	41.15	40
Otranto	44.15	40
Mecina	41.15	38.3
Palermo	39.30	36.6
Trapana	39.15	36
Catania	41.15	38
Agrigento	40.30	36

Islas differentes del mar de Italia.

Gorgona	33.10	42.18
Capraia	33.17	42.5
Melotin	33.20	42.30
Elba	33.32	41.45
Planosa	33.38	41.30
Palmarola	33.40	41.55
Troia	34. 8	42.10
Montechristo	33.36	41.50
Formiche	34.30	41.44
Gilio	34.32	4 .24
Giauuti	35. 5	41.24

	Longit.	Polo
Ponza	38.10	40.30
Felicudi	39.10	38.36
Alicudi	39.48	38.45
Volcano	40.10	38.36
Saline	40.20	38.45
Lipari	40.50	3 .42
Panaria	41.12	38.54
Volcanelli	41.24	39.00
Stromboli	41.48	39.20

Cerdeña.

Callar en Cerdeña.	32.20	36.30
Cabo Sardo	31.48	39.40
C.Ferrato	32.6	36.12
San Per		36.20
Cuxa de dona	29.50	36.20
Malauentra	29.50	36.20
C.dela casa	29.36	38
Linari	30.32	39

Corçega.

Monges.	31.00	59.44
Sangonayres	29.30	40
Rouellar	30.	41.30
Zerlayra	30.50	41.40
Cabocorso	30.54	41.15
Canelli	31.00	41.6
C.Sagro	31.36	41.30
C.de S.Mãsa	31.30	39.40
Bonifacio	31.46	39.26

GRADVACION DE LOS PVERTOS cabos, Isleos, y costa de Berberia dende el estrecho de Gibraltar hasta el rio Nilo.

	Longitud. Grad.	Min.	Polo. Gra.	Mi.
Tanger.	6.	30.	35.	56.
Aleaçar.				
Ceuta.	7.	30.	35.	50.
Gomera.	7.	50.	35.	40.
Targa.	8.	20.		
El Peñon.			35.	10.
Cerquer.				
Saltara.				
Ellis.				
Velir,				
Buxencor.				
Alzema.				
Ferix.				
Trafaquirat				
Alcudia	9.	30.	34.	30
Cabo de tres forcas	10.		35.	
Alhoram islota.				
Melilla			34.	45
Salina				
Milonia				
Tegonist				
Zafarinos				
Tabari				
Guardia				
Guardinea				

	Longit.	Polo.
Hone	11. 30.	35 00
Isla Limachs		
C.Zerzen		
C.Falco		
Mazalquiuir	13.45.	34.30
Oran	13.20.	34 00
Cabo ferat.		
Arzeu	13.50.	33.50
Tunquimach		
Mesogran		33.45
Mostagan	14.30.	33.40
Silef		
Cabo bix		
Coloms		
Tenez	15.30.	33.30
Monsinier		
Abcor.		
Brich	15.50	33.36
Mal solaz		
Cercel	16.10	33.30
Cabo de Buxarromis		
Caxines		
Alger	17	33.20
Metifuz		32.45
Mentica		
Veni genet		
Tad	32.50	35.20

	Longit.	Polo		Longit.	Polo
Cabo Madala			Reſtantin iſla		
Iſla piſans			Portofarina		
Bugia	22	32.30	Zemolo iſla		
Menſuria	22.40	32.20	Caus iſleo		
Gien	23.20	32.6	Gamallera iſleo		
Balafia			Puerto Carrayna	36.25	32.40
Giger	24	31.45	C.de Tunes		
Cabo Bujarramel			Raba		
Alcon	27	32.20	Quipia		
Talicenti			C.Zafaran		
Eſtora	27.40	32.30	C.Bon		
Cabo de Eſtora			Pantalarea		
Caboferao	27.45	32.45	Adrumenro		
Puerro de Larap	29.20	32.36	Ruſpina		
Enrigroſo	29.40	32.40	Mahomera	38.30	31.15
Cabo Mabra	30.20	32.10	Cabo de Mao		
Bona	30	32.25	Rexilio		
Cabo de Bona			Suſa		32,50
Marſa	31	32.40	Meneſteri		
Labarca		32.20	Comeres		
Galita iſla	31	33.40	Africa		32.40
Raxar muxar			Capulla		
Frares iſla			Aibeyt iſla		
Doc ſolor			Querquens iſla		
Guardia vieja			Gamallera iſla		
Biſerra	33.40	32.45	Scarlata		
Chelbi iſla			Caſarpigaro		
Cam iſla			Faques		31 00
Gamelera iſla			Iſlas de Frixels		

	Longitud.	Polo.
Casardemol		
Capis		30.30
Calarnacur		
Murolo		
Isla de Gerbi		
Scalade Ris	40.40	31.40
Stelalis		
Porteni		
Palmeris		
Raxamabis		
Porto Sonyara	41.15	31.30
Casar Sansatullo		
Tripol viejo		
Sansot		
Tripol de Berberia	41.25	31.40
Tejura		
Raxara		
Tezora		
Puerto Rameuze		
Lebida		
Megdil		
P.Magra		
Brata		
Clasuca		
Mesorata	43.30	30.45
Auziquia		
Casar mohomet		
Colbena		
C.de Lagarap		

	Longit.	Polo.
Zedicho		
C.Zedicho		30.0
Casar Zayton		
Gibeca	45.00	29.0
C.Sorta	46	29.0
Naym	46.45	29.0
Lycodia		29.10
G.Tim		
Sidia		
Punta Sabia		26.20
Bayda		
Estam		
Salina		29.40
Islas de Sels		
Zanara		20.[illegible]
Cambra		
Sarabuis		
Milel		31.20
C.Tejones		31.10
Bernito		
Bercezeni		
Trocara		31.20
Tolometo		31.20
Zadia		31.30
Lungifaria		31.40
C.de Baxactimi		
Lanea		
Docra		
Rasausen		31.56
Bonandrea		31.40
Islas de Carcer.		

Longit. Polo		Longit. Polo	
Porcelli	31.30	P. de Raya	
Panuara	31.20	C. de Raos	
C. de R[illegible]xolim	31.40	Ripe alte	
Scuis de Barba		Caroberio	30.50
Patriarca		Torri de li Arabi	
Vanzela.		P. viejo: Dende aqui hasta Damiata se mete el rio Nilo por onze cabos en la mar.	
Bombe			
Puerto de trabuc	31.15		
Lucho	31.10		
Puerto de Lucho.		Alexandria	13.18
P. de Masolamar.		C. Boquer	
P. Salon		Casaiboquet	
P. de Rameda		Rosseti	
Casales	30.50	Cabo de Lebrule.	
Salonef		Batui	
Carto		Climali.	
Isli de Colomo		Migni.	
P. Alberton		Damiata	
Languli		Medeli.	
Langosegio.			

TABLA DE LOS CAPITVLOS CONTENIDOS EN esta segunda parte.

CAP. I. Fol. 3.

Delas leguas desde el bocal de Bayona, hasta el estrecho de Gibraltar a luengo dela costa.

CAP. II. Fol. 4.

Delos posos y entradas delos puertos de España.

CAP. III. Fol. 10.

Delas conocencias dela costa de España desde Santoña hasta el cabo de Espichel.

CAP. IIII. Fol. 12.

Delas derrotas, desde Bayona de Gascoña hasta Cadiz.

CAP. V. Fol. 13.

Delas trauesias dela mar de España.

CAP. VI. Fol. 18.

Delos braceages desde el cabo de S. Vicente para el estrecho de Gibraltar, y para el cabo de Finisterre.

CAP. VII. Fol. 21.

Delas mareas començardo de Bayona de Gascuña hasta la Esclusa, a luengo dela costa de Francia y Bretaña.

CAP. VIII. Fol. 22.

Delos cossos desde el Ras de Ontanaot hasta Flandes a luẽgo dela costa.

CAP. VIII. Fol. 24.

Delas derrotas desde el Higuer de Fuenteerabia a luengo dela costa de Sayn.

CAP. IX Fol. 26.

Delos braceages dela costa de Arcaxõ y del Piteo de Bretaña hasta Sayn para quien atrauiessa el camino del Norte y Su con mas sus conocencias.

TABLA.

CAP. X. Fol. 25.

De'os braceages dela costa de Arcaxon y Pitao y Bretaña hasta Sayn a luengo dela costa.

CAP. XI. Fol. 31.

Delas conocencias dela costa de Arcaxon hasta el Peitux de Antiochia.

CAP. XII. Fol. 32.

Dela memoria de Arcaxon y dela entrada de entre las dos islas.

CAP. XIII. Fol. 32.

Delas entradas alos puertos de Francia y Bretaña hasta el Forno.

CAP. XIIII. Fol. 39.

Delos posos de Bela isla.

CAP. XV. Fol. 40.

Delos posos y entradas de Groya.

CAP. XVI. Fol. 40.

Delos posos y entradas de Blabet.

CAP. XVII. Fol. 42.

Delos posos y entradas de Claran.

CAP. XVIII. Fol. 42.

Delos posos y entradas de Benaudet.

CAP. XIX. Fol. 45.

Delas entradas del Ras do Ontanaot hasta el Forno.

CAP. XX. Fol. 49.

Delas derrotas començando del Forno hasta la esclusa a luengo dela costa de Bretaña Normandia y Picardia.

CAP. XXI. Fol. 51.

Delos braceages de Sayn hasta Cales a luengo dela costa.

CAP. XXII. Fol 53.

Delas leguas de partes de Picardia hasta en Flandes a luẽgo dela costa de Samaygo.

CAP. XXIII. Fol. 53.
Delas entradas y posos desde el Forno hasta Cales por la costa de Francia.
CAP. XXIIII. Fol. 58.
Delas leguas dela costa de Ingalaterra.
CAP. XXV. Fol. 52.
Delas conocencias dela costa de Ingalaterra.
CAP. XXVI. Fol. 61.
Delas entradas de los puertos dela costa de Ingalaterra.
CAP. XXVII. Fol. 64.
Delas derrotas dela costa de Ingalaterra.
CAP. XXVIII. Fol. 65.
De como corren los cosos aluengo dela costa de Ingalaterra. CAP. XXIX. Fol. 95.
Delas fondas dela costa de Ingalaterra y Longaneos hasta a Dobla. CAP. XXX. Fol. 67.
De las mareas dela costa de Ingalaterra.
CAP. XXXI. Fol. 68.
Delos braceages que son a media canal de entre Inglaterra y Francia.
CAP. XXXII. Fol. 68.
Dela entrada de sancta Elena.
CAP. XXXIII. Fol. 75.
Delas marcas para passar por tierra del banco del cuerno dexando el banco pequeño de Sanduch de partes de tierra yendo dela Duna al cabo de Tenet.
CAP. XXXIIII. Fol. 78.
Delas derrotas y braceages de sobre Cales hasta los bancos de Flandes.
CAP. XXXV. Fol. 80.
Delas leguas del estrecho hasta Pechelingas aque los naturales llaman Vlisinga.

CAP. XXXVI. Fol. 80.
Delos cosos del estrecho hasta Pichelingas.
CAP. XXXVII. Fol. 81.
Delas marcas del estrecho hasta Ramua.
CAP. XXXVIII. Fol. 82.
Delos braceages y marcas para entrar enlos bancos de Flã des con sus salidas.
CAP. XXXIX. Fol. 84.
Del regimiento para passar dela parte de la mar del Arenquet con su entrada y salida por Escapol.
CAP. XL. Fol. 85.
Dela costa de Escocia entrando por el estrecho de entre Dobla y Cales.
CAP. XLI. Fol. 87.
Delos posos dela costa de Escocia.
CAP. XLII. Fol. 87.
Delas marcas de Dobla a Petilir.
CAP. XLIII. Fol. 88.
Delas leguas de Dobla a Petilir.
CAP. XLIIII. Fol. 88.
Delas marcas desde Sorlinga y Longaneos para Salerna y cabo de Cales.
CAP. XLV. Fol. 89.
Delos cosos y corrientes desde Longaneos hasta Lonbay y el cabo de Cales.
CAP. XLVI. Fol. 89.
Delas conocencias y entradas y surgideros de la canal de Bristol y Mirafurda.
CAP. XLVII. Fol. 92.
Delas trauesias de Sorlinga y de Ingalaterra para Irlanda.
CAP. XLVIII. Fol. 93.
Delas derrotas començando delas islas de Saltes azia el cabo de Clara.

CAP. XLIX. Fol. 96.
Delas derrotas y leguas por dẽtro la manga de S. George.
CAP. L. Fol. 97.
Delas derrotas dela ſonda de Reclen haſta la iſla de Man, y haſta los Remecines del cabo de Cales.
CAP. LI. Fol. 97.
Delas traueſias dela iſla de Man y del cabo de Oliet para la iſla de Irlanda.
CAP. LII. Fol. 98.
Delas derrotas de luengo dela coſta de Irlanda dentro la manga de S. George.
CAP. LIII. Fol. 101.
Delas mareas dela coſta de Irlanda.
CAP. LIIII. Fol. 102.
Delas entradas y conocencias delos puertos y ſurgideros dela coſta de Irlanda.
CAP. LV. Fol. 106.
Delas entradas y conocencias delas dichas coſtas.
CAP. LVI. Fol. 107.
Delos braceages para el que va a buſcar la coſta de Irlanda delas iſlas de haſta Vreccey el camino de Norte y Su.
CAP. LVII. Fol. 108.
Delos braceages dela coſta de Irlanda para quien va de Eſpaña.
CAP. LVIII. Fol. 109.
Delas derrotas y traueſias dende Zelanda haſta Oſtelanda.
CAP. LIX. Fol. 110.
Dela coſta y traueſias de Oſtelanda.
CAP. LIX. Fol. 111.
Delas traueſias de la mar de Eſpaña en camino de Norte y Su, y por los demas rumbos haſta el fol. 110.

